



العنف الاندونيسي والمنحى الطائفي.

 حركات الانفصال عن السلطنة العثمانية. • خطاب خوريه ساراماغو في جائزة نوبل. تجرية ليلى عسيران الجنيدة في «الغيبوية».

● كيف تُستكمل حقوق الانسان في ذكراها الخمسين؟

َّالكردستاني ً قد يتحول تنظيماً سياسياً يسعى زعيم حزب العمال الكردستاني عبدالله اوجلان الى تحويل حزبه المسلح الى تنظيم سياسى.

AL HAYAT

ابت الحساة عقيدة وجهساد



غاز نادي النصر السعودي بكأس السوير الآسيوية بتعادله الكرر مع فريق بوهانغ الكوري الجنوبي، بعد تعادله السلبي مع الفريق قبل اسبوع.

النصرالسعودي يفوز بكأس السوبر

طبعةالقاهرة

http://www.aihayat.com

'مونيكاغيت' تقترب من الحسم

من توصية اللجنة القضائية باقالته

مناقشة بنَّد رابع.

وعددهم ١٦ عضو



لوينسكي التي أقام معها الرئيس الأميركي علاقة

القَصْائِيةُ ثلاثةً بنود في التوصية، وبداوا امس

الأولَ المتعلق بحنث اليمين أمام هيئة محلفين في أب

(اغسطس) الناضي، فيما صوت ضده الديموقراطيون

خللل ادلاء كلينتونّ بشسهادته في كانون الأولِّ

(بيسمبر) الماضي أمام المحكمة فاعتمده ٢٠ عضوا

جمهورياً وصوت جمهوري والديموقراطيون الـ ١٦

التتمة في الصفحة (٦)

واعتمد الجمهوريون، وعددهم ٢١ عضوأ البند

أما البند الثاني ويتعلق ايضاً بحنث اليمين

جُنْسية عُندماً كانت متدربة في البيت الأبيض. وأقر الجمهوريون النين يسيطرون على اللجنة

للنشر بالعربية على الإنترنت

www.sakhr.com

غزة تشتري الاعلام لاستقباله بدل احراقها واسرائيل تنزع ملصقات المعارضين

🗇 القىس المحتلة –

مداخل غزة وبيت لحم: الدينا حلم بالحرية والاستقلال، الحلم ذاته تجسد ايضاً في حياكة الأعلام الفلسطينية والأميركية بأحجام تغطى عرض الشارع، للتعبير عن الترحيب بالرئيس آلاميركي، وعن الحلم بالمسساواة ولو من باير الشكل مع الآخرين. وباتت الاعلاء الامسيركسية تباع مع الاعلاد الفلسطينية يعيما كانت قيل سساعسات تحسرق مع الاعسلام الاسرائيلية خيلال التظاهرات الداعية الى اطلاق القلسطينيين

التتمة في الصفحة (٦)



فاسطينيون في غزة يحيكون علماً اميركياً ضخماً قبل وصول كلينتون الى اسرائيل. (رويترز)

مؤتمرالعارضة الفلسطينية يفتتح بخلافات حادة وحضور ممثل لـ أبو نضال ً

□ عمان – ياسر أبو هلالة □ دمشق – أبراهيم حميدي

-- - . .

📰 منعت سلطات الحدود الأردنية فجر أمس رئيس المكتب السياسي لحركة محماس، خاك مشعل وعضوى الكتب موسى أبو مرزوق وابراهيم غوشة من

مغادرة مطار عمان الى دمشق للمشاركة في «المؤتمر الوطني الفلسطيني» الذي افتتح وسط خُـــ لافـــات حــادة بين الفـــت نضال، (راجع ص ٥).

وكسأنت السلطات الاردنية منعت ٣٢

الفلسطينية المعارضة، وحضره ممثل لـ «أبو شخصية فلسطينية وأردنية من المغادرة.

من مسيرة في جامعة الازهر في غزة. (رويترز)

السياسية بدءاً من غد حين يتلو الحص

أمام المجلس البيان الوزاري، ليناقشه

النواب يومي الأربعاء والخَمْيْس، وكانت

الحكومة أقرتُه أول من أمس واحتصرت من

وافية، وتتجه الأنظار الى القوى التي يمكن

ان تحجبها عنها، وفي هذا المجال يرصد

مراقبون موقف كتلة الرئيس رفيق الحريري

ويتوقع ان تنال الحكومة الثقة بأكثرية

صفحاته الثلاثين فبات في ١٥ صفحة.

🗖 طهران – غسان بن جدو

■ رأى أحد الأعضاء الثمانية الأساسيين الذين قيادوا عيملية احتجاز الرهائن الأميركيين في ظهر إن غداة الثورة، عياس عد انه لم يعد هناك ما يبرر العنف ضد ألأميركيين. وقال في حديث الى دالحياة، (نصه في الصفحة ٨): وعندمًا نعارض العنف في ايران اليوم فلأن اميركا ابتعنت عن ايران لمدة عقدين وليس هناك ما يبرر الاستمرار في العنف، وانتقد الاعتداء الذي طاول وفدا أميركياً سياحياً ضم رجال اعمال،

🛮 واشنطن – حسن سندروسی

الكونغرس، له.

الرئيس أو توبيخه.

■ أوصت اللجنة القضائية التابعة لمجلس

النواب الأمسركي، بإقالة الرئيس بيل كلينشون،

متجاهلة اعتداره مجدداً، واعلانه انه يقبل «توبيخ

عليه الجمهوريون، وسيجتمع الخميس المقبل

لمناقشة الاتهامات والتصويت على احالة القضية

على مجلس الشبيوخ الذي يملك صلاحية إقالة

وجاء في الاتهامات التي وجهتها اللجنة

القضائية الى كلينتون ليلة الجمعة - السبت أنه

كنب على القضّاء، وحض شهوداً على الكنب لعرقلة

دعوى قصائية اقامتها ضده بولا جونز بتهمة

لتحرش الجنسي. وبين الشهود ايضاً مونيكا

والأمر الآن في يد مجلس النواب الذي يس

القيادة المركزية لحزب دجبهة المشاركة، الذي يعتبر حرّب انصار الرئيس محمد ضاتمي. وبات عَبِّدِي أحد الوجوه الباَّررَةُ في التيارِ الإصلاحي المعتدل. وفسر تحوله من محت

للعنف ضدالاميركيين في ايران

التغير بالضرورة تنكراً للماضي، حلفاء أنصار خاتمي في الحكومة

حَرْيَة ،كوانر البِناء الربك الخطاء جسيمة بتعاونه مع المحافظين في انتخابات سجلس خبراء

للرهائن الى اضبلاجي ومحاور لرهائنه السابقين بأنه أمر طبيعي مع تغير افكاره وسط تصولات في بيثته والعالم من دون «ان يعني ووجه انتقادات لانعة ألى

القيادة. وأعرب عن اعتقاده ان رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظام الرئيس السابق هاشمي رفسنجاني بات يون تأثير او سلطة في القرارات دفهو ليس قادراً حتى على البغاع عن ابنته. وبدا عبدي وآثقاً من أن الرئيس خُاتمي سينجح في مشروعه الاصلاحي على رغم الصعوبات

والضغوط

الحص يؤكد نية معاودة فتح ملف تنظيم الإعلام لبنان: البيان الوزاري

لسحب المضرون، مشيراً إلى أن المضرون

لدى الدول الصناعية الستهلكة للنفط بقدر

بنحو ستة بلابين برميل ويزيد يوميا

ودعا وزير النفط الحيزائري يوسف

البوسفي الرئيس الصالي لـ «اوَّبِكِّ» الى

تقليص سنَّقف الأنتاج لدول النظمة بمعدل

ه. آ مليون برميل يومياً، مشيراً ألى أنَّ تحسن الاسعار لن يتم من دون هذا

ولم يستبعد اليوسفي، في تصريحات

على هامش اجتماع «اوابك، عقد اجتماع

طارئ لـ واوبك، قبل الدورة الوزارية العادية

ولفت وزير البستسرول السسعسودي علي

بمعدل ١٠٥ مليون برميل.

🗆 القاهرة – والحياة،

■ دعيا وزير الطاقة الليبي عبدالله البدري الدول الإعضاء في منظمة الدول. المصدرة للنفط (اوبك) الى أجراء تخفيضات جنرية في انتاج النفط وعقد اجتماع طارئ للمنظمة قبل أجتماعها الوزاري العادي المقرر في آذار (مارس) المقبل (راجع ص٩)، وحضّ البدري، وهو الرئيس الحالي

لمنظمة الدول العسربية المصدرة للنفط (اوابك)، على هامش الدورة السيستين للمجلس الوزاري لهذه المنظمة في القاهرة امس، الدول المنتجة خصوصاً الغربية الى التكاتف لسحب المخزون الضخم من النفط الذي يملا الاسواق ويؤثر سلباً في

لفترة محدودة.

وربط البدري ارتفاع اسعار النفط في الفترة القبلة بأتضاذ أجراءات محاسمة،

المقررة في أذار، إذا اقتضت الضرورة، وقال ان عقد هذا الاجتماع يعتمد على الوضع في السوق النفطية.

وجدد دعوة الزعيم الليبي العقيد معم القَدْافي الى وقف كَأَمَل لَصَّابِراتَ النَّفظُّ

ابراهيم النعيمي، على هامش احتماع داوابك، الى ان استواق النفط العالمية

■ ينتظر ان ثفرز مناقشات البيان الوزاري للحكومة اللبنانية الجديدة برئاسة التكتور سليم الحص في المجلس النبابي، التسبوع المقبل، القوى السياسية المعارضة عن المُوالية، وتلك التي تقف في الوسط، اراء التركبية الجديدة الصاكمة بقيادة ثناثي رئيس الجمهورية الجديد العماد

ووصفت دحماس، قرار عمان بمنع مغادرة مشاركين في المؤتمر بأنه دمسته جن لا

يضدم مصلحة الأردنء، فيما شدد وزير

الداخلية الأردني تأيف القاضي على حقّ بلاده في منع أي مواطن من السفر في

النتمة في الصفحة (٦)

يشدد على الغاء الطائفية

اميل لحود والرئيس الحص، يساندهما رئيس المجلس نبيه بري (راجع ص ٢). وإكد الجص ان علَّف تنظيم الإعالام سيفتح مجدداً، فيما قالت مصادر وزارية ان البيان الوراري يؤكد على الغاء الطائقية.

ويقترض أن بتبلور فرز القوى

تقول: «توصلت الى حقائق فظيعة من خلال الغربيون عنا. في الغرب جرائم قتل أكثر،

الذي رأس اجتماعاً لها أمس قبل سقره الى السعودية ليغيب عن جلسات الثقة، وكتلة رئيس الحرب التقدمي الاشتراكي وليد جنبلاط التي يرجح ان تُصجِب الثقة. وهو

الملك حسين حذرمن ظواهر 'خطرة' تتسبب في معاناة للنساء

"جرائم الشرف" تثير قلق الأردنيين وتجذب صحف الاثارة

□ عمان - والحياة،

■ أخبار قصيرة تنشرها الصحافة الأردنية من دون اسماء: شقيق يقتل شقيقته ... أب يقتل ابنته في محاولة للتستر على حجراتم الشرف، ألتى تذهب ضحيتها ٢٨ فتاة كل سنة.

يتحول الخبر القتضب الى عنوان رئيسي في صحافة الاثارة الاسبوعية التي تتهم بتضخيم الظاهرة. لكن صحيفةً مجوردان تايمز، ذات الاتجاء الليبرالي تحاول اتخاذ موقف موضوعي يتناول الجرائم بصراحة واعتدال

تقول الصحافية رنا الحسيني تغطي أخبار الجريمة في حجوردان تايمر، ان ما نفعها الى تبنى موضوع ،جرائم

واجبرت على الرواج بكهل يكبرها بخمسين سنة. لكن ذلك لم يحل دون ذبحها. سألت رنا أهل الضحية لمأذا عاقبوا الفتاة ولم يعاقبوا الشقيق الجاني فتهربوا من الاجابة وأخذوا بسسالون عن دوافع رنا في الكشابة عن هذه

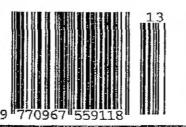
في قَتَل شاب (٢١ سنة) شقيقته (١٦ سنة)،

فأرث المسيني عام ١٩٩٥ بجائزة ممينيوره التي يمنحها برنامج عيد- مينيا التابع للاتحاد الأوروبي للصحافيين الشيان، وذلك تقديراً لتحقيقاتها عن جرائم الشرف. وكانت العام الماضي بين عشرة على مستوى العالم فازوا بجائزة «ريبوك» لحقوق الانسان.

غالبيتها وقعت بدواقع الشك أو الاغتصاب، التِّي تبين انها تعرضت للأغتصاب من شقَّية ها ثم اجريت لها عملية اجهاض وتقيد احصاءات الأمن العام أن أكثر من منتي امراة قطن العقد الماضى وفي ١٩٩٧ قتل أن ميما أكدت التحقيقات أن حوَّالي ٩٥ في المئة من الضحايا لم يقمن بأعمال مخلة بالشرف. وقتلت مذه السنة أيضاً حوالي ٢٥

يقول الدكتور صبري ربيحات استاذ علم الاجتماع في الجامعة الأردنية، الذي كان عمل باحثاً لجتماعياً في مديرية الأمن العام: «لا يلتقي الشرف مع الجريمة، لكنها حيلة اجتماعية لاعتبار القاتل بطلاء. ويرفض اعتبار حجرائم الشرف، ظاهرة، معتبراً ان وثمة نزوعاً الى البالغة وتقمص ما يقوله

مثابعتي أكثر من ١٥٠ جريمة شرف، إذ أن



الى مجانبية الموضوع مثل محاكمة سمبسون التي تعد جريمة شرف».

في أوكلاند تقع ٥٠٠ جريمة أستل، وفي الأردن ٢٠٠ جريمة، النساء في أميركا

يتعرضن للعنف بنسبة ٤ من ١٠٠ ويشير

التتمة في الصفحة (٦)

Al-Muntada Al-Islami 7 Bridges Place, Parsons Green London SW6 4HW, U.K. Tel: 0171-7369060 Fax: 0171 - 7364255

National Westminster Bank PLC.Branch Code NO. 60 - 22 - 16. Account No. (44348452) بنك دبي الإسلامي (٢٥٠٥٤٦٢٤) مصرف فيصل الإسلامي (٢٥١ ـ ١٠٩ ـ ١٠٩ ـ ١٠٩ ـ ١٠٩ مصرف قطر الإسلامي (٨٧٨٨٥٥) زكاة (٨٧٨٢٨٢) صدقات

الأميرعبدالله

يستقبل المفتى قبانى

🗇 الرياض - والحياد،

🗷 استقبل ولي العنهند

السعودي النائب الأول لرئيس

محلس الوزراء رئيس الحرس

عبدالغزيز في مكتبه في الديوان

الملكي ادس مغني الجمهورية

اللىنانية الشيخ محمد رشيد

قياني والوفد المرافق له في

حضور وزير الشؤون الاسلامية

والاوقاف والدعوة والارشاد

السعودي الدكتور عبدالله بن

عبدالمحسن التركي والمستشار في

ديوان ولي العهد عبدالمحسن بن

عبدالعزيز التويجري والسفير

اللبناني لدى السيعونية الدكتور

زهير حمدان كذلك أستقبل الأمير

عبدالله الأمراء والوزراء وكبار

المستؤولين المستين والعسكريين

مسلامة الوصول عقب ترؤسه

تَانِياً عِنْ المُلْكُ فَهِدْ وقد المُمَلِّكَةُ الْيَ

قعة الخليج اله١ في أبو طبي

الاستقبال آلامير عبدالرحمن بن

عبدالله بن عبدالرحمن والأمير

عبدالله بن مساعد بن عبدالرحمن

و ألأمير عبدالرحمن بن ناصر بن

النبن قدموا للسلام عليه وتهنئته

يس سواعطاء آده

receive a way.

301108

الحص: لن نفتح ملفات لكن لاعفو عمامضي

🗆 بيروت - دالحياة،

■ تبدا مطلع الأسبوع المقبل الخطوات العملية لمنح الحكومة اللبنانية الثقة في ضوء مناقشة مضمون البيان الوزارى الذي أقره مجلس الوزراء في ثاني جلسة عقدها مساء أول من امس، وجـّري تعـتـيم إعـلامي على مضمونه. وبعاً للغاية رئيس المجلس النّيابي نبيه بري الى عقد جلسة عامة للصجلس فيّ العاشرة والنصف قبل ظهر غد لتلاوة البيانُ الوزاري على أن تتم مناقشته اعتباراً من الأربعياء بعيد اعطاء النواب منهلة ٤٨ سباعية للاطلاع عليه، ويتخلل جلسة الغد ملء الشواغر في هيئة مكتب المجلس واللجان النيابية بسبب تعيين عند من النواب وزراء

وفينسا بتبواصل الدعم النولي لرئيس الجمهورية العماد اميل لحود عبن تلقيه المزيد منْ برقياتُ التهنئة بتسلمه مهامه أبرزها من رؤسناء بنغيلانش وأوزيكستنان وبوليفي والبانيا وكمبوديا ورئيس مجلس الأعيان الأردني زيد الرفاعي، أستمر رئيس الحكومة الدكتور سليم الحص بتسجيل المواقف من التطورات المحلية والإقليمية فطمأن الى ان لا خوف على الحريات في لبنان».

وقال المص خلال استقباله وفد من نقابة المحررين برئاسة ملجم كرم وان لا فتح لملفات سابقة كماً لالسياسة عَفَا الله عماً مضى بالمطلق وعندما تقع بان البينا مخالفات معينا فنحن سنحقق فيها ونتابع ملاحقة المسؤولين عنهاء. ورأى أنَّ المعَـبِرُّ الى الإصلاحـات السياسية إيجاد قانون انتخاب جديد».

ونقل كبرم عن الحص قبوله «أنَّ في لبنان الكثير من الحرية، لكن الديموقراطية ضُعيفة كما المحاسبة، ولو كانت الديموقراطية قائمة فعلا ومعمول بها لكنا تلافينا كل الانتكاسات التي حصلت منذ العام ١٩٥٨، والمحاسبة كانت ضعّيفة، فمن المسؤول عما جرى العام ١٩٥٨ وما بعده؛ لا جواب عن هذا السوال الذي كان مُطروْحاً وما يُزالُ، وبالتالي لا عـقـوبّة ولا محاسبة، فالعقوبة والمحاسبة تعرزان السموق اطبة خلافاً عا يعتقد الكثيرون. والديموقراطية متلازمة مع تكافؤ القرص وفيها منافسة حرة بين المواطنين والأفضل هو الذي يصل. والديموقراطية صمام امان يمنع نشوء أزمات وطنية كبرى كوننا واجهنا أزمات

وطنية اكثر من مرة منذ العام ١٩٤٣ه. وعن الوضع في الجنوب نقل كسرم قسول الحص «ان التصنعيد لا يشير الى حتمية وحرفية حوافزه إلا أننا نستنتج ريما كان ما يحصل يستهدف احراج العهد الجديد وريما كان موقفاً في وجه زيارة الرئيس الأميركي الى المنطقة ورَّبِما كان تصدياً لمَّا قاله الأمينُ العام للأمم المتحدة، كل الاحتمالات مطروحة».

واضباف كسيرم «ان الحص يرى ان الخصخصة قد تكون صالحة في موقع وغير مبالحة في موقع أخُر، وأشبار الِّي أن أرتفاع الدين العامُّ يوازيُّ الناتج القومي وحتى نهايةً العام سيبلغ الدين العام ١٨ بليون دولار وهو رقم خطر بواحه معه الحلقة المفرغة وممنا كحكومة أن نصل الى وضع يفوق فيه الناتج العام النين. وأكد انه اذا كانت هناك جبايات جديدة فستكون «عادلة بمعنى انها ستطال واللاسلكية عصام نعمان العناوين العاجلة الاغتياء من دون الفقراء وابناء الطبقة

> والزيادة نفقات على القطاع الخاص، وطدان الحص وفد اتحاد المصارف العربية الذي زاره الى مواصلة لبنان توفير البنية المتازة للتوفيف فيه، وقال نائب رئيس الاتصاد الدكتور جوزف طربيه «ان المسيرة الاقتصادية في لبنان تتطلب متابعة لموضوع العجز في الميزانية العامة ومعالجته بجب أنّ تكون من ضهدن برنامج مسرحلي يعسالج الأولويات ونعتقد أن التركيبة المكومية ستولى موضوع الاقتصاد العناية الفضلى

الوسطى، فالضرائب موارد للقطاع العام

كمًا التقيّ الحص وفدأ من الاتحاد العمالي العام برئاسة الياس أبو رزق الذي عرض له الأوضاع المعشية الصعبة والتي جاءت ونتيجة السياسات التي اعتمدت في السابق وأغرقت البلد في النين، وطلب الوفد «الغاء قرار منع التظاهر الذي هو قرار جائر بحق الدستور والحرية في البلد ، كما أكد على مطلب المصاسبة ونحن لا نطالب بالانتقام من أحد ولكن الذين اصبحوا أغنياء على حساب الشبعب والفقراء وأصحباب الرواتب يجب محاسبتهم، وجند آلاتحاد مطالعته «منطبعةً، قانون المجلس الاقتصادي والاجتماعي وقانون العمال الأجانب بشكل دقيق وشفاف لتخفيف البطالة والحد من العمالة الأجنبية"، وأكد أبو رزق على مموضوع تصحيح الأجور مقابل الاستعداد التام لتوقيع عقد أمان اجتماعي يضددن الاستقرار وينظم عبلاقات العميال والانتاج لمدة محددة من الزمن يتفق عليها بين الاتحاد العمالي وأصحاب العمل والدولة..

موندإيراني وكان الرئيس الحص التقى مساعد وزير الضارجية الايراني للشرق الاوسط النكتور محمد الصدر الذي نقل اليه رسالة تهنئة من النائب الاول للرئيس الايراني السيد حسبن حبيبى ودعوة لزيارة طهران فوعد بتلبيتها في

وسيدل الصيدر عن ميوقف إيران من الاعتداءات الاسرائيلية وخرقها لجدار الصوت اجاب ان «الوجود الإسرائيلي يعتبر وجوداً مغتصبا ومحتلأ لانه يعتدي على حقوق الأخسرين في كل المنطقسة، ونحن نرى أن

التحركات الاسرائيلية الاخيرة وخرقها لجدار الصوت في لبنان عمالاً عدوانياً واعتداء عليه نستنكره وندينه بشدة ونعتبر ان الجهود الدولية من أي طرف كان يجب أن تصب في منع اسرائيل من القيام بالممارسات العدوانية والاعتداء على حقوق الأخرين خصوصاً على الشعب اللبناني واراضيه. وعدد وزير البريد والاتصالات السلكسة

والمصددة لعمل الحكومة وهي الأزمة الاقتصادية والاجتماعية التي تأتي في أولى الأولوبات والعناوين الرئيسية هي: معالجة العبَ جَسْرَ فَي المُوازِّنَةُ البِالْغُ الآن نَجُو ٢٤ فَي المئلة، والدين العام لتصبح نسبة نمو الدخلُّ القومي اعلى من نسبة هذا الدين، اضافة الى معالجة مشكلة الفساد والاهدار من خلال ادارة صارمة نظيفة. وقال إن البيان الوزاري مقسم الى ثلاثة اقسسام: الأول يتعلق بالأهداف الوطنية الشديدة الأهمية التي وضعت بشكل مشاريع قوانين لإعطآء المجال لدراستها والتكامل مع غيرها من وجهات النظر التي قد تبرز في المجلس النيابي. والشاني يتعلق بالتوَّجهَّاتُ الرئيسيَّةِ فَيَّ سَياسةً الْحكومةُ والتى تتناول القضايا الأساسية التي تحتاج الى معالجة. والثالث يتضمن معالجة الاختلالات الاقتصادية والمالية مع الإشارة الي عُدد من القضايا المركزية وفي مقّدمها قضية قانون جديد للأنتخابات واللامركزية الإدارية. وكشُّفُ «أنَّ هناك استحالَة في توقَّيف معظم المشاريع التى بدأ تنفيلنها لأنها مرتبطة

وكشف وزير الدفاع غازي زعيتر عن ان والبيان الوزاري يعطي الموضوع الاقتصادي والإنمائي في المناطق الاولوية لتحصيق التوازن، وأوضح ان مفهوم التقشف الذي تحدثت عنه الحكومة لا يعنى تقليص الخدمات والتقديمات المطلوبة عن المواطنين، مطمئناً الى «أن أول كلمة أثيرت هي صرف المبالغ المخصصة للمناطق المصرومة في بعلبك -الهسرمل والجنوب وعكار والجسيل بحبسب المراسيم التي صدرت في شانهاء.

من جهته، رد رئيس لجنة إدارة واستثمار مرفأ بيروت مهيب عينائي في بيان أمس على ما أسماه وصملة مدبرة للتجريح والدس والإفتراء التي تهدف الى النيل من سمعة المرفأ إدارة وجهازاً بشرياً عاملاً، وقال ان مكل التدابير الإدارية متخذة من ضمن حدود الصلاحيات المنوحة للإدارة مستغربا مما أثير حولُ مخالفة مزعومة للعقد الجماعيء. ولفت الى ان «تمديد العلمل في علقند العلمّل الجماعي مردّه الى الصراع دأخل النقادات، وتُمنّى عُلَى ،وزارة العصل آنهاء صوضوع الانتخابات منعا لاستغلاله من المتضررين وخصوصاً الذين أصبحوا خارج ملاك المرقأء.

الجنوب: غارات وقصف وعمليات

■ صعف نت اسرائيل من الإقليم، فيما وجهت المواقع الأسرائيلية المتمركزة في تلة على اعتداءاتها واغبارت طائراتها الطاهر رمايات رشاشياتها في الحربية عند الأولى إلا ثلثاً من اتصاه الإحساء السكنية في بعد ظهر أمس وعلى دفعتين على مزرعة عقماتا والجبل الرفيع في النبطية الفوقا مما أدى الى تضرر اقليم التفاح طقية عدة صواريخ. منزل المواطن حسسن غندور وسيسارته. وطاولت عطيات وكان سبق الغارة ورافقها واعقبها تحليق كثيف للطائرات التمشيط بعد الظهر بلدة حداثا ما الإسرائيلية في أجواء منطقتي ادى الى اصسابة منزل المواطن النبطية والاطنع منفذة غارات وهمية عدّة، مخلفة وراعها عبداً من البالونات الحرارية، واخترقت

محمد علي ناصر بعدة طلقات نارية خلفت أضرارا مادية. وفي المقابل أعلنت والمقاوسة الإسكامية، الجناح العسكري لعد نب الله، في بيان أن

تركز على أحراج سجد والريحان ومجموعة منها فجرت عبوة ناسفة بدورية مشاة اسرائيلية ومزرعة عقماتا والجبل الرفيع في في محيط بلدة سجد وهاجمت محموعة ثانية الدورية نفسه اصابات مؤكدة بين أفرادها،

بالأسلحة الرشباشية والقذائف الصاروخية، وتحدثت عن وقوع من جهة ثانية، اعلنت اذاعة

وي الموالي المنوبي، الموالي الموالي الموالي الموالي المواليل الموالي المواليات الموال من خمارج الشمريط الحمدودي المحستل على قسرية وادي جسزين اصابت منزل طانيوس العجيل ومحطة بنزين يملكها أسعد حرفوش بأضرار مايية جسيمة.

الوطني الأسير عبدالله بن وصوت الجنوب، الناطقة باسم

الحريري يلتقي السفير الأميركي ويرعى احتفالأ جامعيا ساترفيلد: أملناقوي باستئناف المسارين

حدار الصوت مرتين وترافقت

الغارة مع قصف مدفعي اسرائيلي

■ أعلن السفير الاميركي في لبنان ديفيد ساترفيك أن الولايات المتحدة وملتَّزمَّة بتُحقيقُ هدَّف احلال السلام الشامل والنهائي في الشرق الاوسط، ولدينا شعور وأمل قويان أن هناك أمكانية لاستثناف التقدم على المسارين اللبناني والسوري مع اسرائيل ومعاودة المفاوضات وهذه خطوة مهسة وضرورية لتحقيق السلام المنشود.

وقال ساترفيلد بعد لقائه صباح امس رئيس الحكُّومة السابق رفيق الحريري في حَضور الوزير السابق فؤاد السنيورة دائنا تدعم حكومة لبنان وهذا موقف ثابت ومستمر وكما كان مع الرئيس الحريري اليسوم مع رئيس الوزراء سليم الحص ورئيس الجمهورية إميل لحود، ونحن نتمنى الأفَّضْلَ المحومة وللشعب اللبناني، سئل: هلَّ بختلف الشحرك الأميركي المُكثفُ في لَبنان اليوم عن التحرك السابق؛ اجاب أن «موقف الولايات المتّحدة الدائم هذا يعود الى تاريخ لبنان الصديث وتاريخ الولايات المتحدة كذلك، كانت لبينا روابط مع الشسعب وحكومات لبنان تستند ألى القسيم والمصالح المشستسركية والعسل على تحتقيق السيلام والامن والاستقرار، والحفاظ على سيادة لبنان واستقلاله، وأملنا دائما أن يستعيد لبنان دوره في المنطقة والعالم. لذلك فالحضور الامبركي في لبنان ازداد، وكما تعلمون لقد رفعنا الحظر عن سفر الرعايا

الاميركيين وهذا يسمح بتقوية مشاركة المواطنين الإمبيركتيِّين في الحياة اللبنانيَّة العامَّة وهذا جبيًّد للبلسين، وأشأر الى أن الخطط والسياسة الإميركية ثابتة وتوجهات الترمنا بها وستبقى ولن تتغير في

المستقبل». من جهة ثانية، ألقى الصريري بعد ظهر أمس كلمة في احتفال العيد الإلماسي لجمعية ضريجي الجامعة الاميركية في بيروت التي «ساهمت في التأسيس لثقافة سياسية بيموقراطية ذات ابعاد وطنية وقومية وادارتهاء. ولقت الى أن المواجهة الحقيقية لمعضلة بناء الدولة تقتضينا انماء مستمرأ لبنيات الحوار والنقاش والعمل السياسي مع الناس من أجل بولة الحمهور، منكراً بأن «الحريات الاساسية للمواطن هي الضمان الحقيقي للنولة والنظام وهي التي تبني الدولة والنظام، وتطرق في كَلَمْتُهُ الْنَيْ مُوضُوعَ الْغُزُو التَّقَافَى مَشْيُراً الَّيْ أَنْ «لَّا خوف علينا من هذا الغُرُو الا اذا قبعنا في ديارنا وخصَعناً للهواجِس والْمُضاوف، وقَال انَّ •هُذَا لا يعنى انه ليست لأمتنا مطالب ومشكلات مع النظام العاللي ومنوسساته فاحتلال فلسطين والعدوان الإسرآئيلي المستمر على سورية ولبنان؛ مشكلات تتجاور الأطار الاقليمي، على أنَّ الإكتفاء بالغضب على العالم لعدم وقوفه معنا، لن يحل المشكلة. فبمقدار ما نستطيع المشاركة والتأثير في قيم العالم ومؤسساته، نتمكن من الوصول الى الحلُّ الذي بلائم

عبدالعزيز وأمير منطقة القصيم الأميير فييصل بن بندر بن عبدالعزيز العونيون: التوقيفات

تناقض خطاب أهل الحكم 🗷 ببروت - «الحياة» - الحظت ندوة الباحثين الحقوقيين في التيار الوطئي الحر «أن توقيف عيد من مؤيدي التيار الخميس الماضي (اطلق سيراحهم لاحقاً) حاء قبل أيام بن سوعد جلسة محاكمة ١٠ من مؤيدي التيار نفسه في المحكمة العسكرية كاثوا اعتقلوا العام الماضي بسبب رفضية سلميا قرار منع بث مقابلة تلفريونية مع عونه. واعستسبسرت في بيسان وان هذا التصرف يستهدف قمع اصحاب الآراء الحسرة ويناقض الخطاب السياسي لأهل الحكم.

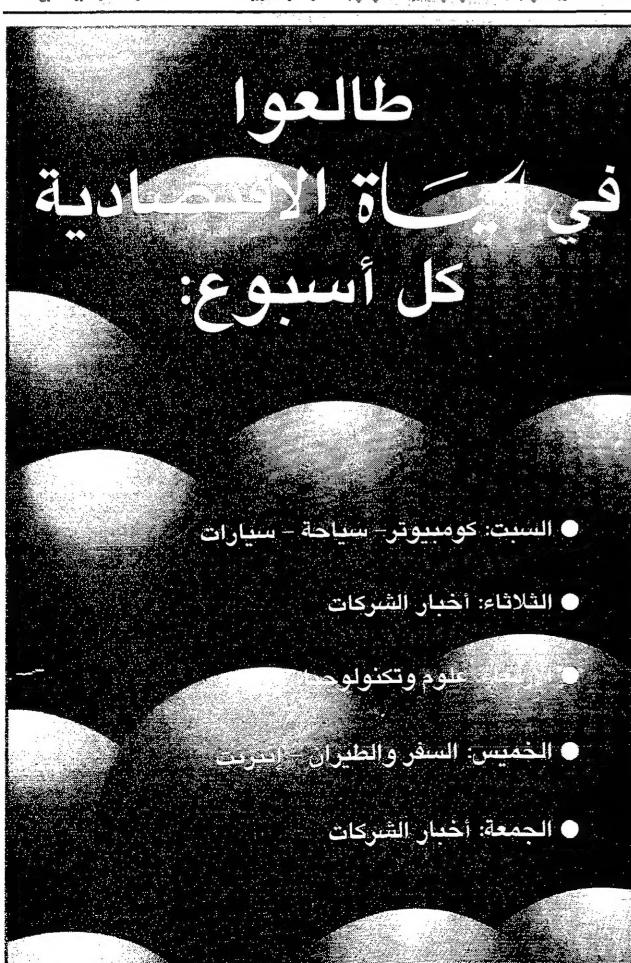
من جَنهشها. أوضيحت لجنة الشباب والشؤون الطالبية للهما نشس في «الحياة» عن ختم مكتب الطلاب بالشمع الأحمر من قبيل القوى الأمنية غير صحيح.

حبيبى يلتقى نصرالله في دمشق

تائب الرئيس الإيرائي المسيد

■ بيروت - دالحياة، - اجتمع حسن حبيبي الى وفد من محرب الله، مساء الجمعة في بمشق،

الدولة ومؤسساتها،. وتوقفا عند سيما على الجبهة الجنوبية. واستهدافات الهجمة الأميركية وزار وفسد من محسرت الله، رئيس الحرب التقدمي الأشتراكي على لبنان وما تحمله من مشاريع خطيسرة تهدد وحسدة الموقف النائب وليد جنبلاط وتم التأكيد الوطنى وسلامة العلاقة بالشقيقة برئاسة السيد حسن نصر الله على مصرورة المعارضة البناءة وبحث معه التطورات في لبنان لا ﴿ التي هي شَرَبِكِ فَعِلَي في بناء





داود الشريان

اشيئالايمان

ديكةماتعودورا

■ سافر احد الطلبة السعوديين للدراسة في اميركا، و نزل

في سكن الجامعة وفي اليوم التالي دخل المطعم ليتغدى فوجد

صَّفاً طويلاً من الطلبة ينتظرون ادوارهم امام السيدة التي تغرف

لهم وجبة الغداء . فضاق صدر صاحبناً ، فهو يحس بجوع شديد

ولم يعتد على الوقوف في طوابير من هذا النوع طوال حياته .

فأخذ صحنه وتجاوز التأس حتى وقف امام النافذة وطلب من

السيدة أن تغرف له طعامه. فقالت له السيدة بغضب بارد «قو

فأحس صاحبنا بورطة ، وشعر أنه أقدم على عمل أثار

تابعية للحكومية (...) الامر يعود

ينهي خبراء نزع الاسلحة التابعين للامم المتحدة اليوم عمليات التفتيش المفاجئة في العراق، التي لم تخلُ من حوات. وفيما دعا مسؤول عراقي امس المفتشين الدوليين الى التوقّف عن رافت عال الازمات، اعلن وزير عراقي أن بامكان خسراء الامم التحدّة تفتيش مقرات حزب البيعث الصاكم شيرط حيصولهم على موافقة الحرب. واعلن وزير الإعلام والثقافة همام عبدالغقور وان مقرات حزب البعث ليست

الطائرات الأميركية تنفذ يوميآمنة طلعة

📕 النوحية – «الحيياة» – تصل حاملة الطائرات الأميركية «كارل فنسون» الى الخليج في غضون الاسبوعين القبلين واكد قائد عسكري أميركي انها تحمل نحو ٥٧ طائرة و ٥ ألاف عسكري، وشبهدت «العياة» أمس في المياه الدولية في الخليج عمليات اقلاع طائرات أميركية موجودة على منن هذه الحاملة. وأفاد قائد وانتربرابز، الكابتن ايفان شانيك ان ٧٢ طائرة موجوبة على متن الحاملة تقوم يوميا بمئة طلعة فوق النطقة الحظورة الطيران في

جنوب العراق.

الى البعثيين الموجودين في القرات بالسماح او عدم السماح، واوضحت كارولين كروس، الناطقة باسم اللجنة الضاصية التابعة للامم المتحدة المكلفة نزع اسلحة النصان الشنامل العراقية (أونسكوم) أن دغالنية فرق التغتيش التي اتت الى العراق

وستغاير الاثنين (غداً)، ويشارك نحو ٢٠٠ خبي اللجنة الخاصة, بينهم مفتشون مقيّمون في العراقُ، في عملياتُ التَّفْسَيشِ المُفاجِسَّة هذه التي تخللها حادثان مع العراقيين يومي الاربعاء والخسسس

ستنهي عملها الاحد (اليوم)

لكن كروس اوضحت انه بعد رحيل الفرق التي انت الى العراق عمليات التفتيش وبينها عمليات مفاجئة، مع ٠٠ خبيراً مقيماً في

وتخلل عمليات التفتيش المفاجئة منذ الثلثاء الماضي حادثان مع فريق خبراء برئاسةً الاسترالي روجير هيل. فقد منع هذا الضريق الاربعاء من بخول مكتب لحرزب البعث الصاكم في العراق، كما أنه منع لمدة 10 يقيقة الخميس من دخول موقع تعتبره يسمح له بتقتيشه.

لعمل اللجنة الخاصة. وتعتبر هذه العمليات وللكثفة، اختباراً لتعاون العراق مع وأونسكوم، قبل أن يقدم رئيس اللجنة الخاصة ريتشارد بتلر بعد غد الثلثاء تقريراً الى الامين العام للامم المتنصدة كنوفي انان بشنان تعاون العراق، سيكُون حاسماً بالنسبة الى المراجعة الشاملة التي سيجريها، مبدئياً، مجلس الامن الدولي في مطلع كسانون الثساني (يِنأير) المقبل، وتتناول العقويات المفروضة على العراق منذ اجتياحه الكويت العام ١٩٩٠. الى نلك، أعلن عضو قيادة قطر

وافاد العراقيون ان فريق هيل

ألغى أول امس الجميعة عطية

تفتيش كانت مقررة من دون ان

يوضحوا الاسباب. لكن مصادر

اللَّحِنة الَّخاصة قللت من أهمية

هذا الصادث، واعتبرته، اذا كأن

صحيحا، اليس ذات اهمية

كبيرةء فيما شكك ببلوماسيون

في بغداد في سا اذا كانت بعض

الحوائث تمثل انتهاكا رئيسيا

العراق في حرب البعث العربي الاشتراكي عبدالغني عبد الغفور في كلمة القاها أمس امام مؤتمر شبابي في بغداد •ان ما نريده ان تلتزم أللجنة الخاصة بواجباتها المنصوص عليها في القرار ٦٨٧ وان تكف عن تلقى التعليمات من الاميركيين والصهاينة وأن تتحرك بحسدود مسؤولياتها المناطة

يرافقان نعش قريب لهما في شاحنة في احد شوارع بغداد امس. (ا ف ب)

انان يصادق على الخُطة الجديدة من "النفط الغذاء"

■ نيويورك (الإمم المتحدة) أ ف ب - صادق الامين العام للامم المتحدة كوفي انان أول من أمس على خطة حسدة لتوزيع الأنوية والآغدية في العراق في اطار أتفاق والنفطُّ للغناء الموقّع بين الأمم للتحدة والعراق. وأعلن فريد ايكهارد، الناطق باسم انان،

البحرين، السقير جاسم محمد وتبلغ القيمة الاجمالية بوعلاي ابلغه فيها مصابقته على وبخلت المرحلة الاخيرة من ٥٠٠٦ بليون دولار ستخ هذا الاتَّفَاق موضع التنفيذ في ٢٦ تشرين الثاني (نوفمبر) الماضي، وباشس العبراق تصمدر نفطه حسب الإجراءات الجنديدة منذ

الخطة ٢٠٧٤٦ بليون دولار، بينها لشبراء مواد غيدائية. اما العائدات الباقية المؤمنة من بيع النفط فستستخدم لدفع نفقات مفتشى نزع السلاح والتعويضات

ويموجب هذا الاتفاق سيكون في أمكان العراق تصدير نقط بقيمة ٢.٥ بليون دولار خلال ستة اشهر لشراء مواد غذائية وأدوية. الا ان انهيار اسعار النقط سيحوّل دون تمكن العراق من تصدير نقط بقيمة تتجاوز ثلاثة بلايين دولار خَـلال ستـة أشبهـن، الاصر الذي سيؤدي حتما الى حَفَض البرنامج الإنســــاني الذي يمول من الصادرات النقطية.

للمستسريات الواردة في هذه

الناتصة عن اجتساح العراق للكويت. وكان جورج سومرويل، الناطق باسم الشؤون الانسانية في الامم المتحدة نكر الاسبوع المُأْضِي وهذا البرنامج بقع تُحتُّ

رحمة آسعار النَّفظُّه. في الوقت نفسسه اعلم بينون سيفان، المسؤول في الامم المتحدة المكلف تطبيق هذه الخطة، السفير العراقي لدى الامم المتحدة نزار حمدون في رسالة أن الامم للتحدة تنتظر بعض التوضي حات من جانب العراق بشأن طلبات تتعلق بتجهيزاته في مجال الاتصالات. كما أبلغه رفض الامم المتحدة اقتراحا عراقيا يتحويل قسم من عائدات النفط لصرفها في اصلاح القطاع المصرفي.

عراقيات معظمهن طالبات.

وچود ترخیص رسمي.

وأعلن منظمو العصرض ان

مسابقة لاختيار ملكة جمال بغداد

كانت مقررة للسهرة نفسها الغيت

في اللحظة الاضيرة بسبب عدم

وفي صالة غصتُ بالحضور

في مَسرّك ر صدام للفنون، ابرزت

العارضات غنى الزي الشقليدي

الصراقي وابتكارات الموضة ألنى

قدمها مصممان، عراقية ومصرى.

دهشة الجميع ، واغضب السيدة، فصار يصرخ باسم قبيلته، التي لن نسميها باسمها الصريح في هذا القال كي لا نقع تحت طائلة المطالبة القضائية، وهو مصيرً كل من يذكر أسم قبيلة او عائلة في اي عمل فني حتى لو كان هذا الذكر في غير سياق النم. ولعل هذا احد أهم اسباب ضعف الاعمال الفنية في السعودية، لهذا سوف نكتفي باطلاق اسم • ببكة ، علي قبيلة صاحبنا. الشاهد أن صاحبنًا رد عليها بتلقائية قائلاً: «ببكة يزنت قو باك، ، دبكة ما تعود ورا.، وأحد يريد تلك العبارة باللغتين العربية والانكليزية وكان يتحدث بأعلى صوته وكأن

باكء ارجع وراا

القضعة لاتحتمل الجدل! فخشيت الاميركية ان تكون « دبكة » هذه ديانة تحرم على معتنقيها العودة الى الوراء، فقامت باعطائه الطعام امام دهشة العاملين وامنيات الطلبة ان ينتموا الى قبيلة دبكة العظيمة حتى يسلموا من الطوابير. اخذ صاحبنا طعامه وجلس يأكل وهو غير مصدق ان قبيلة دبكة ستنقذه في اميركا . لكنه انرك ان حيلة اليوم لن تنفعه غداً وإن الأميركان سوف يقومون بالسؤال عن دبكة وسوف يكتشفون انها قبيلة عربية، وليست ديانه هندية، وان دبكة لا تجبر افرادها على اختراق الصفوف، وعدم العودة الى الوراء في المطاعم. اقتنع صاحبنا أنه لا مفر من التعود على الوقوف في الطوابير واحترام القانون، فالناس هذا ينتمون الى قبيلة واحدة هي النظام. وحين عاد من الغربة ذهب لمراجعة أحد المستشفيات وفي مكتب الاستقبال وجد الناس قد تجمهرت بشكل عجيب لا سبيل معه الى الوصول. ففكر للحظة أن يخترق هذا الحشد من البشر ويقول للمرضة للفيليبينية ماقاله للموظفة الاميركية ايام البعثة. لكنه تذكر انه في الرياض وليس في مدينة لوس انجلوس فاستراح، ثم جلس يراقب مشهد الناس وهم يتعاركون للوصول ، واخذ يضحك ويقول: مسكينة دبكة تجنيت عليك في اميركا وادعيت زوراً انك دما تعودين ورا،، واذا بنا جميعاً ما نعود ورا، لقد كان الاولى بي ان اقول للاميركية العربي ما يعود ورا «العربي درنت قو بأك» العربي ما يحب

الذكرى الثانية لمحاولة اغتيال عدي

دفدائيي صدام، الذي انشأه عدي،

عرضازياء

ضَّخمة، أكبرها في العاصمة، في النكرى الثانية لمصاولة اغتيال عدي، الابن الاحسس للرئيس العراقي صدام حسين ونصبت في بغداد شيسة

نهاية الاسبوع الماضي.

ان الامين العام وجه رسالة الى

رنيس مصحلس الأمن، مندوب

كسيبرة عند تقاطع الطرق الذي امسيب به عدي حيث ينتظر ان يؤدي فنانون وصلات غنائية. وكان أعضاء في داتحاد الصحافيين، الذي يرآسه عدي، ازاهوا الستار صياح امس عن تمشال للرئيس صدام، ونصروا خصرافك. وأقسام امس الطلاب

على توفير الامن ويث الخوف بين الناسه. ومــــــد بويانده هو

المشقف الإيراني الشالث الذي

يدينفي في طروف معاثلة خلال

ايام في طهران. اذ عشر على

المتقفين الأضرين مجيد شريف

ومحمد مختاري مقتولين بعد ايام

خاتمي قوله امام مجمّوعة من رجال الدين: داننا نتابع هذه

القضايا. واعداء الجمهورية

الاسلامسية يريدون الاعاء بأن

الامن ليس مـــــوڤــرا في ايران،

وعليدا مواجهة مثل هذه

الانعاءات، وطلب خاتمي أبضا

من السلطة القضائية ومجلس

الشورىء اللذين يستيطر عليهما

خصومه المحافظون، التعاون مع الحكومة دلض مسان الامن في البيسلطة البيسلاد، وقسال ان دالسلطة

القضائية يجب ان تصون الامن

وتعززه. أما التشريع البرلماني

فيجب ان يضع قوانين مالائمة

لنلك. علينًا جميعًا أن نصاول

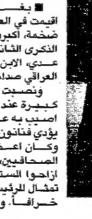
ارساء الأمن في البلاد لكي ياتي

ونقلت الصحف الإيرانية عن

من اختفائهما.

احتفالات منفصلة في المناسبة. وكنان مشات العراقيين نسبوا مساء أول من امس لفترة وجيزة التهديدات الاميركية بتوجيه ضربة عسكرية واستعاد العراقيون لحظات هدوء خلال عرض للازياء قدمته جميلات

اقيمت في العراق امس احتفالات





عراقبات خلال حفلة عرض الإزياء. (رويترز)

نعجة مثقف مفقود تناشره كشف مصير زوحها

خاتمي: الحكومة تحقق في موجة جرائم القتل

واختفاء المعارضين والمثقفين في

همشهري، (المواطن) الايرانية

المعتدلة الواسعة الانتشار، التي

تصدرها بلدية طهران، أن اصديقة

صاحبي كتبت للرئيس خاتمي

تطلب منَّه القيام ما يوسعنا

للعشور على زوجها، وأضافت

دبالامس كانت الذكرى الخمسون

للاعلان العالى لحقوق الإنسان،

ومحمد بويائده الذى وضع كتابأ عن حقوق الانسأن، اعتبر

مفقودا، وكانت صحيفة «ران،

البومية المعتدلة لمحت الى أن

حوادث الاختفاء ريما كانت من

عسمل عناصس تحساول اثارة الجماهير بهدف اضعاف الثقة

بحكومية خاتمي. ومع انها لم تُحملُ جماعة بعينها السؤولية عن هذه الحوادث الا انها أفادت

ان العناصر والنين لا يمكنهم

التنفس في جو مفتوح من التطور السياسي يصاولون تخريب امن

المجتمع، بهدف تحقيق هدفين

زوجة الناقد الفنى والمترجم الإيراني مسحمد بويانده الذي

الايراني السيد محمد خاتمي لكشّف مصير زوجها، وأعلنْ خاتمي ان حكومت تحقق في

A PRIVATE CLINIC IN KUWAIT **REQUIRES MEDICAL & DENTAL PRACTITIONERS**

- Family Medicine / General Practice
- Consultants in:
 - Internal Medicine
- (General Internal Medicine preferably with expertise in cardiovascular and pulmonary diseases)
- Radiology
- Dermatology
- Orthodontist

Must be board certified in the United States, U.K. or Europe. Minimum of eight years experience. Middle East experience. Ability to communicate

Please fax resume to: Medical Director, Fax No. 965-575-4056

عروسة المطاعم اللبنانية



للحجز والاستعلام 773 0773 0171-0171 مروش لننن يقدم الليلة وكل ليلة في جو عائلي مميز

نجمة استوديو الفن إيليانا مبارك وعازف الكمان الاول الاستاذ عبود عبد العال

وجوهرة الرقص الشرقى مايا مع باقة من الفنانين سدر خاص للعائلات ابام الإثنين والثلاثاء والاربعاء ٢٠ جينيها استرلينيا للشخص الواحد كحد ابغي.

مروش II مروش III 62 SEYMOUR STREET 38 BEAUCHAMP PLACE 68 EDGWARE RD 0171 - 224 9339 0171-581 5434

بيروت اكسيرس الوجباتكم السريعة: و سوش

والزعم يأن الحكومة غيير قادرة وفد برلماني عراقي في ايران

وكالة الإنباء العراقية، أن وفدأ برلانبا عراقيا توجه امس الي طهران للمشاركة في الاجتماع الأول لاتحسماد برلمأنات الدول الاسلامية. واعلن رئيس الوقد خالد الساعدي، رئيس اللجنة البرلمانية لحقوق الإنسان، انه يحمل رسالة من رئيس المجلس

نظيره الايرائي على اكسر ناطق نوري تتعلق بتطوير العلاقات

البرلمانية، بين البلدين. وقيال متصندر عبراقي ان الوقد سيقوم خلال زيارته لطهران بمتابعة ملف الاسرى العراقيين الذين لا تزال ايران تعسقلهم

صنعاء: الرهائن الألمان تطلق قريباً

🛘 صنعاء - فيصل مكرم

■ لا يزال السحياح الألمان الاربعة (ثلاث نساء ورجل واحد) محتجزين ادى خاطفيهم في قبيلة بني صبيان في منطقة خولان (جنُوبِ شرقي صَنعاء) وأرسَلتَ السلطات البمنية وسطاء جندأ اول من امس من كـدار مـشـادُخ القبيلة وقبائل مجاورة. وأكد مصدر في الشرطة السيادية السمنيال والحساق أمس أن السلطات تلقت معلومات تؤكد ان

الرهائن الألمان لم يتعرضوا لأي اذي، وانهم يتمتعون جميعاً بصحة حبيرة نتيجة اهتمام

الخاطفين بتوفير حاجتهم الغدائية المناسبة بالإضافة الي المكان المناسب لبقائهم فيه وان الشيء الوحيد الذي يشتعرهم بالضَّيق هو بقصائهم رهن الاحتجاز، وعن توقعات الشرطة السياحية بالنسية لموعد اطلاق الرهائن قبال المصدر: مريما يتم ذلك خبلال السناعيات المقبلة ريما

" was at

نعبو سعي شد

the come spice

المفاومة الإمهم

وشأن لأقمد

الوشى المعت

البينا وأبويضه

والقسادوي المسأ

حرفة المعنع المع

بادلاء حوانمه

التحصيرمة ق

ياسد المؤبصر

التسايعية بناعد

التجموض اطم

حمش. على أنه

التي تدعو الم

وعده الإنساء

المغطة الشائف

الوطنىء العط

واستلعمت

والديموغر اطد

وله تغنج

الاستفاصية

من الإدلاء بــــ

والمعموف الثمه

في الموتمر

يعاصيل عال ا

وفي الماد

ھو صوستى

شبعتما في

العدة ويم

as ale es .

وفحس بنعدمة

وشاولت

مرروف

□ غزة - حسين حجازي

■ يعكف موظفو التشريفات في وزارة التخطيط والتعاون ومكتب الرئيس ياسسر عرفات (المنتدى) منذ ايام عدة على التحضير لاستقبال الرئيس الامسيسركي بيل كلينتسون الذي سيبدا غدأ زيارة رسمية لغزة والأراضى الفلسطينية تستمر يومين على راس وفد ضخم يقدر ب ۱۲۰۰ شخصية ما بين سياسية واعسلامية وامنية، الى جانب زوجة الرئيس هيالاري وابنته تشميلسي، وكبار الموظفين في الأدارة الأمبركية.

ويتسابع وزبر التسخطيط والتسعاون الدولي الفلسطيني الدكدور نبيل شعث الذي يقوم بمهمات وزير الضارجية لدى السلطة الوطنية، وبوصفه رئيس اللجئة الوزارية المسرفة على التحضيرات لهذه الزيارة، الجوانب البروتوكولية وتمام الاستعدائية لاستقبال الرئيس الاسيسركي الذي يصتب اهم شخصية بولية على الاطلاق تزور الاراضى الفلسطينية. ولعل زيارة واحدة الى المنتدى هذه الأيام كافية لتاكيد الانطباعات التي تثيرها هذه الزيارة من ان الشعور العمام على المستوى الرسمي الفلسطيني هو مزيج من الفخر لمَّا يعتبر على نطاق واسع النجاح

ياسر عرفات امس مجندا اجراء تصويت

على تعديل الميشاق الوطنى الفلسطيني

خلال الاجتماع الشعبي الذّي يعقد غداً

في غزة بحضور الرئيس بيل كلينتون.

كذلك ناشد المعتقلين السياسيين

الفلسطينيين وقف اضرابهم عن الطعام

وقال عرفات في مؤتمر صحافي عقده

مع رئيس الوزراء الأريني فايز الطّراونة:

مندن لسنا على الإطلاق بحاجة الى

حرصا على حياتهم.

ويق ول المسوولون الفلسطينيون انه لولا كلينتون الذي تصرف بطريقة حانقة خلال محالثات واي ريفر الما امكن التوصل الى الاتفاق، وهم ينظرون الى زيارته كلفتة لا يمكن أخفاء دلالتها السياسية الكييرة ويقارنون بين الزيارة الاولى التي قام بها رئيس اميركي لاسرائيل بعد سنوات طويلة على انشائها، وبين الزيارة الاولى التي يقوم بها رئيس امسيسركي الى الاراضي الفلسطينيسة وهي على وشك التحول الى دولة حقيقية، بعدما کان هذا مجرد حلم.

وعلَّقت الملصفَّات في مناطق متفرقة من الاراضى الفلسطينية وجاء في واحد منها: البينا حلَّم في الحرية والاستقلال، بينما يظهر كلينتون وهو يشير بإصبع ابهامه، وعرفات بشارة النصر. ونشرت الصحف الفلسطينية

المحلية امس في صدر صفحاتها الاولى هذا الملصق، فعما احتلت اخبار قضية الاسرى الحين المقابل، في تعبير واضح عن الاهمية التي يوليها الفلسطينيون على الزيارة من اجل اطلاقهم. وفي غزة التي تستعد الزيارة

الكبيرة، الإستَّعدادات لقَدوم الرئيس الاميركي على قدم وساق، اذ عُلقت ألاف الأعلام الأميركية والفلسطينيسة على الطرق الديبلوماسي الفلسطيني الاكثر الرئيسية التي من المقرر ان يمر من رجال الاعلام يغطي حدثاً في

مسدور الشسرطة اللواء غسازى الجبالي اغلاق شارع عمر المختار وهو الشارع التجاري الرئيسي في غزة من السابعة صباحا حتى السابعة مساء. ووقق مراسم الاستقبال الشعبي سيصطف الاف الاطفسال الذي يلوحسون بالاعسلام الاسبسركسية، على طول الطريق المستسدة من مطار غسرة النولي في رفح جنوباً حتى مقر الرئيس الْقلسطيني في غرة، كما سيبث التلفريون الفلسطيني الراسم الاحتفالية في استقبالً كلينتون على الهواء مباشرة لإتاحة الغرصة امام الجمهور الفلسطيني للمشاركة في متابعة

وقبل پومين من موعد وصول كلينتون، بلغ حجم الاشعال الغندقي في عَـرْة ١٠٠ في المئـة، ورفع بعض الفنادق الفتدمة نتيجة الطلبات المتزايدة على الحجورات، اجرة الإقامة الى نحق ١٢٠ نولاراً لليلة الواحدة، بعيماً كانت ٧٥ دولاراً في السابق. وينظر اصحاب المطآم السياحية والمناجر العامة الى هذا الحدث باعتباره نعمة اقتصابية، نظراً الى العدد الضخم من الشخصيات العامة التي سترافق كلينتون في زيارته. ويقدر عند الصحافيين وحدهم الذين سيغطون الزيارة ب ١٦٠٠ صحافي، وهذا هو اكبر عند

بصورة دورية ويومية في سماء المدينة، فيما تنشس الدوريات الفلسطينية الراجلة والمتحركة في

غزة منذ عودة عرضات قبل اربع وستحلق طائرات هليكويتر

التى وضاعت بالتنسيق بين الاجهزة الامنية الغلسطينية ووكالة الاستخبارات الاميركية المركزية (سي. اي. ايه). ويراقب الشارع الفلسطيني جميع المفاصل الرئيسية بين رفح هذا الحدث الذي اصبح الحديث

الأربن على والجهود التي يبنلها لاطلاق

الاسرىء معتبراً ان هذا الموضوع هو

الاسرائيلية في التنفيذ النقيق والأمين لما

اتفق عليه في واي ريفره، ورد الطراوبة:

وانْ شياء الله سنستمر في هذه المصاولات

والجهود، وهذه القضية عابلة ومتَّفق

وكمان الطراونة وصبل امس الى غازة.

لإجراء محادثات مع عرفات، وذلك عشية

عليها وسنستمر في هذه الجهود،

الرئيسي الذي يتداوله الجمهور الفلسطيني بقدر كبير من الفضول للاراضى الفلسطينية فاتحة خير

يافطة ترحيب بكلينتون في غزة (رويترز) وغــزة، في اطار الخطة الإمنيــة

ولمسان حباله اقترب الى الرجباء والتمني، بأن تكون رُيارة كلينتون تضع نهاية للآلام وتغير وضعهم الحالي الى الإحسن.

كَلّْبِنْتْ وِنْ لَالْرَاضَي الفَلْسَطَيْنِيةَ، وقال

عصدر اربني رسمي ان الطراونة توجه

المستمسرين بين الأردن والسلطة

الفلسطينية وتأكيداً للموقف الأردني

المؤيد والداعم لدقيوق الإشيقياء

الفلسطينيين، وتاتى هذه الزيارة عقب

اتصال هاتفي جرى ليل الجمعة - السيت

بين ولي العسم الأردني والرئيس

الى اسرائيل ليل السبت - الاحد

في زيارة تستخرق ثلاثة ايام تشمل ايضاً الإراضي الفلسطينية.

وصرحوا: «لا نريد مرقة ولا مطارا

وانما اطلاق معتقليناء ونلك في

اشارة الى بنود اتقاق واي ريفر

التي نصت على فتح مطار ومرفا.

قلقيلية شمال الضفة جثمان

فلسطيني قستل اول من امس يرصاص الجيش الاسرائيلي.

وقال شبهود ان كمنال عدوان (۱۸

عاماً) بفن في مقبرة قلقيلية. واطلق للتظاهرون الثين

حملوا النعش الذي غطى بالعلم

الفلسطيني شسعبارات متعبادية

لاسرائيل منَّ دون وقوع اي حادث.

وانتشرت الشرطة الفلسطينية

على الطرق المؤدية الى المواقع

الاسترائيلية لتجنب صصول

من دون اطلاق السـ

وهتف المتظاهرون: ولاسسلام

الامارات العربية المتحدة على الجزر الثلاث ابو موسى وطنب الكبرى وطنب الصغرى في الخليج. وفي بيان نشر في مقر الامم المتحدة اعلن فريد ايكهارد، الناطق مى يون سراي العام يهمه ان يعلن انه لم يعرض القيام باسم انان، ان «الامين العام يهمه ان يعلن انه لم يعرض القيام

انان ينفي التوسط بين الامارات وايران

نيويورك (الامم المتحدة) - أ ف ب - نفى الامين العام للامم

المتحدة كوفي انان أن يكون عرض التوسط في النزاع بين أيران ولولة

وافضح البيان انه خلال لقاء مع رئيس دولة الامارات الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان الاثنين الماضي، شجع أنان «حكومة الامارات على الجاد حل مقبول من الطرفين للمسالة».

أمير البحرين ينوه بدور واشنطن في استقرار النطقة

 المنامة - «الحياة» - استعرض أمير دولة البحرين الشيخ عبسى ين سلمان ال خليفة أمس مع قائد القوات المركزية الأميركية الجنرال انتوني زيني التطورات على الصعيدين الاقليمي والدولي، والقضايا موضع الاهتمام الشترك.

ونوه الشيخ عيسى به والدور الرائد الذي تضطلع به الادارة الأميركية في المحافظة على امن المنطقة واستقرارها، وجهودها الدؤوية في إحلال السلام العادل والشامل في منطقة الشرق الأوسط وترسيغ دعًاثم الأمن والسلام». من جانبه أكد الجنرال زيني تطلع الولايات المتحدة الى مزيد من التعاون مع دولة البحرين.

الأمير سلمان يلتقي وفدأ فرنسيأ

 الرياض - «الحياة» - استقبل أمس أمير منطقة الرياض الامير سلمان بن عبد العزيز وقداً من الجمعية الوطنية الفرنسية برناسة رئيس لجنة الصداقة الفرنسية - السعودية في الجمعية هيرفيه دو شاريت. وجرى خلال اللقاء البحث في المواضيع ذات الاهتمام

من جهة أخرى، وصل إلى الرياض أمس وزير الثقافة والتوجيه الاسلامي الموريتاني الشيخ أسلم ولد سيد المصطفى في زيارة للسعودية تستغرق عدة أيام، يبحث خلالها مع المسؤولين السعوديين في سبل تنسيق التعاون بين البليين في شؤون الثقافة والتوجيه الديني.

عبدالجيدالي ايطاليا والفاتيكان

● القاهرة - «الحياة» - يبدأ الامين العام للجامعة العربية الدكتور عصمت عبد المجيد الثاثاء المقبل زيارة لايطاليا والفاتيكان، يجري خلالها محادثات مع كبار المسؤولين في الحكومة الإيطالية، تتناول تطورات عملية السلّام في الشرق الاوسَّط، والشراكة الاوروبية المتوسطية واجتماعات دول اعلان برشلونة والامن والاستقرار في

حوض البحر المتوسط ويقابل عبد المجيد البابا يوحنا بولس الثاني ويبحث معه في مستقبل القدس. وتهدف هذه الحادثات وهي الاولى من نوعها منذ تولي عبد المجدد منصبه في ١٩٩١ الى التوصل الى صبيغة للتنسيق الاسلامي - المسيحي بالنسبة ألى القدس في ضوء رفض الفاتيكان الإجراءات الاسرائيلية لتهويد المدينة المقدسة.

ترجيح فوزاسرائيل بأكبر مناقصة تركية لصنع مروحيات مقاتلة

● انقرة - ق. ن. ا - اشارت انباء من انقرة الى وجود منافسة شديدة بين عدد من الشركات الايطالية والاسرائيلية والاميركية والروسية على مناقصة تركية لصنع ١٤٥ طائرة هليكويتر مقاتلة بقيمة اجمالية تقدر بنحو ١,٢ بليون دولار لاستخدامها ضد التعرد الكردي

في شرق تركياً. وتغيد المصادر التركية ان أقوى مرشح الفوز بالمناقصة هو اسرائيل التي يخلت المناقصة بعرضين الأول مع الشركة الايطالية والثاني مع

الاتحاد الاوروبي يناشد الفلسطينيين والاسرائيليين ضبط النفس

 ♦ فيينا - رويترز - دعا الاتحاد الاوروبي امس الاسرائيليين والفلسطينيين الى ضبط النفس مشيرة الى اعمال العنف الاخيرة والاتهامات المتباتلة وفرض شروط جديدة يهدد بتقويض اتفاق واي ريفر. ودعا زعماء الاتحاد الاوروبي في مسودة بيان الجانبين الي ا مضبط النفس وتنفيذ البنود الباقية كاملة وفي الوقت المحدد وبنية صابقة (...) ويالتالي الساهمة في اعادة بناء الثقة اللازمة لاستكمال عملية السلام».

موراتينوس في دمشق التقى الشرع

• بمشق - أ ف ب - افايت مصادر رسمية أن ورير الخارجية السوري السيد فاروق الشرع اجرى امس محادثات في بمشق مع المبعوث الأوروبي الى الشرق الأوسط ميغيل انخيل موراتينوس تناولت وعملية السلام المعلقة، بين اسرائيل والبلدان العربية. وأضاف المصدر أن المسؤولين تطرقا ايضاً الى واهمية تعزيز العلاقات السورية الأوروبية». وكان موراتينوس زار كلا من منطقة الحكم الذاتي والاردن ولبنان.

الاجتماع في مدينة عسقلان (جنوب ■ غــزة - أف ب - رفض الرئيس اجراء تصويت (على المياساق) خالل اسرائيل)، الأ انفا ترفض ان يكون مثل الْمُؤْتُمْرِ الشَّعْبِيِّ، لكنني اقول بوضوح اننا سننفذ ما اتفق عليه في واي ريفره. هذا الاجتماع داخل اسرائيل، ونحبذ ان

وعن عقد لقاء قمة ثلاثي بين كلينتون وعرفات ورئيس الوزراء الاسرائيلي بنيسامين نتسانيساهو، قسال الرئيس ألفلسطيني: دهذا أقتراح اميركي لم يجب

وقال وزير التخطيط والتعاون الدولي الفاسطيني الدكتور نبيل شبعث: وانَّ

يكون على الحدود مع اسرائيل، في اشارة ألى منطقة ايرين. من جهة اخرى، قال عرفات مخاطباً الرئيس الطراونة: مدعنا نوجه نداء الى هؤلاء المضربين في السجون الاسرائيلية عليه السيد نتانياهو حتى الآن، ليفكوا اضرابهم، ورد الطراونة: داضم

صوتى الى صوتك يا سيادة الرئيس وإن شاء الله تثمر هذه الجهود، لكننا نريدهم الجسانب الاسسرائيلي يريد عسقسد هذا



مجهز طبقاً للمواصفات الدولية كل شهرعلى شريط (REEL) واحد

الأسعار : ٧٥٠ دولاراً اميركياً للعام الواحد

للمزيد من العلومات الإتصالب:

AL-HAYAT KENSINGTON CENTRE 66 HAMMERSMITH RD. **LONDON W14 8YT** TEL: 0171-602 99 88 EXT:2081 FAX: 0171 602 49 63

ثلاثة ألاف شخص يشاركون في تشييع جثمان شاب فتل في برصاص جندي

ان يكونوا بصحة وعافية، وشكر عرفات زيارة تاريضية سيقوم بها الرئيس بيل

والدلالة الواضحة على نبية الحكومة الى غزّة في واطار التشاور والتنسيق

اصابة عشرة فلسطينيين خلال مواجهات مع الجيش

■ غرة، بيت لحم، قلق بلية (الضفة الغربية) - أفُ بُ - اميب عشرة فلسطينيين امس خبلال مواجهات مع الجيش الاسرائيلي فى الضفة الغربية جرت تضامناً مع المعتقلين الفلسطينيين.

ففى بيت لحم اصيب اربعة ستظاهرين برصساص مسغلف بالمطاط عندما كانوا يرجمون الجيش الاسرائيلي بالصَّجارة. من جهة احْرى شيع نحو وقال شهود ان صَابِطًا من الشرطة ثلاثة الاف شـــخص امس في ألجيش الاسرائيلي بالحجارة. الفلسطينية كان يصاول منع المتظاهرين من الاقستسراب من المواقع الاسرائيلية اصيب أيضا بالرصاص المطاط

> اخرين أيضا نتيجة اصابتهم بالرصناص المغلف بالمطاط شلال مواجهات مع الجيش الإسرائيلي قرب مستوطنة بيت ايل شمال مدينة رام الله التي تتمتع بالحكم

وفّي عُـــرْق، تُطَاهر مـــ القلسطينيين امس لحتجاجاً على رفض استرائيل اطلاق معتقلين سياسيين. وهنفت الجموع التي ضمت عائلات نحو ٢٠٠٠ سجين مسيساسي فلسطيني اعلنوا الاضراب عن الطعام قبل اسبوع: دكلينتون اطلق معتقليناً.

وكان عند كبير من المتظاهرين مقتعأ بينما رفع احدهم فاسأء وجلس اثنان منهم على عسود مُحاط باسلاك شائكة تعبيراً عن عداب الغلسطينيين المعتقلين في

وجرت التظاهرة قرب القاعة التي سيلقي فيها الرئيس بيل كلينتون خطابا اسام مطات المسروولين الفلسطينيين. وكسان متوقعاً أن يصل الرئيس الاميركي

فلسطيني محتجز في أميركا قديبعدالي غايانا

■ تامیا (فلوریدا) - رویترز قال صهر رجل فلسطيني يشتبه في انتمائه لجماعة وألجهاد، الأسلامية ومحتجز في سجن أسيركي منذ ١٩ شهراً أنه قد يُسمِح لَّه بالتوجه الى غايانا

وكان مازن النجار مدرس اللغة العربية السابق في جامعة ساوت فلوريدا اعتقل في ١٩ أيار (مايّو) عام ١٩٩٧ بسبب مضالفة تتعلق يتاشيرة بخول الولايات المتحدة ولم يطلق بكفالة بعد أن قدم مسؤولون اميركيون أدلة زعموا انها تربط بينه وبين جساعة والجهاد، الإسلامية التشيدة. ولم توجه أي اتهامات للنجار المحتجر في سَجِن في براننتُونْ



بين الأصارات والبوار

تستعلق عي استقراد المعلن

أي وهدا فرنسيا

بالينا والشابيكان

يُوم ن الله الله الله الله

هي المراكزي و ما المعطمي مستم لا علي من المراكز المرا

part amount there is the

تنزكية نصنع مروحيان طانا

Land - will get you الله عداد هندوية المساطي

أجم لكون والمساحف سم

والتقوالسرع

ابصا الى مد تعربر

المحكم الداس والارس ولطأن

حضره ممثل عن المجلس الثوري والامين العام لـ حزب الله ومسؤول ايراني

خلافات بين "الديموقراطية" وفصائل اخرى تخيم على المؤتمر الوطني الفلسطيني

اشسارة الى مؤتمر معريد، مع انتقادات شعيدة

وافتتح المؤتمر بتلاوة أيات من القرآن الكريم،

ويقدقة صمت تقسرا الميداق الوطني، وعرف

النشيدين السوري والفلسطيني في حضور الرئيس

الجرّائري السابق احمد بن بله والأمين العام لعجرف

الله، حسن نصر الله ونائب رئيس مجلس الشوري

المؤتمر، نوه بسياسية الرئيس حافظ الاسد ونبراس

الجهاد والنضال، واتخذ قرار بالإجمع بـ ﴿ وَادَّانَةً

الأردن، لرفضه سفر ستين شخصية الى سورية، وهو

القرار الذي قويل بتصفيق شديد من الصاضرين.

وشكر ناطقَ آخُر دمشق «الَّتِّي استَّضافتنا في وقَّت

للنهوض بواجبنا الشرعي بالجهاد، وان والغُرُوة

الصهيونية ستندحر، فيمَّا قَالَ نصر الله :«لي حقَّ

في تقرير مصير فلسطين مثلكم، داعيا لأن «يكون

البِّهَ إِنَّا الْأُولُونِيَّةَ الْمُطْلِقَةَ فَي عَمَلْنَا، وَوَاذًا كِنَا نَقَاتَلَ

لنناقش حقنًا في تمثيل الشُّعب الفلسطيني، لن تحرر

«المُجلُس الثُّــوريّ» أنَّ «قَــرار المُجلِّس الوطَّني

وصلاحياته سلبت منذ وقت طويل، وصولاً الى انَّ

«اجتماع غزة يعبر عن بلوغ الفط التصفوي الاستسلامي في الساحة الفلسطينية مداه ومنتهاه.

ومن اجل والمُختروج من الازمة، دعت الحتركة الي سلسلة من الخطوآت بينها «تجاوز الحسسابات

الضيقة وتورانات الحصّص في التمثيل والقرار، مع «تاكيد التمسك بالميثاق الوطني الفلسطيني برنامجاً

سياسياً في هذه المُرحلة، والعمل على تحقُّيقُ اوسع

وبعد الانتهاء من الخطابات، من المقرر ان يناقش

المؤتمرون اليبوم تقريرا سياسيا كأنت اللحنة

التحضيرية اعدته. وجاء في التقرير ان اجتماع غزة

في ١٤ الحِاري الهانف التي «الغاء الميشاق وتمرير

الأتفاقات المدانة يبرز كارثية الخيار السياسي الذي

انخرطت فيه السُلطة وفريقها المفاوض وحجم

تنازلاتها واستهتارها بالحقوق الوطنية للشبعب

الفلسطيني، واضياف التقرير الذي لم يشير الي

مؤتمر مدريد وعملية السلام التي دان الشعب يعتبر

انَ اجْتَمَاعات غَارَة لا تمثّله، بل هي استُجَابة

للاملاءات الاميركية والصهيونية (...) وشعبنا لن

يسمح لفريق اوسلو بهنر حقوقه وتبدينها عبر الغاء

الايرانى ودالمقاومة الوطنية الاسلامية تقاط مضيئة

على أرض الواقع، والى أن ولا سلام ولا استقرار من

دون استعادة حقوق الشعب الفلسطيني، مؤكداً

محق الشعب الفلسطيني في الجهاد والمقاومة».

واشسار الى ان «صسعسود سسورية» و«الموقف

اصطفاف نضّالي وجهاديء

لْعثاق ومَنْظُمة التحرير،

وجاء في منكرة وزعها عاطف المصري من

وقال نائب البرلمان الإيراني: وأنما مستؤولون

ضاق به صدر الاربن لارسال المدعويينء.

وبعد توجيه الفاهوم الشكر لسورية لاستضافتها

الإيراني مهدوي خروبي وشخصيات فلسطينية.

لاتفاقات اوسلو وواي ريفر.

■ خرجت الخلافات بين «الجبهة الديموقراطية لتحرير فلسطين، بزعامة نايف حواتمة والمنظمات الخصرى للشساركة في اعسمسال للؤتمر الوطني الفلسطيني، الى العلن مع افتتاح المؤتمر في حضورً اكثر من ٢٥٠ عضواً، بعدما منعت السلطات الاردنية نمو سنين شخصاً من مغادرة عمان لحضوره، من ينهم رئيس للكتب السياسي السابق له حركة القاومة الاسلامية، (حماس) البكتور موسى أبو

وكان لافتياً حضور ممثل عن حركة التحرير الوطنى، (فتح - المجلس الثوري) بزعامة صبري البنا (أبونضال) في المؤتمر وتوزيعه منكرة باسم والقيادة، اضافة الى حضور منير المقدح المنشق عن 🥻 حركة هنتح، بزعامة الرئيس ياسر عرفات.

وتناولت الخلافات ثلاث نقاط الاولى تتعلق بادلاء حواتمة بتصريحات صحافية رغم قرآر اللجنة التحضيرية قصر التصريحات على الناطق الرسمي باسم المؤتمر السيد انيس الصنايع. وتتعلق النقطة الثانية باعتراض بعض المنظمات، ومن بينها رالسموقر أطية، ودالجبهة الشعبية، بزعامة جورج حبش، على الشعارات التي رفعت على منصة الصالة التي تدعو الى تحرير «فلسطين من النَّهر الى البحر» وعدم الإشبارة الى «السلام العادل الشبامل». اما النقطة الثالثة، فتتعلق بدعوة رئيس دجبهة الإنقاد الوطني، السيد خالد الفاهوم الى «انتخاب مؤسسات فلسطينية، الامر الذي ترفضه الجبهتان

ولم تفلح جهود الامين العام المساعد لحركة «فتح - الانتفاضة، السيد ابو خالد العملة في منع حواتمة من الادلاء بتصريصات صحافية، أذ قال زُعيم «الديموقراطية» لـ «الحياة» أن شعار «فلسطين من النهر إلى البحر، لم يقر في اللجنة التحضيرية او ﴾ في المؤتمر، لذلك فيان القيرآرات التي سيتصيدر هي التّي ستحدد طريقة العمل، ولفت الى ان «الجميعُ ينامَّىل من اجل حقوق في اطار سيلام شيامل عادلً

والديموقراطية، ووالشعبية،

وفي اشارة الى دفتح - الانتفاضة، برعامة العقيد ابو موسى، قال حواتمه أن الشيعارات المرفوعة «لم تقر، أن هذا المؤتمر يضم مندوبين من اقطار الشتاتُ كافة. وهو ليس لفصيل او فريق دون آشر. ونحن نرفض المناورات على الطريقة العرفاتية. لقد عرق شُعبِنًا في مُنَّاوِرات كَهذه أَنت الى جَرِيمَتِين، الاولى، اتفاق اوسلو وواي ريفر، والشانية، ما يقوم به البعض، وفي انتقاد أَخَر لَا ﴿ فَتَح - الانتَّفَاضُلَّهُ ۗ قال: «نحمل على اكتافنا ثلاثين سنة من النصال بينما كان الآخرون لا يقومون باي شيء، وخرج حواتمة من قاعة المؤتمر للادلاء بتصريّحاته، مماّ ازعج المؤتمرين خالل القاء كلماتهم مركزين على رَفْضَ تَعْدَيلُ ٱلْمَيْتَاقِ الوطني الفلسطيني، من دون اي

🗆 القافرة – حازم محمد

■ اعلنت احسراب وقسوى مصرية معارضة تشكيل دجيهة للاصلاح السيكاسي والديموقراطي، تهدف أساساً الي توسيع ساحة الحريات العامة، فيما اصدرت ١٣ منظمة حقوقية

بيانأ بعت فسيسه الاحسراب

■ القاهرة - «الحياة» - أعان مجلس الشورى المصري تأييده إعادة انشخاب الرئيس حسني مبارك لولاية رابعة تبدأ في تشرين الأول (اكتوير) المقبل، حيث من المقرر أن يطرح الترشيح في آستفتاء شعبي على الناخبين المصريين. وعزا المجلس قراره إلى أن «مبارك توليّ الرئاسة في تشرين الأول (اكتوبر) العام ١٩٨١ في ظروف مصيرية قاسية وتصدى لجوهر المشكلة وانجز أعمالاً كبرى لمصلحة مصر، لذا لا نجد أمامنا سوى تأبيد مبايعته لاستمرار أعماله وانجازاته البهرة». كان المجلس يناقش تقريراً أعدته لجنة خاصة عن بيان مبارك الذي القاه في افتتاح مجلسي الشعب والشورى قبل شهر، ولفت التقرير إلى أنَّ وإعلانَ التأبيد مَّبكراً لا يسبق الزَّمن ولا يتعجلُ الوَّقت وانما يتصلُّ بالتوقيت الملائم، ينكر أن مجلس الشعب (البرلمان) أكد تأبيده إعادة انتخاب مبارك، ومن المقرر أن يطن ترشيحه رسمياً في

المطالعة بوقف كل وإحسراءات الاستخفاف بمبادئ الحركةء التحرش بحركة حقوق الإنسان

في البلاده. وصدر البيان لمناسبة النكرى الخمسين للإعلان العالى لحقوق حافظ أبو سعدة بتهمة تلقى الإنسان، وبدا فيه تصعيد للحملة أمسوال من دولة أجنبية وبثّ على الحكومية المصرية. إذ دعيا اشاعات ومعلومات تضر بمصالح المنظمات الدولية والاقليمية الى البلاد. وقررت حبسه ١٥ يوماً احتياطاً لكنها اطلقته بعد ٥ أياء.

مجلس الشورى يؤيد إعادة انتخاب مبارك لفترة رئاسة رابعة

•إعلان ربهم على رسالة الحكومة ودراسات التنصية البحيلة، المصرية التي لا تنم إلا عن وكانت نبابة أمن الدولة أحرت تحقيقاً مع الأمين العام للمنظمة المصرية لحقوق الإنسان السيد

منظمات حقوقية تصعد حملتها على الحكومة

المعارضة المصرية تشكل جبهة للاصلاح السياسي والديموقراطي

وحقوق المرأة، وقضايا المرأة، واستقلال القضاء والمحاماة. على صعيد آخر، تعلن الدوم احزاب الوفد والتجمع والعمل والناصري وجماعة والأخوان ووجه البيان انتقادات عشفة المسلمين، أضافة الى الشيوعيين الى الحكومة المصرية التي قال تشكيل دجيهة للاصلاح السياسي والسموقراطي، وذلك بعد ندوة انها دقررت الاحتفال بالنكرى شارك فيها أكثر من مشة الخسم سين للإعلان العمالمي متخصص من اتجاهات سياسية بطريقتها الخاصة ووجهت وفكرية عسدة، تناولت «تطور رسالة للراي العام تعلن تنصلها الأوضاع الديموقراطية في مصرء. من التراماتها النولية باحترام

وجاء في بيان لهذه الأحراب انها تعقد اليوم ندوة في مقر الحرب الناصري لأعلان الجبهة، وأوضَّ حت هذه الأحسراب ان والحبهة ذات استقلال نسبى عن حسركسة الأحسراب والمنظمسات والجماعات وستنشئ فروعا مماثلة في المصافظات وستعمل وفقأ لبرثأمج الاصلاح السياسى

والشخصيات العامة ومراكر والخدمات النقابية، ونشطاء حقوق الإنسان والنقابات حقوق الإنسان، والمساعدة وأسائذة الحامعاتء القانونية، وبراسات حقوق وعزا منسق اللجنة السبد الإنسان، والدراسات والمعلومات حسين عبدالرازق استقلال الجنهة القانونية، ومساعدة السجناء،

الى معدم تقسيدها ببسرامج وسيساسات كل حزب، وقال في تصسريح الى «الحسيساة» ان وشخصيات مستقلة عدة لا تنتمي الى الأحرّاب أو الهيئات وافقت على الانضمام آلي الجبهة التزامأ فقط لما ورد في برثامج الاصلاح السياسي والديموقساطي الذي أعلنه مؤتمر العام الماضيء. وحددثت وثيقة الجبهة ست اولويات لحركتها تستهنف داصدار قانون يحقق ضمانات

انتخابات حرة نزيهة، والغاء القبود على حق الاجتماع والاضراب والسيرات السلمية واستحادة استقلال النقابات المهنية وصريتها، والغاء صال الطوارئ والافراج عن المعتقلين جناء الراي والمنسين المحكومين من منحناكم عسكرية، واطلاق حسرية تكوين الأحسراب واصدار الصحف. الَّذِي صَدِر الْعَامِ الْمُأْضِي، وَتَضَمَّ

الاخوان تنفى اتهامات روسية بالارهاب

وشيد على وتمسك المنظميات

برسالتها في النفاع عن حقوق

ألإنسان، ورفضها والانصياع

لحملات حكوسية تروج لاعتبار

حقوق الإنسان شانأ داخليأ يبيح

تنمية النيموق راطية، وتأهيل

وحمل البيان توقيعات جماعة

تحبيانا العنف والإرض،

للسلطات الإنقراد بمواطنتهاء

ضم "رجل الظواهري" الى قضية "العائدون من البانيا"

🛘 القاهرة – محمد صلاح

■ ضمت السلطات المصرية أحمد مؤسسى «جماعة الجهاد، التي يقودها النكتور أيمن الظواهري إلى لائصة الاتهام في قضيية والعائدون من البانيا، على رغم أنَّه معتقل في احد السجون المصرية منذ نحو سبع سنوات.

وأفانت مصادر مطلعة أن النيابة العسكرية أخضعت أمس نبيل نعيم عبدالفتاح للتحقيق بعدما استدعته من سبحن طرة المعتقل فيه منذ ١٩٩١، وان الاجراء اتخذ بناء على منكرة معلومات وربت الى النيابة من آجهزة الأمن تُفيد بضلوع المتهم في إصدار توجيهات الى المتهم الرئيسي في القضية أحمد ابراهيم النجار، الذي تسلمته مصر من البانيا في حزيران (يونيو) الماضي. بإجراء أتصالات والْتَنْسَيقُ مع عُناصر تَنْتَمَيُّ الَّي الجماعة من المقيمين في الخارج لتبيير اموال وتسليمها ألى أعضاء الننظيم في الداخل

للجماعة لكن السلطات احبطتها.

السلطات رفضت إطلاقه. وواجهت النيابة المتهم باعترافات ابله بها النحار نكر فيها أنه كان على أتصال دائم بعبد الفتاح قبل أن يغاس مصر ويتجه الى ألبانيا، وأنه تلقى منه تعليمات بتَّاسْ يِسْ خَـلَابِا للتَنْظُيم في مـحـافظة

عناصر قائرة على تنفيذ عمليات عسكرية، من المفروض أن ينفذها الجناح العسكري ويفعها الى داخل البلاد مرة أخرى. لَكُنْ ونقل عبدالفتياح الى منقر القضياء عبد الفتاح نفى التهم الموجهة إليه. وقدم محاميه السيد منتصس الزيات طلبأ الى النيابة لاستبعاد موكله من لائحة الاتهام

حقوق الإنسان،

العسكري في ضاحية مدينة نصر، حيث جرى التَحقيق وسط إجراءات أمنية مشددة. إذ تعتبره السلطات ورجل الطواهري الأول داخل مصر»، وهو كان أحد مؤسسي وتنظيم الجهاد القديم»، واتهم في قضية اغتيال الرئيس الراحل أنور السادات وقضى في السجن سبع سنوات وخرج في ١٩٨٧. لكنَّه اعتقل محدداً العام ١٩٩١ لخطورته على الأمن، واتَّهم في قَـضَــيــة وطلائع الفتح، العام ١٩٩٣، لكنه حصل على البراءة لعدم كفأية الأبلة لإدانته، إلا أن

على صعيد أخر، علق السيد سيف الإسلام حسن البنا احد زعماء جماعة «الإشوان المسلمين، على تصريصات أبلى بها السوول عن مكافحة الإرهاب في محيرية امن محوسكو إيغور نيكولايف ونشرته دالحياة، أمس، انهم فيه تنظيمات اسلامية معتطرفة، بعثها والإذوان السلمون، بالمشاركة في عمليات منافية للقانون من ضمنها اعتمال إرهابية في

في القضية، واوضح أن الوقائع الواردة في

ملُّف القَضِّيةُ تعودُ الى سنواتُ طويلة وأنَّ

الزيارات التي تتم للمعتقلين في السجون

وقررت النيابة حبس عبدالفتاح لمدة ١٥

المصرية تكون تحت رقابة شُدَّندةً.

يوماً على نمة التحقيق.

روسيا وتأييد الحركات الانفصالية في القوقساز. وأكسد البنا «أن «الإخسوان» لا يمارسون تطرفأ وإرهابا سواء داخل مصر أو خارجهاء. واستغرب «اصفاء صفةً الشرعية على القتلة واتهم المكافحين من أجل الاستقلال في الجمهوريات الإسلامية بالتطرف والإرهاب، وشسيند على «أن والإخوان، لا صلة لهم بالإرهاب في اي مكان لكنهم يساندون الشعوب الإسلامية الباحثة عن الصرية والعدل وحق تقرير المصير،

ووصف المعلومات التي نكرها المسؤول الروسى بانها دغير صحيحة وتصب في خانة معاداة المسلمين. من جهة أخرى عقدت محكمة الأحراب جلسة أمس للنظر في طعن حرب والوسط المصريء وحضر الجلسة وكيل المؤسسين المُهندُسُّ ابُو العلَّا مَاضَي. وَسَالَ الْقَاضَيُّ ممثل هيئة المفوضين هل اعبت الهيئة تقريرها القانوني في الطعن فأجاب بالنَّفي. وقرر تأجيل الجلسة الرس التقرير وبنَّ

النظر في الطعن.



المجلة الأكثرتمي

· خصوصية التحقيقات.. • تنوع الموضوعات.. • صدق الطرح..

• جاذبية المقابلات • تطور أسلوب العرض والإخراج

مجلة أسبوعية تصدرعن مؤسسة البلاد للصحافة والنشر إمتياز الإعلان: تهامة للإعلان هاتف: ٢١٤٢٤٤ فاكس: ٢٥٢٢٧٨ ص.ب: ٥٥٥٥ جدة: ٢١٤٢٢



... ومازال الإبداع بقيدة

🗇 تونس – رشید خشانه

■ في هجوم شديد هو الثاني على عضو في «اللجنة الشعبية العامة» (الحكومة)، حملت صحيفة «الرحف الأخضر، الناطقة باسم واللجان الثورية، الليبية أمس على وزير الصحة النكتور سليمان الغمادي بعدما حملت في عدد أول من أمس على وزير النقل والمواصلات واتهمته بالخيانة، وتزامن النقد اللاذع الذي حمل وزير الصحة مسؤولية انتشار الايدر في ليبيا مع مداولات دمؤتمر الشعب العام (البرلمان) للدورة الضريفية والتي افتتحت الثلثاء في مدينة مسيرت، (٤٤٠ كيلومترا شرق طرابلس).

واتهمت الصحيفة وزير الصحة والضمان الاجتماعي بانه لم ينفذ خطة قيمتها ١٢ مليون بينار (نحو ٣٦ مليون يولار بالسعر الرسعي) ترمي آلى اصلاح مستشفيات و٢٠ مليون بينار (نحو ٦٠ مليون دولار) اصافية هذا العام لشراء الوية ومعدات طبية طكن لم يصرف اي يرهم منهاء، حسب ما نقلت الصحيفة في مقال تحت عنوان برقابة شعبية من داخلً المؤتمر الأسساسي، (الخليسة القساعسية

واشارت الى ان دالقوافل التورية، قامت بزيارات ميدانية لاربعة وستين مضزنا للأبوية والعبدات الطبيبة وعبثرت على كميّات كبيرة من الأنوية التي انتهت صلاحبتها، بالأضافة لكميات أخرى من الأدوية بُعْيْت مُسهملة في الموَّانِيُّ والمُحَازُنُ الحمركية بعد التعاقد مع شركات أجنبية لاستيرانها مما أدى الى فسانها. وحملت الصحيفة مجهاز الأمدآد الطبىء الحكومي مسؤولية فسُلُد ٱلإدوية. وانتقَّنْت في شَدةً للسَــوُولِينَ عَنِ القَطَاعِ وَقَــدَمَتَ جَــرداً بالاعتمادات المخصصة لأميلاح مستشفيات كبيرة في اربع محافظات رئيسية لم يصرف

منها شيء أو لم يشرع في أعمال الصيانة طهرت في ١٩٩٠ ودكانت جميعها وافدة؛ إلا بعد على رغم توقيع عقود باهظة مع شركة ايطالية متخصصة. وأفادت أن كميات انها بدأت تنتشر بين الليبيين اعتباراً من ١٩٩٢ وأضافت أن ٢٣ أصابة مؤكدة بالإيدر سجلت في النصف الأول من العام الجاري كبيرة من الأدوية المصصة للمستشفيات (بينها ١٣ لاشخاص ليبيين) ثم ارتفعت الي والصبيليات العامة بتم تسريبها ألى ٧٥ حالة في النصف الثاني من العام.
 واتهمت «الجهات المسؤولة بالتكتم على الصيبليات التجارية للسمسرة فيهاء واكبت أن تقريراً شاملاً عن هذه الأوضاع هذه المعلومات سعياً الى البقاء في المنصب اعد دكى يبين أن ما يعانيه القطاع من على حساب صحة المواطئين، وأشارت الى تسبب واهمال امر متعمد ومدير لخلق ظاهرة دانتشار بائعات الهوى في الشوارع موجة من النصر في صفوف المواطنين وإجبار الدولة على أبرام عقود جديدة

لاستيراد ادوية في شكل مستعجل أي الحليد سيظهر أرقياماً وأموراً اخترى بقارق كبير في السعاري. وكُـشُـفت أن ممرضـة تعـمل في احـدى المستشفيات اتضح انها هي ايضاً مصابة وقالت: من هذا تتضع فداحة الجرم فنحنّ لسنا في حاجة الى أمين لجنة شعبيةً بالايدر ما يهدد بانتقال العدوى للمرضى (وزير) يقيم في مكتب بل مكاتب فاخرة دوهو بليل على أن المستشفيات لا تخضع فُسُعُرُ كُرِسَيْ نُوَّار مَسْتُورِد يَكُفِي لِتَعْطِيةَ حَاجِة مُسْتَشْفَي الى الحَقْنُ وَالْبِيدات العاملين فيها آلى كشف دوري للتحقق من سلامة صحتهم. الحشرية وسعر سيارة من سيارات أي أمين (وزير) يكفي لتغطية تفقات تجهيز قسم من أقسام احدى المستشفيات

الايدر بين الأطفال في بنغازي (شرقاً) ثانية

المختصة لم تتوصل بعد الى دمعرفة أسباب واعتبرت والزحف الأخضر، في اشارة

غير مياشرة الى مناقشات البرلمان الليبي الى أن دوصول الاصور الى تفشى مرض الايدر بين اطفالنا في صورة منهلة يخرج عن حميع التقديرات ليصل الي حد الاتهام بالخيرات ان العظمي للوطن، ورات ان دالجهات المختصة تبقى مسؤولة مسؤولية كاملة عن هذه الكارثة أياً كانت المبررات والفنادق والمقاهي والمطاعم، واكنت ان «ما ستكشفه قاعدة جبل الثلج لدى نوبان وفي خطوة مماثلة كانت الصحيفة ملت أول من أمس على وزير النقل والمواصلات المهندس عز الدين الهنشيري واتهمته بعرقلة (تصعيد، (انتخاب) اللحنة

الشعبية في قطاع الموانئ على رغم صدور

قبرار من «منحكمية الشبعب، بمعاودة

الانتشابات في القطاع. واكنت أن الوزير

داستخدم النكاء البوليسي واستثمر منصبة وخان الإمانة الممنوحة له (...) لمنع انتخاب

قيادات خبيرة ومجربة في مينًاء طرابلس».

وفى تصعيد للحملة على الوزراء نشرت

الصحيفة النافذة تعليقا انتقيت فيه أعضاء

الحكومة التى يقوبها محمد أحمد المنقوش

كونهم ولا يملكون مؤهلات المارسة الاعمال

الثورية ويعتمدون اساليب خسيشة

ويسترقون المال العام بوسائل ملتوية

واستكمالا للحملة المنهجية على اعضاء

الحكومة حمل أحد الليبيين المشاركين في

حرب تشاد ضد قوات حسين هبري على

«تجاوزات المسؤولين في جميع القطاعات

بامتلاك عشرات السبارأت الحبيثة وأعداد

كبيرة من الهواتف النقالة لهم والبنائهم

احسمت ولد داداه، وعلى رغم انه

ليست لهذا الحزب قاعدة شعبية

واسعة فإن الخبرة السياسية

الواسعة لهبئة القيادة تؤهله لأن

عكون الأبرز ضمن التشكيلات

«البساهنسة» التي تخسوض

السلطة ودالمشقين، عنه.

ويتملكون السيارات الحكومية،

وكانت مجلة ولاء التي تصدرها رابطة الكتآب والأدباء الليبيين تشرت تحقيقا في عديها الأخير كشفت فيه انتشار مرض

طائرة نيجيرية تخرق الحظر

اندن - أ ف ب - ذكر التلفزيون الليبي الذي تلتقط بثه اجهزة الاستماع في ميثة الاذاعة البريطانية (بي بي سي) أن طائرة نيجيرية تتقل مثقفين وجامعيين اسلاميين حطت الجمعة في ليبيا خارقة

وقال التلفزيون أن وفد والامانة العامة لقيادة الشعوب الاسلامية في العالم، وصل على متن طائرة نيب بيرية. ووصف التلفزيون هذه الزيارة بأنها داشارة دعم

بنك الحظر الجوي الذي تُقرضه الأمم المتحدة على هذا البلد منذ ١٩٩٢.

اسلامية لليبيا ولقرار منظمة الوحدة الاقريقية عدم تطبيق العقويات الجائرة، التي تفرضها الامم المتحدة على طرابلس.

وكان عدد من القادة الافارقة زاروا لبييا بطريق الجو خلال الاشهر الاخيرة في خرق للحظر بموجب قرار أتخنته القمة الأفريقية اعتبارًا من مطلع أيلول (سبتمبر) الماضي، وبينهم الرئيس الحالي لمنظمة الوحدة

مكافحة البطالة فيالرتبةالثانية بعدالصحراء

العاهلالفربيء

🗆 الرياط - اقيال الهامى

■ جعد الملك الحسن الثاني التاكيد أن الاهتمام بقضية العمل في البلاد ياتي في المُرتبة الثانية بعد قضية الصحراء الغربية، في اشارة الى الجهود لمواجهة ظاهرة البطالة التي تطاول ٨٥٠ الف شخص بينهم ٢٠٠ الف من حملة شهادات جامعية عليا.

وتعهد العاهل المغربي في خطاب وجهه امس في مدينة مراكش الى دللناظرة الاولى حول العمل، بذل كل الجهود من أجل لبجاد تسوية لمشكل البطالة دبما يضمن العيش الكريم للشباب حملة الشبهادات الحاصعية العاطلين عن العمل، ويفتح امامهم الإفاق الجديدة،

ودعسا آلى وضع مستسروع اجتمّاعي شاملٌ يَاخَذُ في الاعتبّارُ نمو البشلاد الأجستسماعي والاستصادي لمواجهة ظاهرة البطالة. وقسالَ انَ الأمسر يتطلب تعبئة شاملة من مختلف القاعلين في البسلاد من حكومسة وبرلمان وجماعات منتخبة وارياب عمل. وقال ان المطلوب من المشاركين في المناظرة دائتي دعونا لها مختلف الفَاعلين في البِلاد، يكمن في معالجة أبعاد المشاكل الاقتصابية والاجتماعية والثقافية للبطالة. وطالب المتناظرين باتخاذ «تداسر عباجلة بلواجتهنة الوضع على المنبين المتوسط والبعيد. بيد انه دعا الى تجاوز التصور التقليدى للعمل والنظر اليه باعتباره موردا

وقبال أن الإنفساح على عبالم العسمل يتطلب مسرونة وخسيسالأ واتزاناً وطنيساً من كل الاطراف والتفكير في اطار شامل لخلق ثورة مجتمعية تتجاوز المفهوم التقليدي للعمل. وأضاف دليس كل شبهادة تعابل ضبمانة عبعل وليست الإدارة العاملة من حق العناطلين، وأكند أن هذه النظرة الى الامور لا يمكنها تقديم «الحل السحرى لتسوية مشكلة البطالة في البلاد ودائماً هي بعثابة كابح للصبايرات وعائق أمام متحاولات

للدخل وليس استنزاف الأموال

وطألب باعداد الشياب للغربي صُغرى للعملُّ الدَّاتي في الحَّرف المُهنية التَقلينية والحَّنمات.

وكشفت انتشار مرض فقد المناعة والايدر، في ليبيا. وأفانت أن ١٨ حالة

ولديهم منزارع وشقق ومنصلات وفلله كــومــبــاوري الذي زارها في الاســبـوع واتهمهم دبتقسيم الاراضي ومنحها لمعارفهم، ودبيع سيارات بأضعاف

🗆 نواكشوط – الشبيخ بكاي

■ اظهرت قوائم المرشحين للانتشابات البلدية المقررة في موريتانيا الشهر المقبل انقسامات حسادة في صنفوف الحسزب الجمهوري النيموقراطي الصاكم تمثلت في آنشقاق كثيرين رشحوا انفسهم في مواجبهة مرشحي

ووضع الصرب الجمسهوري ١٩٢ قَائِمَةَ، تَشَارُكُ فَيْ أَرِيعُ مَنْهَا أحزاب صغيرة متحالفة معه، فيما رشح منشقون ٤١ قائمة، بعيما رُفضُوا قبولُ ترشيحاتُ النين فرضتهم الحرثيء وهذه ظاهرة تتكرر مع كل استحقاق انتخابي. وهييت قصابة الصرب كأأ فعلت دائماً، بأنها ستطرد كل من يرشح نفسه مستقلاً، لكن هذا لم يمنع قوى قبليا

'جرائم الشرف'

تتمة الصفحة الاولى

وهل هناك زيادة في جرائم الشرف، يجيب ربيحات: «الزيادة في الوعي وليس في عدد الجرائم، والاعلام يحيد الخوض في المواضيع الاجتماعية عن ظل انخفاض سقف التعبير السياسي». ويشير الى أن سجلات القضاء

العشائري مطلع القرن تؤكد أن دعد تلك الجرائم كان أكبر مما هو الآنه.

ويؤكد الدكتور ارحيل الغرايبة المدرس في جامعة آل البيت محرمة،

ارتكاب تلك الجرائم ويقول: «القتل واقامة الحدود من صلاحية القضاء

الذي يحقق ولا يجور لانسان اقامة ألحد بنفسه بدوافع الشكوك». ويعتبر

ان الموضوع في الأربن «لا يشكل ظاهرة»، ويحض على «التربية والدعوة

الى نشر قيم الدين التي تحل هذه الشكلات، وفي تفسيره لجرائم الشرف

يقول انها منوع من رقابة للجتمع على التهتك في ظل عدم تطبيق أحكام

تجد فيها من التعاطف مع الجانيء. وتشيّر دراسة أعدها فريق بحث

بالتعاون بين منظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم التحدة الاتماثي حول

والخصائص الديموغرافية للضحايا والجناة، في جرائم العنف ضد الراة

الى ان ٨,٥٥ في المئة من جرائم القتل بحق المرآة في الأربن ترتكب بداقع الحفاظ على الشرف. ويشكل غير للتعلمين من الجناة نسبة ٢٢,١ في المئة

فيما لا يزيد بخل ٢٠٠٧ في النَّه من عائلاتهم على ١٥٠ - ٢٠٠ تولار،

ويينغ منوسط عند الحراد المصنف المستصري. ويحاول الجناة الاستفادة من المادة ٣٤٠ في القانون الجزائي الأردني، ونصمها: «يستقيد من العذر المحل من فاجأ زوجته أو لحدى مجارمه حال

التلبس بالزنى مع شخص لخر وأقدم على قتلهما أو جرحهما أو إيدائهما

ويعتبر الدكتور مؤمن الحديدي مدير الطب الشرعي الذي يشرح جثث الضحايا أن «النص القانوني يشرح ذاته في اعطاء العنر لمن يلخذ القانون بيده وينفذ القصاص بنفسه. وفي دراسة أعدها مع باحثين اخرين خرج بنتيجة مفادها أن غالبية المناة من اعمار ۱۷ إلى ۲۰ سنة، وأظهرت بنتيجة مفادها أن غالبية المناة من اعمار ۱۷ إلى ۲۰ سنة، وأظهرت المناقدة المنا

ألدراسة ان الأشقاء يشكلون ٧٥ في المئة من هؤلاء والأرواج ١٢,٥ في المئة

والآباء ٢, ٢٥ في المنة وكذلك أبناء ألعم. لكن أجواء الانفتاح في الأرين هيأت للمطالبة بتحديث التشريعات من

أجل مواجهة مجرائم الشرف، وحظيت هذه الجرائم باهتمام الملك حسين

الذي قال في افتتاح مجلس الأمة العام الماضي: «علينا الاهتمام العميق ببعض الظواهر الخطرة التي تعتبر مصدراً لمعاناة النساء في بلدنا». قبل أيام قليلة نفذ أول حكم باعدام شخص ادعى انه قتل زوجته «بدافع

السيدة ليلى طنوس دوتن تنعى

بمزيد الحزن والأسى وفاة شقيقها

في المهجر المتوفى في واشتطن

الرحوم الدكتورعفيف طنوس

وتتقبل التعازي يوم الأحد ٢٠ ديسمبر

من الساعة الثانية وحتى الثامنة مساء

في منزلها الكائن:

Flat 3

49, Drayton Garden

London SW10 9RX

Tel: 0171-370 2572

Fax: 0171-370 6476

ويبلغ متوسط عدد أفراد العائلة ٧ أشخاص.

ويرى ربيحات أن تلك الجرائم غالباً ما تقع في بيئات فقيرة غير متعلمة

نك سيسمح لخصومه باجتذاب خصومها المحليون واهدافهم القوى القبلية التي لا تزال حتى ويبدو الرئيس معاوية ولد الآن سنده الإقوى، سيد احمد للطايع الذي يدعو

🗆 نواكشوط – دالحياة،

من ترشيح ابنائها كلما رشح

لاسرائيل بدفن نفاياتها النووية. وبث التلفيزيون والاذاعة الرسميين ثلاثة أيام متتالية أخيراً تعليقاً لوكالة الأنباء الموريتانية نفت فيه الحكومة هذه للزاعم. لكن الراي العام ما يزال يشعر

سيكون بين الحسرب الحساكم بخول تشكيلات سياسية صغيرة ومستقليه ألأن الأحراب المساركة الأخرى قليلة التاثير. ويعتقد أن منحبردة حلبة التنافس علي أهم هذه الأحزاب سيكون اتحاد السيطرة على ٣٠٨ من المصالس البلبية، فإن آلتنافس الحقيقي القوى الديموقراطية (جناح محمد ولد مولود) النشق عن تجمع المعارضة الرئيسي الذي يقوده

المعارضة تطالب بتحقيق دولي في قضية النفايات النووية

موريتانيا: انقسام في الحزب الحاكم على الترشيح في الانتخابات البلدية

عُير قاس على طرد المنشقين لأن

■ دعت مجبهة أحزاب المعارضة، الموريتانية الى تشكيل لجنة وطنية مشتركة حول موضوع دفن النفايات النووية الاسرائيلية في موريتانيا وممال التمويلات التي تنفقت على البلاد خلال السنوات الأخيرة، وتروات من وصفها بيان الجبهة بـ دبطانة الرئيس، وقال بيان وزّعته الجبهة في نواكشوط أمس انه ينبغي أن تدعي لجنة بولية أيضاً للمشاركة في

التحقيق في مسئلة النفايات النووية تضم ممثلين عن الأمم المتحدة والجامعة العربية ومنظمة الوحدة

الافريقية ومنظمات الدفاع عن البيئة مثل منظمة

السلام الأخضير ونظراً لمّا تشكله هذه السالة من مخاطر على صحة المواطنين وسلامتهم وكذلك على سلامة شعوب للغرب العربي وغرب افريقيا .. ونفت الحكومة الموريتانية مراراً أن تكون سمحت

بالقلق. وتذكى المعارضة قلقه بأتخاذ الموضوع مائةً لحملة ضد السلطات.

الانتخابات في موآجهة حزب الدمج في سوق العمل، وتقاطع الانتخابات حبهة لولوج سوق المسادرة والانفشاح احرأب المعارضة التي تضم أربعة على غالم العمل. ودعا الى تعبيَّة أحراب يقونها أحمد ولد داداه. كل الطاقات ولحداث مقاولات وتقول الجبهة انها تقاطع بسبب انعدام ضمانات تمنع التروير

الحسن الثاني والأمير سلطان يبحثان في عملية السلام

 الرباط - «الحياة» - أجرى العامل المغربي الملك الحسن الثاني
 أول من امس في القصر الملكي في مراكش محادثات مع الثانب الثاني
 لرئيس مجلس الوزراء وزير النفاع والطيران السعودي الامير سلمان بن عبدالعزيز. وقالت المصادر ان المحادثات التي ثمت على أنفراد عرضت قضايا اقليمية ذات اهتمام مشترك وتطورات عملية السلام في

عرصت مصديد اسبعيد دات المسلم الشرق الأوسط والأوضاع في الخليج.
وكان العاهل المغربي استقبل الأمير سلطان بن عبدالعزيز في حضور الامير فيصل بن سعود والسفير السعودي المعتمد في الرباط السيد عبدالعزيز محيى الدين خوجة وشخصيات سعوبية اخرى، ويأتي لقاء العاهل المغربي بالأمير سلطان بن عبدالعزيز في ختام زيارة خاصة لوزير الدفاع السعودي للمغرب.

بن علي بحث وولي العهد القطري في تطوير العلاقات

candule.

يعين

الداسات

منياب الد

د. ،عدد

· Adais'

مناشق لمدد

 و تونس - والحياة و بحث الرئيس زين العابدين بن علي وولي العهد القطري الشيخ جاسم بن حمد أل ثاني الذي بدأ زيارة لتونس اول من امس في آفاق تطوير العلاقات الثنائية. وقالت دوكالة الانباء التونسية، أن الشيخ جاسم تشاور خلال اللقاء الذي حضره وزير الخارجية القطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر ال ثاني، مع الرئيس التونسي في القضايا الاقليمية والدولية ذات الاهتمام المشترك، وفي الدوحة («الحياة») أفيد أن وزير الخارجية القطري الشيخ حمد بن جاسم بن جبر آل ثاني بدأ امس زيارة للبييا هي الأولى من نوعها منذ فترة طويلة لوزير خارجية قطري وخليجي وينقل الوزير رسالة من أمير الدولة الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني الى الزعيم الليبي

اضراب يشل الجامعة التونسية

● تونس - «الحياة» - شل اضراب لطلاب الجامعة التونسية بدأ مطلع الاسبوع غالبية الكليات أمس. وتوقفت الدروس في كليات العلوم والحقوق وألعلوم الاقتصادية والأداب والعلوم الانسانية ومعاهد عليا متخصصة. وقالت مصادر في الاتحاد العام للطلاب الذي يسيطر عليه اليساريون أن الاضراب يرمي حمل وزارة التربية على التَّخلي عن لغتبار جديد سيخضع له خريجو الجامعة المرشحين لشغل وظائف التدريس في الثانويات أياً كان تخصصهم. وكانت الوزارة أصدرت أخيراً مرسوماً أجبرت بموجبه الراغبين في

ممارسة مهنة التدريس على اجراء «اختبار الأملية للتدريس في المعاهد الثانوية، الذي لم يكن موجوداً من قبل والذي اعتبره الطَّلَاب تَضْمِيقاً للفرص المتاحة أمامهم للحصول على عمل بعد التخريج. وترابط أعداد كبيرة من الطلاب في ساحات الكليات رافضين الالتحاق بفصول الدراسة. إلا أن وزير التربية رضا فرشيو أكد ان الوزارة متمسكة بالرسوم كونه ضمانة لتحسين مستوى المدرسين ودفع

الجزائر: أنباء عن قتل أربعة عسكريين

● الجزائر - 1 ف ب - قالت الصحف الجزائرية امس السبت ان اربعة اشخاص على الاقل قتلوا مساء الاربعاء عند حاجز مزيف اقامه اسلاميون مسلحون قرب دراع اليزان على بعد ٤٠ كيلومترا من تيزى وزو في منطقة القبائل. واوضحت الصحف أن مجموعة من الاسلاميين السلحين المرتدين لياس الدرك اعترضت سبيل هؤلاء الاشخاص في مكان يدعى المعمار وقتلتهم. وقال بعض الصحف ان عدد القتلى ستة او ثمانية. وبين القتلى رجلا شرطة وجنديان، ونسبت الصحف مسؤولية عملية القَتَلَ هذه الَّي مجموعة اسلامية بقيادة حسان حطاب، المنشق عن «الجَّماعة الاسلامية المسلحة، بقيادة عنتر زوابري. من جهة اخرى، قالت صحيفة «الأصيل» أن النساء العشر اللواتي خطفن ليل الثلثاء - الاربعاء خلال مجزرة تاجنة قرب الشلف (٢٠٠ كلم غرب العاصمة) عثر عليهن منبوحات. وبنلك ترتفع حصيلة هذه المجزرة الى ٨١ قتيلا.

الشرف، وثبت للمحكمة عدم صحة ادعائه. وهو أكد قبل تنفيذ الحكم ان زوجته مشريفة، وأنه قتلها ميدافع الزواج من غيرها،. لكن ذلك لم يمنع قتل أب ابنته في منتزه عام بفاعاً عن الشرف.

ندم الرئيس الأميركي تتعة الصفحة الاولى واعتمد الجمهوريون الـ ٢١ البند الثالث المتعلق بالضغط على الشبهود للادلاء بشهادات كاذبة. وسيصوّت مجلس النواب الخميس على اجراءًات الإقبالة، ويتوقع معظم المراقبين رفع القضية الى مجلس الشيوخ الذِّي يحتَّاج مُوَّافَقَة تُلْتَي أعضُائُه لِآتَحَادُ قرار بِالإَقَالَة، ولا

ستطيع الجمهوريون تأمين هذا العند. وكان كلينتون أعلن «ندمه، مجيداً ليل الجمعة قبل بقائق من نصويت اللجنة على البند الأول. وأوضح أنه «يعجز، عن التعبير عن دالندم العميق، الذي يشعر به. وأضاف: صهما كانت ادانة الكونغرس مؤلمة أن تكون في حجم الألم الذي سببته لعائلتي، وتابع: «كان على الا

أغش الكونغرس، أو البلاد، أو أصنقائي وعائلتي، وكان رد الفعل المباشر لعدد من الجمهوريين المعتدلين الدين لم بِتَخْذُوا قَرَّاراً بِعِدْ بِالتَّصويِّت مع الإقالة الْحَمْيِسُ أَوَّ صَدِها مُخْيِباً لَّآمَالُ البيت الأبيض. وقال عضو اللجنة الجمهوري ليندسي غراهام ان كلينتون كان عليه الاعتراف بانه كنب تحت القسم، لا الاعتدار. ولو أنه معل ذلك لأمكن مجلس النواب البحث في مسالة العفو عنه وايجاد مخرج أخر للقضية. إلا أن خوف كلينتون من ملاحقته قضائياً أذا قدر له

البِقَاءَ في البيت الأبيض عام ٢٠٠١، جعله يعتذر ولا يعترف بالكنب. ينكر أنه للمرة الثالثة في تاريخ الولايات المتحدة توصي لجنة فَصْائِيةً فَى مَجِلُسُ النَّوابِ بِإِقَالَةَ الرَّئِيسُ، ولكن لم تتم إقالَةً فَى المُرتَينَ السابقتين. فقبل ٢٤ سنة أوصَت لجنة قضائية بإقالة الرئيس ريتشارد نيكسون لضلوعه في فضيحة دووترغيت» لكنه استقال بعد أيام قليلة علَّى هُذَّه التوصية. وسبَّق للمُجلِّس أن أوصى بإقالة الرئيس أنترو جونسون عام ١٨٦٨، لكنه تخلص من الإقالة بغارق صوت واحد خلال محاكمته أمام مجلس الشيوخ.

عمانتمنع

تتعة الصفحة الاولى

حال تعارض سفره مع «مصلحة الوطن الطيا أو من شأنه أن يضر وعكس الموقف الأردني عمق التنسيق مع الصلطة الفلسطينية، وكذلك توتر العلاقات بين بمشقّ وعمان. وقال وزير الداخلية الأربني ان حكومته «لا تمنع أي مواطن أربني من السفر إلا إذا توافرت لديها معلومات عن نية بعض الأشــخاص الاشتراك في مؤتمرات أو نشاطات خارج الأردن تمس المسلَّمة العليا للوطن وتضر علاق اتنا مع بعض الدول، ولفت الى أن الحكومة ستسائل «أي شخص يقوم بنشاطات تضر المسالح الوطنية». وأكدت مصادر قريبة الى دحماس، لـ «الحياة، ان ممثل الحركة في عمان محمد نزال كان غائر الى دمشق قبل اسبوع للمشاركة ف تحضيرات المؤتمر، وإن الحركة «شاركت بوفد من ١٥ عضواً».

واعتبرت الحركة في بيان وزعته أن الاجرآء الأردني وانتهاك واض لحقوق الانسان وحرياتة العامة وأولها حرية التعبير عن الرأي وحرية التنقل، وأوضحت أن المؤتمر المنعقد في دمشق اليس موجها في أي شكل الى الأردن، وإنما هو شان فلمنطيني، ورأت أن «التنرع بأن المؤتمر يمس الأردن مجاف للحقيقة فقوى شعبنا الفلسطيني لا يعنيها الا التصدي للاحتلال الصهيوني.

خلافات العارضة

في ممشق خرجت الخلافات بين والجبهة الديموقراطية لتحرير فلسطين، بزعامة نايف صواتعة وباقى المنظمات المشاركة في «للؤتمر الوطني الفلسطيني، الى العلن مع افتتاح المؤتمر امس في حضور اكثر من ٣٥٠ عَضُواً. وكانَّ لافتاً حضور ممثل عن محركة التحرير الوطني، (فتح -الجاس الثوري) برعامة صبري البنا (ابو نضال)، ونائب رئيس البرآان الايراني أية الله موحدي وزعيم «حزب الله، حسن نصر الله والرئيس الجزائري السابق احمد بن بله أضافة ألى منير المقدح المنشق عن حركة

وقال السيد عاطف المصري لـ «الحياة» انه حضر الى بمشق «بناء على قرار قيادي اتخذ في فتح - المجلس الثوري، تلبية لدعوة من اللجنة

التحضيرية للمؤتمر. ولم نأت لأننا ضد (الرئيس ياسر) عرفات فقط بل لأننا نريد تأكيد الحقوق الفلسطينية، علماً أن حركة «أبو نضال، محظورة في

وجاء في منكرة سيوزعها المصري اليوم على بعض اعضاء المؤتمر ان وبيه في مندرة منيورهم المصري اليوم عن بلوغ الخط التصفوي الموردة والمتماع غزة (اللغاء بنوه في الميثاق) يعبر عن بلوغ الخط التصفوي الاستسلامي في الساحة الفلسطينية مداه ومنتهاه، وبعت دفتح – المجلس الثوري، الى خطوات بينها وتجاوز الحسابات الضيقة وتوزانات المحاصصة في التَّمثيل والقرار، مع «تلكيد التمسك بالميثاق الوطني الفلسطيني برنامجاً باسبياً في هذه المَّرحلة، والعمل لتحقيق أرسعٌ اصطفافٌ نُضَّالُم

ومن الخلافات التي برزت الى العلن، رفض حواتمة الشعارات المعلقة قاعة المؤتمر وعدم التزامه قرار اللجنة التحضيرية حصر التصريحات بالناطق الرسمي باسم المؤتمر انيس الصايغ، وقال زعيم «الديموقراطية» لـ «الحياة» أن شعار وفلسطين من النهر الى البحر، لم يقر من اللجنة التحضيرية أو للؤتمر الذي يضم الوان الطيف في الساحة الفلسطينية».

ليبيا تدعو تتمة الصفحة الاولى

تحتاج مزيداً من الوقت لتستفيد من تخفيضين في الانتاج اقرهما المنتجون هذه السنة. وخفضت داويك، انتاجها بمعدل ٢,٦ مليون برميل يومياً في وقت سابق هذه السنة لكنها لم تتخذ قراراً في شأن خَفْضُ الأنتاج في اجتماعها في فيينا اولخر الشهر الماضي. وأقر لجتماع داوايك، أمس اعتماد الموازنة لسنة ١٩٩٩، ولم يتخذ اي قرار في شأن حُفض الانتاج.

لبنان: البيان الوزاري

كان التقى وفداً من دحرب الله، اتفق معه على دالمعارضة البناءة، في وقت يدرس نواب الحرّب الموقف من منح الحكومة الثقة أو عدم منحها لياها. واستبق الحص وبعض الوزراء تلاوة البيان فحددوا في بعض للواقف التوجهات الجديدة للحكومة التي ستكون مختلفة عن توجهات حكومات الحريري ومنها توجهات في مجال تطبيق قانون تنظيم الإعلام المرثى والمسموع.

وأكد الحص أن هذا الملف مسيفتح مجدداً لأن الشكل الذي عولج فيه كان طَائاً. واستنتج مراقبون ان تراخيص جديدة ستعنح للوُسسات تلفزيونية وإذاعية، حجبتها عنها الحكومة السابقة، فيما قالت مصادر وزارية ان البيان الوزاري يتناول تطبيق كل ما نص عليه اتفاق الطائف. يما في ذلك تطبيق الفقرة الأولى من المادة ٩٥ من الدستور الجديد التي تُنصُّ على أن يشكل المجلس النيابي هيئة وطنية برئاسية رئيسٌّ الجمهورية تقدم اقتراحات لإلغاء الطائفية السياسية وفق خطة مرحلية، وهو الأمر الذي تأخر نتيجة الخلافات السياسية في لبنان على بدء خُطُّهِ إِنَّ الْغَاءَ ٱلطَائِفِيةَ. وعَلَمتَ «الحياة» إن البيان الوزاري يشير الى استعداد الحكومة طلتعاون مع المجلس النيابي، من أجل تطبيق هذه

المادة من الدستور، باعتبار الأمر من لختصاص السلطة الاشتراعية. وتطرق الحص أمس الى قضايا عدة، كما نقل عنه نقيب المحررين ملحم كرم فرأى أن الطائفية والمذهبية والمناطقية والمحسوبية تمنع تطبيق مبدأ تكافؤ للفرص، وأشار الى التصعيد الإسرائيلي وخرق الطيران الحربي الأسرائيلي جدار الصوت في بيروت والى أهداف عدة من ورَّائَه، معتبِّراً أنه ستوخى الغصل بين المسارين اللبناني والسوري والتوصل الى ترتبيات منفردة وهذا لن نسمح به، ونقل نقيب المحررين عن الحص قوله رداً على سوال عن موقف الدولة من عودة الرئيس السابق أمين الجميل الى لبنان: طم يمنع الرئيس الجميل من العودة ولا يجوز منع أي لبناني من العودة الى بلده لكن هذاك اعتسارات عند الرئيسُ الجميلُ منعته من المجيء وهو لم يلغ رحلته اساساً بل أرحاهاء. وكان الجميل أجل عويته التي اعلن عنها أول من أمس، وأصدر بياناً أشار فيه الى انه كان تبلغ الترحيب بهذه العودة ثم عادت السفارة اللبنانية في باريص فابلغته استناداً الى رسالة من وزارة الخارجية أن ولا ماحدٌ مالية أو مانية عليه لكنه اجتمع مع اسرائيلين وهذا مُتْروكُ للقضاء اللبناني، ورأى الجميل ان الرسالة دفي منتهي الوضوح لجهة الموقف السياسي من عويتي الى البلاد، واعتبر إن ما نسب اليه عن لجنماعات مع اسرائيليين دمن نسج الخيال، مشيراً الى

The second secon

انه سيعالج مسالة العودة «بحسب الأصول تلافياً لإحراج العهد الجديد، ويعقد الجميل مؤتمراً صحافياً مطلع الأسبوع يتناول فيه المواضيع التي أثيرت ازاء عودته الى لبنان. الى نُلك، نُقَل عن الحص قوله امس ان الحكومة الجديدة لن تفتح ملفات سابقة لكنه أضاف دلا لسياسة عفا الله عما مضى إذا كانت هناك

التخصيص وبرنامجه الى حين اعلان البيان الوزاري للحكومة.

نتعة الصفحة الاولي

المُحتجزين في السجون الاسرائيلية. واستمرت هذه التظاهرات في الْصَغَةُ الْغَرِّبِيةِ قَبِل وصول كلينتونْ، وضَّلَّالها اصِّيبِ عشرة فلسطَّينيينْ برصاص الجيش الاسرائيلي. واستكمل المسؤولون الأمنيون استعداداتهم لتنفيذ الخطة الامنية

شخصية سياسية وامنية، أضافة الى زوجته هيلاري وأبنته تشيلسي. وانتشرت قوات أمن اميركية مع يوريات الشرطة الفلسطينية للتحقق من سلامة الإجراءات الأمنية في المواقع التي سيطاها كلينتون، والتي وصَّفها احد المُسَوُّولين الأمنيين آلاميركيين بـ «موطَّن الارهاب». وعلى رغم ان الفلسطينيين رحبوا بالزيارة الاميركية وبعوا عبر

الصحافة المُحلية، الى استثمّارها بمحاورة مرافقي كلينتون، هنّاك من وقف بين الفلسطينيين، وقال: «لا، لم يتحول الأميركيون الى اصدقاء بعدا لا يزالون المقول الرئيسي لآلة الاستيطان والقمع الاسرائيلية؛ انهم أيضاً وراء التنازلات التي تقدّمها القيادة الفلسطينية في مقابل وعود تبدو مستحيلة التحقيق

وجدت صدى في الشارع، بعقد الفصائلُ العشرة مؤتمرين شعبين في غُزَة ورام الله امس دعت فيهما الى انتخابات حرة ومباشرة للمجلس الوطني الفلسطيني لـ اصون منظمة التحرير وحمايتها واعادة بناء مؤسساتها على قاعدة التبلافية شاملة، واكدت حوالي ٥٠٠ من الشخصيات الفلسطينية خلال اجتماع في مدينة رام الله عقد تحت شعار ولا الاتفاق واي ريفر، لا للاملاءات الأميركية، لا اللغاء الميثاق الوطني، رفض تعديل الميثاق باعتباره سلكاً للأجيال، واعتبرت ال ريارة كلينتون تهدف الى فرض سلسلة من الاصلاءات السياسية والالتزامات الآمنية المجمعة التي نص عليها اتفاق وواي ريفر،

واللاقَّتَاتَ الَّتِّي رفعها الْاسرَائيليون المعارضون لزَّيارة كَلْينتون الي قطاع غزة، والتّي كتب عليها «كلينتون عد الى بلانك»، وصورة التي كتب تحتها دانا فلسطيني، وشاركت الإجهزة الامنية الاسرائيلية في وضع خطط امنية مشيدة لحماية الرئيس الاميركي الذي سيسهر على سلامته في الايام الثلاثة التي سيقضيها في المنطقة، حوالي ١٥ اللَّهُ

لكن مراسم الاستقبال الرسمية التي اعدتها الدولة العبرية للرئيس الأميركي الذي طلب منه اكثر من مرة تاجيل موعد الزيارة، لا تُضْفي الاستياء الاسترائيلي من هذه الزيارة ويؤكد مراقبون اسرائيليون إنَّ رئيس الوزراء بنيامين نتانياهو لن يعلن امام كلينتون أنه سينهم المُرحِلَة الثَّانَية مِنْ الانسحاب من أراضي الضفة الغربية وفقاً لما أتفق عليه في دواي ريفر مبل سيعلن تمسكه بشروطه الجنيدة وفي مقدمها تراجع الرئيس بأسر عرفات عن نيته اعلان الدولة المستقلة بعد نحو

اما الرئيسُ الميركي الذي سيواجه فور عودته الى بلاده احتمال اقالته، فريما تحقق زيارته كنيسة اللهد في بيت لحم برفقة زوجتاً وابنته، صورة صادقة في عيون الاسيركيين لطلب المنفح. ولكن لم يُعرف كلينتون ما الذي يُضبِئه له نتانياهو الذي لا يريد أن ينتهي المطاف به وبحكومته إلى الاقالة أيضاً.

مخالفات قانونية،. وتواصل الحكومة اتصالاتها مع المراجع المالية الدولية المعنية بتقييم المساعدات للبنان، الذي يزوره وقد من البنك الدولي برئاسة منير دائرة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا اندر سود والمستشار عبد الله بوحبيب. والتقى الوفد الحص بعدماً اجتمع مع وزير المال جورج قرم، ثُمْ عَقَدُ وَإِياهُ مَوْتُمُوا صِحَافِيا. وَفَضَلُ قَرْمُ تَأْجَيِلُ الْحَدِيثُ عَنْ

10الفشرطي

التي وضعت بالتنسيق مع وكالة الاستخبارات المركزية الامدركية (سي آي أيّ) لصماية كلينتون والوفد المرافق له الذي يضْم حوالي ١٢٠٠

هذا هو لسان حال المعارضة الفلسطينية اليسارية والاسلامية التي

في غضون نلك صدرت اوامر للشرطة الاسرائيلية بنزع الملصقات شرطي وجندي أسرائيلي، ٥٠٠ منهم سيسواصلون حراسة فندق «هيلتونَّ الذي سَينزل فيه في مدينة القنس المحتلة.

اربعة اشهر والتوقف عن المطالبة بأطلاق الأسرى الفلسطينيين.

تركيا تهدد بقطع علاقاتها مع أوروبا اذا دولت القضية الكردية

أوجلان يسعى الى تحويل الكردستاني الى منظمة سياسية

🗖 بروكسيل – اسماعيل زاير

MHAYAT

فقطوك هي تعبه بيزالعة فان

فأمعة التولسية

A

لل أوبعة عسكربين

عدر داعار طوال الاعتصام

عدد الاصدول بأحدا لأعراقه

شعبول الاصدرتدون أأي

الغياهم الدي لابويد أربلته

🖿 صعدت انقرة امس لهجتهاٍ ضد الدول الأوروبية، خصوصاً ايطاليا، وهندت قطع علاقاتها معنها اذا تم تدويل القضية

ويعقد زعيم حزب العمال الكربستاني عبدالله اوجلان ندوة تلتفريونية عبر القناة الكربية بتحيث خلالها الى المساهيين مباشرة اليوم. ومن المتوقع أن يعلن تعديلاً في برنامج حسربه ليتحول الى منظمة سياسية لا تعتمد الكفاح المسلح لتحقيق 🗸 🥻 اغراضها. واتهم السفير التركي الدائم لدى الاتحاد الأوروبي نهات أكيول العواصم الأوروبيأ ب عدم احترام مبدأ التضامن ازاء التهديدات التي يتعرض لها امننا القسومي، وسيادتنا

وأضاف في كلمة القاها امام مؤتمر أوروبي لبحث مستقبل

العلاقات مع تركيا «أن المعاملة من بروكسيل مقرأ له. وقالت التي يلقاها هذا الأرهابي (عبدالله مصادر تلفزيون صيد تي في؛ ان اوجلان) بوصفه شدّ مدة ندوة مفتوحة تعقد اليوم (الآحد) في الثامنة الإربعاً وستبحث محترمة ومحاولة تحويل قضيته الى قضية ذات ارضية سياسية مصير حرب العمال ومستقبله خطا كبير، وهاجم أكيول فكرة واعادة بناء منظماته وتحدث انشياء محكمة بوليية للنظر في هيكليته في المرحلة الجديدة. وسيتحدث اوجلان عبر الهاتف الى للشاهدين الأكبراد لايطاليا والتضامن معها بأنها والاتراك عن دمهمات ما بعد

وترسى اسسأ لنزاع عميق ودائم روماء لا سيما اعادة النظر في عدد عن معواد دستور الحزب مع تركياء. وكان السفير التركي لدى الحلف الإطلسي الدكـــــور الرابيكالي، المرتكز على الكفاح السلح. وقالت مصادر مقرية من اونور اوعين حسدر في كلمسة اوجلان لم والصياة و النظر منفصلة من ان تدويل القضية الكرنية سيؤدي الى قطع العلاقات في بستور الحزب سيحوله الى منظمة سياسية نشطة ضمن التركية - الأوروبية. من جهة اخرى، يحاول عبدالله المقاييس الأوروبية والغربية. وعلمت دالحساة، أن حسرت اوجلان التعايش مع وضعه العمال الكردستاني اجرى خلال الجديد تحت الاقامة المنزلية في

الاسبوعين الماضيين جملة من ايطاليا، بعيداً عن مركزه التقليدي كصحرك ورئيس لحزب العمال التغييرات في مواقع قيادية في اوروباً وّالشـرّق الاوسطّ بهـدفّ تكثيف نشاط الحـرب اوروبيــا الكربستاني. وسيعقد اوجلان ندوة حية

وتأمن الدعم لقائده على التلفزيون الكردي الذي يتخذ

ينتخب المسلمون في بلجيكا للسرة الاولى اليوم الأحد شيئة تمثيلية ستصبح المتحدث الرسمي باسمهم لدى السلطات الوطنسية، وهي سابقة في

وتعشرف بلجنيكا بالدين الإسلامي منذ ١٩٧٤. لكن بسبب غيباب ممثلين منتخبين عن المسلمين في البلاد كانت الدولة ترفض أن يست فيدوا من هذا الاعتراف الرسمى خصوصا تمسويل امساكن ألعسبسادة ولمعالجة هذا الوضع قررت بروكسيل في ١٧ حزيران (يونيو) أسماح للمسلمين بانتخاب

وتوضح فاطمة حنين من مركز للسَّـاوَاة فَي الغَّـرِص وَمَكَافَـحَـةٌ العنصرية الذي يشارك في تنظيم هذه الانتخابات، أن «الطريقة الوحيدة حتى لايتم الطعن بهيئة المسلمين من طرف او من أخسر، كانت عبر انتخاب اعضائهاء.

مرشَّحاً بينهم ١٤ امراة. ويفترض

الاول من ايلول (سبتمبر) وحتى ٣١ تشرين الاول (اكتوبر) تسجل ٧٤ الف شخص ثلثهم من النساء على اللوائح الانتشابية في حين يقدر عبد مسلمي بلجيكا بنحو ٠٥٠ الفا

وتوضح عالمة الاجتماع نورية والي من جامعة بروكسيل الحرة دان الإشخاص الذين لا يتربدون الى المساجد او الأحياء التي يسكتها عدد كبير من المهاجرين لم ببلغوا ندا الانتخابات. وتضيف فاطمة حنين ميجب

في سابقة هي الأولى أوروبيا

المسلمون في بلجيكا ينتخبون هيئة تمثيلية

الترصيب بمشاركة النساء مع العلم ان الرجال يتريدون الى المساجند وهي متراكيز الاعتلام الرئيسية، وستشرف لجنة مراقية صُـؤُلفَـة من ممثلين عن وزارتي العدل والداخلية على حسن سير الانتخابات. ويشارك في الانتخابات ٢٦٣

أن لا يقل عسمسر المرشح عن ٢٥ عاماً، وإن يكون مقيماً في بلجيكا عند خمسة اعوام ويتكلم احدى لغات البلاد والأيشغل منصيأ وفي مهلة قصيرة امتدت من

سياسياً او بيلوماسياً. وعلى الناخبين ان يكونوا غوق الثامنة عشرة والاقامة في بلجيكا منذ

ويفترض ان تؤدي الانتخابات الى تشكيل جسعية تضم ٥١ عضواً منتخباً بشكل مباشر و١٧ عضوأ تعينهم الهيئة التنفينية الصالية لمسلمي بلجيكا (تحير منتخبة). وستقوّم هٰذه الجمعية بدورها بتعيين ١٧ عضوا في الهيئة التمثيلية. وستكون هذه الهيئة التمثيلية

مؤلفة من سبعة اعضاء منتخبين من الجالية المغربية وثلاثة مسلمين من الجالية التركية وثلاثة مسلمين من جنسيات أخرى وثلاثة بلجيكيين او اوروبيين اعستنقسوا الدين الاسلامي. وهذه الهيئة تقرر تخصيص التسويلات العاملة للمساجد والائمة. وتعد الجالية المغربية ١٨٠ الف نسمة، المرتبة الاولى بين مسلمي بلجيكا تليها الجالية التسركيية (١٠٠ الف

مسحطة تلفريون «ان. تي. في، ■ لندن - رويترز - انقنت الروسية التجارية محرر كوشتيل قوات روسية خاصة المسؤول في على الحدود بيد قواتنا والقوات الأمم المتحدة فنسان كوشتعا الاتحاسة الخاصة، امس السبت بعد اكثر من عشرة ولكنّه لم يحدد اذا كان يقصد اشهر من احتجازه شمال القوقاز الحدود مع ألشيشان، حيث تردد وافرج عن الدعى العام الشيشياني الذي يحقق في قتل اربعة رهائن ان كوشتيل كان محتجزاً لبعض الوقت أم الحدود مع اوسيتيا

التحرير رهينة فرنسي محتجزفي القوقاز

واطلاق سراح المدعي العام الشيشاني

الشمالية حيث خطفه رجال وجاعت العملية بعد اربعة ملثمون مسلحون من شقته اواخر ايام من اتصال الرئيس الفرنسي كانون الثاني (يتاير) الماضي. جاك شيسراك بالرئيس الروسي من جمهة أخرى، اعلن نائب بوريس يلتسن هاتفيأ للاعراد رئيس وزراء الشييشان توربال عن قلقه، بعد قاتل اربع رهائن اتغيرييف أن المدعي العام منصور تاغيروف الذي خطف الخميس غربيين الثلثاء الماضي في الشعيشان خلال محاولات قرب غروزني، اطلق امس السبت. لانقيانهم. ونقل كوشيتيل (٣٧ وكأن تأغيروف خطف بعد عاماً) وهو رئيس مكتب المقوضية مشاركته في تشبيع احد اقاربه، العليا لشؤون اللاجئين التابعة عندما اعترض مجهولون طريقه للأمم المتحدة في فلاديكافكار على بعد ٣٠ كيلومترا من عاصمة اقليم اوسيتيا الشمالية

على القور الَّي موسكو. وقال رسلان اوشيف رئيس انغوشيتيا الواقعة بين اوسيتيا الشمالية والشيشان أن اثنين من القوات الخاصة اصيبا بجروح طفيفة شلال العملية ولم يخض في المزيد من التفاصيل. وأضَّاف في لقاء قدسير مع

ماليزيا: احتمال الافراج عن أنور

وقالت مصادر مطلعة في غروزني إن هذا الخطف مرتبط بالتحقيق حول اغتيال اربغة رهائن غربيين، ثلاثة بريطانيين ونيوزيلندي، عشر على رؤوسهم المقطوعة في الشيشان الثلثاء

بريطانيا تأسف للعقوبات التشيلية ضدها

■ لندن - أ ف ب - أعربت الحكومية البريطانية أمس السبت عن داسفها القرار تشيلي تعليق كل الزيارات الرسعية الى بريطانيا ردا على قرار القيضاء البريطاني اتخاد اجراءات تسليم الجنرال اوغوستو بينوشيه لأسبانيا. وقال ناطق باسم الخارجية البريطانية «أوضحنا أن قضية بينوشيه لم تكن يوماً بالنسبة الينا قراراً سياسياً بل انها أُجْراًء قَصْائُي، وأَصْاف واننا ناسف لأي قرار تشيلي يقضي بأتَّخاذ تدابيرٌ ضَّد بريطانياء واعلنت سَّانْتيَّاغُو ٱنَّ سَفَيرِهَا في لندن الذي تم استدعاؤه الأربعاء للتشاور سيبقي في تشيلي ، فترة غير محددة، و مثل الديكتاتُور التُشيليّ السَّابِيَّقِ (١٩٧٣--١٩٩٠) الذي اوقَف في لنُدن في ١٦ تشسرين الاول (اكتوبر) الماضي امام محكمة بريطانية أبلغته البدء باجراءات طلب التسليم الذي تقدمت به اسبانيا لمحاكمته بتهمة انتهاك حقوقُ الانسان. ورفضت وزارةُ الخارجية البريطانية التعليق على تصريحات وزير الخارجية التشيلي خوسيه ميغيل انسولزا الذي اعتبر ان بلاده اخطات عندماً دعمت بريطانيا في ١٩٨٢ خالل حرب جزر فوكلاند (مالوين) ضد الأرجنتان وكان نظام بينوشيه قدم في حينها دعما لوجيستيا لُحكومة مارغُريت ثاتشي التي أكدت له اخيراً تقديرها علنا على هذه المساعدة.

القمة الاوروبية تدعوالي انسحاب القوات الاجنبية من الكونغو

وَفِّي حُتَّام قمتهم في فيينا التي ستعلن قراراتها لاحقاً لاحظ رؤساء بول وحكومات الاتحاد الأوروبي أن متصاعد وتدويل النزاع المسلح (...) وكِذلك التعزيزات الجّارية للقوات ميدانياً تُسْكُل تهديداً خُطيراً للاستقرار في النطقة، وهو استقرار

ضروري جداً لتنميتها،. وجددت الدول الخمس عشرة وتمسكها بمبادىء وحدة اراضى وسيادة، جمهورية الكونفو الديموقراطية والدول المحانية لها، مطالبة وبوقف فوري للمعارك وبانسحاب القوات الاجنبية (...) وباجراء مفاوضات بين جميع الاطراف المعنيين بهدف أيجاد حل سلمي للنزاع بشكل عاجل،

ووجه الاتصاد الاوروبي أنداء الى جميع قادة المنطقة لكي بحترموا حقوق الانسان، وتتواجه في الحرب قوات كونغوليةً تدعمها انغولا وتشاد وناميبيا وزيمبابوي من جهة، وقوات كونغولية متمردة تساندها قُوات رواندية واوغندية من جهة

احّرى، وكان الاتحاد الاوروبي هند في اعلان صدر الاربعاء في كمبالا لمناسبة اجتماع الدول المائحة في نادي باريس، بخفض ■ فيينا - 1 ف ب - دعا القادة الاوروبيون امس السبت الى •وقف فوري للمعارك، وانسحاب القوات الاجنبية والى البحث مساعداته الى الدول التورطة في النزاع. وبشكل عاجل عن حل سياسي للنزاع، في جمهورية الكونغو من جهة اخرى نكر مراسل لوكالة وفرانس برس، ان مدينة

مويا، جنوب غرب الكونغو الديموقراطية، ومطارها لا يزالان تحت السيطرة التامة لحركة التمرد على نظام الرئيس لوران وكانت موبا التي تبعد ١٦٠٠ كلم عن العاصمة كينشاسا

ونقع على ضفاف بحيرة تنجانيها وقعت في ايدي قوات التجِّمع الكونغولي من أجل الديموقراطية (الجِناَّح السَّياسي للتَمْرِد) في ١٦ تَشْرِيْنَ الثَّانِي (نوفَمبْر) المَاضِي. وقال سكانها أن القوات الحكومية لم تستعيما بعد نلك، على عكس ما نكرت تصريحات صادرة عن كينشاسا. وقال مساعد القائد العسكري لمنطقة كالسمى - سويا

القومندان غاستون سانغبا: وأخذنا المدينة بقوة من ٣٠٠ رجل فقط وفر العدو، وباتت موبا تحت سيطرتنا التامة،. واضاف دهنفنا هو لوبومباشي، (عاصمة اقليم كاتانغا)، مؤكدا ان دالجبهة الآن على بعد مئة كلم الى الغرب من موياه.

■ كوالالامبور - رويترز - توقعت احدي المحاكم الماليزية أمس السبت أن تتخذ قراراً في غضون اسبوعين في شأن صلاحياتها في الأفراج بكفالة عن وزير المال المعسرول أنور

ابراهيم الذي يصاكم في اتهاسات بالفساد والشنوذ الجنسي. وقال الأمين يونس رئيس محكمة الاستئناف في كوالالامبور بعدما استمع، هو والقاضيانَ الأَحْرانِ، الَّي الدفوع من محامى انور ومن ممثلي الاتهام بشان الاقراج عنه يكفالة «لن تكثيف عن الحكم». وأضاف الأمين وهو يؤجل الجلسة عقد

نقرر في غضون اسبوع أو اسبوعين، الغسطس) ١٩٩٧. وخرج أنور الذيّ بقي جالساً طوال الجلسة الَّتي استغرَّقت سَاعتين من قفصٌ الاتهام الى قَّاعة المحكمة حيث كانت تجلس اسرته وعانق ابنته البالغة ١٤ عاماً بعد رفع الجلسة. وقال للصحافيين النين وقفوا وتستأنف المحاكمة الإثنان المقبل. بجواره ما الذي يمكنني قوله. لحسن الحظ لم

بكفالة خلال اسبوعين وعزل أنور في أيلول (سبتمبر) الماضي ووجهت اليه المحكمة العليا خمسة اتهامات

بالفساد والشنوذ الجنسي. ويفع أنور بأنه غير مننب في جميع الاتهامات التي وجهت اليه في محاكمة أصبحت جوهر الأضطرابات السياسية في البلاد. وتقوم المحكمة العليما في البداية بفحص أربعمة اتهامات بأن انور اساء ستخدام السلطة، من خلال اصدار الأمر الي الشرطة لأجبار سائق سابق وامرأة على سحب مزاعم بالشَّنُودَ الجَنْسِيُ وَالرَّنَا صَّده، في أَبُ

وللمرة الثانية تؤجل محكمة الاستئناف اتخاذ قرار بشأن إلتماس انور للافراج عنه بكفالة بعدما رفضت المحكمة العليا التماسه الأول في الخامس من تشرين الأول (اكتوبر).







ترحب «الحياة» برسائل قرانها وتنشر ، يقعارض وقوانين النشير وما يحفظ هرية الراي في أن. وتحتفظ والحياة، بحق تنقيع الرسائل واختصارها. وتعتنر عن عدم رد الرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجيه الرسائل بواسطة الفاكس أو البسريد الى اي من مكاتب والصياة و الواردة عناوينها وارقامها في اسفل صفحة الراي.

مزالي والعفو

بالإشارة الى الحوار القصير الذي اجريتموه مع السيد محمد

وبتقض الحكم المومأ اليه من عدمه موكول القضاء وحده، وليس

رئيس الجمهورية بعد أن يصبح الحكم باتاً وهو ما لا يتوفر في

موضوع الحال. وفيما يتعلق بما سمي «بالخطوة المعروضة» «أي طلب العفو الذي يعتبره حلاً مغشوشاً حيث يعتبر انه لم يننب وأم يجرم، بأنَّ الإدانة قد ثبتت في حقه قضائياً وما عليه الا توخي

الطرق القانونية المنصوص عليها بقانون الاجراءات للاعتراض على

الحكم الغيابي كما سلف بيانه. فإما أن تبرأ ساحته ويطوى الملف

ان العقو الخاص الذي يأنن به رئيس الجمهورية لا يفسخ الحكم

وإما أن يتم أقرار الإدانة وعندها يمكن الحديث عن عفو. مع الاشارة

السيد المحرر،



عباس عبدي لـ "الحياة": رفسنجاني لم يعد صاحب قرار وخاتمي سينجح في اصلاحاته

🗖 طهران – غسان بن جدو

🗷 شدد العضو القيادي البارزفي عجبهة المشاركة، التي ينظر اليها على انها حزب دانصار خاتمي، عباس عبدي على ان الجبهة لِن تكون حزياً منغلقاً أو تنظيماً حسديدياً. واوضح في حسديث الى الى «الحياة» ان هدفها هو تشجيع ودفع الرأي العام الى المشاركة المباشرة في صنع القرار ومختلف مجالات الحياة اليومية. وقال إن حرب اكوابر البناء، المعروف بحزب ءانصار رفسنجانيء منيوا بهزيمة قاسية في انتخابات خبراً، القيادة اخيراً ورأى ان تحالفهم مع المعافظين الحق بصدقيتهم السياسية ضرراً بالغاً. ويدا عبدي على ثقة من أن الرئيس السابق أكبر هاشمي رفسنجاني لم يعد صاحب قرار في النظَّام. وشيد على أن هدف المحافظين افتشال اصلاحات الرئيس سيد خاتمي، وجزم بأن خاتمي سينجح في برنامجه.

وهنا نص الحديث:

 اعلنتم تشكيل حزب ،جبهة المشاركة»، وهو حرزب وأنصار خاتمي، ما هو هنفكم

- ليس حرباً وإنما حبهة، ولكن هذه الجبهة لا تعني تجمعاً لبعض المجموعات السياسية، بلّ المقصود منها هو تنظيم مفتوح بهدف تشجيع المشاركة الشعبية في الحياة السياسية والإجتماعية والساهمة في حل المساكل الاساسية المتمثلة حالياً في القيود المفروضة على هذه المشياركة.

• ومسا هي النتائج العامة التي تستخلصونها من انتخابات خبراء القيادة؟ - لما لم تكن هناك توجهات متنوعة في هذه الانتخابات، لنلك لا يمكننا تحديدً الطرف المنتصر أو المهروم فيها، والقضية الإساسية كانت نسبة المشاركة، وعلى الرغم منَّ الضَّعُوط غُير الْمِبأَشْرة ٱلتَّيَّ مستورست لدفع النباس نحسسو الادلاء بأصب واتهم، الآ اننا لاحظنا أن النظام الصاكم وقف في نهاية الانتخابات على حنود حرجة بأين الهزيمة وعدم الهزيمة فهم لم تُلحق بهم هزيمة نريعة ولكنهم لم يستيطعوا الهروب منها.

● لكن ألا تعتقد أن عدم مشاركة اليسار الرابيكالي كان خطأ؟ - هذَّه القضية كانت قائمة ومطروحة

في كافة الانتخابات السابقة، ونحن لا يفترض بنا أن نتوقع دائماً أن الجميع سيشاركون في الانتخابات او ان الجميع سيقاطعونها، وقرار المشاركة يبقى يعتمد على التَّجْسارُبُ والقِناعَساتُ ، وَبَرابِي الخَّاص فَانُه لم يُكنَّ على التيار اليِّسْارِيُّ المشاركة في هذّه الانتخابات أو تأييدً ألم يكن الانسحاب ردة على مزاجية؟

- الانسحاب من الانتخابات لم يكن دائماً نتيجة حالة انفعالية او مزاجية، فالبعض نشيطون واقوياء ولكنهم لا يشاركون والكثير من هؤلاء كانت عدم مشاركتهم نتيجة وعي وموقف مدروس.. وهذا بعتبر نشاطاً سيأسياً بحد ذاته. في الانتخابات الاشيرة لحقت هزيمة كبيرة بكوابر الاعمار والبناء (كاركراران)، وكان السبب هو منهجهم السياسي غيين البيئي الحريص فقط على خدمة مصالح واهدافٌ هاشمي رفسنجاني بالذات.

● هل نستنطيع القصول ان الرئيس رفسنجاني عاد بقوة للاتجاه الذي يثبت فيه نفسه مرة الخرى كرجل ثان في النظام؟

- السيد هاشمي رفسنجاني لم يعد يحتفظ بموقعه السابق، ومثافسوه سيبقون ملفات اولاده مفتوحة دائماً، ورفسنجاني لم يعد قادراً حتى بتجنيب عَائِلَتِهِ وَابِنْتُهُ مِنْ التَّعْرِضُ لِلاَتِهَامَاتِ. لَقَد انتهى عهد رفسنجاني ولم يعد بالامكان التعبير عن رفسنجاني بأنه رجل قوي. اذا لاحظت مجموع الاصوات التي حصل عليها رفسنجاني في الانتخابات الاخيرة ضمن محافظة ظهرآن ستجد انه حصل على آكثر من هذه الاصوات قبل ١٨ عاماً.

فلقد صوّت ثلث اهالي طهران لرفسنجاني في هذه الانتخابات. انه غير قادر علي التحديث حول مراقبة القائد لأنه يدرك ان ملفات اولاده ستفتح أنذاك. وعندما كان رئيساً للجمهورية قرر ان يمنح كرباسجي وسَّاماً خَاصَاً، ولكنهم لم يسمَّحوا لهُ بنلك، وعندما اعتقل كرباسجي لم يتمكن ان يفعل شيء له سنوي الدعساء، او السكوت في غالبية الإحيان. ● الا ترى ان انصار رفسنجاني في حزب

مكوادر البناء، هم الفائزون؟ - أنا لا أرى نلك فكوابر البناء لم يحققوا أي فور في الانتخابات الاخيرة، است ثناء ثلاثة أشخاص فازوا في قائمة هم، ومن بين هؤلاء الشلاثة آثنانً منهم ينتمون الى «مجمع روحانيون» اليساري، ويكمنني القول أن كواس البناء وللاسف خسروا في هذه الانتخابات كل

رصيدهم السياس عيدهم السياسي. ● لكن لاحظنا أن تجمعات الكرابر كانت

- يجب الفصل بين النشباط السياسي والاجتبماعي، فانت مثلاً عندما تنظم برنامجا رياضيا فبإمكانك توقع مشاركة عدد كبير من الناس في هذا النشاط وهكذا الامر بالنسبة للنشاط الإجتماعي، ولكن الترحيب بهكذا نشاطات لا يعنى

الترحيب بالسياسة. • مَاذَا تَفْهُمْ مِن عودة الرئيس رفسنجاني للقيام بزيارة لمحافظات البلاد؟ - هذه الزيارات ليست فيها فائدة لا لنفسه ولا لشاريع الاعمار ولا للشعب، فهو عندما كان رئيسا الجمهورية كأن يقوم يومياً بزيارة الى هذه المساقطة او تلك ويفتح مشاريع لم يكمل انجازها بعد. وهذه المساريع لم يستقر عنها سنوي النتائج السيئة له شخصياً وللبلد، حيث كان يصرف على مراكز افتناح تلك المشاريع ملايين الريالات. أن كوادر البناء سوف لن يكون بإمكانهم اتضاد قرارات عقلانية ما داموا اسرى بيد رفسنجانم ولعل من مؤشرات تراجعهم في الساحة الشبعبيية هو نسبية المشتاركية في الانتخابات الآخيرة. واليوم أذا تمت تبرئة كرياسجي سيقول الجميع ان هذه السراءة كانت مقابلاً للمشاركة في عليه، سيقول الناس ان حتى مشاركته في

أن كوادر البذاء اصبحوا مطالبين اليوم بإعادة النظر في اساليب عملهم. في الانتَسخابات الاختيرة كانوا اول مجموعة اتخنت موقفا متشددا ازاء المشاركة فيها الاانه وبعد اسبوع واحد تبدل موقفهم بصورة كاملة اذ اعلنوا عن ستعدادهم للمشاركة، طبعاً مشاركتهم هذه كانت لها فوائد كثيرة، اهمها ان المسذج من انصسار البسمين النين كسانوا يطالبون باعدام كرباسجي سيكتشفون ان كرباسجي السجين قد تُصول الى زُغيم سيّاسي مُحدّره من قبل مرّاكز القويّ وسيكتشفون انهم ضعوا من قبل هذه

الانتخابات لم تنفعه ولم ترحمه. وكماً

ارى فان الاشخاص الذين وقفوا بقوة

لمصلحة كرياسجي في الصيف المأضي سوف لن ينزعجوا أذا تمت ادانته اليوم

كسما انهم سنوف لن يضرحنوا اذا تمت

🗨 ثمة من يقول أن الرئيس محمد خاتمي سيفشل لا سيما اذا تحالف انصار رفسنجاني والمحافظون واشتدت الضغوط عليه

- هناك اختلافات بين كافة القوى السيساسسية، ولكن على كنوابر البناء والبسار ان يحدوا اولاً مدى ثقتهم بحق سلطة الشعب الايراني وتنمية الحريات، ومن هنا يمكن لكوائر البناء أقامة تعاون مع تيار خاتمي واليسار، على أن دكوادر البناء، ينبغي عليهم الاستقلال عن شُخْص هَاشُميٍّ. وطَبعاً لا ينبغي حصول خلافات بين كوادر البناء (كاركزاران) واليسسار، لأن أي خيلاف يمكن أن مفسيح المجال للقيار المعادي للصربة وانصار الاستبداد لاستغلال الاجواء لصالحهم اما حول مدى نجاح السياسة الداخلية لخاتمي فهذا يعتمد على مستوى الدعم الذي يقدمه المؤمنون بشسارات ٢ خرداد (ايارً) فسهولاء مطالبون بإنجاح هذه

علاقات الاشخاص والتيارات السياس

السياسي بوضوح اكثر. ما هي عناصر قوة خاتمي؟

خاتمي هو مشروعيته، فهو اول رئيس جمهورية انتخب من قبل الناس على رغم عُدم رُغُبِة النظام الحاكم بنلك. وليس المهم أن كأن انتخاب الشعب صحيحاً أم لا، بل المهم هو ما يحمله هذا الانتخاب من قيمة واعتبار خاص، لقد اصبح خَاتَمَى رِئْيِسًا للجِمهورية في وقت كانتُ فيه كل وسائل اعلام السلطة تعمل ضده. ومن عناصر قوته الجانبية الضاصة اشخصيته لدى ابناء الشبعب بما يحمله تفسه لمنصب رئيس الجمهورية، كما أنه الشعب لا يريده فإنه سينسحب من الحكم بسرعة لانه لا يريد ان يبقى وهو غير مرغوب فيه، وهذا سر قوته. ولعل احد العناصر الاخرى لقوته هو نزاهة عائلته والمقربين منه، فليست هناك عليه او علي، عائلته واقربائه اية شبهة او سوابق وزيراً لعشس سنوات لم تشر حبوله اي قضية من هذا القبيل.



- قبل الحديث عن برنامج عمل لا بد

- العنصِّر الأسيَّاسي الَّأُولِ في قبوة

ومن الخصائص الاخرى التي منحت خاتمي قوة خاصة انه مثقف متثور وهو صاحب فكر ومنهج. لنلك فإن لديه نفوذاً على المُثِـقَـفِينَ أيضَـاً. والأهم من ثلك الترامه عمليا بهذا الفكر والمنهج، وعلى سبيل المثال أذا تحدث عن الحرية فهو لا كانت هناك مشكلة. من جهة اخرى فان



السياسة، وكما أرى فإن دور المؤيدين لهذه الشعارات اكشر أهمية من دور خاتمي نفسه، عليهم أن ينشطوا أكثر، وفي كلَّ الاحوال لا يمكن التراجع عن هذه الشعارات، ومنهج خاتمي سيبقى الحل الوجيد لانقاذ أبرأن شِئْنا نَلْكِ أم أبينًا. • الا ترى ان الخلل قائم في انصار

خاتمي، حيث يفتقدون الى برناج عمل سياسي

ان نكون مستعدين للمشاركة السياسية، واذا كنا نشهد اليوم وجود احراب ذات برامج مصحدة في اوروبا فلان هذه الاصراب قيد بدأت تشارك في الصياة السياسية منذ عدة قرون، واصبحت قضية الشاركة محلولة بالنسية لهاء ولكن في ايران الامر مختلف، وقضيتنا الاساسية الآن هي حق المشاركة الحرة، وهذه المسألة تنطبق على غالبية بلدان العالم الثالث. فنحن إذا أربنا القبام بنشاط سياسي حر لا ينبغى على السلطة الحاكمة التنخل بشكل غير طبيعي في وهذا ما يحمل في ايران حيث نلمس تدخل عنصر السلطة في هذه المعادلات يحول دون قيام علاقات طبيعية بين ابناء الشعب. انن البرنامج الوحيد امامنا الآن هو السعى لالغاء تدخل السلطة في هذه العلاقات، وما دام هذا العنصر لم نشبا من الشعب وليس مسؤولاً امامه، لن يكون هناك امل بإمكانية تقديم برنامج اقتصاديٌ وَاجِتْمَاعِي. فَنْحَنَّ أَذًا حَلَلنَّا مغنزى النهج المتعرج لكوادر البناء سنفهم ان سبب نلك يعود آلي تأثسر السلطة على برامجهم، بينما نرى ان التيار اليساري لا يسمح بتدخل السلطة الم أهذا الحدة لهنذا يتسم نهجهم

من سمات انسانية واخلاقية، هو لا يبيع ليس منه وأ بالسلطة، ومتى ما أدرك أن حول فساد مالي أو اداري، وعندما كان



يخشى النقد من احد بل يرحب به. وعلى

مدى السنة والنصف الماضية لم يؤخذ

عليه انه عاتب النقاد او حتى لمح الى

ذلك. هذه هي أسس وعناصر قوة خاتمي،

ولكن علينا أن تنتبه الى انه ليس بإمكان

• ما هي اولويات خاتمي في هذه المرحلة

- السلطة في ايران اصــــبح لهـُـــا

مصدران للشرعيَّة، جزء من هذه السلطة

وهي سلطة خُاتُمي تُنْبِعَثُ مِن الشَّعِب

والجَــزء الثـاني من مكان آخــر، وهذه

الازداوجية هي سبب المشكلة. وكما اعتقد

فإن مسوولية خاتمي الآن هي حث

الأطراف الاخبري على قبيول الشبرعية

الشعبية، وهذا يعد عملاً صعب للغاية.

الشبعب الإيراني محروف عنه انقيباده

وتبعيته للسلطة والقوة ولكن معزوف

عنه كذلك سرعة قيامه ضد السلطة،

وليس هناك بلد في المنطقة شهد ثورتين

في القرن الأخير صِّد السلطة الحاكمة

كأنت انتخابات الثاني من خرداد (٣٣

امار) عملاً سلمياً ضد السلطة، اراد من

التي تتبع الشعب وليس العكس. هذا ما

يجبُّ ان يُفعله خَاتَمي، ولكن حـتى الآن

ويسبب ضعف المجتمع المسي في أيران

اتُصور اننا نتجه نحو تعزيز حالة

المجتمع المدني. • • أن للشعب اولويات مغايرة الم

– القَصْدَة الإمياسية بالنسية للشعب

الأن هي الاقتصاد، ولكن للسالة الحيوية

في ايرآن الآن تتمثل بالمواجهة القائمة

بين طرفى السلطة اللذان يملكان مصدرين

مختلفين للشرعية. ولا شك في أن السيد

خاتمي سيفقد كل رصيده الشعبي اذا ما

وجد تُفسه في الطرف الأخر من السلطة.

وانا على يقين بأن هذا لن يحصل وعلى

العكس من نلك فانه سيكون قد قدم اكبر

خدمة للبلاد اذا ما استطاع سحب الطرف

الأنتخابات المحلية على الابواب كيف

- هذا يعتمد على جو الانتخابات،

وانا لا اتصور ان المحافظين يستطيعون

اقصاء المرشحين بسهولة، كما اني لا

احتمل حصول انتلاف بين «كوادر البنّاء»

واليسمين على رغم ان السيد هاشسمي

رفسنجاني سيكون سعيدأ لمثل هذآ

الائتلاف، فألاحواء السياسية في ايران

لجواء متقلبة دائما ولا يمكن للمرء توقع

ماذا سيحصل في المستقبل ولكن تيار

اليمين وكواس البناء، هدمو! كل الجسور

بينهم، لذلك اصبح من الصعب جداً توقع

- نستبعد نلك لان اليمين لا يريد

تكون حصنته منسجمة مع نفوذه، وعلى

سبيل المثال فإن تفوتهم آذا كأن بمقدار

اثنين من عشرة فإنهم يطالبون بحصة

ثمانية من عشرة من السلطة، وهكذا

تحصل الخلافات بينهم. ولو اقتنع اليمين

بحصته التي يستحقها في السلطة لما

لاذا تستبعدون قيام مكذا تحالف بين

امكان حصول مثل هذا الاثتلاف.

المحافظين وانصار رفسنجاني؟ .

يطرحه خاتمي من استراتيجية؟

الأخر الى جانبه.

لَّمْ مِطْبِقَ هَذَا الشَّعْبَارِ حَـتَى الَّآنِ، ولكنم

ضمن مشروعه العام؟

الرئيس السابق رفستجاني

مشكلة مكولدر البناء، (كاركزاران) الأخرى هي انهم يتخذونُ قراراتهم من دون اعادة اهمية نوجهات نظر انصارهم، مثلما حصل في الانتخابات الاخيرة التي هزموا فيها لأنَّهم اتخذوا مواقف تتعارض مع مواقف ابْصارهم، فالمهم بالنسبة لهم هو تتفيد ما يمليه عليهم السيد هاشمي.

● عباس عبدي أحد قادة الحركة ألطلاسة التى احتجزت الرهائن وهسو الآن وجه بسارز أ في التيار الاصلاحي والمعتبل، كيف حصل

- اذا كنت تتسائل عن منفري هذا التسغيبيس، فلا بدمن الإشسارة أولاً ان الانسانُ لَيسَ معدناً فَلَرْياً أو خُشْبَةً لَّا تتخير، بل أن الفلز والدشي قابلان للتغييس، فكيف بالإنسان، وأذا سلُّمناً باننى تغيرت ماذا نستنتج؟ هل يجب ان نقول أن عبدي البالغ من العمر اليوم ٤٢ سنة، بجب ان يفكر كما كان يفكر عندما كان عمره ٢٢ سنة. او كان يفكر عندما كان عمره ١٢ سنة، بالتأكيد لا يمكنني ان افكر كما كنت افكر قبل عقدين أو ثلاثةً من الزمن، واذا قسر لي أن اعيش لعقدين آخرین فانذاك لا یمكن ان افكر مثلما افكر الآن، فأنا ساتغيّر وبيئتي ستتغير والعالم سيتغير، ولكن الحبيث عن هذا التسغسيس لايعني بالضسرورة التنكر

ان عدداً كبيراً من الصحافيين الاسيركيين يسألونني عما اذا كنت متطرفًا في الماضي ومعتدلاً اليوم، فَأَحِيبِهِم بِأَنَّهُ اذَا كَأَنَّ تَطْرِفِي خَطَأَ فَهَذَا الخطأ كنانت نتسيجية تمسرفاتكم وسياساتكم فأنتم الذين جشتم بنظام الشاه وقدمته الدعمله لمدة ٢٥ سنة وسياسات النظام هي التي اوجدت طلابأ مثل عبدي الذي كتان عثمره ٢٢ سنة. فالتطرف كانت نتيجة طبيعية لهذا النظام الذي زرعت موه أنتم وأذا كأن النظام الاستبدادي يوجد عقلاء فلماذا معارض

ونناضل صد هذا النوع من الانظمة. أن عنف الانظمة هو الذي يولد عنف المعارضة، وإن استبداد الانظمة هو الذي يوجد المعارضة المستبدة. واليوم عندماً تعارض العنف في ايران فذلك يعود الي ان اميركا قد ابتعدت عن ايران لعقدين كاملين، ونحن كنا فقط الذين تعيش في هذا البلد، لنلك فليس هناك ما يبرر

لاستمرار هذا العنف. • ما هو موقفك من اعداء دفدانيان اسلام، على السياح الاميركان؟

- بداية لا بد من الإشارة أن محموعة

ماسم وفدائسان اسلام، كانت موجودة في أبران قديماً وقامت بالعديد من عمليات الْأَغْتَدِالَ فَي الْعَهِدِ الْمُلْكِي. لَكِنْ الْمُهِمَ الْيُومِ هو ان نظرةً بعض الناس الى امـيـركــا يمكن أن تتغير لاسباب مختلفة، خصوصاً وان هناك مجموعة غير معروفة وليست لها أية مكانة شعبية ركبت الموحة اصبحت هي التي ترفع راية المواجهة مع الولايات المتحدة مما سيسخلق حيالة معاكسة لدى الشعب، فبسبب النقور من هؤلاء وبسبب هؤلاء سينظر الناس نظرة حسنة الى امبركا.

وهذا اس خطير، واذا ما قدر لاميركا ان تدخل ایران مرة اخرى فانا اتصور ان هذه المجموعات ستكون اول من يروج للعلاقات مع أميركا.

الصادر ونتاثجه المنجرة عنه، وانما يتعلق بالعقوبة المحكوم بها. لنبن – الحبيب ميلاد المستشار الإعلامي في سفارة الجمهورية التونسية

اجواء لبنان

🔳 السيد المحرر،

المقال الذي نشرته والحياة، بعنوان وحزب الله واستراتيجية الاعباء، بتاريخ ٩ كانون الأول (بيسمبر) ١٩٩٨ للكاتب رياض قِهوجي انما يؤكد مرة اخرى انه في غياب الحرب التقليبية لا بديل للمقاومة الوطنية اللبنانية التى وحدها بقيت النافذة المضيئة والأمل الاخير في تحرير الأرض من المحتل الاسرائيلي. فالمقاومة الوطنية المشرفة على الأرض هي وحدها التي تدخل الرعب في قلب العدو وتجعله محبطاً يائساً ثم تجبره على الفرار. فالاسرائيليون انفسهم يصفون الجنوب اللبناني والبقاع الغربي بالمستنقع القاتل الذي يتمنون الخروج منه بأسرع وقت وبغير شروط.

ولا يبقى لدى اسرائيل سوى القوة الجوية التي تذرع الاجواء اللبنانية طولاً وعرضاً وفوق العاصمة بيروت من دون حسيب او رقيب ولبنان الدولة لا حول له ولا قوة الا الشكوى الى مجلس الأمن. وهنا لا بد من طرح سؤال بسيط لمناسبة اعداد البيان الوزاري للحكومة الجديدة هل أن هذا البيان يتضمن توصية بضرورة توفير حماية للاجواء اللبنانية حتى لا يبقى انتهاكها مجرد نزهة لطيران

بيروت – اسامة محمد العاشا (مهندس معماري)

ردأعلى اريتريا وجيرانها

■ طالعتنا «الحياة» في عدما ١٣٠٥٨ في ١٩٩٨/١٢/٤ برد سفير جيبوتي في الرياض تحت عنوان «جيبوتي وجيرانها» رداً على مقال يوسف خارم، ويدعى السفير بأن جيبوتي سعت الى رأب الصدع الذي حدث في العلاقات بين اريتريا وآثيوبيا ويتهم الحكومة الاريترية بالتعالي وأن مساعي جيبوتي فشلت بسبب تعنت رئيس مولة اريتريا والغ[ِ]...

أولاً أَوْكُ بِأَنْ مَعظم ما جاء في مقال خارْم حقائق واقعة وموثقة لجهة تعامل اريتريا مع جيرانها وأن مسببات الخلافات كانت تناقش مع الجهات المعنية في تلك الدول بغية حلها ومعالجتها قبل أن تتفاقم وتخرج عن نطاق السيطرة ولم تجد الملاحظات والتنبيهات الاريترية آذاناً صاغية بحجة أنها أمور تافهة ولا تستحق أي اهتمام. أما عن يور جيبوتي في نزع فتيل التوتر بين اريتريا واثيوبيا

فكان سلبياً وانتهازياً أذ ركزت جهودها للاستفادة القصوى من الأزمة، ولم تقدم مقترحات عملية محددة تساعد الطرفين على حل خلافاتهما بالطرق السلمية بل اكتفت بالرحلات الكركية والتصريحات الإعلامية في الطارات. ولا أحد يستغرب في ذلك إذ أكد المراقبون السياسيون من قبل

وفي بداية نشوب الأزمة الاريترية الاثيوبية بأن جيبوتي غير مؤهلة للعب دور ايجابي وبناء في أيجاد حل سلمي للنزاع كونها تغتقد النظرة الاستراتيجية للأوضاع في القرن الأفريقي وعدم تفاعلها مع قضاياه ومشاكله الأساسية واعتمادها على التوجيهات الفرنسية في تعاملها مع الآخرين وخاصة جيرانها. كما أن لا أحد يدين جيبوتي لفتحها مينائها أوحدودها امام حركة الواردات والصادرات الاثيوبية غير العسكرية، لكن الجريمة هي أن تفتحه لنقل العتاد الحربي الاثيريي وتقديم أيسر الشروط وأعطاء أولوية المرود المسلحة المتدفقة على أثبوبيا، وكذلك فتح حدودها واراضيها للقوات الاثيوبية التي شنت عدة هجمات كبيرة انطلاقاً من أراضي جيبوتي بهنف احتلال ميناء عصب الاريتري.

بنلت اريتريا جهودا ديبلوماسية كبيرة لاقناع جيبوتي بوقف هذه التسهيلات العسكرية التي تمنحها لاثيوبيا وعدم استخدام اراضيها للاعتداء على اريتريا من نون جدوى، ومن هذا يتضب لنا بان طلب اريتريا باستبعاد جيبوتي من لجنة الوساطة الافريقية لحل النزاع الأريتري الاثيوبي كان بسبب هذا الانحياز التام الذي اختارته أو زجت فيه، ولو كأن موقف جيبوتي محايداً كما تدعي لما لجأت الى قَطْع العَلَقَةُ الْدِيبِلُوماسية مع اريتريا في هذا الظرف بالذات. وان اختيار هذا التوقيت أكد بصورة واضحة موقف جيبوتي الداعم والمسائد لاثيوبيا

كما أن سفير جيبوتي في الرياض يؤكد موقف بالاده المنحاز المي جانب اثيوبيا عندما قال في رده المشار اليه اعلاه الم تكلل مساعينا بالنجاح بسبب تعنت رئيس دولة اريترياء. والمطلوب من جيبوتي الآن هو أن تصحح موقفها وسياستها تجاه هذا الصراع وأن تكون محايدة والا تتورط أو تورط نفسها أكثر لمي هذا الصراع بالدفع الفرنسي أو الجنب الانبوبي وأن تراعي وتحترم علاقات حسن الجوار والاخوة التي تربطها باريثريا واز لأتكون شريكاً وحليفاً لاثيوبيا الطامعة المعتدية.

حسن ديثاي (اريتري مقيم في الرياض)

جسفرية في إمارس) الملة وقبال ال

القام

🛎 بنعاً و

الله المنشري

(اوبك) ألى

NO 13067

لمنخلمية الد 1) hail احتصاع ال الوزاري لمنا في القناهب الخسسائو الإعضناءة تدهور استا الحالمة الم ٣٥ عليون لا

عليوما سه حينال أينسذ يستنو والنها ودعا ال العبريشة المخسسوون الإسواق وا ومساعل ا المرسد هور الإسمواق الجبان للسعا المصرون أ وطائب مأذ لموحدي الم وقت ممكر

وهسده اللمعي ال الإصمصوع لصبايراه وهان القد وقف شمة أقنى داومك الشعار الد تغال غسمة الاوتى معد ولجيد

أفله ، يجؤ ا فبأسمة

المراكون a legant الإحبدالالع تعت داو متعوق مو ie kount المصاعبي محطميها مشساوق ال

الدارة الر A . 174 الإنفيسل المحتسة والبياد to about LAS عودمة table 9 تلو مقنع

ودالعيا

Leslie 9

M digo

January 1

مضوصيا 1 المنسور مسدو العواج فلنوند

الشالين

وسواز

اقفال الجنعة

44. V.

بوق الأسهم السعوبية على أسهم شركات الكهرباء في الفترة التي تلت صدور قرار مجلس الوزراء

وأرتفاع اسعار أسهم قطاع الكهرباء بنسبة سبعة

في المئة في اسبوع واحد أن قطاع الكهرباء بدأ

وقدرت المصادر أن تزيد نسبة الأرباح في شركات

الكهرباء خلال السنة المالية المقبلة على سبعة في

المئة باعتبار العائد العالى المتوقع من تحريك

التعرفة، فيما يقدر اجمالي رؤوس إموال شركات

الكهرباء في السعوبية بنحو ٢٢,١٣٣ بليون بولار. ٠

التي ستنجم عن دمج شركات الكهرباء السعويية في

شركة واحدة، عائداً استثمارياً لا يقل عن عشرة في

نظراً الى ان قرار مجلس الوزراء لتحرير الشركة

يشمل تحريرها من قيود التسعير واخضاعه

لاعتبارات السوق بعيداً عن الاحتكار، أذ نص القرار

على تشكيل هيئة مستقلة تقوم بمراجعة تسعيرة

الطاقة الكهربائية دورياً بما يتماشي مع الكلفة

دعماً غير مباشر من الحكومة السعودية تمثل في

إعتبار مستحقات الحكومة السعودية لدى الشركة

قرضاً حسناً طويل الأجلُّ ولفترة سماح منتها ٢٥

سنة تبدأ من إعلان تاسيس الشركة على أن يعاد

النظر في هذا القرض بعد ذلك وفقاً للظروف المالية

للحكومة والشركة. والقرض براي المختصين هو

تسهيل مالي محمود سيساعد الشرّكة الجديدة على

تنفيذ مشاريعها دون أن يحملها أعباء أي فوائد،

وهذا ماتحتاجه الشركة لمدة خمس سنوات

الى نلك لقيت الشركة الجديدة وقبل تأسيسها

المئة للمساهمين اعتباراً من السنة الثانية لتأسيس

ويتوقع الاقتصاديون أن تحقق الشركة الجديدة،

يستعيد بريقه في اعين المستثمرين

النفط

نى سوق لندن

(مریع برس)

٣. ٢ بليون ريال زيادة سنوية متوقعة

فى دخل شركات الكهرباء السعودية

شبليم كاتون الثاني (يناير) ال

17578

17709

IIV TT

■ توقعت مصادر اقتصادية سعودية متخصصة

في اقتصادات الطاقة أن تحقق شركات الكهرباء

السَّعُونية رَيادة في دخلَها السَّنوي خلال السُّنة

المالية المقبلة قدرها ٣٠٣ بليون ريال (١,٦٨٧ بليون

دولار) كحد أننى نتيجة تحريك تعرفة بيع الكهرباء

وقالت المصابر ان العائدات المتوقعة تعادل ثلاثة

أضعاف رسم الاستهلاك الذي كان مفروضياً على

استهلاك الكهرباء في السعودية، للشرائح

الاستهلاكية التي تزيد على ٢٠٠١ كيلو واط ساعة،

والذي الغاه مجلس الوزراء السعودي بعد ثلاثة

وقسدرت المصساس ايرادات الرسم الملغى بنحسو

۲٫۲۹۱ بلیسون ریال (۲۰۰۹ ملیسون دولار) سنویا

مشيرة الى أن شركات الكهرباء لم تستفد منها في

هيكلتها الاقتصادية وإنما كان يتم وضعها في

متندوق خناص للإنفاق على مشتاريع الكهترياء

الجديدة. وأوضحت المصادر أنَ الزيادةَ الَّلتوقَّعةٌ فَي

بخل شركات الكهرباء للسنة المالية المقبلة ستمكر

هذه الشركات من إعادة تصويب هياكلها المالية

والاقتصادية وبالتألى ستختفى الخسائر المتوالية

التي كانت تعنى بهاً هذه الشركات نتيجة بيع

سلعتها أو منتجها للمستهلكين بأقل من الكلفة

وكانت خسائر شركات الكهرباء السعوبية

ويشير الإهبال الكبير من جانب المستثمرين في

تجاوزت حسب التقديرات المعلنة اربعة بلابين ريال

الحقيقية لها طوال الاعوام الماضية.

للمستهلكين في السعودية اخيراً.

عوام من العمل به.

الين الياباس

الجنيه الاسترليني

أسيا وزيادة العرض على الطلب،

وقال إننا ملترمون باتفاق

داوبك، ودعا جميع المنتجين في

﴿ اوْبُكِ وَخَارِجُهَا ٱلْتَنْسِيقُ فَي مَا

بينهم لوقف أنخفاض الأسعار، إذ

أنَّ المُنظَّمة لا تستطيع بمفردها

أيجاد التوازن المطلوب في السوق

من جهدته أكد وكبيل وزارة

البترول الكويتي ناصر سليمان

العسساني أن بلاده اجلت بعض

للشباريع آلاستشمارية بسبب

انخفاض عائداتها من البترول،

موضحاً أنه ما من شك أن هناك

خسسارة ولكن يبقى النفطفي

النهاية مجرد سلعة معرضية

للارتفاع والانخفاض مثل أي

وقسال وزير النفط المصسري

حمدي البنبي أن بلاده ستخفضٌ

انتاجها من النفط الضام السنة

المقبلة الى نحو ٢٠٥ مليون طن،

مؤكداً التزام مصبر الاستمرار في

خفض انتاجها ٢٠ الف برميل

اختشامه بعض الأمور الإدارية

منها اعتماد الموازنة لسنة ١٩٩٩.

واطلع المجلس على مذكرة الأمانة

العامة في شأن موضوع الحوض

للمجلس السيد عبدالعزيز الترك

بدءاً من السنة المقيلة. ولم يتخذ

الاجتماع اي قرارات في شان

والكويت والامسسارات وقطر

والجمزائر والعمراق وليسبيا،

أضافة الى البحرين ومصر

وسورية. وشارك في اجتماع

داوابك، أمس وزراء السفط

السعودي والمصري والصرائري

والقطري. ومسئل الدول الست

الاخرى موظفون كبار.

وتضم «أوابك» السلحسوبية

خفض الإنتآج.

(سعودي) مدتها ثلاث سنوات

واقس اجستسماع داوابك، في

يوميا حتى نهاية السنة المقتلّة.

سلعة اخرى.

والحد من انهيار الاسعار.

وكذلك اعتدال الطقس.

(۱۱٫۳۰ بولید سن)

تدهورالأسعار سيطرعلى اجتماعات الدورة الستين لـ اوابك

لتقليص المخزونات النفطية لدى الدول المستهلكة

🗖 القاهرة – غالي الشبكة

🖪 دعا وزير الطاقة الليبي عبد الله البدري الدول الاعتضاء في منظمسة الدول المصسدرة للنفط (اوبك) الى اجراء تخفيضات جنرية في انتاج النفط وعقد اجتماع طارئ للمنظمة قبيل الاجستسساع الوزاري العسادي للمنظمة المقسرر عَسقده في آذار (مارس) المقبل.

وقال البدري الرئيس الصالي للنظمة الدول العبربيلة المصدرة للنفط (اوابك)، على هامش لجتماع النورة الستن للمحلس الوزاري لمنظمة واوابك، الذي عقد في القَّاهرة أمس، إن إجـــــالي الخسسائر التي تكبينها الدول الأعضاء في «اوّبك» فقط نتيجة تدهور أسبعار النفط في الإسواق العالمية السنة الجارية تقدر ينحق ٥٦ بليون دولار وقد ترتقع الي ١٠ بلبوناً بنهاية السنة الجارية في حبال استنصرار الاستعبار عندّ مستوباتها الحالبة.

ودعا الدول المنتجة خصوصا العبربيسة الى التكاتف لس المخسرون الضسخم الذي يملأ الأسواق ويؤثر سلباً في الأسعار. وتساعل البدري عن جدوى ضخ المزيد من الانتساج البسترولي في الأسواق حالياً في ظل التدهور الحاد لمستويات الأسعار وتوافر المضرون لدى الدول الصناعيية وطالب باتخاذ اجراءات جماعية لسحب هذا المضرون في اسرع وقت ممكن.

وجند البيدري دعوة الزعيم الليجي العقبيد معمر القذافح الاستبوع الماضي الى وقف كامل لصايرات النفط لدة محدودة. وكان القذافي دعا الخميس الي وقف شسامل لأنتباج النفط الخسام في داويك، خلال الشِّناء لتتحسنُ اسُعار النفط التي انهارت الى ما يون عتبة العشرة يولإرات للمرة

الإولى منذ نحو ١٢ عاماً. ولم يستبعد البدري ارتفاع اسعار النفط في الفترة المقبلة، إلا انه ربط الارتفاع باتخاذ اجراءات حاسمة لسحب المخرون، مشيراً

□ أبو ظبي – شفيق الأسدي

■ أعلن برنامج تمويل

الشجارة العربية أن القيمة

التراكمية للطلبأت التى استلمها

لتمويل صفقات تجارية بين الدول

العربية منذ انشبائه عبام ١٩٩١

بلغت ١,٤٧ بليون دولار، والقيمة

الإجمالية لخطوط الانتمان التي

تمتُ الموأَفقة علّيها نصو ١١٫أ

وعقد مجلس ادارة البرنامج

اجتماعاً في مقر البرنامج في أبو

طبى امس برئاسة الدكتور جاسم

المنأعي الرثيس التنفيذي رئيس

مجلس الادارة استعرض فيه

نشاط التمويل للفترة من ١٦ أب

(اغـسطس) وحــتى ١٥ تشــرين

الشائي (نوف مبر) الماضيين من

السنة ٱلجارية. وْنَكُر تَقْرِيرْ قَدِمتُهُ

ادارة البرنامج ان البرنامج استلم

خلال هذه الفترة طلبات خطوط

الائتمان لاعادة تمويل صفقات

تجارية قيمتها الأجمالية ٧٧

مليون دولار، ووقع على اتفاقات

خطوط ائتمان قيمتها ٨٨ مليون

كما تم خلال هذه الفترة تعيين

ست وكالأت جديدة في ثلاث دول

عربية وهي دبنك التنمية الدولي،

ودللبنك التَّجاري اليمني، ودالبنك

الوطنى للتجارة والاستثمار

ودالبذك العسربي، في اليسمن

و حسال ترستُ بنك، في لبنان

ودالبنك التجاري الكويثي، في

كما استعرض مجلس الادارة

نشياط الخدمات الأخري الني

يقدمها البرنامج للمصدرين

والمستوريين في الدول العربية،

والتسعساون مع برنامج الأمم

المتحدة الالماني في محالات

مشروع شبكة معلومات التجارة

العربية، ومشروع ترويج التجارة

العربية، وتنمية الموارد البشرية،

ومشتروع تطوير أدوات وأليات

التمويل، واطلع على تقرير حول

أداء المصفظة الإستنشمارية

للبرنامج والبسانات المالسة للربع

الثالث من هذه السنة وخطة عمل

وموازنة البرنامج لسنة ١٩٩٩.

تولة الكويت.

بليون بولار.

السافاء محمير الناس

والمهمد والمعماري

ني دهند الم الدائم

المهادة والمحالة

علام و معاور الله

لمسلاما والساساني

فالحمها فأن المثلم

En 1 - Herredt a

القي العبادة

والرشاع بالسرب

ارو التصمي من

المهرسين على على

تعمرين عدر سرفت

الوالها بعند

with a same of

حمق _ الديسية في

أعياء عقارب المتعوش

· ween't

ine! Jan to

in here is not it.

الما ديد . و و د د د د

- A Change

I will no

والماء السواح

distinct and

عالده ما

J. J. J. J. J.

الداعم

If it is the

لبدلس يائار بدا.

she bulant !

يعاسنها المسرف

هاست. این سراعمی و تنصفه وازر از خاه

حسن رينان

يع في الرياضا

ye was ا والراجسيا لنفوات

a start



وزير النفط السعودي على النعيمي (الى اليمين) في اجتماع «أوابك» في القاهرة امس. (١ ف ب)

وأوضح أن الدعسوة لإجسراء

تخفيضات جديدة في أنتاج النفط

لا تقتصر على الدول الأعضاء في

إلى أن المخرونات النفطية لدى الدول الصباعية المستهلكة للنفط تقدر بنصو ستة بلايين برميل وتزيد يومياً بواقع ١٠٥ مليون

ودعا وزير النفط الجيزائري يوسف اليوسقي الرئيس الحال لمنظمسة النول ألمصسرة للنقط (اوبك) الى تقليص سقف الانتباج لدول المنظمة بواقع ١٠٥ مليون برميل يومياً، مشيراً الى أن تحسن الاسعار لن يتم من بون هذا الخفض الذي وصفه بأنه ضروري في ظلّ الترايد الحاد في

المخرون. ولم يستبعد النوسفي عقد احتماع طارئ للمنظمة قبل الدورة الوزاريَّة العاديَّة المُقرر عقدها في شبهر آذار (صارس) المقبل إذا مــاً

اقتضت الضرورة ثلك. وقال اليوسفي، في تصريحات له على هامش اجتماع «أوابك»، إن تاريخ عقد هذا الاجتماع يعتمد

على الوضع في السوق التَفطية.

«اویك» بل تشمل كل منتجى النفطّ في العالم مشيراً الى أن الأوضاع الراهنة تحستم اتخساذ إحسراءات حاسمة لخفض الانتاج بواقع ١٠٥ مليون برميل يومياً من جانب دول

داوبك، والدول غير الأعضاء. وخفضت «أويك» انتاجها بمعمل ۲٫۳ ملیون برمیل یومیا في وقت سابق من السنة الحاربة ولَّكُنُّهَا لَمُ تُنْتَحْدُ قَرَاراً فِي شُنَّانَ خُفض الأنتاج في اجتماعها الاخير في فيينا اواخر الشهر

ونقى الرئيس الحسالي ك داوبك، وجود خلافات بين اعضاء

والمؤشسر منخفض حالسأ

وحول التوقعات ببقاء معدلات الاسعار في مستوى ١١ دولاراً للسرميل خُسلال الربع الأول من السنة القطة، قال اليوسفي أن مستويات الأسعار تتحدد وفقأ لتصرفات المنتجين والمصدرين.

سابق من السنة الحارية.

وحنر وزير البترول القطري حمد العطبة من انخفاه الأزمة الاقتصابية في جنوب شرق

المنظمة، إلا أنه طالب الجه

وقال وزير البترول السعودي

وأضاف أن تفاقم المخرونات

باحسرام قرارات داوبك، في سنان خفض الانتاج، مشيراً إلى وجود اجماع عربي على احترام معدلات الانتاج المقررة من جانب اوبك.

النفط العالمية تحتاج ألى مزيد من الوقت لتستفيد من تخفيضين في الأنتاج اقرهما المنتجون في وقت في أسواق النفط استغرق ثلاثة

لمزيد من الوقت لاستعادة التوازن

الجاف في الجزائر، إذ تقرر إحالة المشبروع الى شبركة دابيكورب، لإحراء التقويم اللازم لها وفق المعايير الاقتصابية. كما تقرر التجديد فترة أخرى للأمين العام

أعّوام على الإقل وان هناك حاجة

بين العرض والطلب الانخفاض الى أسباب عدة منها

على ابراهيم النعيمي ان اسواق

الأستعبار التي وصلت إلى أدنى مستوى، إذ راوح سعر خام وبسرنست، بسين ٩ و١٠ دولارات للبرميل الأسبوع الماضي. وعرا

الاسمنت بين الاندماج والتصدير،

شبركات الاستفنت السيعودية، أضسافسة الى تدشين مسمستع السوق السعوبية يتجاوز ستة الأنتاجية لجميع المصانع.

واشبار المصدر الى أن الغرقة نظمت عسام ١٩٩٦ ندوة بعنوان واقع ومستقبل صناعة الاسمنت في السحودية،، اوصت في حينه بالإهتسام بالتصدير وتوحيد شراء قطع الغيار لمصائع الاسمنت في السعوبية لَخفض التكاليف

🛘 الرياض ـ سعد الاسمري

■ تنظم الغرفة التحاربة الصناعية في المنطقة الشرقية مسساء اليوم الندوة الثانية للاستمنت تحت عنوان «شتركات وقيال متصندر في الغرفية ك

والحبياة وان تنظيم الندوة يأتى نتبحة زيادة الطاقة الانتاحية منّ الاسمنت خصوصاً بعد اكتمال التوسعات التي شبهدها معظم الاستنت الجسديد في تبسوك. واضاف ان فائض الاسمنت في ملايين طن سنوياً تشكل نحو ٢٥ في النُّشة من اجتمالي الطاقعة

ومنع الخسائر.

ونفت اني اهمية هذه النبوة التي ينبغي ان تخرج بتوصيات لحلَّ مشكلة التصيير او خفض كلفة التصنيع، سؤكداً اهمية الاتجاه الى الاندماج بين المصانع المواجلهة هذه الشكلة خصوصنا بعسيمنا تكسيت شبركنات عبدة

فائض الانتاج يتجاوزستة ملايين طن سنويأ

شركات الاسمنت السعودية تناقش

امكانات الاندماج ومشاكل التصدير

انشفاضاً في ارباحها في الربع الاخير من السنة الجارية وستناقش النعوة تصارب شبركنات الإسمئت فى التصبير والعقبات التى تعترضها والحلول المقترحة، والإندماج بين شركات الإسمنت، وسبل التنسيق بين الشسركسات في الانتساج والتصنير، والرؤية الستقبلية لصناعة الاسمنت في السعوبية

ودول مجلس التعاون الخليجي وستقدم الغرفة التجأرية الصناعية في المنطقة الشرقية ورقــة عــملّ الى الندوة تتناول محاورها صناعة الاسمنت في الدول العربية، وتطور صناعاً الاستحدث في الستحسودية ، واقتصادات صناعة الاسمنت في السنعنونية ، والتنوجنهات

المستقبلية. يذكر أن صناعة الإسمنت في

السعودية مرت بتحولات عدة. اذ كان الطلب ضيئيلا خيلال الإعوام الاولى من انشائها، وخلال فترة الطفرة الإقتصادية بدأ استبراده من الخارج، فيما انحسر الطلب بعد الانتهاء من تجهير البني الاساسية وانخفاض عبد المشاريع الإنشبائيية الحكوميية، ما اغبطر الشُّركاتُ الى اغلاَّق بَعضِ مرافقها الانتاجية خصوصاً انها لم تستطع مواكبة عمليات التصدير الى الخارج بسبب تدني اسعار التصميير التي لاتكآد تغطي

تكاليف الانتاج. و يشسار الى ان شسركسات ومصانع الاسمنت في السعودية تعاني من فوائض كبيرة في الانتاج تزيد على حاجة السوق الفعلية. واستهلكت السوق العام الماضي نحو ١٤.٧٥ مليون طن في مقابل ١٥،١ مليون طن عام ١٩٩٦. وتواجه الشركات صعوبة في الشمستير أذ مسترت العسام الماضى نحصو مليسون طن من الاسمنت والكلنكر، وهو ما تسعى الى مضاعفته السنة الجارية، في مقابل الانتاج الذي بلغ نحو الأ

مليون طن.

برنامج التجارة العربية بورصة الكويت تهبط دون ١٦٠٠ نقطة يستعرض نشاطه التمويلي للمرة الأولى منذعامين

مستوى ١٦٠٠ نقطة للمرة الأولى منذ اكثر من عامين.

تشرين الثاني (نوفمبر) العام

■ الكويت - رويتـــرز -انخفضت الاسهم الكويتية ينسبة ٢,٣٨ في المئة في بداية تعاملات الاسسبسوع واغلقت امس تحت

وهبط ملؤشل البلورصلة الكويتية ٢٨,٢ نقطة خُلالٌ جلسة تداول استغرقت ساعتين ونصف السَّاعة فيقطُ الى ١٥٦٨,٩ نقطة. وهو بهذا يقل بنسبة ١١ في المئة عَنْ مُسَسِّدُ وأه في بداية ألسنة وينسبة ٥٤ في الْمُنَّة عن اعلى مُستُوباته علَّى الاطلاق والذي ســـجِلْ عنده ٢٨٣٦,٩ نقطة في

وقأل الخبيز الاقتصادي جاسم السنعندون الاستبوع المأضى لرويت رز: ﴿لا تُستَطيعُ التَكَهُنَّ بالسوق الأن فئم يعتد الناس ينبهشون لشيء لأن النطق لم يعد يحكم الأمسور. ولن اندهش اذا تراجع المؤشر الي ١٥٠٠ نقطة،

بنسبة ٩,٥٧ في المئة عن مستواه في بداية الشبهر الجباري بعد هبُّوطه بنسبة عشرة في المَّذَة في تشرين الثاني. وكان المؤشر زاد بنسبة ٤٠ في

المئة سنوياً في العامين الماضيين. وقال متعاملون أن الانخفاض الاخير في البورصة يرجع اساسا الى تراجع اسعار النفط العالمية الى مستويات تاريضية في الأيام

الأخدة. ورّادت ايضاً حدة الهبوط في حجم وقيمة التعاملات في الاشهر الاشيرة. وبلغت قيمة تعاملات جلسة امس 4,04 مليـون بينار (٢٥, ١٥ مليون دولار) بالمقارنة مع متوسط يومي بلغ نحو ٢٠ مليون بينار في الفترة تفسها تقريباً من العام الماضي. وبلغ متوسط حجم التعاملات اليومية خلال النصف الأول من ١٩٩٨ نصو ١٤ ملسون دينار مقابل ٤٠ مليون دينار عن عام ۱۹۹۷ باکمله.

🛘 المنامة – حسن اللقيس

الأوسط وأوروبا وافريقيا.

وكان وزير النفط والصناعة

البحريني وقع في شباط (فبراير) الماضي أتفاقياً بين البحرين

والشبركة للتنقيب عن النفط في

المناطق البحرية في البحرين.

وشبرعت الشبركية فيّ العمل على

تشبييد مكاتبها الادارية في

البحرين والعمل في المسوحات

السيارمية. ويشمل الاتفاق بنودا

لنقل التكنولوجيا المتطورة

وتدريب العاملين والمهندسين في

القطاع النفطي.

شركة "شيفرون" تفتتح مكاتبها الادارية في البحرين

وقعت اتفاقاً للتنقيب في الناطق البحرية

المكاتب الإدارية لشركة وشيفرون، كبريات الشركات النفطية العائدة. الأمياركية في حضور الرئيس التنفيذي للشركة لمنطقة الشرق

معلوم ان شركة «شيفرون» منطقة الخليج عام ٩٣٢، وفي البحرين بالذات في منطقة حيلًا

وقال الوزير ان البحرين ستواصل الاستمرار في تدعيم الأمن النفطي من خسسلال طرح مناطق جبيدة للاستكشاف وابرام المزيد من اتفاقات التحاون م

> وأشسار الى ان قطاع النفط والصناعة النفطية يساهم بدور فُعَالَ فِي التَّنْمِيَّةُ الْإِقْتَصَالِيَةٌ والاجتماعية للبحرين، معرباً عن تَفَاؤُله بأنَّ تشهد الْمُرحلة الْلقبلة اكتشافات نفطية جديدة تساهم

في تعزيز الاقتصاد. اكتشيفت النفط للمرة الأولى في الدخان. وكان ذلك بداية لانطلاق مرحلة الصناعة النقطية في

البحرين ومنطقة الخليج

تونس تحفر ٦٠ بئرا نفطية جديدة في السنوات الخمس المقبلة النفط والخاز تبلغ نصو ٥٠٠ مليون برميل

🗆 تونس - سميرة الصدفي

🖃 افساد مسمسدر في وزارة الصناعسة التونسية أن ستين بئراً تقطية جديدة سيتم حقرها لمواجهة التراجع السجل في حجم الانتساج المعلي من النفط بسسب نصوب المُحْرُونَ في الصَّقُولِ الرئيسيةِ الأربعةِ وهي البرمسة والزاوية (جنوب) وبلي وتازرك

وأوضح المصدر أن حقر الأبار الجبيدة سيستمر خمس سنوات بواقع ١٢ بكرأ كل سنة، وإن السلطات تنوي افساح المجال امام شركات القطاع الخاص للمساهمة في حفر الآبار الجديدة. وأفاد أن مسجلس أننواب سيبخل تعبيلات على قانون الاستكشاف والتفتيش عن المحروقات الضفاء مزيد من

المرونة في التعاطى مع القطاع الخاص. وعلمت والحياة، أنَّ المشروع بمنح حوافر حبيدة لشركات النفط والطاقة بينها أعفاءات مالية تشمل خفض الضرائب على شركات النفط المساركة في مشاريع استشمارية مع

شركة النفط الحكومية وخصم المخصصات على مدى سنوات مالية عدة من الوعاء الضّريبي لأن جانباً من هذه المضمّعات يضصص لتغطية تكاليف وقف العمل في اي حقل نفطي ينتهي مخزونه، مع اعادة استثمارً الباقي في انشطة استكشافيية في مناطق مرخص التَّفتيش فيها. كذلك ستشمل الحوافرُ تخفيف الإجراءات وتقليص فترة موافقة الدوائر الادارية على منح تراخيص للشركات، وتوقع وزير الصناعة سنصف بن عبدالله

استشمار نحو ۲۰۰ مليون دولار سنوياً في المتوسطفي انتاج واستكثباف النفط والخار بين سنتي ١٩٩٨ و ٢٠٠١. وقال ان هذاك امكاناً للاستثمار في مناطق لم تصلها بعد اعمال التنقيب الكافية بما فيها جنوب البلاد الذي يتشابه مع مناطق النفط في الجزائر، مضيفاً أن ، انشَّطةٌ التَّنقَّيبِ والانتَّاجُ ارتَّفَّعت فَي الإعوام القليلة الماضية مع منح الحكومة ٢٤ تصريحاً لشركات تغطّى اكثر من ٥٥ في المئة من مساحة تونس وحفر نحو ٢٠ حقلاً

سنوياً، وقال أن احتباطات تونس المؤكدة من

سترداد في السنوات الثيلاث المقبلة بفضل تقنيات الاستكشاف الصبيثة وتحسن وسائل تقويم احتياطات النقط والغاز. وتوقع مزيدا من الاستكشافات شصوصاً في قطاع الغار.

وقدر انتاج تونس من النفط بنصو ٨٠ الف برميل يوميا العام الماضي متوقعا ارتفاعه وفي المستقبل القريب، بعد تطوير حقول نفط تعتبر حتى الآن حقُّولاً معامشيَّةً، وأفاد أن انتاج تونس من الغاز يبلغ نصو ١,٨ بليون مسر مكعب سنوياً. وسترصد تونس اعتمادات قدمتها ١٥٠ مليون دولار لعمليات التكرير والخرن سيخصص قسم منها لتوسعة احدى محطات

التكرير وانشاء مركز جديد للتخزين وعلى صعيد توسعة شبكة توزيع الغاز سيستثمر التونسيون ١٢٠ مليون دولار في انصار مشروع للربط بين محافظتي نابل وتونس في اطار تطوير استخدام ألغاز الطبيعي ألقادم من انبوب الغاز الجزائري -

الاريعاء البريساضس 14.77

1.140

1.0.4

18.34

12 . TY

1,07.

TV7.9

V.AIV

الفرنسي

r + 11.

¥1,.4

1497.

. 75. 7

(1994/1997)

* سعر التنبيت للذهب في سوق لندن الساعة ٣ بعد الظهر

السويسري

. Foty

יזורי.

r. 074

7.100

104.1

PVA. F

السويسري

.1177

.Yels

AV.VÝ

2,17.

는 호텔 설립도 .

المعد تعلقانا

د 🖰 د هني ددهه

ر هله نامي د

الداريجية ال

إهيم أنبي أ الأ

آي. بي

استحاتا

🛎 ا شد

المستحجوب

this and

-44 45 . .

🛥 🖈 🖳

2 11 F V

pa morell

....

4.

تسائيه

Augs 🙃

1 -150 1

4, : 4++

. ,.. ... 6

414

 $c_i \in H^{\pm 1} \cap \mathbb{R}$

· 14 ···

est inine

-41. 10 1ª

2 , 4 2

. E

· works a

اسعار صرف بعض العملات العربية*

الإسترليني

74.0,

7.717

1.141

.7725

.7£Y4

YOST .

1,191

الجنبه

الاسترليني

1.741

147.0

7.77

9.410

٦,٧٥

7,07

1,14 1,77 1,10 0,27 0,71

£ . AY

T, T. T, 20 T, T.

المعادن الثمينة (دولار - اونصة ا*

445,5.

7,74 7,07 V,14 7,47

الاميركي

,4.19

الاعبركي

1,70.4

1.77.2

الإلماني

0,678

.ET94

£ TVV

FAY. 3

410.7

FRAS.

اسعار صرف العملات الدولية الرئيسية

الالماني

74,74

T. TOE

A.TY

سعار الفائدة على العملات العربية

1,VP 7,AY

0,0. 0 7,70 7,77

£, Y0 7, TA

اسعار الفائدة الاوروبية على العملات الدولية الرئيسية

العابانى

11.17

P1. V4

T.4.V

T. T. T

TE. 79

175.1

.

. 121

1 EVY

اغلاق الحدود بين ٩٤ و٩٦ كلف الاقتصاد ضعفي العونات

الجهات المانحة ترغب في تشجيع القطاع الخاص لتقليص اعتماد الفلسطينيين على المساعدات الدولية

🗆 واشنطن - بتسي لاون المعلوف

■ قال مساؤولون في البنك ومستوق النقد التولييل «الصياة» أن الوعود بتقديم بلايين الدولارات من المساعدات الدولية الجديدة للفلسطينيين لن تكفى اذا لم يتبعها الغاء اسرائيل سياسة اعلاق الحدود ووضع العراقيل آمام حركة الافراد والسضيائع من الضفة الغربية وغرة

وقال ممثل الصندوق في الضفة الغربية وغزة سلام فيّاض، الذّي حضر اجتماع الدول المانحة في مقر الخارجية الاميركية الاسبوع الماضي، أن الوعود بتقديم نحو ٣,٤ بليون دولار وتشيير آلي أن اهتمام الدول المانحسة بدعم الجسهسود لايزال موجوداء

وسعى المؤتمر الذي عقد بعد فشرة قبصيرة من توقيع اتفاقيات واي الي الاستفادة عن «الروح الجديدة الايجابية». الا أن فسيساض رأى دأن من البسديهي أن الخيبات الماضية منذ توقيع اتفاقات اوسلو تفرض تجنب توقع سا هو غير واقعى. وعلى رغم ذلك يتبيعي عدم التقليل من الممية للوتمر السياسية والاقتضائية.

وأضاف أن الوعود الجديدة مهمة نظراً الى الصاجة الماسة للمناطق الفلسطينية لبني تصنيبة جبيدة وانشاء مدارس ومستشفيات وتعبيد الطرق. واعترب متستؤول في البنك الدولي

ف والمياة، عن اعتقاده بأن اجتماعات الجهات المانحة كانت ناجحة، وأضاف وأن الجميع يشعر بالتفاؤل حيال اتفاقات وايء لكننا نرغب في ان تترجم نتائج عملية. أذ تراجع بَحْلُ الْقُردَ القُلْسَطيني في صورة كبيرة، ولا يمكن زيانته الا بالتنمية. ونحن مقتنعون بأن السلام لا يمكن أن يتحقق من

واشتار المسؤول الذي طلب عدم نكس أسمه أن تحقيق تنمية اقتصابية متواصلة في المناطق القلسطينية يرتبط بما يفعله القطاع الخاص الذي يتطلب حبرية تنقل السلع من الضفة الغربية وغزة واليهما، كما يتطلب مناخاً سياسياً مستقراً.

وتشيد ورقية اعتها البنك الدولي الي مؤتمر الجهات المانحة، على هذا الامر، اذ جاء فيها أن النمو في الاقتصاد الفلسطيني لاً يمكن أن يتحقق ألّا عبر توسيع حركةً التجارة الاقليمية والنولية وحتى الآن لم يحصل هذا الامر لأن ما هيمن على للحياة الاقتصادية الفلسطينية، منذ توقيع اعلان المبادئ كأن فرض قيود معقدة على حركة

وتضيف الورقة دان الغاء القيود على تنقل الإفراد والبضائع، سيتيح فرصاً للنمو ما يؤدي الى مريد من المنافع نتسيجة الإتفاقات التجارية التفضيلية التي عقيها الفلسطينيون مع الولايات المتّحدة والاتحاد الأوروبي ومصر والاردنء

وشيد فياض للسؤول في البنك النولي على اهمية الربط بين سياسة اغلاق الحدود وبين الخطوط الاقتصادية في المناطق

ومن جهة لضرى اعرب صندوق النقد عن وجسهسة نظر مماثلة، ولفت ألى أن الاقتصاد الفلسطيني صغير ويحتاج الى حرية التواصل مع ألسوق الدولية، والي انه من مصلحة الفلسطينيين أن يلعب القطاع الخياص دور القبوة المنميية لأن الجهآت المانحة ترغُب في درؤية ضوء في نهاية الثقق، اي نفق عملية المساعدة، وفي: صُدُورِ تَطَمِّينَاتُ مِنَ الفلسطينيينِ الى انْهُمُ سيتمكنون في أخر المُطاف من التَّخلص من اعتمايهم على المساعدات الخارجية والطريق الوحيد المفتوح امام هذا هو

تقوية القطاع الخاص. ويرى فيآض ان التنمية الاقتصابية لا يمكن أن تتحصقق مسا لم يحل المسلام والاستقرار، وهو ما يتم تُجَاهله غالباً. والبعض يقول أن التقدم الاقتصادي يعرّرُ العملية السياسية ويرفع من شائهاً لكن هذا التقدم لا يمكن أن يتحقق من دون

السيلام والاستقرار السياسي. وأعـرب المسؤول في البنك النولي عن اعتقاده بأهمية النور ألذي يلعبه القطاع الخاص في التنمية الاقتصابية في مناطق الحكم الذاتي الفلسطيني، لكنه اعبرب عن خببته وخيبة البنك الدولي بهذا القطاع الذي مساكسان منتظراً منة في الاعسوام الخمسة الأولى من مشاركة البتكُّ في جهود مساعدة الفلسطينيين على بناء أقتصاد سليم. وقسال المستؤول ان الجسهسود التي تبنلها الجهات المانحة حاسمة الأهمية لتهيئة المسرح وتاهيله بالبنى التحتية وباطار يتيح للتنمية التي يتولاها القطآع الخاص أن تتحقق. فالوطائف تتولد من جهود القطاع الخاص لإ من القطاع العام. ووالذي بثير قلقاً كبيراً حالياً هو سرعة نمو وظائف القطاع العام والجزء الكبير من

الموازنة الفلسطينية المتكررة الذي ينهب في سبيل بغع الرواتب والعلاوات، ولفت الى أن الجنهات المانحية أبلت

المفروضة على تحرك البضائع والافراد وكنان ممثلو الدول العربيلة وعدد من الجهات الدولية المانحة، الذين حضروا الاجتماعات، وجهوا انتقادات الي الإسرائيليين. ومن المعروف أن الجهات

ولقت الى ان اداء الاقتصاد القلسطند في الضفة الغربية وغرة منذ توقَّعُهُ اتفاقات اوسلو عام ١٩٩٣، لم يتماش مع النمو السكاني السريع لقاسطينيي الضفة الغربية وغرة البالغ تعدادهم ٧,٥ مليون نسمة. وقدر البنك انتخفاض احمالي الناتج

تراوح بين ٢,٥ وثلاثة في المئسة السنة الجارية او نصو نصف نسبة النصو

وتلفَّت الورقَّة الى ان تراسية لحوال التشعيل تدل على ارتفاع عند الوظائف السنة الجارية، لكن هذا الأرتضاع صرتبط بتحرك العمالة الى اسرائيل والى المناطق التى تسيطر عليها وليس بازدياد الفرص السَّانحة في الاقتصاد الفلسطيني المحلي. وساهم هذا في خفض البطالة لكن اغلاق الحدود في ايلول وتشرين الأول (سبتمبر واكتوبر) للماضيين أفقد العمال الفلسطينيين أكثر من ١١ مليون دولار من الاجور في أيلول وحدم وتشسير الورقة ايضاً الى ازدياد الضغوط على الحساب الفلسطيني الجاري بسبب ازبياد الواردات وأخيرا بسبب خفض قيمة الشاقل الاسبرائيلي في تشرين الأولّ الماضي، ما تَسبُبِ فِي آرِتَفَاعِ اسْعَارِ الْوَارِداتِ، فَيَمَا

وينكر أن البنك الدولي، الذي لعب دوراً رئيسياً في تنسيق الجهود الدولية المانحة التي بدأت في خريف ١٩٩٢، قدم ورقتين اخريين الى أجتماعات واشنطن. وتشير الورقتان الى ان الطريق مفتوحة امام جبهود التنمية الفلسطينية ومشاركة الجهات المانحة في هذه الجهود، والي ان السلطة الفلسطينية تحتاج الى ازالة العقبات من امام تنفيذ مشاريع الاستثمار العام. ويشير مسؤولو البنك الدولي الي ان

مبكتاره (محلس الاعتمار والتنمية الفلسطيني) تمكن من تنفيذ عند كبير من المشاريع بنجاح، ولكن توجد عراقيل تعود الى عدم وضوح مسطوليات كل من الوزارات الفلسطينية والوكالات الحكومية الأخرى الشاركة في تنفيد الشاريع. وتحتاج السلطة القلسطينية، من وحهة

ه لسفار صرف اللولار و الجنبة الاسترئيني تشير الى اليمة كل منهما في مقابل الحملة العربية للحمدة ، والعكس صحيح بالنسبة للعملات الاجتبية الاخرى

العربية المجاورة وغير للجاورة.

وأضاف: دلا اعتقد ان لحداً يرغب في فك في الضفة الغَربية وغزة وننتظر منهم

الدينار الكويتي الليرة اللنائية الجنبه المصري

يرهم الإمارات

البيئار البحريني

الريال العماني

الريال القطري

الننثأر الاربني

النينار العراقي

العملة

الجنيه الاسترليني

الدولار الامدركي

المارك الإلماني

الاجل

كـ ٦ اشبهر

للنولار الاميركى نيه الاسترليني

المآرك الالماني

الفرنك الفرنسي

الفرنك السويسري

11/11

44.,4.

٤,٧٤

797,40

القرنك الفرنسي

الغرنك السويسري الليرة الإيطالية

نظر البنك الدولي، الى تطوير تخطيط اداري مالي اكثر عمقاً، وآلى تحسين طاقتها التخطيطية والتمويلية وقدرتها على تقويم المزيد من الخدمات الاجتماعية خصوص في مجالات الصحة الاساسية والتربية والتأهيل وشبكات الامان الاجتماعية. كما تحتاج للي الالتفات الى مشاكل البيئة التي القت أهمالا خصوصا في منا يتعلق بمعالجية المياه واعادة استبخدامها والتخلص من النفايات الصلبة.

ريما تؤثر على نحو كبير في تطوير القطاع الضاص عبر خفض وتكاليف العمورات والمواد الأولية، وكانت هذه التكاليف عالية حتى الأن لأسيان منها كوتات الاستدراد التي فرضت بموجب بروتوكول باريس. كما ان آلحد من تحرك البضائع والافراد ساهم في ارتضاع هذه التكاليف. ويخلص البنك الى ان الضَّفة الغربية وغزة صارتاً سوقاً مسرهونة لما ينتسجسه الاسسرائيليسون ويستوربونه بأسعار هي اجمالاً اعلى من الإسعار الدولية.

الارتبساط بين الاقستسسادين أنفلسطيني والاسرائيلي، بل الرغبة هي في اقامة روابطً مع اقتصادات اخرى فيما تبقى الارتباطات مع الاقتصاد الإسرائيلي قائمة مع حفض الأعتماد عليه. فالتجارةً هي روح التنمية. ونحن نرغب في ان يستثمر الاسرائيليون

ويوحى البتك الدولي بأن اتفاقات واي

وقسال المستؤول في البنك الدولي ان الاقتصادين الاستراثيلي والقلسطيني مرتبطان على نصو لا انفكاك معه سواء الحب احسنها هذا أو كسرهه، وأعسرت عن اعتقاده بان المزارعين والصناعيين الفلسطينيين قد يسجلون مكاسب من طريق التجارة مع اقتصاد أسرائيلي اكبر من الاقتصصاد القلسطيني (الَّذَ ان عصد الاسرائيليين يراوح بين اربعة وسنتة علايين نسمة فيما يبلغ نخل الفرد منهم السنوي ١٧ الف بولار). لكنه شدد على الصاحة الى تطبيع التبادل التجاري بين المناطق الخاضعة للسلطة الفلسطينية وبيئ الدول

التولية الماندة تشعر بالاحساط لأن مساعداتها لم تعط النتائج المطلوبة. وقد للبنك الدولي في ورقد الى الاجت ماعات ان اغتلاق الحدود كلف

الاقتصاد القلسطيني نحو ٢,٨ بليون دولار بِينَ ١٩٩٤ و١٩٩٦، أي نصو ضعفى ما قنُمته الجهات النولية المآنحة خلالٌ هذه

المحلى القعلى باكثر من عشرة في المئلة بين 14479 1448 ويتوقع ان ينمو هذا الناتج بنسبة

السكاني التي هي خمسة في المئة.

كانت الصادرات الفلسطينية ضعيفة.

بتعليقات كثيرة من الواضح انها موجهة ائى الاسرائيليين تطلب منهم رقع القيود

اجتماع اللجنة العربية التنفيذية للسياحة في القاهرة اليوم

 ● القاهرة - «الحياة» - تعقد اللجنة العربية التنفيذية للسياحة. اجتماعات دورتها الثانية في مقر جامعة النول العربية اليوم بمشاركة عدد من الوزراء، وتستمر ثلاثة أيام.

وتبحث اللجنة في متابعة تنفيذ قرارات الدورة الاستثنائية والدورة الاولى لمجلس وزراء السياحة العرب وفي مقدمها تشجيع السياحة العربية البينية والسياحة العربية الوافدة الى مصر. وذكرت مصادر في الجامعة العربية ان اللجنة وستتاقش خطة عمل

مجلس وزراء السياحة العرب في السنتين المقبلتين والمسائل المتعلقة تحقيق التكامل السياحي العربي، وتشريعات ومشاريع الاستثمار السياحي العربي، وإنشاءً صندوق حساب خاص لتمويل الانشطة السياحية العربية للشتركة، ووضع خريطة سياحية موحدة للوطن

٦٢ شركة مصرية تطرح للبيع السنة المقبلة

 القاهرة - «الحياة» - قال وزير قطاع الاعمال الدكتور عاطف عبيد لـ «الحياة» أن ٦٢ شركة ستطرح البيع في النصف الأول من السنة المقبلة الى مستثمرين استراتيجيين. وأضَّاف انه سيتم البت في كانون الثاني (يناير) المقبل في بيع ٢٦ شركة ووحدة انتاجية كان تم الطرحها في الربع الاخير من السنة الجارية بقيمة تصل الى نحو ثلاثة

وأشار الى أن مَّناك اقبالاً على شراء شركات طرحت سابقاً تعمل في مجال الاسمدة والورق والانشاءات الحديد والشاحنات، من جانب مجموعات صناعية مصرية.

و ووضح عبيد أن الشركات التي سيتم طرحها للبيع في النصف الاول في السنة المقبلة ستشمل التجارة الداخلية وشركات المقاولات وثلاث شركات للدواء. ولفت الى أنه تم اخيرا بيع ١٦ شركم الى اتحادات العاملين في خمس شركات في النقل البري للبضائع وست في المضارب. كما بيع اكْثر من ٥١ في المئة في شركات للتوكيلات البحرية مثل «مارترنس» و«طيبة» و«أبو سميل» و«آمون» و«ممفيس». ونكر الوزير المصري أن برنامج التخصيص الذي بدأ منذ نحو أربعة أعوام أسفر عن بيع ١١٩ شركة من بين ٢١٤ بقيمة بيع تصل الى

أشركة الخزف السعودية تحصل على شهادة اليزو ٩٠٠١٠

نحو تسعة بلايين جنيه مصري

 الرياض - «الحياة» - حصلت بشركة الخزف السعوبية» اخيراً على شهادة الجودة العالمية دايرو ١٠٠١، لجهودها المستمرة في تطوير عملياتها ومنتجاتها وخدماتها.

وكانت الشركة التي تعمل في السعودية منذ عشرين عاماً انضمت الى نظام الآيزو العالميُّ للجوية عام ١٩٩٦ وحصلت أنذاك على شهادة «ايزو ٢٠-٩». كما حصلت منتجات الشركة من ادوات صحية وبلاط سيراميك وسخانات كهريائية على علامة الجودة من الهيئة العربية السعودية للمواصفات والمقاييس.

١٠ ملايين ايكومن الاتحاد الأوروبي للمغرب

 الرياط - والحياة ، - منح الاتحاد الأوروبي دعماً مالياً للمغرب قيمته نحو ١١٠ ملايين أيكو (حوالي ١٨١ ،١ بليون درهم) ضعن برنامج ميدا الأوروبي - المتوسطي للمساهمة في تطوير مشاريع تتموية في مجالات الصحة والاستشفاء ألقروي، والتعليم الاساسى للفنيات، والرعاية الاجتماعية ومشاريع الشباب.

ويشكل الدعم جزءاً من تتفيذ بروتوكول التعاون المالي والاقتصادي الذي ينتهي سنة ١٩٩٩ وتقدر قيمته الاجمالية بنحو ١٠٠٠ مليون دولار. وينتظر التفاوض حول صيغة تعاون جديد مطلع القرن المقبل تقوم على تطبيق اتفاقية الشراكة الموقعة في بروكسيل عام ١٩٩٦.

مصر تشجع برامج التنمية الاجتماعية لتضييق الهوة بين الريف والمدينة

🖸 القاهرة – ابراهيم خياط

🗷 تعيش مصر تجربة مثيرة بين بلدان الشرق الاوسط سمحت لها في الاعوام الخمسة الماضية توسيع قاعدة الفثات الشعبية المستفيدة من برامج التنمية الاقتصابية والاجتماعية التي تطبق بالتعاون مع المانحين الدوليين.

وحقق الصندوق الاجتماعي للتنمية الاجتماعية وهو مؤسسة تشرف عليها رئاسة الوزراء نجاحا لافتأ منذ تاسيسه قبل سيعة اعوام، اذ استطاع النفاذ الى مختلف طبقات الشعب المصري وساهم في محاربة ألبطالة وتحسين الظروف المعيشية لملأيين

بدا الصندوق عمله في الربع الاول من عام ١٩٩٣، وكانت بدايته تقتصر على عشرة مكاتب اقليمية لم تلبث ان توسعت لتصبيح ٢٦ مكتباً اقليمياً تعظم المحافظات المصرية الى ٢٦ والتي تُضاف اليها معينة

ويماشي الصندوق في استراتيجية العمل والتوسع خطط التنمية ألاجتماعية التقليبية التي نُسعَى الَّى الاستجابة للحاجات الاجتماعية منَّ طبابةً وصحة وتعليم ومرافق ونقل. وهو يركز في صبورة ساسية على المناطق الاكثر فقراً، وخصوصاً في الارياف والقرى، لكونها محرومة من امكان الاستفادة من الخدمات والتسهيلات التي يحظى بها سكان المُنن والتجمعات السكانية الكبيرة.

ويصل حجم البخل الفردي في مصر الى ١٤٠٠ دولار في السنة مقابل نحو ١٠٠ دولار قبل عشرة عُوام. ولا تشكل الزيادة ارتفاعاً في القيمة الحقيقية للنخل الفردي كما انها لا تعكس توزيعاً متساوياً للبخل بين ابناء الطبقات الاجتماعية وسكان المناطق

وتسبعى الحكومة المصرية التي بدأت مطلع لتسعينات خطة لتثبيت الاقتصاد سمحت بتحقيق نتمائج صرضية، الى تشجيع برامج التنسية الاجتماعية بما يكفل توزيع النخل القومي في شكل تساو خصوصاً بين ابناء الريف والمدن.

وازداد الاهتمام بتضييق الهوة بين المزايا التغاضيلية التي يحظى بها سكان المدن وسكان الارياف نتيجة التوتر الاجتماعي وبروز حركات منية تنادى بالعنف حاولت تثبيت موطئ قدم لها في المناطق الفقيرة والقرى البعيدة عن العمران.

ويقول المدير الاقليمي للصندوق في محافظة لحِيزَة رأفت سلامة أن الصندوق ينقد خمسة برامج تنموية ابرزها برنامج الاشغال العامة التي تنفذ ف المناطق الإكثر فقراً أي القرى في ريف مصر والمناطق العشوائية التي برزت في ضواحي الجيزة التجمعات السكانية الكبرى، ويشير آلى ان عند المستفيدين في مشاريع الصندوق في الجيزة وحدها يبلغ ٣,٢ مليون شخص.

وتضم لاثحة المساريع العامة المرتبطة بتلبية الحاجات الاجتماعية حفر أبار مياه الري ومياه الشفة وبناء خزانات او شبكات مياه او تكسية الترع. وهذه المشاريع تنفذ أعتماداً على العمالة للكثفة بدل التركير على استخدام المعدات الهندسية الثقيلة ولان الهدف مضاعفة المردود الاحتماعي من خلال تخفيف حدة العطالة الموسمية، ويقول السيد سلامة: مشاريعنا تستغرق بين ١٨

و٢٢ شُهْراً. وعملنا يضمن للعمالة الفنية الاستقرارية والحفاظ على مهاراتها بينما تتمع العمالة العاطلة عن العمل بقرصة العمل في شكلٌ موسمي، وبعد

١٨ دولة اوروبية تساهم في تمويل الشاريع

انتهاء المشروع يعين في العادة عشرة في المئة من العمال للقيام بأعمال الصيانة اللازمة». وزارت والحياة، في عداد وفد صحافي نظمه البنك الدولي الدي يشتارك في تمويل مستساريع الصندوق مُنطَّقة بولاق النكرور في ضَّاحية القاهرة ۗ وهي منطقة «عشوائية، لم تخضّع للتخطيط السكاني

المركسري وتقوم السلطات من خسلال الاستعسائة بالصنبوق الاجتماعي بمحاولة بتامين الضيمات الاحتماعية للسكان فيها. وتقع مَ حنافظة الجِيرة في أخر مناطق الصعيد وهي تضم في عدادها منتنة القاهرة. وتفقد الوفد الصحافي ترعة عبدالعال وهي

مشروع يمتد مسافة كيلومترين في بولاق الدكرور ويكفل أنهاؤه التخلص من المشاكل الصحية للمياه الأسنة عبلاوة على ايصبال مياه الري الى المناطق الزراعية المجاورة وبالتالي تحسين بخلَّ المزارعين. وتساهم ١٨ دولة اوروبية ومعها ثلاثة صنابيق

تنميية هي صندوق ابو ظبي وصندوق الكويت وصندوق التنمية العربية في تعويل المساريع والبرامج التي ينفنها الصندوق. كما يضبطلع البنك للدولي الذي يعتبر احد ابرز الساهمين بتقديم منح وقروض بمثات ملايين الجنيهات للصيدوق. ويشكل مبرنامج تنمية الشيروعات، أحد المحاور

الرئيسية لعمل الصنبوق. وبلغت نجاحاته حداً جعل المانحين البوليين والمؤسسات المالية الدولية يُصِنَعُونَهُ رَابِعاً بِينَ اقَضَلَ البامِجِ المَطبِّقَةِ فِي الْعالَمِ. ويغطي المانحون البولَيَون بنسَبَةٍ ٥٥ الَّي ٦٠ في المئشة من كلفة هذا البرنامج الذي يهدف في المرتبـة الاولى الى مكافحة البطالة.

وتم بموجب هذا ألبرنامج الذي قارب عسره الخمس سنوات تمويل عشرات الألاف من المساريع الصغيرة التي لا يتجاوز عند العاملين فيها الـ ١٥. ويقارب عند هذه المشاريع ٩٠ الفأ يستفيد منها ١٠٠ الف من اصحاب المشاريع. ويتوزع تعويل للشاريع بين ١٠٠ الف جنيه للقرد و ٢٠٠ الف جنيه للمشروع الذي تملكه مجموعة تضم أربعة شركاء كحد اقصى." واستطاع الصندوق أن يؤمن قروضا تتم

استعانتها في مدى خمس سنوات عادة اشرائح اجتماعية واسعة مركزا في الدرجة الاولى على اختراق المناطق المنعزلة لجتساعيا وعلى دعم اصحاب المبادرات الفردية خصوصا القادرين على تطوير وظائف عمل اضافية وابتكار اجهزة ومعدات جنيدة شاهنت والحياة، بعضاً منها خلال الجولة.

ويتعاون الصندوق مع الجمعيات الاهلية (غير الحكومية). وهو يعلك آلية لدعم المنتجين تتمثل في تقديم الضبرة والمشورة في عمليات التسويق والترويج واقامة معارض متخصصة.

وقال مدير التعاون الدولي في الصندوق الاجتماعي الدكتور احمد مختار لد الحيام، أن عمل مؤسسات التنمية يصطدم بعراقيل عدة اولها توفير الضمانات وتأمين القروض، وافعاد انه تم لهذا الغرض تاسيس جمعية تامين تعاونية، اعضاؤها المقترضون انفسهم براس مال قدره عشرة ملايين جنيه قابلة للزيادة لأصقأ ونلك لضغض الاصلاف والرسوم البالغة ٢,٥ في المشة التي يدفعها المقترضون في السوق المصرفية للحصول على تأمين على استثماراًتهم وقروضهم. واضاف ان الجمعية ستندأ العمل الشهر القبل

وقال ان نسبة التعثر تراوح بين ستة وثمانية في المئة وهي نسبة مسئيلة مقارنة بالولايات المتحدة واوروبا حيث النسبة تراوح بين ٥٠ و٧٠ في المئة.

				· .(¿	ن بالطر	العاد				
		ليم ٣ اشا	ت		14	وري)	ا (تسليم أ	194		السعر ا
17/	17/A	17/1	17/1-	17/11	17/4	-11/A	11/4	17/1.	17/11	بلعين
1074	1017	1011	1077.0	1599	10.7.0	1£A0	1EA0	1597	154.	نحاس (دولار)
STYY. 0	1737	144.	1775.0	1700	1777,0	1771	1707	1414	1751	لومنيوم (دولار)
NAT :	SAP	441	1.11	1 - + 7	977	474	440,0	117	MAY.	نك (دولار)
74V.	TAA •	TATO	TM.	TAT.	PA4.	7310	10.30	TAYO	1777.	يكل (دولار)

اینی مستوی ۹۸/۹۳	اعلى مستوى ٩٨/٩٢		4	1444	1/1		الخام
السعر التاريخ	السعر التاريخ	17/4	11//	11/4	17/1.	17/11	الحام
44/17/1- 4.7-	44/1/4 14.4.	1,40	10,50	4,40	. 4,44	1 4,40	ئبي
4X/17/11 4,70	47/1-/17 18:4.	1.,4.	1.,00	10,10	1,4.	4,70	عزيج برنت
44/17/11 "1+.VO"	47/1/4 77,20	11,50	11,40	11,70	1.,40	1.,40	غرب تكساس

		30.00		
	17/1-	11/11	العملة	الدولة
	10	20	ليرة	سورية
	177,771	177.77	ريال	اليمن
	,	,50	البنار	لبينا
	1.997	1, 1997	تيذار	تونس
	04.07	04.07	انينار	الجزائر
	4,7474	4.7474	ترهم	المغرب
	412.17	74.2.7	اوقية	موريتانيا
	147	197	تبنار	السودان
	177.77	ivv,vr	فرنك	جيبوتي
	797.	777	شلنغ	الصومال
	V,V17	V, V1A	دولار	هونغ كونغ
1	14 A0	\$4.40	اروبية	باكستان
	74 A.	747	بيسو	الفيلبين
	1,4500	1,70.	دولار	سنغافورة
	77.70	77 70	ne ke	تايوان
	70.10	Y0.A.	بات	تايلاند
	AtV.	AEYE	أنكو	العملةالاوروبية
		"YVV, Y1"	الراخما	اليونان
	121.7	14 .75	بيزيدا	اسبانيا
-	311.41	17,170	-	الفرنك الافريقي
-	41,44	71,44	نبرة رسمي	تيجيريا
	1971	TOYT	البون	سيراليون
1		371.41	فرنك	غابون
	041.41	**. T V	دولار	استراليا
-	1,1111	1,01	الولار	كندا
	1,0174	V17"	أوحدة	حقوق السحب

.241.

و قيمة العسلة في مقابل الدولار.

اسعار صرف عملات متفرقة *

ئيسان	777	TTY	بطاطا (جنيه)
لندن ليبور لندن، سندان	يت للشحد في	ة من بعك الكور	● الجداول التالية مقدم
الفائدة الارروبية، لسمار	ت الدولية، استعار	مسرف العملاء	الغزينة الاسيركية، اسعار
والمامن الثمينة	المملات المربية	عار الغائبة على	مسرف العملات للعربية، لم
دولي (لنتن).	ن بنك الخليج ا	عملات متفرقة م	● جنول استار منزاسا
-1	ونوميكس، (الندن	ركة ميتروليوم لك	🕶 أسعار النقط من ش

الفائدة بين الصارف البريطانية البيرسان

۳ اشتهر

0,44.7

فائدة سندات الخزيئة الاميركية اليبرد شراا

ه سنوات

٤,٣١

السلع بالطن - سوق اسلع اللندنية -

١٢/١١ السابق

YED, 7 YEE, 0

1440 144.

950 977

154,7 150,7

YA, 70

YA

کانون-۲

الساعة ١١ صباحاً

1.4,44

العرض

لسلعة

سکر (دولار)

بن (دولار)

فاكاو (حنيه)

قمح (جنيه)

شعير (جنيه)

صويا (دولار)

تاريخ		عدد الاسهم المعروضة	سعر التثبيت	سعر التثبيت \$	سعر التثبيت السابق؟	اسم الشركة
144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1. 144.17-1.	2192341 274 270. 1111 7 A17 717. Yo. Y17	1.2717A 777012 1700-77 1100- A117 A117 124742 70420 07004 0 2707- 2707-	10.001 10.007 17.001 17.001 17.001 17.0007 17.	1. TV 1., T0 1., T0 1., TV 1V, 0 1A.AV V.01 T, 1A VA VA 1. V0 1 AV	10.77 10.74 10.0	وليدير فلة «١٥ - التثبيت الأول وليدير فئة «به - التثبيت الأول وليدير فئة «به - التثبيت الأول وليدير فئة «اه - التثبيت الثاني وليدير فئة «به - التثبيت الثاني للدين في عودة «جه للدين «جه وركة رسامني يونس وكل الترابة اللبنانية وكل الإسمى الإيض (اسمى) وكل الترنيت الأبيض (احامله) وينسيرامية الإسمن الاسمى) (ا)

MHMA

متناسقة ومدروسة، مسند خلفي مرود بلوحة تحكم

بالتكييف والنظام السمعي المتطور، بالإضافة الى مقاعد

بفضل برج الانضاع الامامي، واهتم مهنسه

دانفينيتي ٩٩، بنواحي السلامة كأفَّة، وتم أعتماد نظامً

امامَن ثُلاَّتْي: وسُلاِّمِة ٱلْمعلومات، لتحنير السائق مسبقاً

واسلامة الوقع، التي تخفف من وقع الصدمة على

الركانية اصافة الى وسانتي هواء جانبيتين، وهنيكل

سيارة الرفاهية التي تعكس تقنية الغد، باسلوب جبيد

تستمده من خبرتها ومن التزامها بأساليب «توتال براندنغ المنفردة - وهي استراتيجية اتصالات

طورتها وجي والتر طومسون، وكالة الاعلانات الحليفة

لتي. أم. إي'

الجوية عبر المتوسط فاذي صعب اتفاق تعاون يقضي

بتقديم معاملة فضلى في شحن البضائع جواً الى الشركات الأعضاء في غرفة بيروت وبأسعار تشجيعية خاصة لشحن البضائع الى المعارض الدولية.

ويندرج الاتفاق في إطار سياسة شركة «تي إم.اي» الهادفة إلى تعزيز التبادل التجاري بين لبنان والضارج

تأسيس شركة 'فيزا الأردن 'لخدمات البطاقات

الأردن، لخدمات البطاقات بالتعاون مع ثمانية من المصارف الأعضاء في شبكتها لتعزيز الأسس المتينة التي ارستها

«الشركة الأربنية لحدمات الدفع، التي تدير اعمال «فيزا»

تقوم به وفيزاء في الشرق الأوسط، نروة شراكة وطيدةً متنامية بين دفيرًا، والمصارف الاعضاء، كما يجسد الرؤية

المشبركة التي تهدف الى توسيع استخدام وقبول بطاقات

طقم الفرح الماسي

لكن طقم الفرح الماسى (العقد والاسوارة وأقراط الأنن

وخاتم الزواج) هو الآختيار الامثل والمفضل لكل

عروس ... وتقدر النساء جمال الماس المتناهي وبريقه

الطبيعي وأناقته التي لا يعلى عليها ويضيف عليهن

المزيد من البهجة والجمال في ليلة العرس.

● يعتبر طقم المجوهرات الذهبي الهدية التقليدية...

ويشكل هذا الأستثمار الشترك، الأول من نوعه الذي

● اعلنت دفيزا انترناشونال، تأسيس شركة دفيزا

• وقع رئيس غرفة التجارة والصناعة في بيروت عننان القصار مع رئيس مجلس إدارة شركة "الخطوط

«نيسان انفينيتي ٩٩، من مجموعة الصفوة هي فعلاً

ماص للصنمات من اجل المريد من السلامة.

«اَنْفَيِنْيِتِي ٩٩٩» سَيَارة ثَابِيّة تماماً على الطرقات

خلفية آلية مفصولة عن بعضها.

في قيادة السيارات الْفحْمة.

بخفض كلفة النقل.

في الأرين منذ عام ١٩٩١.

فيرا في الأردن.

اهم المعارض والمؤتمرات العربية والدولية



أوميغا سبيدماستراكس ٢٣٠٠

 انطلقت «أوميغا سبيد ماستزاكس - ٣٣» مجدداً الى الفضاء الضارجي وهي على معاصم عدد من طاقم رواد فضاء رحلة وأس تي اس - ٩٥، تك الساعة التي تم التُتْبِت من قدرتها بمساعدة رواد فضاء اميركيين وروَّس لمدة خمسة اعوام منتالية، وجرى اعتمادها رسمياً من قبل وكالة الفضياء الاميركية «ناسيا» لتواكب ١٠٠ رحلة للمركبات الفضائيات وواكبت فعلاً رحلة واس تى اس -

٩٠ في نيسان (ابريل) ١٩٩٨. وانطلق جون غلن مجددا الى الفضاء الخارجي في رحلة «اس تي اس - ٩٥» بعد مرور ٢٦ عاماً على رحلته التاريخية كافل اميركي يدور حول الأرض في ٢٠ شباط (فبرایر) ۱۹٦۲.

أي. بي. ام' تعين شركة 'هوشان المحدودة' موزعاً المنتجات اجهزة الكومبيو ترالشخصية في السعودية

● اعلنت شركة «أي. بي. ام، لأجهزة الكومبيوتر الشخصية تعيين شركة «هوشان المحدودة» (الهوشان لتقنية الكاتب) موزعاً من الفنة الأولى لمنتجات «اي. بي. ام، في المملكة العربية السعودية. وأصبح الاتفاق س المتباراً من ٢ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٩٨ ويغطي منتجات اجهزة «اي. بي. ام» الشخصية من الاجهزة



المحمولة طراز «ثينكباد» و«الخادمات» و«محطات العمل» و الاجهزة المكتبية..

وقال تيري لويزي، المدير العام الاقليمي لشركة «اي. بي. امه (بي إس جي): «إن الاعبلان عن الاندام المديد معرض جيتكس يعد خبراً عظيماً لجميع عملائيا في الملكة العربية السعودية ويضيف قناة جديدة لدعم عمالاننا في المملكة كما أنه يظهر مدى التزامنا بتوفير احدث حلولً ومنتجات «اي بي ام» من اجهزة الكومبيوتر الشخصية والخادمات ومحطات العمل من خلال شريك قوى مثل شُركة هوشان المحدودة. وبالاضافة الى نلك فان تعيين وتعدد مصادرها لدعم منتجاتناً بأسواق الملكة».

العاب'بي. ام. ديليو'

• وزعت «مؤسسة محمد يوسف ناغي للسيارات» (BMW) سيارات العاب خاصة بالاطفال على بعض ألدارس في الملكة العربية السعودية في جدة والرياض والخبر، اتعريف الاطفال النين هم جيل الستقبل على سيارات دبي. ام. دبليو، (BMW). وتم ذلك في معارض مؤسسة محمد يوسف ناغى، في جدة والرياض والخبر بحضور ممثلي هذه المدارس. أ

صانعة الطعام الجديدة 'فاسيليو' من فيليبس

10

44

124.25

 ω_{04}

100

145

41 10

14 12

4 1.

1 100

Ft 73

F# 13

M1 20

tti v.

٥٣٠

111 141. 1.4

1 . 440

28.27

4 9944

* * * *

4.4%

111 17

T 7 T .

5.545

14 33

114 . .

1 3374

** **

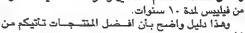
15 1

1576

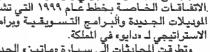
* . 4 . 4 4

4- -1 -4

• صممت «فيليبس، صانعة الطعام «فاسيليو، لتوفر متطلبات المستهلك في الشرق الأوسط تشمل ٢٣ وظيفة منها: الفسرم والقطع والخلط والمزج وتقطيع الشسرائح والبرش والعجن والخفق، اضافة الى وظائف أخرى عدة ممأ يجعلها صانعة الطعام المثالية لتحضير شتى أنواع المتكوّلات الخليجية والاجتبية والآسيوية واللبنانية. وتتميز صانعة الطعام وفاسيليو، بسهولة الاستعمال بالأضافة الى امكانية فصل اجزاتها واعادة تركيبها مما يسهل عملية التنظيف. وتمتاز بتصميم جداب حديث، وتبلغ سَعة وعائها ٢,٥ لتر وهي مزودة بمحرك بقوة ٧٠٠ وأطُّ وتشمل صانعة الطعام سكاكين وأقراصاً معدنية مضمونة





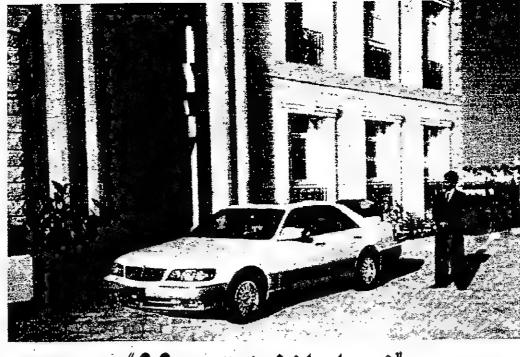


تنشينها في وقت مبكر من السنة واثبتت نجاحاً كسيراً بتحقيقها لرقم قياسي في المبيعات خلال الربع الأول من ١٩٩٨ تنشينها في اسواق كوريا واوروبا.

في نيسان (ابريل) الماضي.

 • يسر «تي. ام. اي» (TMI)، وهي من كبريات وكالات الاعلان في الشرق الأوسط، ان تعلن انها عينت من قبل «البنك العربي، لتُّولي تنفيذ جميع وسائل الاتصال بما فيها الحملات الاعلانية وحملات العلاقات العامة.

انضمت اخيراً الى قائمة زبائن T.M. أالتي تشمل بيونيلفر. ودمجموعة عوجان، لاحقاً.



 صنعمت «نيسان انفينيتي ٩٩» سيارة الرفاهية بكل تفاصيلها لتناسب تطلعات الصَّفوة، وتعنى بمتطلبات من يبحثون عن الأفضل.

ارداد تصميمها أناقة عما قبل بفضل مصابيح الزينون التي انخلت عليها واضافت لمسة سحرية من الحِماّل. يُوفر موديل ٩٩ من «انفينيتي» كل اسبباب الراحيا للسائق والركاب على حد سواءً، ويتميز محركها بالقوة والأداء العالي (قوة ٢٩٦ حصاناً، سُعَة ٢,١ لتر، ٨ سلندرات عَلَى شَكَل * * ثَا، ٤ كامات و٣٣ صماماً) وتوفَّر بِطَام تحكم بتوقيت الصمامات NVCS الخاص بدنيسان، وبخاخ وقود الكتروني يديره الكومبيوتر، كما يؤمن داخلها الْفُسْنِحِ كُلُ مَا يَحْلُمْ بُهُ السَائِقَ مَنْ رَفَاهِيةً، صَنْدُوقَ كَنْسُولُ بطبقتين، نظام تكبيف فعال وصحى، اضاءة داخلية

الوطنية لخدمات الطيران'

 شهدت جدة حدثين مميزين ومهمين في أن واحد، الأول حصول الشركة والوطنية لخدمات الطيران، على جائزة والتيجان الخمسة، لأدائها الميز للخدمات الأرضية دَاخُلُ مطارٌ الملك عبدالعزيز بجدة، والثَّاني توقيعها على الوكالة الحصرية لبيعات «الخطوط الجوية الملكية الهولندية،، مما يعزز بورها في قطاع خدمات الطيران في

ويعتبر الحصول على وكالة مبيعات والخطوط الجوية الملكية الهولندية، عاملاً رئيسياً في تطوير قدرات الشركة الوطنية لْخُيمات الطيران، التي تهدف الى توسيع خنماتها وتتشيطها في السعوبية. ونالت الشركة اخيراً تقديراً مماثلاً من «الخطوط الجوية

العربية السعودية، الناقل الوطني الرئيسي وتقوم الشركة حالياً بمفاوضات عدة للحصول واستقطاب عدد من شركات الطيران العالمية الاخرى.

بحث خطط واستراتيجيات 'دايو' في السعودية

● في زيارة عمل استغرقت عشرة ايام الى كوريا، ناقش المهنس سمير الشبيلي المدير العام للسيارات وأي شركة والزاهد للتراكتورات، الوكيل الوجيد لسيارات ودايو، في """ من المدينة على """ من المدينة ا السعودية الخطط والاستراتيجيات التي تعتزم شركة داا



للتراكتورات، بالتعاون مع شركة «دايو، تنفينها مع مطلع ١٩٩٩ في الأسواق السعودية. وتضمَّن برنامج الرحلة مجموعة من الزيارات الى المسانع والمنشأت الخاصة بشركة ددايو، تخالتها اجتماعات مكثفة

مع مسؤولي التسويق وقطع الغيار والصيانة. وأوضح المهندس الشبيلي بأن الرحلة استهدفت ابرام الاتفاقات الخاصة بخطط عام ١٩٩٩ التي تشمل تدشين الموديلات الجديدة والبرامج التسويقية وبرامج التوسع الاستراتيجي لـ ددايو، في الملكة. وتطرقت المحادثات الى سيارة مماتيز، الجديدة التي ا

وأصبحت «مأتيز، سيارة «دايو، الأولى مبيعاً ضمن سلسلة موديلات سيارات «دايو» بمعدل ١١ الف سيارة بيعت

البنك العربي يختار تي. ام. أي ً

يعد والبنك العربي، من الشركات الكبرى الناجحة التي

ودفورد، وددي بيرز، ودچاكوار، ودنستلة، ودبراون، ودشل،

وستوفر TMT للبنك العربي برنامج اتصالات متكاملاً



تيرانو'من'نيسان'

 قنتمي «تيرانق الى عائلة سيارات الدفع الرباعي من «نيسان» المؤلفة من اربع سيارات هي «باترول» ودبيك أب، وهبات فايندر ، ودتيرانظ ١٠. وكأي سيارة دفع رباعي اخرى من ونيسان، تتمتع وتيرانظ ١، بقوة فائقة على تحمل مشقات الطرقات الوعرة، مثبتة بأنها جديرة باقتحام الصحراء

وهي مريحة في المدن وسلسة وترضي السائق والركاب على حد سواء نظراً لنُواحي الشرقيه المتطورة المتوافرة فيها وهيكلها الرياضي الأنيق وتصميمها العصري الجذاب. داخلها رحب ويستوعب سبعة مقاعد قابلة للطي في خمسة اوضاع ومجالاً وأسعاً للرؤية.

ولمحركها القوي سعة ٢,٤ لتر أربعة سلندراتٍ بقوة ١٢٠ حصاناً ما يجعلها قادرة على تتخطى الصعاب اينما اتجهت بهأ وأعلنت شركة «الحمراني المتحدة» أن السيارة أنزلت إلى الاسواق



ىبى - ٢٦٥١٦١ - ٤

1-THEY! AM - DOW

بيروت - ٢١٢٤٢١ - ١ - ١٦٢٤٢١ - ١

Them we

الكريت – ۲۸۷۱۰۰

11/2/12-11

4471/10-11

19/1/70-71

-31/e/19-11 "

11/2/7 .- 12

- Ten

بِعْرْضِ كُوْمِبِيكِسْ ١٩ لَتَكْتَبِلُوْمِيّا لِلْكَاتِبِ

مَعْرِض تَعْلَيْنَات الإعلامُ وَالاَذَاعَة - لَبِيْنَانَ 19*

معرض تيليكوم الشرق الاوسط ١٩

عرض التكيف والتبريد والتبعية

44,00

14,44

44,11

٦٢,1٠

#Y ...

12,17

47,70

rt.1.

}**,**1**4

4,00

11,Ye

YX, FY

ፕለ, ነብ

79,01

45,00

77,77

40,01

74,81

11,14

2, -4

٦٨,٠٠

41,70

70,00

21,00

٤0,00

Y, YA

£,47

£Y,3Y

4,4.

11,55

Y, ££

14,75

7,57

17,50

12,77

£A, * *

a.,Va

00,01

14,0.

17. +04

Ye, Yek

374.47

79.07.

7.199

A.TYS

IT ATO

٠٣٨, ٤

900

14.40.

11,170

7.7**

V.171

A.#Y+

¥+ =

17.04.

17.77

Y, OVA

የቴም

2.4..

4 . .

1.14.

T. . 14

Y. + 3+

2...

14.17

40.500

71. . 70

**. 5 . .

114,314

T. #17

Y.PAY

Y£7

700

14.45

\$

£,VAD

1.17

7.000

14.

AY,AYE

77.51+

18,847

Y1,1Y#

70.

9.772

10,770

1.70.

17.10.

311

Y. 0 . .

Y4. Y4Y

A. . 40

£.0A+ .

4.

70.

W. ...

٦.٤٠٠

Y. + 40

¥.74A

1...

4.144

۳..

Y.174+

T.Y4+

TE.MI

...

0.141

1,+++

£,010

۸٠٠

1..

4.01+

14.4.

VTA

#.+14

077

£7

17,77 - 17,54

17,47 TO,00

*, TO T-, TY T+, TY T1, ++

·, 27 | 17, AT | 17, T4 | 17,0.

., TT- Y0, YE Y0, TA Y0, 74

11, 13 11, 12 A., 13 Y-, 1

15,00 15,00 15,00 15,44

-, ET- TT, 10 TY, YF TY, ..

·, TA FE, -7 FE, FE, O:

T,17- 149,11 -141,44 147, ...

+, ET | 1, TE | 1, TV | 1, V+

·,·1- W,11 W,10 YV,57

*, * TE, ET | YE, TY | TE, To

0F, 17 7F, 17 ... YY -YT, .

14,44 14,44 14,44

11,17 | A.,17 | 11,.7 | YP.

+,11- 1+,70 | 1+,12 | 1+,70

.,TT 40,T- 40,4T 4T, ..

·,TY- 21,0Y 21,Y- 21,0Y

AP,A 2P,A FP,A

•,Y1- £7,Y4 £7,+A £7,Y4

· , 17- | 4, 77 | 4, 77 | -71, •

+,-Y- 1A,YY 1A,YE 1A,YO

*, T | T, AY | T, T | T, T |

TIT, TT

17,75

11,07 11,58 11,58

٧,٢٠

T0, .. T0, .. T0, ..

סי, יי מן, מי מי, יי

·, VI | 100, TT | 101, 14 | 101, 17 | 100, ..

T, E2 T, TA T, TA

1,EA | 1,EY | 1,0.

Y, £0 | Y, £6 | Y, £0

+,0A 1+7,EE 1+F,+7 1+F,F+ 1+7,40

17,77

10,-1 12,77 12,7-

£A,70 £A,+£ £4,7£

01,41 P1,47 P1,4A

90,YA 00,4A 97,00

£V,07 £V,4£ £A,++

14,44 14,++

75,-1

£Y,A4 £Y,Y4 £A,Y0 £Y,0+

Y+,04 YY,AY YE,11 Y1,0Y

14,40

14, **

VY, 14 Y1,44 VY, 14 V1,44

YY, YY YY, 47 YE, AY YY, ...

17,77 P4,VE 75,V4

\$1,13 \$1,17 \$1,74

70,44 Yo. 1 TO, 17

PA, 17 YA, 17 .0, 17

Y,TY 170, .. 177,TV 177,T0 17.,..

4,11 | 4,11 | 4,10 |

10,0V 10,90 17,00

17,17 74,.. 74,..

£,17- 116,47 110,00 110,00 104,00

· , 75- 04,44 94,45

+,17 11,4A 11,4+

٠,٣٧

+, TA {

٠,٥٠-

*,*1-

4,Ya-

15,71 15,44 10,75

Φ<u>λ</u>,••

11,44

مصر

بنك الالتمان الدولي . مصر

البنك الوطني للتنمية

البنك الوطئي المصري

البتك للصري الامريكي

شركة مطاحن شرق الدلتا

مطاحن مصر الوسطي

مطلحن جنوب القاهرة والجيزة

للصرية لصناعة النشا والجلوكور

النصر فتجفيف المتجات الزراعية

مطلحن وسطوغرب الدلتا

العامة للصوامع والتخزين

مطلحن مصر العليا

مصنر للزيوت والصابون

كيماوية كبويات والصناعات الكيماوية - باكين

المرية للصناعات الدوائية

مصر لصناعة الكيماويات

الاسكندرية للغزل والنسيج

النسلجون للشرقيون

العربية وللتحدة للغزل والنس

النصر للملابس والمنسوجات ـ كابو

المشروعات الصناعية والهنيسية

الصناعات الهنسية وللعمارية ـ ايكون

العربية للرانيو والتراغرستور ، تليمصر

التعمير والإستشارات الهنبسية

الكابلات الكهريائية المصرية

الققاهرة للإسكان والتعمير

الشمس للإسكان والتعمير

مديئة نصر للإسكان والتعمير

مصر الجنينة للإسكان والتعمير

لانبل للكبريت والسلكن الجاهزة

مقارلت الملتحدة للإسكان والتعمير

[القومية للأسعنت

السويص للأسعثت

اسمئت العامرية

القاهرة للنولجن

وشركات اللخليجية لخدمات الاستثمار

بنك عمان الدولى

اسمئت طرة للصرية

الاستخدرية لاسمنت بورثلاند

كغر الزيات للمبيدات والكيماويات

ابو قير للأمعدة والصناعات الكيماوية

العمانية العاشية للتنمية والاستثمار

العمانية الوطنية للاستثمار القابضة

للحفظة العمانية للاوراق المالية

ظغار الدولية للتنمية والاستثمار

عمان والامارات للاستثمار (ع)٥٠٪

عمان والامارات للاستثمار(١) ٥٠٪

عبر الخليج للاستثمار الصناعي

الشلعان للاوراق المالية

ظفار للتثمين

التامين الإهلية

مسقط للتامين

اسمئت عمان

للغاز الوطنية

للكروم العمانية ٥٠٪

اللطلحن العمانية

ريسوت للاسمنت

ريم للبطاريات

لثتحدة للطاقة

النهضة القابضة

الأسماك العمانية

مسقط للغازات الصناعية

صناعة فرطاسية الكومبيوتر

صناعة للكايلات العمانية

للعمانية لخدمات الطيران

الكهرباء الوطنية العمائية

المزراع الحنيثة للدواجن

للبنك للمنتاعي العماني

العمانية العائية القابضة

بذك التضامن للاسكان

بنك عمان التجاري

بنك مسقط الدولي

المتحدة للتمويل

للوازية

الدولية للاستثمارات المالية

الشرقية للاستثمارات القابضة

الموارد للاوراق المالية (٥٠٪)

بتك ظفار العماني الفرنسي

للعمائية لخيمات التمويل

للغلفات للصناعية للرنة

العمانية للالياف البصرية

شل المعانية التسويق

توباز للطاقة ولللحة

كلية للطوم الادارية

صلالة لحيمات للوانيء

الوطنية لتكرير السكر

عمان كلورين

مطلحن مبلالة

مستوق مزون الاول

حساب اوريكس للاستثمار للشترك

حساب مجان للاستثمار الشيرك

عندوق مؤشر مسقط لحساب الاستثمار

الخليجية النتجات البولي برويلين

العمانية الإوربية للصناعات الغذائية

صندوق مسقط الدولي الضمون (١)

الباطنة للتنمية والاستثمار(٥٠٪)

مؤسسة خنمات للوانيء

صناعة | اعلاف فلفار

العمائية للتحرة للتأمين

العمانية للتحدة القابضة

النوبارية للهندسة الزراعية

امتمنت بورتلاند حلوان

العامة لصناعة الورق واكتا

الشرقية إيسترن كومباني

الاسكثنرية للحديد والصلب

الصناعات الكيماوية المصرية ، كيما

وصناعات الزيوت للستخلصة ومنتجلتها

فايزرمصر

العربية للادوية

الاسكنرية للأدوية

معفيس للأنوية

القاهرة للأدوية

النيل للأدوية

وصناعات مطاحن ومخابز شمال القاهرة

الاهرام للمشروبات

ينك مصر النولي

بنك المهندس

البنك الأهلى سوستيه جدرال

البنك التجاري الدولي . مصر

بيك التمويل المصري الس**عو**يي

الاحد ١٢ كانون الاول (بيسمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢٤ شعبان ١٤١٩هـ/ العند ١٣٠٦٧

£Ya 27. ź∀• 27. 0-TA. 770 770 TTP \$ 1 --145 172 172 172 **, *** A-175 5.... 127 ነምέ 182 *** الاوسط 1YA AFE 174 1 --134 45. 14. ٧. Y2: 1 .-Y34 40. A0, 444 كويتي 1V: £+.++ 1 --ነሉ• 14. 17. ارية **ም**ለብ 44. 440 **e**_ 440 730.000 بارية 114 لية £- ' 4.2 41 3+4 45 360,000 بطنية 47 41 4£ 41 1. **8**— 174 . 1YA 174 3 --174 84,444 ŧ-17. 11% 117 240 770 - 770 10-71. 710 70,000 ية 144 171 1 --141 177 A+ , +++ ساعية 144 1.-124 177 137 4.... ٤٦٠ 47 7.17. ... 44 44 720 440 £Ye 157 577 117 77. ... 1 --177 104 164 164 1.-£Ya پية ġ... W YY Yo YY 1,770,000 لعقاربة 157 10% 17. 167 70,000 148 15. شة 10-740 ተሉ• 740 £ +1; +4+ TA-1 ---14+ 174 197 14. Y للعننية 444 10-700 44. 700 700 170,000 1200 1VA 79. Y - -41. عات الورقعة ** للعابق **yy**• í٧٠ ٥_ A1 : ٨١ ۸۳ A١ -EA+ EY# EY# 14.,... £70 1 .-TT- | T1-YIA 74.... 1-1-• 15 43 1+4 1.4 1.4 4.... نرونية 104 1 13. 37+ 107 1.170,000 بىية T:-*** *** 77. ۲., 25. ... ولية **\$** •--*T-٤٩-24. ٤٩٠ Y 1+-11. 11. 11-11. 4.... 1+-11. 70. 700 ž. Y0: أبلني 9-ΛÉ ٧4 44 ***.*** 111 1.-... ۵ź. 4 30 0. * * * ٥į. ۲-173 172 171 141 £ ۸--1TA 17. 14-1 771,111 **3**_ 1.5 11 1.5 44 75.,... 1-12. 117 344 177 A-.--

الاردن		l	10 mg	reference to the second			Mar Jan	esti si 4 Est setta	سعودية	11
البتك العربي	البثوك		1	15.	171	Iri	IYA	177,717	بنك الرياض	لبنوك
البنك الأهلي		7	1-	7.	09	1.	ay	PET, 114	بنك الجزيرة	
بنك للقاهرة عمان		1	7-	147	101	10%	101	T9 TY	بنك الإستثمار	
بنك الاربن]	14	Y4Y	71.	71.	7	£T£	البنك الهواندي	
بنك للشرق الأوس]	_ ·	1700	140	140	174	17,714	البتك الفرنسي	
بنك الإنماء المعنا]	3	377	770	770	77.	4,171	البنك البريطاني	
بنك الإسكان			1	189	10.	10.	147	£, 90-	البنك العربي	
البنك الأرنني الكو		1	1-	144	747	757	*A*	¥1.4**	البنك الاعريكي	
بنك الأربن والخلي	<u> </u>	1	5-	TAY	347	TAY	. YVE	177,71.	شركة الراجحي	
بنك الاستثمار الع	<u> </u>	1	Y-	110	117	110	11:	90,+\A	المعودي المتحد	
البتاء الإملامي الا مذك الإقحاد		1		12.	127	127	187	115,747	سابك	الصناعة
بيده وبحاد الاردنى للاستثمار	 	1	<u> </u>	1.7	1.Y	1.7	1.0	£A 7-1	Kunca Hank Barra	
رونتي محسور	 	-	<u></u>	77.	 -	 	 	 	للمنافي العربية الخزف	
بيت. بناك للؤسسة العر		1	 _	AT	-				ماقولا	
بنك فعلابلفيا	 	1	1-	¥+3	7.4	Y+X	7.1	γ,τ·Ψ Α,Λ • Υ	التصنيع الوطنية	
التامين الأربنية	التامين	1		. 74	Y-	rq	74	77, 171	الدوائية	
القرص للتأمين		1)	av Ve	07	av	27	7,	الغاز	
الأربئية القرئسية		1	<u> </u>	137		 	-	1	الجبس	
الأراضي القيسة	1	1		3.8	 			 	الغذائية	
الكهرباء الأردنية	القيمات	1	Y-	70	77	11	117	178	الكليلات	
كهرياء إريد		1	1-	7£	11	77	77	Y. £9.4	الصناعات المتطورة	
الفنانق والسباحا		1	1-	۳,	79	7.	79	1.471	مننق	
الحمة للعنئية		}	-	777	-	-			الاحساء للتنمية	
الدولية للقنادق				100			-		واع	
الخطوط البحرية			-	4.4	-	-		-	امیانتیت	
المفتاة الوطنية			. 4-	77	7"+	۲٠	٣-	2.23*	اللجين	
عقاركو		1	1-	77	7.7	37	71	P3A,47	الإسمنت العربية	الإسمنت
تاجيركو		1	14-	· Yet	751	Yto	751	7.757	اسمنت النمامة	
للركز الأردني	-	1	1-	171	374	171	119	10.174	الاسمنت السعودية	
الدستور	-	ŀ	<u> </u>	104	100	102	107	7,747	اسمنت القصيم	
الكوموبور		ł	¥-	112	117	117	111	۸.۵۸۳	اسمنت الجنوبية	
الدولية للتعليم		1	<u> </u>	7.0	. 40	7.0	3.7	10.700	اسمنت ينبع	
الزرقاء للتطيم النائل البري		l	<u> </u>	. 400	400	700	705	100	اسمنت الشرقية	
تطوير الاراغ <i>ني</i>		1	Y	- 41	AS	- 11	<u> </u>	19.008	اسمنت تبوك الفنادق	-1 -4
التبغ والسجائر	أعانما			77	-		-	<u> </u>	الطارية	الخيمات
التغليب				1177		<u> </u>			العارية البحري	
الإسمنت			1-	41	4.	41	4.	7.477	النقل الجماعي	
القوسقات		1	1-	14	18	14	117	7,107	السيارات	
البوتاس العربية				75	72	75	75	A+4	للواشي للكيرش	
مصفاة الأرين			<u> </u>	£1	£1	£1	£1	£,	تهامة للإعلان	
النباغة		l	1-	77	77	77	77	7,411	عسي	
الصناعات الصو		-	- 1-	- 74	TA.	79	YA	14.704	طيبة للاستثمار	
الإنتاج		l	Y-	7.0	7.7	Y+#	7.7	3,141	مكة للانشاء	
. الأجواخ الاردنية	-		1-	779	77.	74	44	9,100	مبرد	
العربية للادوية		i.	1-	٤,	779	79	TA	747,37	العزيزية بنده	
الفزف الأربنية	,		¥-	Ye	77-	72	77	atv	الباحة	
الألبان الأربنية		H		źa		- 1-	- '-	-	العبادرات	
الإنكبيب الاردنية			•	: 47	77	TT -	44	11,473	التعمير	
الورق والكرتون			. ¥	77	70	Y's	70	7.	قعار ِ	
ثعنينكو		-]	1. •	۸۲	AT	AT	A٣	£.£1A	كهرباء الوسطى	الكهرباء
شركة رافيا كلصا		Ì		AY	AT	AY	ΑY	1.77	كهرياء الغربية	
دار للبواء			۲	٤١	٤٣ .	14	\$ Y	1,444	· كهرباء الشرقية	
الالومنيوم أرال		١		111	.=				كهرباء الجنوبية	
للواشي والدواد	,			Ae;	•				ئابك	للزراعة
تصنيع للورق			• • •	17	17	. 11	۱۳	1,40	القصيم الزراعية	
الصلب			1-	779	TA	44	TA	1,	حاثل انزراعية	
الصناعات الوطن			-	££			. ,		تبوك الزراعية	
البتروكيماويات				- 174					الأسماك	
الصوف الصخر:		·	3-	12	١٣	17	17.	Are	الشرقية الزراعية	
العائبة الكيماور		ŀ	3-	71	۳۰.	7.	75	Y. 151	الجوف الزراعية	
الوطنية للكوابل		1	-	72	-				بيشة الزراعية	
السلقوكيماويات		ı		££	-	-	1,	-	جازان الزراعية	
للرک العربي	215	Į			!					

بيشة الزراعية		1	7,12	Y+,#4	VY,A*	Y8,11	Y1,00	1
		1	+,44-	37,77	77,57	17,	77,	Ť
جازان الزراعية]		11911	,,,,,,,	117	111	+
								ľ
	1	1	100					
الكويت			60					
		Ĺ	212					Ŧ
	_	4	.,	7,900	7,90.	7,900	T,40.	ı
البنك الوطني	البنوك	١.	4,444	۰ ۵۸٫۰	٠,٨٥٠	* ,A0 *	7	†
بنك الخليج		1			1		1,401	╁
للبنك التجاري		1	.,15	۲,٦٣٠	7,0	Y,2	Y,#**	ļ
		ł	1,114-	1,000	1,040	1,02+	۱۰۹۹۲	1
البنك الاهلي	-	4	4,444	1,77.	1,74.	3,790	1,15:	1
الكويت والشرق الأو،		j	1,121-	+,44.	٠,٨٨٠	٠,٨٨٠-	٠,٨٨٠٠	l
البنك العقاري		1	٠,٠٤٠-	1,47*	1,44.	1,491	1,4%	Ť
بنك برقان		1	٠,٠٤٠-	7,31.	Y,0V.	Y, 0V4	Y,oi.	t
بيت التمويل الكويتم	<u> </u>	1		1	$\overline{}$		+	t
الكويت الاستثمارية	استثمار	1	*,***-	1,77	٠,٧٠٠	۰,٧٠٠	٠,٧٠٠	+
التسهيلات التجارية				7,70.	<u> </u>	-	-	1
الإستثمارات المالية		1		۳,۷۲۰	-		·	
الإستثمارات الوطنيا		1	-	Y,744		T -	-	Ţ
مشاريع الكويت		1		0,40+	—		·	Ť
الأهلية لاستثمار		1		7,47.	1 -	 		Ť
الساحل للتنمية	 	1				 	 	+
مستثمر دولي	 	ŀ	<u> </u>	1,	-	-	+	+
		ł	-	1, 200	-	-	-	1
البيت اوراق مالية		1	-	۲,۰۰۰	-	-		1
الإستثمارات الصناء		1		٤,٥٥٠				Г
م ، الأوراق لثالية	<u> </u>	ł		Y,3++		1		Ì
النولية للمرابحة	1]		.,41.	 		1	Ì
للركز المالي		1	<u> </u>	1	4 2	1 4	-	t
الكويت للتامين	التامين		*,7**	٤,٠٠٠	2,400	\$,4**	٤,١٠٠	╀
الخليج للتامين		1	4,***	Y,4	7,4	7,4	7,4++	Ļ.
الأضلية للتأمين		1		7,71.	-	<u>-</u>	•	L
وريه للتامين		1	-	7,17:	_	-	-	ľ
عقارت الكويت	للعقار	1		۲,200	-	·		T
العقارات المتحدة		1		1,40+		 		t
الوطنية العقارية		١.			1,17.	1,770		t
		ł١	*,***	1,770	1,11	1,1,1	1,1710	╁
الصالحية العقارية	 	1	<u> </u>	7,700	<u> </u>	<u> </u>		L
لؤلؤة الكويت العقار	 	ł		7,1		-	-	L
التمدين العقارمة		1		7,15.	ļ	-		L
البونية م . ا		l		1,71.		-	-	Ĺ
لخِيال		Į.,	.,.4	1,470	1,400	1,411	1,4.0	Γ
الصناعات الوطئية	الصناعة		.,	1,411	۰٫۸۲۰	٠٨٨٠	· ,AY•	h
صناعة الانابيب للع		ļ		1	T	$\overline{}$	+,٧4+	┞
إمست الكويت			•,•٢•-	• ,AY•	*,***	+,8++		1
صناعات التبريد			*,***	.,40-	+,40+	1,401	1,981	1
الخليج للكابلات			1,0800	1,74.	1,70.	1,72.	1,700	Ļ
اصلاح للسقن		Į,	*,**1	.,40.	1,401	1,901	1,900	L
الخيمات البحرية		1	٠,٠٨٠	1,700	1,77	1,77	1,74.	L
اسمنت بورتلاند	1		*,***	1,	1,.4.	1,-11	1,.4.	
الشعبية للمبتاعات			٠,،٣٠-	+,47+	٠,٩٣٠	٠,4٤٠	.,44.	Г
الكويث للجميع للعا			.,	1,.4.	٠,٧٨٠	1,-1	-,4.4-	
سکب . ك				-		1,4	1,٧1٠	-
خرسانة			·,·Y·-	1,8	1,77	-		-
ص. متحدة	·		*,***	1,4	1,4	1,4	1,4	H
	خدمات		• , • 0 + -	T, V0.	۳,۷۰۰	۳,۷۰۰	۲,۷۰۰	L
السينما الكويتية	الملك		٠,٠٣٠_	٠,٩٠٠	٠,٨٧٠	۰٫۸۷۰	٠,٨٩٠	L
للخازن العمومية				.,01.	-			L
مجمعات الاسواق			_	-,v4-	-	-	-	
الإتصالات المتقلة								
الحاسبات الانكثروت				٠,٨٨٠		-	-	
الخدمات التعليمية				۱,۸۳۰			-	H
المموعة البترولية			*, * * * -	٠,٥٢٠	٠,٥٠٠	٠,٥١٠	.,	L
الوطنية للتنظيف			٠,٠٣٠	٠,٧١٠	٠,٧٤٠	٠,٧٤٠	٠,٧٤٠	
م ـ سلطان م ـ سلطان				.,41.	-	-	-	
··- 	الإغلية	Н		•,1••	1,711	1,7.1	٠,٦٠٠	Т
مقل وتجارة المواشي العمر المراصدية	1000	H	*,***					-
الإسماك الكوينية		ij	٠,٠٢٠-	٠,٧٦٠	٠,٧٤٠	٠,٧٦٠	•,٧٤٠	L
المنحدة للدواجن			٠,٠٨٠-	1,77-	1,0%	1,0%*	1,040	L
الكويت للاغنية		il	-	٠,٨٨٠	•	.		
بنك البحرين الوطنم	شركات		•,•••	1,07.	1,071	1,04.	1,040	
شعاع	غير	ļ						_
اسمنت الشارقة	كوينية		٠,٠٩٠	٧,٠٠٠	٧,٠٩٠	٧,١٠٠	٧,٠٩٠	
اسمنت الخليج			*,***	1,-1-	1,+1+	1,-1-	1,-1-	L.
:	 	l	*,***	Y,+#+	Y, +#+	۲,۰۵۰	Y,	
اسمنت ام القبوين اسمنت الفحيية			•	1,-7-				i
ALLEGII CLASS						. 1		

RMI

....

*,**

. . . 7 -

4,4%-

*,**~

.,.1

-

1.11

• ,• \$

*,*1

1,15-

1,18

1,0%

٠,٠١

*, • ٢

1 7,11

1.15

1,07

1,50

1,74

+,٧٣

Y,7%

1,74

* ,A£

٠,٧٠

T, EA

17.

4.44

1,2.

7,77

1,00

1.44

1,31

A,00

4.41

1,00

1,17

161

1,00

14.0

0,4.

1,.4

1,97

* , 41

1.17

1,11

1,1.

۲,٦٤

T. 30

11.77

4,7.

1,+1

0,0.

Y.OA

1, 09

Y,A+

1,11

Y . + 2

+,00

7.00

. . .

1.01

×,£₹

+ .44

. , 40

* , V +

+ , £1

1.7.

17.1

٨٤, ٠

1.35

1.4.

+ .41

....

· . • Y-

.,.5

1,18

4.44

1,15

4.45

.,...

* , * * *

.

....

4,55

4,444

* 4 * 4 *

. . . .

....

* 4 * *

••••

.,..

*1**

....

4,***

....

*,***

....

4,111

....

*,***

.,...

3,443

.....

*,***

*,***

4,511

.,...

4,411

....

7,77

AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

TIT, 0. | TIT, 0. | TII, ..

١,١٧

1,47

۲,٧٦

1,77

*, **

1,77

۰,۸۵

1,20

1,78

7,77

1,44

1,75

1,14

A,AE

+,4+

1,40

*,AY

1,15

Y, YY

1,72

1.,40

1,+%

1,11

0,30

1,34

1,51

,05

., £ £

4 , 90%

1,17

+ **,**¥1

٠,٤٣

177.1

٠,٦٦

.,01

1.70

.

1,77

.

. . Y . S

7A7.

. . 727

.,10%

V.V.

.. 177

4,717

....

4.56

.,070

1,200

4,74

. . 41

1,1-1

, 74%

. 370

. 7.0

* . YA *

. . 0,00

1,177

1,140

٠,٠٧١

1,17

. T. T.

. , 1YA

...44

٧1·

٥٨.

4. .

41

11

171.

170.

AT.

140

ጊላ፣

70,1

1.00

1,57

Y.YE

1,33

+,40

1,50

٠,٦٠

7,77

1, 24

+,41

* ,AE

1,48

۲۸, ۰

1,15

4 , 5%

Y, Ye

1,50

10,77

Y,OA

1,10

٠,٥٥

1,44

٠,٥٢

. , 24

۴۳, ۰

٠,٣٤]

1,48

+,14

1,14

1,40

۸٤,٠

٠,٦٤ أ

1.74

Ve.

1.57%

Y.00.

1. . 40.

T. .

70.

1..10

1..

Y. ***

A. 74+

17.0 ..

...

7,1..

4. . . .

PA.VIE

33.700

148

1.500

777.Al

7...

4. .

A, TYA

40.

T+ . P++

1.74

7.7.

0,7++

10,000

7,204

4.60.

TA, EAY

7. . . .

.,£7 £7,7e.

1,71 YY.A0.

1.07

1..1

1.27

Y,YE

1,10

1,37

4,40

1,50

٠,٦٠

7.44

1,54

1,75

1.14

• , 42

* . 5 .

1.73

1,40

1,15

۴,۵٦

Y, VV

1,72

1 + , 77

1,-3

0,00

.,05

13.1

. 177

1,11

* . Y1

1,17

177.

+ . 24

1.77

+ . 2 + 3

- . * - \$

* . TAT

* , * \$ *

.. 107

٧,٧٠

+,113

+,13+

T.92

· . 197

* Y ! T

.,44.

1,00

4.00

. . 0 70

4,500

1,77

...42

4.3.5

. . 747

٠ , ٥٢ ٠

. . 170

1,7.0

* . YA*

. . 010

.

4,197

+.1Y#

*, *V1

* , * * 4

.. 1 . 1

*,175

- . • 4V

W

0.4.

4..

11

22

Tt

TAP

70.

171

44.

10

41

45

44.

4..

110

110.

11.

721

.,18

1,71 1,71

1.44

13.

Y, 77 Y, Y.

* AY

الفنانق والسياحة

الصناعات الصواية

للواشي والنواجن

الصناعات الوطنية

الصوف الصخري

العائية الكيماوية

الزيوت النباتية

إتحاد الزبوت

الوارد الصناعية

الكابلات الحبيثة

الزي لصناعة الإلسة

بنك للبحرين الوطنى

بنك البحرين والكويت

البنك الأهلى التجاري

بنك البحرين الإسلامي

بنك الخليج للتحد

بنك البحرين النولي

بنك انفستكورب (\$)

بتك طيب (\$)

التامين

الخدمات

الفتادق

البنوك

العيناعة

تامين

الخدمات

Y-

Y--

t and the second

AV

٨ø

1-5 1-7 1-5

٨٠

A0

1-- 1,74-, ---

. '. . .

البنك البحريني السعودي

للؤسسة العربية للصرفية (\$)

بنك للبجرين والشبرق الأوسط

مصرف فيصل الإسلامي (\$)

شركة للبحرين للتامين

شركة التامين الإهلية

شركة للبحرين للتسهيلات التجارية

الشركة الخليجية المتحدة للتصنيع

الشركة البحرينية الكويتية للتامين

شركة البحرين لتصليح السفن والهندسة

الشركة الوطنية للإستيراد والتصدير

الشركة العامة للتجارة وصناعة الإغنية

شركة للبحرين للملاحة والتجارة الدولية

شركة البحرين للإتصالات (بتلكو)

شركة البحرين للصناعات الخفيفة

شركة قبحرين غواقف السيارات

الشركة العربية الدولية للتامين

شركة اتحاد الخليج للتامين

الشركة الوطنية للتامين

شركة البحرين للسينما

الصناعة شركة البحرين لطاحن الدقيق

شركة ملون للدواجن

شركة فنادق للبحرين

شركة الفنادق الوطنية

شركة البحرين للسياحة

بنك أبو ظبي الوطني

بنك أبو ظبي التجاري

بنك ىبي الوطني

بنك دبي التجاري

بنك الإنحاد للوطني

بنك الشارقة الوطني

بنك رأس الحيمة الوطني

بنك الفحيرة الوطني

بنك أم القوين الوطني

البنك العربي المتحد

بنك دبي الاسلامي بنك الإمارات الدولي

ابوطبي للعواد الغذائية

شركة الظفرة للتامين

شركة الإمارات للتامين

أتمنالات

آبو طبي الوطنية للقنابق

شركة الجرافات الوطنية

شركة طيران ابو ظبي

شركة العين الإهلية للتامين

بنك للشيق

بنك الإستثمار

الشركة البحرينية للترابيه العائل

الامارات

البحرين

للزكز العربي دوالي

شركة رافيا كصناعية

مصفاة الأربن جويترول

بناد للوسسة العربية

بنك للشرق الأوسط

بنك الإنماء الصناعي

البنك الإرنني الكويتي

بنك الربن والخليج

ييك الإستثمار العربي

تلبتك الإسلامي الاربني

4.11

舞: -

1 6 1 1 1 1

0.27 2.85 0.8 13.5 1.6 4.34 2.08 0.73 2.1 1.45

4607.57 3852.92 5767.7 8791.81 24292.16

17514.87 2438.68 5248.18 5588.15

RENONG

RESORTS WORLD RHB CAPITAL ROTHMANS OF PALL MAL

TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL UNITED ENGINEERS (MA

SIME DARBY

YTL CORP YTL POWER

UNITED KINGDOM

431 539 703 1950 953 330 1913 590 335.75 8495 330.5 473 435 11557 1463 764 243.5 580.5 630 137.5 558 302.5 774.5 426.5 774.5 427.5 1158 774.5 428.5 774.5 429.5 302.5

882 64.25 49.5 282.5 49.5 282.5 49.5 282.5 476 153.1 459 838 634 77 285.5 274 8480 5455 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 77 285.5 274.0 698 838 634 677.5 565 5151.5 253.5 255 651.5 2

ABBEY NATIONAL
AEGIS GROUP
AGGREGATE INDUSTRIES
ALILANCE & LEICESTER
ALLIANCE UNICHEM
ALLIED DOMECO
ALLIED JURICH
AMYESCAP

ALLIED ZURICH
AMVESCAP
ANGLIAN WATER
ARIO WIGGINS APL
ARRIVA
ASDA GROUP
ASSD.BRIT.FOODS

ASSO BRIT.POOUS
ASSO BRIT.POOTS
AVIS EUROPE
BAA
BANK OF SCOTLAND
BARCLAYS

BOOTS
BOWTHORPE
BPB
BRIT.AEROSPACE
BRIT.AMERICAN TOBACC

BUNZL
BURMAH CASTROL
CABLE & WIRELESS
CABLE & WIRELESS COM
CADBURY SCHWEPPES
CAP SHOP.CENTS.
CAPITA GROUP
CARLION COMMS.
CATTLES
CENTRICA
CGU

CGU CLOSE BROTHERS CMG COBHAM COCA COLA BEVERAGES

COLT TELECOM COMPASS GROUP COMPUTACENTER COOKSON GROUP DAILY MAIL'A' DEBENHAMS DIAGEO DIXONS GP. ELECTROCOMP EMI GROUP ENERGIS ENTERPRISE OIL EUROTUNNEL UNITS FIRST GROUP FKI FLEXTECH

GALLAHER GROUP

GLAXO WELLCOME GRANADA GROUP

GENERAL ELEC

GREENALLS GP. GT.PORTLAND EST. GT.UNVL.STORES GUARDIAN RYLEX. HALIFAX

HAMMERSON HANSON

HYDER

INCHCAPE JARVIS

HAYS HSBC HOLDINGS HSBC HOLDINGS (ISE)

IMI IMP.CHM.INDS. IMPERIAL TOBACCO GP.

JOHNSON MATTHEY KINGFISHER KWIK-FTT HDG.

LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL

LIBERTY INTL.
LLOYDS TSB GP.
LOGICA
LONDON INTL.GP.
LUCASVARITY

M&G GROUP(HDG.)

MISYS MORGAN CRUCIBLE

NATIONAL GRID NATIONAL POWER

NEXT
NORTHERN FOODS
NORTHERN ROCK
NORWICH UNION
NYCOMED AMERSHAM
OCEAN GROUP
ORANGE

MORRISON(WM)SPMKTS. NAT WSTM.BANK NATIONAL EXPRESS

MAN(E.D.&.F)GP. MARKS & SPENCER

MEPC MIRROR GP.

PEARSON

PEN & ORNTL DED

PENNON GROUP PERPETUAL PILKINGTON POWERGEN

PROVIDENT FINL

RANK GROUP

PRUDENTIAL CORP RACAL ELECTRONIC RAILTRACK GP

RECKITT & COLMAN REED INTL.

RIO TINTO (REG) RMC GROUP ROLLS-ROYCE ROYAL & SUN ALLIN.

RYL.BK.OF SCTL.

SAINSBURY (1) SCHRODERS SCHRODERS NY

SAFEWAY (UK) SAGE GROUP(THE)

SCOT & NEW CASTLE

SCOT HYDRO-ELEC SCOTTISH POWER SECURICOR SEDGWICK GROUP

SELECT APPT HDG.

SEVERN TRENT

SMITH & NEPHEW SMITH(WH)GROUP SMITHKLINE BHM

SMITHS INDS

SOMERFIELD SOUTHERN FLEC ST JAMES'S PLACE CA

SEMA GROUP SETON SCHOLL HLTHCR,

SHELL TRANSPORT & TR SIEBE SLOUGH ESTATES

RENTOKIL INITIAL RELITERS GP REXAM

BRIT.PETROLEUM BRIT-SKY BCAST. BRITANNIC BRITISH AIRWAYS BRITISH ENERGY **BRITISH LAND** BRITISH STEEL BRITISH TELECOM.

BUNZL

Bass Bass B shs. BBA GROUP BG BILLITON BLUE CIRCLE INDS. BOC GROUP BODYCOTE INTL.

مؤشرات اسواق الاسهم الدولية الرئيسية										
194/1990		11/A	17/4	17/1-	17/11	المؤشر	اليورصة			
<u>ادئی مستوی</u> ۱۲۸۷۹ ۹۷	<u>اعلی مستوی </u> ۲۲٦٦٦,۸۰ :	151.1 7.	18971,90	184.7.4.	166.4.76		.1.1.1			
YY11,1	1117,17	1844,44	14311,34	M21,0A	141.0,71 AAY1,V7	نیکاي داو داو جونز	ليابان يويورك			
۳۲٤٠,۳۰	7179	٠٧,٥١٢٥	4774,10	۰۲۰ ،۲۰	00£1,Y+	ف. ت (۱۰۰ سهم)	ريطانيا			
13,1777	7171,57	£144,Y£	£777,7A	1727,74	2071,70	داکس (۳۰ سهما)	لمآنيا			
1477,15	£444,£4	7770,81	17,777	TYE7,4Y	1710,Y1	كاك (٤٠)	ىرئسا			
71·£,£•	2777,79	£4.4,4£	£٣17,71	270.,1.	£777, • 7	س بی ای	سويسرا			
177.,27	17777,70	1.001,.1	1.171,74	1.410, 22	1107	هائغ سنغ	مونغ كونغ			
۸.0,.٤	TE47, V1	1797,71	1272,09	1274,11	1211, TY	س تی ای	سنغافورة			
17,77	YAA1, £-	YYY1,Y•	440+	7777,70	- TAL.	المؤشر العام	ستراليا			

1114	/1490	14/A	17/4	11/1.	17/11	1	
ادنى مستوء	اعلى مستوى					للؤشر	البورصة
YP, PYATE	٠٨, ٢٢٦٦٢	1\$4.4,7.	18971,90	۱٤٨٠٧,٨٠	142.0,75	نېکاي داو	يابان
TY41,1.	4447,47	4.44,44	44,14	111,01	MY1,V1	داو جونز	ويورك
775.77	7179	٠٧,٥١٢٥	٠١,٩٢٢٥	٥٦٦٠,٣٠	0021,40	ف. ت (۱۰۰ سهم)	إيطانيا
1771,50	7171,57	1144,71	£777,7A	1727,74	1041,4.	داکس (۳۰ سهما)	لانيا
1477,15	£4744,£4	7770,81	17,777	TVE7,4Y	1710,V.	كاك (٤٠)	رنسا
Y1.1,1.	פדרץ, דק	\$7.4,72	£٣17,71	270.,1.	£777,+7	س بي اي	ويسرا
777 - , 27	17777,70	1.001,.1	1.171,14	1.410,88	4404	هائغ سنغ	ونغ كونغ
۸.0, ٠٤	TE47, V1	1545.11	1171,09	1174,11	1211, 77	س تی ای	نغافورة
1ATT,T-	YAA1,£-	YYY1,Y•	770,	77777,70	. AAL.	المؤشر العام	ستراليا
				STAGECOACI	n nec	226.25 292.5 155.5	2975.33
	لق اسم	لعلى اغلا	• القدمة الدني	SINGECONC	d und	240.23 292.3 133.3	2913.3.

16531.91
837.5
1794.9
4919.5
1798.71
5753
12910.69
2861.84
2255.58
584.33
797.7
4378.1.01
1089.15
1336.83
17047.64
4378.17
1336.83
17047.64
15179.81
1715.3
2459.89
4195.9
2866.8
8363.16
749.26
8363.16
749.26
8363.16
749.26
8363.16
749.26
1066.8
83790.34
50647.2
8366.8
8363.16
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.3
1715.

2941,14 14410,86 4999,28 70628,94 8644,86 979,11 722,79 5934,03 2961,66 20744,79

1009.66 3082.02 3732.3 13742.25

26569.66 1153.53 854.11 4223.34 3281.41 675.89 739.62 865.87 8241.6 902.59 2667.77 4256.43 831.19 1110.86 9168.34

1508.12 42056.52 1762.6 441.07 2687.19 1068.47 806.46

11224.19 1356.97 659.66 2137.77 678.44 2252.56 17725.15 1251.6 6318.47 1591.23 2450.88 8063.89 2188.8 1083.35 7285.02

6667.12 4475.28

1475,93 854.12 642.75 5052.46 2333,97

16463.54 913.61 7106.27 1640.22 3306.37 4899.14 11255.52 7604.45 669.58 6990.05 2216.01 3414.87 7585.6 7976.11 3145.71 1612.94 8627.52 2547.27 642.01

2541.36 7490.59 2868.66 1246.87 631.7 2431.19 926.44 3418.71

3418.71 35200.02 4559 43 1068.7 1871.52 1181.27 43125.66 2607.92 2045.95 3059.77 1155 76

	1		<u> </u>	
STAGECOACH HDG	226.25	292.5	155.5	2975.32
STAKIS	98	143	79.5	754.13
STD.CHARTERED	626	1039	375	6259 11
SUN LIFE & PROVINCIA	490	641.5	410.25	3974.31
TARMAC	110	130	77	1074.15
TATE & LYLE	353	580	288	1610.87
TELEWEST COMMS.	149	208.5	68.5	3196.81
TESCO	165	202	157	10982.39
THAMES WATER	1176	1208	842.48	4103.88
THISTLE HOTELS	116	251.61	116	628.14
THOMSON TRAVEL GP.	137.5	199	106.5	1375
TI GROUP	319	619.5	315	1533.75
TOMKINS	269	378.75	228	3162.99
UNIGATE	450	738	429	1080.35
UNILEVER (UK)	599	707	460	19532.45
UNITED ASSURANCE GRO		647.5	494	1806.48
UNITED BISCUITS	254	289.3	194	1198.22
UNITED UTILITIES	828	957	755	4545.39
LITD NEWS & MEDIA	511	905.35	499.87	2555
YIRIDIAN GROUP	717.5	724.5	504	940.82
VODAFONE GP.	882	927	425	27285.85
WHITTBREAD	717	1130	695	3533.89
WILLIAMS	338	496.03	313	2463.27
WOLSELEY	370	556	276	2120
NIGOT WITCHT	211	204 25	210	5422.04

.410,55	4404		ن سنغ	مان	هونغ كونغ	
1111,14	1211,77		ی ای	سن	سنغافورة	
44.44.A.	. 444.		س العام		استراليا	
						•
STAGECOACE	HDG	226.25	292.5	155.5	2975.32	
STAKIS		98	143	79.5	754.13	
STD.CHARTE		626	1039	375	6259 11	
SUN LIFE & P	ROVINCIA	490	641.5	410,2		
TARMAC		110	130	77	1074.15	- 1
TATE & LYLE		353	580	288	1610.87	
TELEWEST CO	OMMS.	149	208.5	68.5	3196.81	1
TESCO		165	202	157	10982.39	-
THAMES WAT	TER	1176	1208	842.4	8 4103.88	ĺ
THISTLE HOT	ELS	116	251.61	116	628.14	
THOMSON TR	AVEL CP.	137.5	199	106.5	1375	
TI GROUP		319	619.5	315	1533.75	
TOMKINS		269	378,75	228	3162.99	
UNIGATE		450	738	429	1080.35	
UNILEVER (U	K)	599	707	460	19532.45	
LINITED ASSU		522.5	647.5	494	1806.48	
UNITED BISC		254	289.3	194	1198.22	
UNITED UTIL		828	957	755	4545.39	-
LITD NEWS &		511	905.35	499.8		
YIRIDIAN GR		717.5	724.5	504	940.82	
VODAFONE C		882	927	425	27285.85	
WHITEREAD		717	1130	695	3533.89	
WILLIAMS		338	496.03	313	2463.27	
WOLSELEY		370	556	276	2120	
WOOLWICH		344.25	395.25	315	5432.26	
WPP GROUP		313	467	202	2398.81	
YORKSHIRE V	LEA TOO	564.5			2204.94	
ZENECA	VATER	2575	574_5 2762	438.5 1860	24462.5	i
CENTELM		23/3	2/02	1800	24404.5	
	FI	ያ Δ የ	VCE.			Н
	1.1	77 ZT	*CL			П
		_				
ACCOR		1150	1772	901	41299.95	- 1
AGF-ASR-GL	DE FRN.	330.9	389.9	278.5	88.66116	
AIR FRANCE		98.5	197	97.1	19249.66	
AIR LIOUIDE		965	1080.89			
ALCATEL		651	1411	447	129341.25	
A Description		<u></u>	1411	(1251145	1

	2,13	2,02	1000	24040
FI	RAN	ICE		
ACCOR	1150	1772	901	41299.95
AGF-ASR-GL DE FRN.	330.9	389.9	278.5	88.66116
AIR FRANCE LIMITED D	98.5	197	97.1	19249.66
AIR LIQUIDE ALCATEL	965 651	1080.89 1411	756.45 447	79730.19 129341.25
ALSTOM	120.4	205	109	25729.22
AXA	686	830	432.3	237202.94
BANCAIRE (CTE.)	840	1200	488.5	26632.2
BIC	312	510	279	17252.35
BNP SOUYGUES	435.9 1142	573 1255	263.1 649	95205.25 29785.64
CANAL+	1370	1459	993	42975.52
CAP GEMINI	837	1010	436.45	57568.83
CARREPOUR	4152	4340	2802	161284.38
CASINO GUICHARD-P	560	588	323.5	40852.56
CASTORAMA DUBOIS CCF	1230 501	1234 575	680 299.9	19745.19 36623.6
CGIP	175	335	190	18472.18
CHRISTIAN DIOR	575	858	406	25941.7
CIC 'A'	470	667.45	438.33	16369.16
CNP ASSURANCES	173	190	149	23646.33
COMM UNION FRANCE LI	890	920	663	15154.92
COMPT. MODERNES DANONE	100£ 1598	3700 1838	2545.44 1040	21015.43 117734.19
DASSAULT AVIATION	1881	1994	1200	19047
DASSAULT SYSTEMES	244.7	327	153.5	27636.17
DEXIA FRANCE	825	914.	667	30411.97
ELF AQUITAINE	630	890	571	173444.63
ERIDANIA BECHIN SAY	917	1375	914	23791.56
ESSILOR INTL. EURO DISNEY SCA	2106 7.05	2580 12.85	1702	21321.14 5410.93
FINAXA	503	720	6.9 350.5	30286.63
FRANCE TELECOM	397.8	490	206.5	407591.56
HAVAS	507	590	400	4141531
HERMES INTL.	425	519	303	15645.95
L'OREAL_	3613	3684	2081	244206.25
LAFARGE	515	657	353.12	52881.73
LAGARDERE GROUPE LEGRAND	<u>12</u> 1 1390	291.9 1749	145 1090	26507.18 29755.73
LOUIS VUITTON LIMITE	2378	2600	1864	58194.41
LVMH	1071	1355	725	95287.88
MICHELIN	219	408.9	189.1	29995.55
MOULINEX	88.75	194	75.2	3019.18
NAVIGATION MIXTE DEA PARIBAS (EX-BO PARIB	1202 467:9	1280 683	760 272	19156.27- 74999.63
PECHINEY 'A'	183.2	304.5	157.2	14741.92
PERNOD-RICARD	358	457.5	327.1	20244-54
PEUGEOT SA	824	1410	650	41293.11
PINAULT PRINTEMPS	969	1072	596.4	113797_38
POLJET .	549	550	480	15243.53
PKOMODES RENAULT	3754 236	3910 393	2230 165.1	70792.88 56592.5
REXEL	521	705.5	422	24830.86
RHODIA	82	183	65	14328.75
RHONE POULENC 'A'	289.2	346.9	198.1	107558.63
SAINT GOBAIN	738	1186	654	66600.75
SANOFI	964	1049	609	104271.94
SCHNEIDER	322.8	523	265.9	49335.42
SCOR SEITA	336 369.3	435 388	275 211 <i>5</i>	19239.04
SITA	1267	1580	1073.45	14319.63
SOCIETE GENERALE	875	1497	536	89321.69
SODEXHO ALLIANCE	1070	1297	745	35778.66
SOLLAC LIMITED DATA	82	13 9	71	15539.73
SUEZ (CIE.)	25.05	27.95	14.8	77923.31
SUEZ LYONNAISE DES E SYNTHELABO	1077 1231	1133	637	158496.63 59443.73
TF1 (TV.FSE.I)	962	1026	726 593	20202
THOMSON-CSF	229	257.8	145.1	38410.63
TOTAL	557	800	556	136099.56
UAP (CIE.)	260	323	169.1	88143.31
USINOR	59.6	108.1	55.6	14495.78
VALEO	424,9	672	377.6	35035.54
VIVENDI (EX-GENERALE	1330	1425	756	211501.88
WORMS ET CIE R	238	450	206	15399.31

VALEO VIVENDI (EX-GENERALE WORMS ET CIE R	424,9 1330 238	672 1425 450	377.6 756 206	35035.54 211501.8 15399.31		
GERMANY						
ADIDAS-SALOMON	160.8	328.5	159.5	7292.28		
ALLIANZ	535	679	418.16	130914.4 9156		
ALLIANZ LEBENS. ALTANA	(090	1774.29 155.9	950 91	4563		
AMB AACH&MUNCH BET.R	260	294	175	10478		
AXA COLONIA KONZERN	195	280	148	5114.85		
BANKGESELLSCHAFT BER	28.05	48.98	25 75	5079.23		
BASF BAYER	59.1 65.05	93.4 96	57.5 58.3	37061.6 47509.71		
BAYER.HYPO-UND-VBK.	128.7	90 184	108.5	50661.82		
BEIERSDORF	119.5	126	73	10038		
BERLINER KRAFT&LICHT	94	99	48.3	7081.3		
BHF-BANK	63.B	86.7	45.4	5793.99		
BHW HOLDING BMW	26.8 1045	33.5 1980	23.9 910	4824 25008.94		
COMMERZBANK	47.8	75.5	40.1	23425.29		
CONTIGAS	901	109.7	58	4360		
CONTINENTAL	41.55	62,45	32	5063.32		
DAIMLER-BENZ DEGUSSA	152 81	201,84 120,2	105.8 64	1526.54 7456.86		
DEPFA-BANK	140.25	120:2	104	7430.80 5049		
DEUTSCHE BANK	92	162.2	81.4	49034.51		
DEUTSCHE HYPBK_FF.HA	55.5	63	37.8	4049 28		
DEUTSCHE TELEKOM	47.9 68.5	55.4 113.6	3 i 56	131423.00 37454.56		
DRESDNER BANK ENERGIE BADEN WUERT.	70	79.2	52.5	7503.09		
ERGO VERSICHERUNG	258	380	169	19476.93		
FORD-WERKE	810	920	780	5832		
FPB HOLDING	320	330	295	4800		
FRESEN MEDICAL CARE	119.7	142.8	60	8379		
FRI KRUPP-HOESCH KRU GEHE	203	371 124.5	186 90	4417 89 7800.3		
HEIDELB.DRUCKMASCHIN	116.5	168	958	8340.23		
HEIDELB ZEMENT	125	179	106	5293.75		
HENKEL	113	159.5	95	9785 68		
HENKEL PREF	122 43	182.9	105.5	7245,33 3947,4		
HEW HOCHTIEF	63.9	52.5 90.5	42 40	3947.4 4473		
HOECHST	64.8	96.25	57.8	38099 4		
ISAR-AMPERWERKE	915	950	571	6880.8		
KARSTADT	799	985	566	67116		
KOELN.RUCK.GESELL. R	2229.9	2590	1615	3449.85		
LAHMEYER	83	100	65.5	7474.73		
LEIFHEIT LINDE	61 850	66.5 1374	50.6 804	305 7144.25		
LUPTHANSA	33.3	55.3	27.95	12707.27		
MAN	460.5	773	452	5078 39		
MANNESMANN	182	206	84.1	70855.06		
METALLGESELLSCHAFT	27.5	42.8	21 5	3690.06		
METRO	115.5	115.5	58.94	35087.27		
MOBILCOM NM	489.8	663 965 41	62.33	7053.11 62437.87		
MUNCHLRUCK.REGD. NECKARWERKE STUTTGAR	714 560	620	618.73 485	6243 <i>1.</i> 81 4726.4		
NESTLE DEUTSCHLAND	460	500	445	3855.26		
PREUSSAG	655	769	497	10582.83		
RWE	81.25	1105	77 55	38432.22		
RWE PREF.	54.7	85.8	52.5	11780.68		
RWE-DEA	460	515	425	4453.78 27830		
SAP SAP PREF.	620 710	1219	503 536.2	37820 31417.5		
SCHERING	214	226.9	160.25	14625 19		
SIEMENS	101.5	138 6	79.5	59441 03		
SPRINGER (AXEL) R	1235	1620	910	4199		
SUEDZUCKER	636	1159	625	2606.33		
THUEGA	700	705	475	4060		
THYSSEN THYSSEN INDUSTRIE	271 369	491 488	248 257	9295 3 3468.6		
THE COUNTY OF THE	JU -	~~	80.9	44596 02		

	· ·			
	500	635	420	(D4C 14
VEW 'B'	885	1374.5	420 885	6846.14 23464 89
VICTORIA VERS	2130	2495	1630	4260
VOLKSWAGEN	120 6	196.8	92.55	37260.92
VOLKSWAGEN PREF	77	139	61.2	7511.89
WCM BETEILIGUNG	70.3	80	30.75	4474.59
WUERTT VERS BET	2750	2920	2050	5915 25
SWIT	7FI	₹T.A	ND	- 1
5,111			1112	i
L				
AARE-TESSIN R (ATEL)	860	998	765	2610.96
ABB AG B*	1535	2575	1230	12524.06
ABB AG R	317.5	523 792	250 349	1737 04
ADECCO 'B' ALUSUISSE R	581 1442	2011	1104	9894 43 8996 63
ARES-SPRONO B'	2061	2600	1735	5451 94
BALOISE R	1404	1550	725	8604.5
BARRY CALLEBAUT	315	347	270	1606.5
BCA ,B,	480	740	380	1592.64
BK VISION 'B' (NAV)	232	451	143	3062.4
BK VISION 'B' LIMITE	230	453	148	2461
CIBA SPECIALTY CHEMS	107.5 626	214 1040	102.75 58!	7428.25 9104.54
CLARIANT CREDIT SUISSE R	196.75	382	149.5	5231579
ELEKTROWATT 'B'	510	615	501	4374.22
EMS-CHEMIE 'B'	8005	9100	6600	3854.65
GOTTHARD BANK 'B'	1065	[400	816	1746.6
HELVETTA PATRIA R	1205	2120	960	1987.04
HOLDERBANK 'B'	1647	2149	1105	8383 47
HOLDERBANK R JULIUS BAER 'B'	353 4200	436 5475	224 2550	3565.3 3923.85
KUONI REISEN R	5390	8770	3700	1617
LLB 'B'	900	980	560	3420
NESTLE R	2680	3498	2065	105653.56
NOVARTIS 'B'	2579	2751 2749	1945 1948	16905 34 159036.19
NOVARTIS R OERLIKON-BUEHRLE R	2568 158	310	153.5	1693 44
PARGESA '8'	2150	2725	1712	3150,84
PHARMA VISION 'B' (L	950	1074	837	4864
PHARMA VISION 'B' (N	956	1092	827	5850.71
PIRELLI INTL. 'R' RICHEMONT B 'A'	344,5 1950	385.5 2245	227 1420	2565.49 10179
RIETER HOLDING R	840	1175	593	1318.6
ROCHE HOLDING 'B'	25200	2700G	20750	40320
ROCHE HOLDING GSH.	15920	17655	13135	111847 94
SAIRGROUP R	310.5 800	517 - 1710	251 605	3586.9
SAURER AGLARBON R SCHINDLER R	2120	2695	1510	1220.21
STILLHALTER VIS.	335	486	275	3015
SULZER MEDICA	260	430	214	2522
SULZER R	791	1286	565	2874.74
SURVEILLANCE B' SWISS LIFE B	1358 9 37	2920 1395	865 559	1 <i>4</i> 27.26 11006.94
SWISS RE R	3269	4120	2062	47793.23
THE SWATCH GROUP 'B'	770	1300	647	2786.83
THE SWATCH GROUP R	189.5	272	169.5	2848.18
UBS R	394	653 479	270 260	84464.06
VALORA R VONTOBEL 'B'	329.5 2200	2790	1127	1326,24 1848
ZURICH ALLIED R	908	1187	555	42587.92
		_		
1 . т	APA	A NT		i
1	LUI I	27.4		- 1
ACOM	7400	8000	5410	1085068
ADVANTEST	7780	9560	4960	772317.5
AIFUL	7030 1300	10100 2430	5080 1129	328670 375998.63
AISIN SEIKI ATWA	3240	5520	2790	214180.75
AJINOMOTO	1057	1450	1030	686463.25
ALL NIPPON AIRWAYS	399	762	3 9 0	575647.25
ALPS ELECTRIC	2020	2060	1010	361898.63
ASAHI BANK	460	740	323	1124306
ASAHI BREWERJES ASAHI CHEMICAL IND.	1735 521	2100 610	1554 405	861357.94 751602.88
ASAHI CHEMICAL IND.	704	850	480	827369.69
BANK OF FUKUOKA	475	540	400	299306,94
BANK OF TOKYO-MITSUB	1342	1940	118	6274457
BANK OF YOKOHAMA	231	460	227	319777,38
BANYU PHARMS.	2020	2060	1220	533265.06
BENESSE BRIDGESTONE	6150 2775	6200 3540	2780 2080	327032,38 2316586
2141241210112	-, 13	3340		

BRIDGESTONE	2775	3540	2080	2316586
CANON	2585	3360	2025	2248536
CANON SALES	1633	1982	1320	24662]:94
- A CHARACTER	THE STATE OF	Z ::::		C1/1/31/82
	None of			
			7.5	
V. 2.5	* * * *	in the second		also.
	U T		ljeve .	
1				
4				TO NOT
	A		117	osylby Ira
		1.		
			3 1. E.	
	200			5,000
#42.				, ,
Ani and the	، الد	***	. [(1
- A -	υi,	سھ		Ţ
				1
NAME OF THE OWNER, OF THE OWNER, OF THE OWNER, OF THE OWNER, OWNER, OWNER, OWNER, OWNER, OWNER, OWNER, OWNER,	i.			ı
PARTIE -	3 a .	. 01	بلول	、Ι
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	18 0 m	تسفه	ور	•
	n was			Į.
flavor. med	(Car	970) 12	77.4.	تلفود
And the state of t	NOTE OF STREET			0, ,-
CASIO COMPLITER	846	1330	740	222236 88

AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA CATHAY PACIFIC

CHELING KONG HDG. CHEUNG KONG INFR.
CHINA MRCH. HOLDINGS
CHINA RES.ENTREP.
CHINA TELECOM

CITTC PACIFIC CLP HOLDINGS LTD. HANG LUNG DEV. HANG SENG BANK

HENDERSON INV. HENDERSON LD DEV

HEADDRSON DELDEV.
HK.& CHINA GAS
HK.TELECOM.
HONG KONG ELECTRIC
HSBC HDG.
HUTCHISON WHAMP.
JOHNSON ELECTRIC HDG

NEW WORLD DEV. PALIBURG INTLHOLDIN SHANGHAI INDUSTRIAL

SHANGRAL ASIA SMARTONE TELECOM SUN HUNG KAI PROPS. SWIRE PACIFIC 'A' SWIRE PACIFIC 'B' TSIM SHA TSUI PROPS. TV BROADCASTS WHARE FIRST

WHEELOCK & CO. YUE YUEN INDL.HDG.

ASIA PACIFIC BREWS.
CITY DEVELOPMENTS
CREATIVE TECHNOLOGY
DBS LAND
DEV BANK OF SING.
FRASER & NEAVE

GOODWOOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE JURONG SHIPYARD KEPPEL CORPORATION

KEPPEL CORPORATION 468
NATSTEEL ELECTRONICS 4
OVERSEAS CHINESE BKG 67
OVERSEAS CHINESE BKG 67
OVERSEAS UNION BANK 43
ROTHMANS INDUSTRIES 9,6
SINGAPORE AIRLINE 20
SINGAPORE AIRLINES 6,9
SINGAPORE PRESS HOG 17,8
SINGAPORE PEESS HOG 17,8
SINGAPORE TELECOM 10
STENGINEERING 1,59
UNITED OVERSEAS BANK 6,4
VENTURE MANUFACTURIN 6

BERJAYA SPORTS TOTO COMMERCE ASSET-HDG. GENTING

GOLDEN HOPE PLTN HICOM HOLDINGS KUALA LUMPUR KEPONG KUMPULAN GUTHRIE

MAGNUM CORPORATION MALAKOFF MALAYAN BANKING

NESTLE (MALAYSIA) PETRONAS GAS PROTON (PERUSAHAAN O

MALAYSIA INTL. SHIPP

PUBLIC BANK

SINGAPORE

7.15 4 68

MALAYSIA

4.56 2.96 8.3 3.1 1.85 5.4 2.3 1.71 7.9 6.25

6 15.2 8.2 5

41.5 2.96 8.98 7.85

38 14.1 8.9 5.1 4 8.05 5.65 9.4 9.4 5.4 20.29 2.09 3.48 3.48 1.8 8.5 6.35

11.4 3.58

14 4.94 2.47 9.95 3.2 3.26 10.1 7.25 6.65 21.4 10.3 7.05 2.06

2.22 0.85

64 1.95 0.59 3 28 1.65 0.76 3 14 2.77 3.54 12.1 3.68 1.92 0.85

WHARF HDG.

when the state of the state of the state of	70752			,, ,-
CASIO COMPUTER	846	1330	740	727224 69
CENTRAL JAPAN RAILWA	595000	602000	386000	232336.88 1332799
CHIBA BANK	474	564	392	368714.94
CHUBU ELEC.POWER	2265	2360	1970	1691614
CHUGOKU BANK	1586	1883	1530	322846.13
CHUGOKU ELEC.POWER CITIZEN WATCH	2095 682	2255 1191	1810 640	777360.5 214257
CREDIT SAISON	2875	3550	2340	480067.44
DAI NIPPON PRINTING	1755	2550	1629	1332888
DAI-ICHI KANGYO BK.	755	1100	505	2356129
DAIEI	331	783	299	236233.31
DAIKHI PHARM. DAIWA BANK	1918 202	2070 406	1230 146	528327.94 325941.25
DAIWA HOUSE INDUSTRY	1297	1455	624	679489.13
DAIWA SECURITIES	425	674	286	565981.75
DDI	418000	520000	287000	950716,31
DENSO EAST JAPAN RAILWAY	2230 648000	2770 743000	1841 539000	1986639 2591999
EBARA	1032	1550	824	296834
EISAI	1896	2210	1580	561998,94
FAMILYMART	5670	6090	4080	545565.19
FANUC FUJI BANK	4020 485	5150 1110	3370 259	962789.38
FUJI HEAVY INDS.	597	865	313	1420927 359298.44
FUJI PHOTO FILM	4180	5500	3690	2151134
FUJI TELEVISION NETW	489000	601000	426000	525334.5
FUJISAWA PHARM.	1430	1520	0901	459112.31
FUITSU FURUKAWA ELECTRIC	1450 419	1602 647	1086 339	2720835 274962.38
FUTABA	4350	5710	3500	223097.69
GUNMA BANK	910	1050	840	467183.19
HACHUUNI BANK	990	1170	940	568408.38
HANKYU HIROSE ELECTRIC	500 7550	619 8400	460 5720	435631.5 299714.63
HITACHI	712	1070	533	2376578
HITACHI CREDIT	2250	2500	1900	268692,81
HOKKAIDO ELECPOWER	1950	2045	1800	429569.06
HOKURIKU ELEC.POWER HONDA MOTOR	1941 4190	2105 5500	1800 2900	427667 44 4082794
HOYA	5030	5500	3350	584105.56
INDUSTRIAL BKJAPAN	650	1160	440	1650726
ISETAN ISHIKAWAJIMA-HARIMA	1200 206	1301	485 189	264419.88 257489.88
ITO YOKADO	7700	7980	5830	3200341
Trochu -	234	394	168	333531.63
JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM	314 845000	513 1490000	287 726000	558588 377996.06
JAPAN TOBACCO	1090000	1150000		2179999
JOYO BANK	444	610	402	392814 19
JUSCO	2365	2800	1450	764997.75
KAJIMA KANEKA	315 809	540 894	282 483	302813.25 284329.56
KANSAI ELECTRIC PWR.	2505	2600	2100	2451490
KAO	2390	2420	1630	1482882
KAWA\$AKI HEAVY IND.	274	354	195	381022.94
KAWASAKI STEEL	176	286	145	572273.38
KDD KEIO ELBCTRIC RAILWA	4220 470	6000 570	3700 430	271231 19 311386.31
KEYENCE	14300	20300	10600	539870.69
KINDEN	1703	1800	1290	453104.19
KINKI NIPPON RAILWAY	636	728	591	1030655.81
KIRIN BREWERY KOBE STEEL	1312	1340 143	909 77	1350081
KOKUSAI SECURITIES	83 1025	1615	830	235341 13 260583
KOKUYO	1651	2550	1550	215855.81
KOMATSU	602	725	499	583290 75
KUBOTA	296	416	240	417257 81
KURARAY	1270	1301 7380	1040	450252.94
KYOCERA KYUSHU ELEC POWER	5790 2080	7380 2345	4810 1830	1101941 986302.38
MABUCHI MOTOR	8610	10600	5700	404761.81
MAKITA .	1262	1680	1010	203190,75
MARUBENI	209	376	160	312250.31
MARUI	2190	2300	1890	807363.5
MATSUSH.KOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS IN	2660 5150	3870 5520	2190 3210	420669 63 968972
MATSUSHITA ELECINDL	2090	2355	1640	4364930
MATSUSHITA ELEC.WKS.	1134	1310	985	829012
MAZDA MOTOR	446	523	244	545230.88
MINEBEA MITSUBISHI	1352	[564 [120	982 581	537798.5
MITSUBISHI CHEMICAL	740 238	284	137	1159709 497631.06
MITSUBISHI ELECTRIC	311	433	195	667769.81
MITSUBISHI ESTATE	1072	1610	803	1392725
MITSUBISHI HEAVY IND	440	614	440	1484041
MITSUBISHI MATERIALS	212	320	170	239040.5

MITSUI GOMPANY MITSUI FURDOSAN MITSUI MARCHERIE INS MITSUI MARCHERI MARCHERIE INS MITSUI MARCHERI MARCHERI INS MITSUI MARCHERI MARCHERI INS MITSUI MARCHERI MARCHERI INS MITSUI MARCHERI MARCHE					
MITSUIL CHEMICALS					1159049
MITSUI MARGA SMELT 67					
MITSUL NANGA SAIELT 957 446 481 28508.13				652	
MINEATA MANUTACTURING 4570 4900 3300 1063095 MINEATA MANUTACTURING 4570 4943 3300 1063095 MAGGOVA RALIROAD 410 463 390 330118.32 MAGGOVA RALIROAD 410 463 390 330128.32 MAGGOVA RALIROAD 410 410 463 390 320129.32 MAGGOVA RALIROAD 410 410 453 390 320129.32 MAGGOVA RALIROAD 410 410 410 410 410 410 410 410 410 410					
NORTH NORT					
NARGA ELECRY NEC 1025 1550 772 1638-893 NCK INSULATORS 1340 1357 1040 433 1397 1010 20258-838 NCK INSULATORS NC					229259.88
NEC 1025	NAGOYA RAILROAD				
NORL MISULATORS NICHIDO FIRE&MAR.INS NICHIDO FIRE&M					
NCK SPARK PLUG NICHIDO FREEMARAINS NICHIEI NICHIDO FREEMARAINS NICHIEI NIDEC 11300 14050 5350 42239.19 NIKKO SECURITIES 13600 14050 5350 42239.19 NIKKO SECURITIES 1370 10920 14289 9900 1547025 NIKKO SECURITIES 1371 1090 14289 9900 1547025 NIFPON ELEC.GLASS 1537 1800 1115 245568.73 NIPPON ELEC.GLASS 1537 1800 1115 245568.73 NIPPON ELEC.GLASS NIPPON MEAT PACKERS NIPPON MEAT PACKERS NIPPON MEAT PACKERS NIPPON MEAT PACKERS NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1547025 NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1547025 NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1547025 NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1595022.81 NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1595023.81 NIPPON TELL.NETWORK 1700 10920 14289 9900 1595023.81 NIPPON TELL.NETWORK 1802 1409 1700 1700 1700 1700 1700 1700 1700 17					
NICHE STREAM 1989 13999 39 700	NGK SPARK PLUG				
NINEO SECURITIES 13600					
NIKKO SECURITIES 353 667 273 57390738 NIKON 1130 1500 795 418018 NIKON 1130 1500 795 418018 NIKON 1130 1500 795 418018 NIFON CREDIT BANK 158 168 108 395922.81 NIFON ELECGLASS 1537 1800 1185 245566.73 NIFON MEAT FACKERS 1736 1908 1512 395603.81 NIFON MEAT FACKERS 1736 1908 1512 395603.81 NIFON STEEL 1216 299 148 1470307 NIFON TELL NETWORK 36000 44990 33730 456561.31 NIFON TELL NETWORK 3620 44990 33730 456561.31 NIFON TELL NETWORK 362 496 327 42698.06 NISSIN NOOD PRDS 2757 2790 1930 334003.19 NITTO DENKG 383 610 301 962495.06 NISSIN NOOD PRDS 2757 2790 1930 334003.19 NITTO DENKG 383 610 301 962495.06 NIFON TELL RETWORK 366 64 49916.19 NKK 86 61 64 49916.19 NKK 86 61 64 49916.19 NKK 86 61 64 49916.19 NFN RIEE & MARINE IN 1200 376 209516.19 NFN RIEE & MARINE IN 1200 376 2	1-1-1-1-1				
NRTPON CREDIT BANK	NIKKO SECURITIES				
NIPPONI CUELOTT BANK 159					
NIPPON ELECGLASS 1537 1800 1185 245564.75 NIPPON MEAT FACKERS 1736 1908 1312 395603.81 NIPPON MEAT FACKERS 1736 1908 1312 395603.81 NIPPON PAPER INDS 525 677 380 498098.81 NIPPON TELL NETWORK 36000 4490 3375 45661.31 NIPPON TELL NETWORK 36000 4490 3375 45661.31 NIPPON TELL NETWORK 3600 4490 3375 45698.06 NISSIN MOTOR 383 610 301 952495.06 NISSIN MOTOR 383 610 301 952495.06 NISSIN FOOD PRIS 2775 2790 1950 334003.19 NITTO DENKO 1814 2320 1375 280371.81 NIPN RIEE AMARINE IN 410 600 827 2198533 NIPN RIEE A MARINE IN 468 61 64 293016.19 NIPN RIEE A TELL 488 48000 1270000 3760 239816.19 NIPN RIEE A TELL 488 48000 1270000 3760 239816.19 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 460 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 611 373 295276.38 NIPN RIEE A TELL 480 610 610 610 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 613 510 510 NIPN RIEE A TELL 480 611 613 510 510 NIPN RIEE A TELL 480 611 613 510 510 NIPN RIEE A TELL 480 611 613 510 510 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 611 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 611 610 NIPN RIEE A TELL 480 611 611 610 611 610 611 610 611 610 611 611 610 611					
NIPPON MEAT PACKERS 1736			-		
NIPPON PAPER INDS					
NIPPON TELL.NETWORK NIPPON TELL.NETWORK NISPON YUSEN KK NESSIN MOTOR NISSIN FOOD PRUS. NESSIN MOTOR NISSIN FOOD PRUS. NI					
NIPPON YUSEN KK NISAN MORDEN NISSAN MORDEN NITE DE MARTINES NIPPON RE & MARTINES NIPP	NIPPON PAPER INDS				
NIPPON YUSEN KK 1962 496 327					
MISSIN FOOD PRIDS. 2775 2790 1950 33-4003.1-99 NITTO DENIKO 1814 2320 1375 280371.81 NKK MARINE III 120 1800 827 2196333 NFN FIRE & MARINE III 120 1800 827 2196333 NFN FIRE & MARINE III 120 1800 827 2196333 NFN FIRE & MARINE III 120 1800 83-5000 1-998030 NSK 48 645 290 272646-38 NTT DATA 252000 717999-94 59000 LOBAYSIH 150 568 745 358 423258.44 OBAYASHI OBAYASHI 270 1798 9827 335880 OLYMPUS OPTICAL 1270 1599 827 335880 OLYMPUS OPTICAL 1270 1599 827 335880 OLYMPUS OPTICAL 1270 1599 827 335880 ONO PHARM. 3620 3710 2020 444966-25 000 700 704 403 850027.63 ONIVARD KASHTYMA 1475 1999 1310 2204 44496-25 000 700 700 44960-20 700 700 700 700 700 700 700 700 700 7					
NITTO DENKO 1814 2330 1375 220371.81 NKK 1800 827 2198333 NFN FIRE & MARNEIN NSK 120 600 376 NSK 24900 645 NSK 2	NISSAN MOTOR				
NKK NOMURA SECURTIES NOMURA SECURTIES NEN FIRE & MARINE IN NOMURA SECURTIES NEN FIRE & MARINE IN NENTELG & TEL. 88600 1638-84 1717999,94 1638-84 171799,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171899,94 171999,94 171899,94 17					
NPN FIRE & MARINE IN NPN TELG & TEL. 88600 1717999.94 1638.44 508 745 328 423258.44 DDAXYU ELECTRIC RY. 406 611 373 298576.38 ODLYMPUS OPTICAL 1270 1589 827 333580 OLYMPUS OPTICAL 1270 1589 827 335880 ONORDAN 10518.41 1051 2250 10774 407275.56 ONO PHARM. 300 3710 2020 44496.25 ONONARD KASHIY MAA REIETTAL LAND 500 6790 4350 59001.24 407275.56 ONONARD KASHIY MAA REIETTAL LAND 500 6790 4350 59001.24 OSAKA GAS 370 400 271 955420.19 PONNERS ELECTRONIC 1980 1600 7710 574784.13 OSAKA GAS 370 400 271 955420.19 PONNERS ELECTRONIC 1980 1600 7710 574784.13 CSAKURA BANK 1080 1600 7710 9500 1213371 SAKURA BANK 1080 1600 7710 9500 1213371 SAKURA BANK 300 558 180 1201229 SANWA BANK SANVO (15T) 2660 3700 2595 1220419 SANWA BANK SANVO ELECTRIC 318 425 296 68456 SECOM SEBUI RALLWAY 3770 5900 3700 1633557 SEKISLII CHEMICAL 800 1600 7710 1727 778 1134592 SEKISLII CHEMICAL 800 1600 7710 1727 778 1134592 SEVENTY SEVEN BANK SHARP 1007 1127 778 77 1134592 SEINIMIZOU 415 228 1227 762 SIRIMIZOU 415 228 1227 762 SIRIMICON 1127 787 1134592 SIRIMICON 1128 787 128468 SIRIMICON 1128		86	161		
NRT DATA					
NSK OBAYASHI OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBA OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBAYASHI OBAKYU ELECTRIC RY. OBAYASHI OSA ORI PAPER CO OL'YMPUS OPTICAL IZ70 OSA OBAYASHI ONO PHARM. ONO PHARM. ONO PHARM. ONO PHARM. OBAYASHIY AMA I475 OSA OBAYASHI OBAKA GAS ORI OBAYASHI OBAKA GAS ORI OBAYASHI OBAXA GAS ORI OBAXA GAS ORI OBAYASHI OBAXA GAS ORI OBAXA OR					
CBAYASHI 568	NSK	448	645	290	
OBAYASHI	NTEDATA		/1/999.5		
OLYMPUS OPTICAL OLYMPUS OPTICAL ONO PHARM ONO		568			
OLYMPUS OPTICAL ONIVARD KASHIYAMA ONO PHARM. 1561 2250 1074 477275.56 ONO PHARM. 1560 0790 1310 2261 25430.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1310 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 1300 254130.199 254130.199 254130.199 254130.199 2651 2718 254220.19 274572.219 274572					
ONO PHARM. ONE PHARM. SECON. SELECTRIC POW. SELECTRIC STATE. SECON. SELECTRIC STATE. SELECTRIC STATE. SECON. SELECTRIC STATE. SELECTRI	OLYMPUS OPTICAL	1270	1589	827	335880
ORIENTAL LAND					
ORIENTAL LAND ORIX ORIX ORIX ORIX ORIX ORIX ORIX ORIX				1310	254130.19 -
CSAKA GAS 370 400 271 935420.19 PIONEER ELECTRONIC 1980 2895 1738 35553.75 RICCH 1080 7850 4840 717689.94 RICCH 1080 1640 9777 746924.88 RICCH 1080 1640 9777 746924.88 RICCH 1080 3700 2995 120219 SARIVRO (IST) 2690 3700 2995 120219 SANIVA BANK 320 558 180 1201229 SANIVA BANK 1085 1540 672 3148731 SANIVA BANK 1085 1540 672 3148731 SANIVA BLECTRIC 338 425 296 68455 SECOM 9010 9200 7520 1048648 SEIBU RAILWAY 3770 5990 3700 1633557 SEKISUI CHEMICAL 800 910 460 441573.69 SEKISUI HOUSE 1268 1287 762 906278.94 SEVEN-ELEVEN IAPAN 8940 9460 7810 3723016 SEVENTY SEVEN BANK 1105 1230 930 423522.75 SHIMANO 1270 1271 787 1134972 SHIMANO 2900 3670 2350 403117.06 SHIMARO 1970 1271 787 1134972 SHIMANO 2900 3670 2350 403117.06 SHIMETSUI CHEMICAL 2665 3000 1990 1055736 SHISIEIDO 1374 1990 1070 578333.06 SHISIEIDO 1374 1990 1076 1090286 SHIZUGKA BANK 1370 1500 1076 1090286 SHIZUGKA BANK 1370 6350 40117.05 SONTY MUSIC ENTITI-(IA 5030 6350 4010 54440.31 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4207739 SUMITOMO GLECTRIC IN 1331 1940 1175 969234.13 SUMITOMO METAL MININ 425 614 434 220 387965.5 SUMITOMO METAL MININ 425 614 434 220 387965.5 TOKYO ELECTRIC PWR 1350 1640 1060 60789.69 TOKYO ELECTRIC PWR 1350 1640 1060 60789.69 TOKYO ELECTRIC PWR 1070 1070 3700.310 1070 1070 TOKYO GAS 299 1500 1800 10077448.13 TOKYO ELECTRIC PWR 1094 1190 1600 10077448.13 TOKYO ELECTRIC PWR 1094 1190 1600 10077448.13 TOKYO ELECTRIC PWR 1094 1190 1600 1007999.91 TOKYO ELECTRIC PWR 1094 1190 1600 1007999.91 TOKYO ELECTRIC PWR 1094 1190 1000 1000 1000 1000 TOKYO ELECTRON 1190 1190 110	ORIENTAL LAND	5000	6790		
PROMISE 128CTRONIC 1980 2895 1738 355533.75 RICOH 1080 1640 977 746974.88 SAKURA BANK 1085 1540 632 148731 SANIVO GLECTRIC 338 425 296 648456 SECOM 9010 9200 7200 1633557 SEKISUI CHEMICAL 800 910 460 44173.69 SEKISUI HOUSE 1268 1287 752 906278.94 SEVENT-ELEVEN IAPAN 8940 9460 7810 3723016 SEVENTY SEVEN BANK 1105 1230 930 423522.75 SHIANARO 1077 1127 787 1134992 SHIAMANO 1070 1071 787 1134992 SHIAMANO 1990 3670 2360 405117.06 SHIMANO 1990 3670 2360 405117.06 SHIMIZIJ 415 562 281 27233.5 SHININETSU CHEMICAL 2665 3000 1990 1055736 SHILONOGI 852 920 540 299167.44 SHIJSEIDO 1374 1990 1076 1080286 SHOHKOH FUND & CO. 37250 46300 23860 401341.73 SHOHKOH FUND & CO. 37250 46300 23260 63311.75 SONTY MUSIC ENTIMT.(JA 5030 6350 4010 544140.31 SUMITOMO BANK 138 1700 8650 611341.73 SUMITOMO MARABITET 716 859 598 82524.55 SUMITOMO MARABITET 716 859 598 4202739 SUMITOMO MARABITET 716 859 598 4202739 SUMITOMO METAL INDS 1360 3430 2460 104688.31 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 6696224.13 SUMITOMO METAL INDS 4160 4340 3150 6696224.13 SUMITOMO METAL INDS 4160 4340 3150 66996224.13 SUMITOMO METAL INDS 4160 4340 3150 66996224.13 TOKYO GLECTRIC PWR 348 475 323 329817.94 TOKYO GLECTRIC PWR 348 475 323 329817.94 TOKYO GLECTRON 4160 4340 3150 6690 3150 TOKYO GLECTRON 4160 4340 3150 6690 3150 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250 3250					
RICOH ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM ROHM RO	PIONEER ELECTRONIC	1980	2895		
ROHM SAKURA BANK SAKYO (IST) SANWA BANK 1085 SANKYO (IST) SANWA BANK 1085 SANWA BANK 1085 SANYO BLECTRIC 338 425 S26 648456 SECOM 9010 9200 7520 1048648 SEIBUR RAILWAY 3770 SEKISUI CHEMICAL 800 910 460 441573.59 SEKISUI CHEMICAL 800 910 SEVEN-BLEVEN IAPAN 8940 SEVEN-BLEVEN IAPAN 8940 SEVEN-BLEVEN IAPAN 8940 SEVENTY SEVEN BANK 1105 SEVEN-BLEVEN IAPAN 8940 SEVENTY SEVEN BANK 1105 SIANYO BLECTRIC 900 SIMIAND SINIAND SINIAND SINIAND SINIAND SHIMANO SINIAND SHIMANO SINIAND SHIMANO SINIAND SHIMANO 107 1127 787 1134972 SHIKOKU BLECTRIC POW 1935 SUMITOMO BANK 1370 SINIAND SONTY					
SANKYO (IST)				9010	121837t
SANWA BANK SANYO ELECTRIC SIEW ALLWAY SPICOM SIEBU RALLWAY SIEW RALLWAY SHAMANO SIEW RALLWAY SIEW RALLWAY SHAMANO SIEW RALLWAY SIEW RAL					
SECOM SEIBUR RAILWAY SERISU RAILWAY SERISU CHEMICAL SOO 910 460 441573.69 980 9700 1633557 762 906278.94 441573.69 980 9800 9800 9800 9800 9800 9800 980					
SEIBU RAILWAY SIKKISUI CHEMICAL SOO 910 450 441573.69 SIKKISUI CHEMICAL SEVENTY SEVEN BANK SEVENTY SEVEN BANK SEVENTY SEVEN BANK SHARP 1007 1127 787 1134392 SHIKKOKU ELECTRIC POW 1935 2090 1810 542051.31 SHIMARD SHIMARD SHIMARD SHIMARD SHIMARD SHIMARD SHOMERT SHIMARD SH	SANYO ELECTRIC				
SEKISUI CHEMICAL 800 910 440 441573.69 SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAPAN 8940 9460 7810 37725016 SEVEN-ELEVEN JAPAN 8940 9460 7810 37725016 377					
SEVEN-ELEVEN JAPAN		800	910	460	441573.69
SEVENTY SEVEN BANK 1105 1230 930 423522.75 SHARP 1007 1127 787 1134992 SHIMARP 2900 3670 2380 405117.06 SHIMARD 2900 3670 2380 405117.06 SHIMARD 115 562 281 327233.5 SHIMARD 1150 6655 3000 1990 1055736 SHIMARD 11500 1070 788333.06 SHIMARD 11500 1070 788333.06 SHIMARD 11500 1070 578333.06 SHIMARD 11500 6550 61134.173 SUMITOMO BANK 1338 1700 8550 61134.173 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 42027339 SUMITOMO GELECTRIC IN 1331 1940 1175 9969234.13 SUMITOMO MARABIRE 1 716 859 588 43294.56 SUMITOMO METAL INDS. 130 238 109 401233.63 SUMITOMO TRUST & BAN 355 973 247 486725.13 SUZUKI MOTOR 1306 464 2300.1310 1300.166 1100 1100 1100 1100 1100 1100 110					
SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW SHIMIZU SHIMANO SHOW SHIMIZU 415 562 281 327233.5 SHINONOGI 852 SHINONOGI 852 SHINONOGI 852 SHINONOGI 852 SHINONOGI 852 SHINONOGI 852 920 540 299167.44 SHISIBIDO SHOW SHIZUOKA BANK 1370 1500 1070 SHS333.06 SHIZUOKA BANK 1370 1500 SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW SHOW					
SHIMANO SHIMIZU SHIMIZU SHIMANO SHAMIZU SHIMANO SHAMIZU 415 562 281 227233.5 SHIONOGI SSLUN-ETSU CHEMICAL 2665 3000 1990 1055736 SHIONOGI SSLUN-ETSU CHEMICAL 2665 3000 1990 1055736 SHIDOO 1374 1990 1070 578333.06 SHIZUOKA BANK 1370 1500 1076 1090226 SHOHKOH FIND & CO. 37250 46300 22560 41236.88 SMC 9190 11500 8650 41236.88 SMC SOFTBANK 6180 7290 2320 633511.75 SORY SONY MUSIC ENTMT.(JA 5030 6350 4010 544140.31 SUMITOMO 652 919 490 694028.81 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4202739 SUMITOMO CHEMICAL 436 460 237 707660.69 SUMITOMO MARA, FIRE I 516 SUMITOMO MARA, FIRE I 516 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SULWITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 608789.69 TALSHO PHARM. 3030 3430 2460 104683.31 TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS 17AKEDA CHEMICAL INDS	SHARP				
SHIMIZU					
SHIONOGI	SHIMIZU	415	562	281	327233.5
SHISEIDO 1374 1990 1070 578333.06 SHIZUOKA BANK 1370 1500 1076 1090226 SHOKKOH FUND & CO. 37250 45300 28560 412386.88 SMC 9190 11500 8650 611341.75 SOFTBANK 6180 7290 2320 633511.75 SONY 8690 13390 7400 3565245 SONY MUSIC ENTMT.(JA 5030 6350 4010 544140.31 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4207739 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4207739 SUMITOMO ELECTRIC IN 1331 1940 1175 969234.13 SUMITOMO MARAFIRE I 716 859 598 433294.56 SUMITOMO MITAL INDS. 130 238 109 401223.63 SUMITOMO MITAL INDIS. 130 2390 1700 577800.63 TOKYO ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKYO ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKYO ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKYO GAS 289 312 271 8120922.56 TOKYU - 296 578 281 325110.94 TOKYO GAS 299 312 270 3903020 TOKYO SEIKAN 1980 2990 2990 5 51248.91 TOYOTA MOTOR 1990 2990 5					
SHOHKOH FUND & CO. 37250 46300 28560 412386.88 580C 58MC 9190 11500 86500 61341.75 50FTBANK 6180 7290 2320 633511.75 50FTBANK 6180 7290 6320 6320 6320 6320 6320 6320 6320 632					578333.06
SMC SOFTBANK SOFTBANK 6180 7290 2320 633511.75					
SOFTBANK 6180 7290 2320 633511.75					
SONY MUSIC ENTMT.(JA S030 6350 4010 544140.31 SUMITOMO SANK 1338 1700 894 4207739 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4207739 SUMITOMO ELECTRIC IN 1331 1940 1175 969234.13 SUMITOMO MARAFIRE I 716 859 598 453294.56 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO TRUST & BAN 355 973 247 485725.13 SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 608789.69 TAISHO PHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 317246 3	SOFTBANK		7290	2320	633511.75
SUMITOMO 652 919 490 694028.81 SUMITOMO BANK 1338 1700 894 4202739 SUMITOMO CHEMICAL 436 450 237 707660.69 SUMITOMO BLECTRIC IN 1331 1940 1175 969234.13 SUMITOMO METAL INDS. 130 238 109 401233.63 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO TRUST & BAN 355 973 247 486725.13 SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 608789.69 TAISHO PHARM. 3030 3430 2480 1046883.81 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEHIMAYA 1040 1150 646 317246 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 <td< td=""><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></td<>					
SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO BLECTRIC IN SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO MARAFIRE I SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO TRUST & BAN SUMITOMO HARAM SAFOR SAFOR TAKSPIMI AND SAFOR TAKSPIMI AND SAFOR TOKYO ELECTRIC PWR SAFOR TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER TOKYO ELECTRIC POWER SAFOR TOKY					
SUMITOMO BLECTRIC IN SUMITOMO MARA.FIRE I 716 859 598 453294.56 SUMITOMO METAL MINDS. 130 238 109 401223.63 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO TRUST & BAN 355 973 247 486725.13 SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 608789.69 TAISHO PHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 137246 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEFUJI 8540 8850 5800 1257899 17DK 9770 11200 7000 130265 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TORU RAILWAY 348 475 323 298817.94 TOHO 16300 16000 275923.63 TOHO 16300 15000 275923.63 TOHO 16300 15000 275923.63 TOHO MAR.FIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO ELECTRON 4110 1760 1110 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TOYO TOKYO ELECTRON 296 578 281 325110.94 TONEN 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1110 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TOYO SEIKAN 1980 2255 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2255 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2255 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2550 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 3600 367000 95999.5 TOYOTA MOTOR 891 1080 1238 644877.31 YAMAGUCHI PHARMS. 770 1300 1238 644877.31 YAMAGUCHI PHARMS. 770 1300 1238 644877.31 YAMACAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMACAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMACAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMACAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YAMATO TRANSPORT	SUMITOMO BANK		1700		
SUMITOMO MARAE/FIRE 716 859 598 483294.56					
SUMITOMO METAL MININ 425 614 364 243045.81 SUMITOMO TRUST & BAN 355 973 2477 485725.13 SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 608789.69 TAISHO PHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 317246 TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEFUJI 8540 8850 5800 1257899 TDK 9770 11200 7000 1301263 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TEILIIN 414 443 220 362966.5 TOBU RAILWAY 348 475 323 298817.94 TOHO 16300 16300 275923.63 TOKIO MAR.&FIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3930320 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TORYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO ELECTRON 4110 1760 1110 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812259.69 TOSHIBA 690 713 437 2221108 740 313521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO TOYOTA MOTOR 892 1080 740 331521.5 TOYO TOYOTA MOTOR 892 1080 64873.31 F153887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 16038897 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMACAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YAM	SUMITOMO MARAFIRE I	716	859	598	483294.56
SUMITOMO TRUST & BAN SUZUKI MOTOR 1356 1440 1060 668789.69 17AISHO FHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 317246 17AISHO FHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 317246 17AISHO FHARM. 3030 3430 2460 1046883.81 TAKASHIMAYA 1040 1150 646 317246 17AISHO FHARM 3150 3699362 17AISHO FHARM 340 8850 5800 1257899 17DK 9770 11200 7060 1301263 17ELIIN 414 443 220 382966.5 TERUMO 2740 2930 1700 577800.63 170BU RAILWAY 348 475 323 298817.94 170HO 14600 16300 13000 275923.63 170HOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 170KAI BANK 632 970 462 1282365 17OKIYO BLECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 170KYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 170KYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 170KYO GAS 289 312 271 812092.56 170KYU 296 578 281 325110.94 170KYO GAS 289 312 271 812092.56 170KYU 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10					
SUZUKI MOTOR			973	247	486725.13
TAKASHIMAYA TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEFUJI 414 443 220 382966.5 TERUMO 2740 2930 1700 577800.63 TOBU RAILWAY 348 475 323 289817.94 TOHO 16400 16300 16300 1000 275923.63 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 12190 1600 1000747.31 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 1399 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRIC POWER 1399 1520 1130 2059540 1000747.31 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 1812097.25 TOKYO GAS 289 312 271 1812097.25 TOKYO GAS 289 312 271 1812097.25 TOKYO GAS 289 312 271 TONEN 70N 1410 15240 2845 717486.13 TORAY INDS.' 580 731 505 812858.69 TOSTEM CORPORATION 1980 2350 1480 439346.13 TOYO TRUST & BANKING 1500 1502 170YO AUTOLOOM WKS 170YO TRUST & BANKING 170YO TRUST	SUZUKI MOTOR	1356	1440		608789.69
TAKEDA CHEMICAL INDS 4160 4340 3150 3699362 TAKEFUII 8540 8850 5800 1257899 17DK 9779 11200 7000 1301263 TEILIN 414 443 220 382966.5 TERUMO 2740 2930 1700 577800.63 708U RAILWAY 348 475 323 298817.94 TOHO 16300 16300 16300 17090.63 70000.64 7000 7000 7000 7000 7000 7000 7000 70					
TDK TELIIN 414 4443 220 382966.5 TERUMO 2740 2930 1700 577800.63 70BU RAILWAY 348 475 323 289817.94 TOHO 14600 16300 13000 275923.63 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKAI BANK 632 970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRIC POWER 289 312 271 3903020 TOKYO GAS 289 312 271 3903020 TOKYO GAS 289 312 271 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1764 1760 1760 1764 1766 1764 1766 1766 1766 1766 1766	TAKEDA CHEMICAL INDS	4160	4340	3150	3699362
TEIJIN 414 443 220 382966.5 TERUMO 2740 2930 1700 577800.63 TOBU RAILWAY 348 475 323 298817.94 TOHO 14600 16300 13000 275923.63 TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKAI BANK 632 970 462 12823.65 TOKIO MARÆFIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRIC PWER 2885 2970 2270 39303020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO TOKYO TOKYO 700 9930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1110 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 49346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 1080 740 313521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 49346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 424968.06 YAMAGUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BANKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 7720 3900 2680 1236 106 YASUDA FIREMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 5720 3900 458 331175.81					
TOBU RAILWAY TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1000747.31 TOKHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1000747.31 TOKAI BANK 632 970 462 1282365 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GLECTRON 299 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO TOKYO 296 578 281 325110.94 TONEN 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1140 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TOSHIBA 690 713 437 2221108 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 439346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYODA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNIY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 48000 565000 367000 995999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1236106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YASUDA FIREAMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 1750 1800 1238 644877.31 YASUDA FIREAMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 3710 31390.881 TOYO TIRES TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YASUDA FIREAMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 3710 31390.881 YASUDA FIREAMAR.INS. 563 763 475 500070.19	TEUIN	414	443	220	382966.5
TOHO TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKAI BANK 632 970 462 1282365 TOKIO MARÆFIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRO WER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRON 288 2970 2270 3903020 TOKYO GLECTRON 700 930 721 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO TOKYO GLECTRON 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1140 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812838.69 TORAY INDS. 580 731 505 812838.69 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOYO SEIKAN 1980 2255 1100 470784.25 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 49346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 24968.05 UNIY 2245 2445 1640 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 383343.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 48000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.95 YAMACJAKI BANKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSCHITOMI PHARMS. 7720 3900 2680 1236 1064 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSCHITOMI PHARMS. 750 1339 458 331175.81					
TOHOKU ELECTRIC PWR. 1994 2190 1800 1002747.31 TOKAI BANK 632 970 462 1282365 TOKIO MAR. &FIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYU 2266 578 281 325110.94 TONEN 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 fi 10 986169.31 TORAY INDS.' 580 731 505 812858.69 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2550 1480 439346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTO MOTOR 3060 3810 2645 11633881 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.95 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YASUDA FIRE MARLINS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 7720 900 488 5750070.19 YASUDA FIRE MARLINS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMS. 1720 1339 458 331175.81					
TOKIO MARÆFIRE INS. 1329 1520 1130 2059540 TOKYO ELECTRON 2885 2970 2270 39303020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKTU 296 578 281 325110.94 TONEN 700 990 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 1110 986169.31 TORAY INDS. 580 731 505 812858.69 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 892 1080 740 313521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYOTO MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 42968.06 UNY 2245 2445 1640 383343.06 UNY 2245 2445 1640 383343.06 UNICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81	TOHOKU ELECTRIC PWR.	1994	2190	1800	1002747.31
TOKYO ELECTRIC POWER 2885 2970 2270 3903020 TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812992.56 TOKYU 296 578 281 325110.94 TONEN 700 990 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 fi 10 986169.31 TORAY INDS.' 580 731 505 812858.69 TOSHIBA 690 713 437 22211080 TOSHIBA 690 713 437 22211080 TOSHIBA 1980 2555 1110 470784.25 TOYO SEIKAN 1980 2550 1480 439346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYODA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYO TRUST & BANKING 350 360 3810 2645 1163388.19 TOYO TRUST & BANKING 351 2650 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 424968.05 UNCTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.95 YAMACUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 44877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FREEMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
TOKYO ELECTRON 4110 5240 2845 717486.13 TOKYO GAS 289 312 271 812092.56 TOKYU - 296 578 281 325110.94 TONTOL 296 578 281 325110.94 TONEN 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 f140 986169.31 TORAY INDS.' 580 731 505 812858.69 TOSHIBA 690 713 437 2221108 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 8216AN 1980 2255 1410 470784.25 TOTO TOUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 49346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYODA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 3333343.06 UNICHARM 5410 5620 4100 333343.06 UNICHOROLOOM WKS 1150 1819 1040 29999.95 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 29999.95 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARMI. IND 1205 1339 458 331175.81					
TORYU	TOKYO ELECTRON	4110	5240	2845	717486.13
TONEN 700 930 572 393041.88 TOPPAN PRINTING 1410 1760 f110 986169.31 TORAY INDS." 580 731 505 812858.69 TOSHIBA 690 713 437 222108 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 439346.13 TOYOT TRUST & BANKING 352 952 2246 276927.19 TOYODA AUTO LOOM WKS 3020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI PHARMS. 3720					
TORAY INDS.'	TONEN	700	930	572	393041.88
TOSHIBA 690 713 437 2221108 TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 439346.13 TOYOT TRUST & BANKING 352 952 2246 276927.19 TOYOTA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNIY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 31390.81 YASUDA FIREAMARINS.					
TOSTEM CORPORATION 2150 2255 1110 470784.25 TOTO 892 1080 740 331521.5 TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 499346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYODA AUTOLLOOM WKS 2020 2480 1896 58148.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1330 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 22999.94 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YASUDA FIREEMAR.INS 563 763 475 500770.19 YASUDA FIREEMAR.INS 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
TOYO SEIKAN 1980 2350 1480 439346.13 TOYO TRUST & BANKING 352 246 276927.19 TOYODA AUTO LOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAIL WAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 22999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREEMAR.DNS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81	TOSTEM CORPORATION	2150	2255	1110	470784.25
TOYO TRUST & BANKING 352 952 246 276927.19 TOYODA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 24968.05 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 22999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263 106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREEMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
TOYODA AUTOLOOM WKS 2020 2480 1896 581348.19 TOYOTA MOTOR 3060 3810 2645 11633887 UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 995999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREEMAR.INS 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM IND 1205 1339 458 331175.81	TOYO TRUST & BANKING	352	952	246	
UNICHARM 5410 5620 4100 383343.06 UNY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81	TOYODA AUTO:LOOM WKS	2020	2480		
UNY 2245 2445 1640 424968.06 VICTOR CO. OF JAPAN 789 1350 766 200587.38 WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 959999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREEMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
WEST JAPAN RAILWAY 480000 565000 367000 95999.5 YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREZMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81	UNY	2245	2445	1640	424968.06
YAMAGUCHI BANK 1150 1819 1040 229999.94 YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIRE&MAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
YAMANOUCHI PHARMS. 3720 3900 2680 1263106 YAMATO TRANSPORT 1550 1800 1238 644877.31 YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIREAMAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
YAMAZAKI BAKING 1425 1590 1070 313902.81 YASUDA FIRE&MAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81	YAMANOUCHI PHARMS.	3720	3900	2680	1263106
YASUDA FIRE&MAR.INS. 563 763 475 500070.19 YOSHITOMI PHARM. IND 1205 1339 458 331175.81					
	YASUDA FIRE&MAR.INS.	563	763	475	500070.19
		1205		458	331175.81

RY	558	600	\$30	279764.38	TILFOWER	_		n .	
ORS	1025 1340	1550 1357	772 1040	1638493 483582.56	AT	TC	TR	A T T	Α
.UG	1130	1307 835	710 552	262584.88 271014.5	A	US	110		Д,
&MAR.INS	603 10180	13999.93	7700	672395.88	AMCOR		6.6	7.58	5.72
TIES	13600 353	14050 667	5350 273	422239.19 573309 38	AMP		21.4	23 11.83	18.4 8.45
	1130 10920	1500 14280	795 9200	418018 1547025	AUS & NZ BANKING GR BRAMBLES INDS.	U	39.65	40.12	28.5
T BANK	15B	186	108 1185	395242.81 245568.75	BROKEN HILL PTY. CMWLBK.OF AUS		11.3 22.98	16 22.98	11.3 16.9
JLASS SS	1537 626	1800 856	546	672511.06	COCA-COLA AMATIL		5.2 2.96	9 5	3.9 2.96
PACKERS	1736 403	1908 516	1512 327	395603.81 495663.31	COCA-COLA BEVERAGE COLES MYER		3.19	8.5	5.97
INDS	525 216	677 269	380 148	498008.81 1470307	COLONIAL LIMITED		5.53 3. 6	5.63 5.48	4.02 3.2
TWORK	36000	44950	33750	456561.31	POSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.		4,43 20.82	4,52 21.03	2.76
IKK R	362 383	496 610	327 301	426968.06 962495.06	NAT.AUS BANK		24.95 2.98	24.95 4.03	19.0 2.5
RDS.	2575 1814	2790 2320	1950 1375	334003,19 280371.81	NAT.MUT.HOLDINGS NEWS CORP.		10.35	13.21	7.96
IRITIES	86 1120	161	64 827	293016.19 2198533	NEWS CORP. PREF.ORD. RIO TINTO		9.3 18.15	11.81 22.3	7.1 16.5
arine in	410	600	376	238081.19	ST.GEORGE BANK TELSTRA CORPORATIO		10.12 7.63	10.96 7.63	8.39 3.8
El.	\$86000 448	1270000 645	290	14098030 252646.38	WESTFIELD TRUST		3.54 10.51	3.67 11.38	2.89 8.54
	529000 [483844	717999.5	14	59000	WESTPAC BANK WMC		4.63	5.68	4.28
TRIC RY.	568 406	745 611	358 373	423258.44 298576.38	WOODSIDE PTL. WOOLWORTHS		7.15 5 <i>.5</i> 3	11.15 6.1	7.15 4.7
ICAL	570 1270	704 1589	403 827	589027.63 335880	3.77	- T	X 7 X 7	OD	17
	1561 3620	2250	1074	407275.56 444966.25	\mathbf{N}	ΕV	$\mathbf{V}\mathbf{Y}$	QK.	K.
AMAYIH	3475	3710 1959	1310	254130.19	3COM		43.B1	44,75	23.6
4D	5000 8860	6790 10 600	4350 7710	500612.44 574748.13	ABBOTT LABS.		48.88	49.75	32.2
TRONIC	370 1980	400 2895	271 1738	935420.19 355553.75	AG ASSOCIATES AIRTOUCH COMMUNIC	TTA	4.06 58	4.94 64.88	1.63 37.9
	6000 1080	7850 1640	4840 977	717689.94 746924.88	ALBERTSONS ALLIED SIGNAL		64,81 41,19	64.81 47.13	44.8 33
	10370	16000	9010	1218371	ALLSTATE CORP.		38.88 54.69	51.5 54.75	37.3 39.2
	320 2660	558 3700	180 2595	1201229 1220419	ALUMINUM CO.OF AM.		72.94 93.75	80.31 117.88	59.3 69.5
RIC	1085 338	1540 425	632 296	3148731 648456	AMER.EXPRESS AMER.GENERAL		69.94	75.38	52.6
Y	9010 3770	9200 5990	7520 3700	1048648	AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP.		52.94 90.56	58.31 101.96	36.1 66.5
ICAL	800	910	4 60 762	441573.69 906278.94	AMERICA ONLINE DEL AMERITECH		91.56 58.25	94.88 58.25	20.9 39
e N Japan	1268 8940_	1287 9460	7810	3723016	AMGEN		83.06	83.38 61	47.1 39.5
EN BANK	1105 1007	1230 1127	930 787	423522.75 1134392	AMOCO ANHEUSER-BUSCH		56.38 63.25	64.06	41.7
TRIC POW	1935 2900	2090 3670	1810 2380	542051.31 405117.06	APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP		41.94 74.38	45.44 86.13	22.3 48
m 11.01 L T	415	562	281	327233.5	AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD		70.06 64.81	71 82.25	50.1. 58
EMICAL	2665 852	3000 920	1990 540	1055736 299167.44	AUTOMATIC DATA PRO	C.	76	82.63	54.9
NK	1374 1370	1930 1500	1070 1076	578333.06 1090286	BANK OF NEW YORK BANK ONE		34 52.69	36.38 64.88	24.5 37.6
D & CO.	37250 9190	46300 11500	28560 8650	412386.88 6113 4 1.75	BANKAMERICA NEW BAXTER INTL		58.88 63.06	87.94 66	48.0 46.9
	6180	7290	2320	633511.75	BELL ATLANTIC		54,69 88.19	58.5 90.06	41.13 54.8
NTMT.(JA	8690 5030	13390 6350	7400 4010	3565245 544140.31	BELLSOUTH BERKSHIRE HATHAWAY	Y	60800	80900	4570
NK	652 1338	919 1700	490 894	694028.81 4202739	BEST FOODS BOEING		52,25 33,13	62.83 56.0 6 -	30.8
EMICAL ECTRIC IN	436 1331	460 1940	237 1175	707060.69 969234.13	BRISTOL MYERS SQUIB BURLINGTON NTHN SAL		125.13 32.69	128. 69 35.58	\$8.8 27.3
AR &FIRE I	716	859	598	483294.56	CAMPBELL SOUP		55.75 71.44	60.11 '' 73.94	47.7 46.6
TAL INDS.	130 425	238 614	109 364	401233.63 243045.81	CARDINAL HEALTH CARNIVAL		38.25	42.06	21.6
UST & BAN R	355 1356	973 1440	247 1060	486725.13 608789.69	CATERPILLAR CBS.		46.63 29.06	60.69 36.19	40.2 20.5
4.	3030 1040	3430 1150	2460 646	1046883.81 317246	CENDANT CHASE MANHATTAN		19.63 60.88	41.38 77	7.5 40.2
A SICAL INDS	4160	4340	3150	3699362	CHEVRON	:	85.94	88.94	71.13
	8540 9770	8850 11200	5800 7000	1257899 1301263	CIGNA CISCO SYSTEMS	:	75.25 83.5	82.19 83.5	52.81 34.21
	414 2740	443 2930	220 1700	382966.5 577800.63	CTTIGROUP COCA COLA		47.75 62.88	73 87.94	31.75 56.19
Y	348 14600	475 16300	323 13000	298817.94 275923.63	COCA COLA ENTS. COLGATE-PALM.		34 .56 82	41.13 96.94	22.88 65.56
TRIC PWR.	1994	2190	1800	1002747.31	COLT TELECOM GP.SPN		59.06	61	10.23
FIRE INS.	632 1329	970 1520	462 1130	1282365 2059540	COLUMBIA/HCA HEALT COMCAST SPECIAL 'A'		24. 25 55	34.19 55	17.5 29.88
RIC POWER RON	2885 4110	2970 5240	2270 2845	3903020 717486,13	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INT		41.88 42.25	41.88 61.13	23.25 27
	289	3[2	271 281	812092.56	CONAGRA COSTCO COMPANIES		31.25 66.94	38.19 66.94	23.25 41.15
	296 700	578 930	572	325110.94 393041.88	COX COMMUNICATION	S'	59.38 52.38	61	35.3
TING	1410 580	17 60 731	£110 505	986169.31 812858.69	CVS		47,94	53.13 52.63	29.8 30.7
ORATION	690 2150	713 2255	437 1110	2221108 470784.25	DELL COMPUTER DISNEY (WALT)		67.19 32	71.94 42.37	19.3° 23.5
	892 1980	1080 2350	740 1480	331521.5 439346.13	DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU		93.25 52.25	101 <i>.</i> 5 82.75	76.5 52.2
BANKING	352	952	246	276927.19	DUKE ENERGY		61.19	70.69	53.3
D.LOOM WKS DR	2020 3060	2480 3810	1896 2645	581348.19 11633887	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYS	T	72 43.63	88.19 50.25	54.13 31.2
	5 410 2245	5620 2445	4100 1640	383343.06 424968.06	EMC CORP.MASS. EMERSON ELECTRIC		81.81 61.56	84.13 67.13	23.6 54.7
IAPAN AILWAY	789 4 80000	1350 565000	766 367000	200587.38 959999.5	ENRON CORP EXXON		54 74.63	58.31 76.56	38.5 58.1
ANK	1150	1819	1040	229999.94	FANNIE MAE		68.31	73.38	55.2
PHARMS. VSPORT	3720 15 5 0	3900 1800	2680 1238	1263106 644877.31	FIFTH THIRD BANCORP FIRST UNION		69.19 60.44	71.94 65. 69	48.5 44.6
KING EMAR.INS.	1425 563	1 <i>5</i> 90 763	1070 475	313902.81 500070.19	FLEET FINL GP FORD MOTOR		38.13 54.88	45 60.75	31.6 29.0
IARML IND	1205	1339	458	331175.81	FREDDIE MAC GANNETT		58.56 62	61.5 74.69	39.5 48.9
HON		ON	G		GAP		50.75	53.81	22.2
HON	U D	OIA	G		GEN.ELEC. GEN.RE		89.06 210.06	96.69 259.69	70.8 195.
TIES	5.75	6.8	3.13	16438.01	GENERAL MOTORS GILLETTE		68.88 41.38	76 62.56	50.2 36.2
'ASIA TC	14.2 7.5	18.45 8.55	7.25 5	19521.19 25381.48	GTE GUIDANT CORP.		64.38 92	66 95,56	47.8 52.3
HDG.	53.75	59.25	28.85	123493.56	HALLIBURTON		30.75	57	26.1
infr Holdings	17.45 5.1	24.35 . 9	11.05 3.38	39335.94 9436.8	HEINZ HJ HEWLETT-PACKARD		54.63 65.44	61.25 81.63	49.5 48.5
TREP. M	12.05 14.55	17.55 16.25	4.57 8.9	18719.29 171410.38	HOME DEPOT HOUSEHOLD INTL		53.19 32.56	54.63 52.44	27.1 26.7
LTD.	17.5 38.2	31.7 44	9.35 29.85	37228.92 93532.69	ILLINOIS TOOL WKS.		58 116.44	71.81 120.06	45.3
EV.	8.55	11.9	5.45	11360.64	INTL-BUS.MACH		168	170	65.9 96.1
ANK VV,	66.25 4.63	76.5 6.55	36.7 3.32	126659.56 13030.13	INFL PAPER JOHNSON & JOHNSON		40.59 79.81	55.19 89	37 64
D.DEV. AS	40.2 9.95	42.7 13.64	20.3 7. 5	69230 42986.13	KELLOGG KEYCORP		35.13 31.06	50.31 43.13	29.5 24.9
LECTRIC	13.6 23.8	17.3 30.5	12.55	162511.5 48083.88	KIMBERLY-CLARK KROGER		52-25 54	58.94	37.3
	189	247	132	342503.25	LILLY ELA		89.94	57.81 90.88	33.0 58.2
	51.75 17.5	60 18.45	29.75 9.65	200561.81 16072.82	LOCKHEED MARTIN CO LOWE'S COS.		96.31 43.81	117 46.19	87.5 22
EV. LHOLDIN	18.65 0.73	28.55 6.5	7.95 0.51	37018.95 1692.46	LUCENT TECHNOLOGIE MARSH & MCLENNAN		98.94 56.38	102.25 64	36.4 44.5
USTRIAL SIA	16.15 6.55	33.6 7.15	10.2 3.27	13587.31 11752.36	MAY DEPT STORES MBNA CORP.		58.69 23.5	70.63 25.33	50.2 13.7
LECOM	25.6 54.5	28	13.7	12253.23	MCDONALDS		68.25	74.13	45
PROPS.	35.2	\$8.75 47	21.6	130330.63 33091.9	MCI WORLDCOM MEDIAONE GP.		64.38 39.63	64.38 49.63	28.8 25.9
PROPS.	5.3 11.3	8.3 15	3.25 8.1	16214.28 (4831.92	MEDTRONIC MELLON BANK		69 65.5	71.38 78	45.6 49
TS	20.1	25.4 17.1	14.55 6.2	8394.66 26163.98	MERCK MERRILL LYNCH		145.56 66	158.88 107.94	101.
CO. L.HDG.	6.35 14.45	9.25 17	3.3 12	12871.02	MGST DN. WITTER & CO)	66. 69	96.83	38.4
		.,		9687.03	MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MN		134 73.19	134 97.44	59.4 68.0

926.44 5927.56 2382.69 2295.46 7188.61 1521.15

900 879.44 997.57 3560.88 1720.4 8156.52 3512.88 1101.6 8849.56 8913.69

6469.81 1129.69 39039.81

39039.81 39039.81 4491.32 6365.38

1185.73

2609.82 2308.35 5846.52 3113.03 1924.72 3847.59 2300.01 2566.13 2151.45 14292.9 11159.48 3564.4 14877.91

2.8 2.6 1.96 3.56 2.83 6.7 5.3 1.58 1.59 2.13 1.46 0.89 2.13 2.13 2.13 2.13 2.13

LAu.				
AMCOR	6.6	7.58	5.72	4228.16
AMP	21.4	23	18.46	23015.07
AUS & NZ BANKING GRO	10.67	11.88	8.45	16440.31
BRAMBLES INDS.	39.65	40.12	28.5	8957.36
BROKEN HILL PTY. CMWL BK.OF AUS	11.3	16	11,3	23308.78
	22.98	22.98	!6.9	21482.96
	5.2	9	3.9	5258.32
COCA-COLA AMATIL COCA-COLA BEVERAGES	5.2 2.96 3.19	5 8.3	3.96 3.97	3158.34 9434.32
COLES MYER COLONIAL LIMITED CSR	5.53 3.6	5.63 5.48	4.02	5069 43 3727.6
POSTERS BREWING GP.	4,43	4,52	2.76	7606,3
LEND LEASE CORP.	20.82	21.03	14.35	10451 38
NAT.AUS BANK	24.95	24.95	19.02	36132.01
NAT.MUT.HOLDINGS	2.98	4.03	2.5	5252.05
NEWS CORP. NEWS CORP. PREF.ORD.	10.35 9.3	13.21 11.81	7.96 7.1 16.59	20887.41 16533.02 11660.22
RIO TINTO ST.GEORGE BANK	18.15 10.12 7.63	22.3 10.96 7.63	8.39	4672.52 98172.06
TELSTRA CORPORATION WESTPIELD TRUST WESTPAC BANK	3.54	3.67	2.89	4393 82
	10.51	11.38	8.54	19717.26
WMC	4.63	5.68	4.28	5287.36
WOODSIDE PTL	7.15	11.15	7.15	4766.66
WOOLWORTHS	5_53	6.1	4.7	6331 36
NE'	WY	OR	<u>K</u>	
3COM	43,81	44.75	23.69 32.25	15711 69 74173.63
ABBOTT LABS. AG ASSOCIATES AIRTOUCH COMMUNICATI	48.88 4.06 58	49.75 4.94 64.88	1.63 37.94	24886.86 33179.59
ALBERTSONS ALLIED SIGNAL	64,81	64.81	44.81	15912.69
	41,19	47.13	33	23067.05
ALLSTATE CORP.	38.88	51.5	37.31	31896.46
ALLTEL	54.69	54.75	39.25	15007,83
ALUMINUM CO.OF AM. AMER.EXPRESS	72.94 93.75 69.94	80.31 117.88 75.38	59.31 69.5 52.63	13389.28 42383.34 17627,74
AMER.GENERAL AMER.HOME PRDS. AMER.INTL.GP.	52.94	58.31	36.19	69772.06
	90.56	101.96	66.56	95086.88
AMERICA ONLINE DEL.	91.56	94.88	20.94	41948,98
AMERITECH	58.25	58.25	39	64264 19
AMGEN AMOCO	83.06 56.38	83.38 61	47.13 39.56 41.75	21140.4 53818.61 30228.37
ANHEUSER-BUSCH APPLIED MATS. ASSOCIATES FIRST CAP	63.25 41.94 74.38	64.06 45.44 86.13	22.38 48	15414.41 25754 94
AT&T CORP. ATLANTIC RICHFIELD	70.06	71	50.13	122859.94
	64.81	82.25	58	20819.07
AUTOMATIC DATA PROC.	76	82.63	54,94	22959.74
BANK OF NEW YORK	34	36.38	24.5	25862.54
BANK ONE BANKAMERICA NEW	52.69 58.88 63.06	64.88 87.94 66	37.63 48.06 46.94	61697.31 101892.19 18035.43
BAXTER INTL BELL ATLANTIC BELLSOUTH	63.06 54.69 88.19	58.5 90.06	46.94 41.13 54.81	84890.13 86229.56
BERKSHIRE HATHAWAY	60800	80900	45700	71987.19
BEST FOODS	52,25	62.83	44,44	8945.2
BOEING	33.13	56.06 ²	30.88	33096.31
BRISTOL MYERS SQUIBB	125.13	128.69	88.88	124320.63
BURLINGTON NTHIN SANT CAMPBELL SOUP	32.69 55.75	35.58 60.11 ··	27.38·- 47.75 46.67	24841.36
CARDINAL HEALTH CARNIVAL CATERPILLAR	71.44	73.94	46.67	14339.71
	38.25	42.06	21.69	22774.7
	46.63	60.69	40.25	16723.82
CBS.	29.06	36.19	20.5	20521.38
CENDANT	19.63	41.38	7.5	16741.65
CHASE MANHATTAN	60.88	77	40.25	51487.13
CHEVRON	85.94	88.94	71.13	56069.36
CIGNA	75.25	82.19	52.81	15537.83
CISCO SYSTEMS	83.5	83.5	34.25	131850.13
CTTIGROUP	47.75	73	31.75	108486.31
COCA COLA ENTS.	47.75 62.88 34.56	87.94 41.13	56.19 22.88	154993 31 13545,97
COLGATE-PALM. COLT TELECOM GP.SPN.	82	96.94	65.56	24010.25
	59.06	61	10.22	20482.87
COLUMBIA/HCA HEALTHC	24.25	34.19	17.5	15144.27
COMCAST SPECIAL 'A'	55	55	29.88	18075.2
COMPAQ COMPUTERS	41.88	41.88	23.25	71187.44
COMPUTER ASSOCS.INTL	42.25	61.13	27	22741.52
CONAGRA COSTCO COMPANIES	31.25 66.94	38.19 66.94 61	23.25 41.13	15291.37 14589.7 15639.48
COX COMMUNICATIONS CVS CVS COMMUNICATIONS CVS CVS CVS CVS CVS CVS CVS CVS CVS CV	59.38 52.38 47.94	53.13 52.63	35.38 29.81 30.78	20423.88 21089.81
DELL COMPUTER	67.19	71.94	19.37	85564
DISNEY (WALT)	32	42.37	23.5	65558.06
DOW CHEMICALS	93.25	101 <i>.5</i>	76.5	20639.95
DU PONT E I DE NEMOU	52.25	82.75	52.25	58826.22
DUKE ENERGY	61.19	70.69	53.31	22148.28
EASTMAN KODAK	72	88.19	54.13	23324.39
ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS. EMERSON ELECTRIC	43.63	50.25	31.25	21496,48
	81.81	84.13	23.63	41057,34
	61.56	67.13	54.75	27115,69
ENRON CORP	54	58.31	38.5	17859.31
EXXON	74.63	76.56	58.13	181430.38
FANNIE MAE	68.31	73.38	55.25	69951.94
FIFTH THIRD BANCORP.	69.19	71.94	48,5	18456.8
FIRST UNION FLEET FINL GP	60.44	65.69	44.69	59878.73
	38.13	45	31.69	21667.81
FORD MOTOR FREDDIE MAC GANNETT	54.88	60.75	29.09	62511.31
	58.56	61.5	39.5	39675.32
	62	74.69	48.94	17459.45
GAP	50.75	53.81	22.29	29408.45
GENELEC	89.06	96.69	70.81	291842.94
GEN.RE	210.06	259. 6 9	195.25	15899.63
GENERAL MOTORS	68.88	76	50.25	45077.09
GILLETTE	41.38	62.56	36.25	45897.56
GTE	64.38	66	47.81	62128.86
GUIDANT CORP. HALLIBURTON HEINZ HJ	92	95.56	52.38	13858.79
	30.75	57	26.19	13519.32
	54.63	61.25	49.5	19776.92
HEWLETT-PACKARD	65.44	81.63	48.56	67866.31
HOME DEPOT	53.19	54.63	27.12	83138.19
HOUSEHOLD INTL.	32 <u>.</u> 56	52.44	26.75	15721.07
ILLINOIS TOOL WKS.	58	71.81	45.38	14503.71
INTEL	116.44	120.06	65.94	194101.25
INTLBUS.MACH	168	170	96.13	155039.13
INFL.PAPER IOHNSON & JOHNSON KELLOGG	40.59 79.81 35.13	55.19 89	37 64	12503.51 107321.38
KEYCORP KIMBERLY-CLARK	31.06 52.25	50.31 43.13 58.94	29.56 24.94 37.38	14236.34 13663.39 28313.44
KROGER	54	57.81	33.06	13835.88
LILLY ELL	89.94	90.88	58.25	98904.19
LOCKHEED MARTIN CORP LOWE'S COS.	96.31 43.81 08.04	117 46.19	87.56 22	18901.9 15444.78 130103.35
LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN MAY DEPT STORES	98.94	102.25	36.47	130101.25
	56.38	64	44.5	14505.45
	58.69	70.63	50.25	13123.46
MBNA CORP.	23.5	25.33	13.75	17666.85
MCDONALDS	68.25	74.13	45	46175.11
MCI WORLDCOM MEDIAONE GP. MEDTRONIC	64.38 39.63	64.38 49.63	28.81 25.96	118026.75 24048.57 33765.84
MELLON BANK MERCK	69 65.5 14 <i>5.</i> 56	71.38 78 158.88	45.63 49 101.25	33765.84 17104.67 173374
MERRILL LYNCH	66	107.94	37.75	23410 99
MGST DN.WITTER & CO	66. 69	96.83	38.44	38523.03
MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL (US)		134 97.44	59.47 68.06	234137.75 29373.5 50308.69
MONSANTO MORGAN JP	88.88 42.25 100.5	88.88 62.63 148.69	62.94 34 74.5	69308.69 25520.94 17569.1
MOTOROLA	57.06	64,94	38.56	34247.65
NAT.CITY	6 7.63	77.5	57.5	22366.89
ORACLE CORP. PENNEY JC PEPSICO	37.25	37.25	18.06	36203.46
	54.81	77.88	43.38	13920.67
	37.81	44.69	27.88	55479.62
PFIZER PHARMACIA UPIOHN	37.81 114.88 52.56	44,69 118.69 55.69	27.88 70.75 34.75	55479.62 149084 26704.48
PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES	52.88	58.25	35.19	128733
	62.25	62.25	43	16971.9
PNC BANK PROCTER & GAMBLE PUBLIC STORAGE BE SE	49.88	64.88	40.25	14994.42
	85.06	94	66.81	112863.88
PUBLIC STORAGE PF.SE QWEST COMMS.INTL RAYTHEON B'	27.13 43.38 53.81	28 46 60 60	26.38 25	32550 14556.65 12644.53
SAFEWAY SARA LEE CORP.	53.81 55.44 54.94	60.69 55.44 63.19	41.31 29.38 45.38	12644.53 26953.71 25090.89
SBC COMMUNICATIONS	49.81	50.38	35.78	97434
SCHERING-PLOUGH	57.5	57.5	28.59	8 4502.6 3
SCHLUMBERGER SCHWAB (CHARLES)	43.69	85.56	41.25	. 23848.91
	59 13	59 19	29.63	15803 16
SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT	41 81 29.44	63.75 31.38	39.19 23.63	16018.32 20525
SUN MICROSYSTEMS SUNAMERICA	81.38 77.38 76.38	\$1,69 \$0.38 \$2.00	49.33 35.19	29033.59 29447.83 14566.24
SUNTRUST BANKS TELE COMMUNICATIONS	76.38	62.88	37.62	14566-24
	70.31	87.44	54.94	14735.25
	47.44	48.38	26.38	22462-46
TEXACO TEXAS INSTS.	56.38 80.06	48.38 64.5 86	26.38 50.25 41.63	30134.12 31216.84
TEXAS UTILITIES TIME WARNER	47.13	47.75	38.38	13304.94
	110.5	111	59.25	61484.85
TYCO INTL UNITED TECHNOLOGIES US BANCORD DES	68	68.81	39,94	43813.31
	103.69	111.75	68.5	23415.42
US BANCORP DEL. US WEST NEW VIACOM 'B'	33.63	47 06	31	24401.89
	61 63	63 94	43.94	30967 23
WACHOVIA CORP WAL MART STORES	68.94 81 75 76.31	70 95 75 76.7 5	37.56 [*] 73.31 37.19	19147.59 16574.88 171920.56
WALGREEN WARNER LAMBERT	56.06 75.75	76.73 57.44 83 13	37.19 28.25 36.95	27958.98 62183.05
WASHINGTON MUTUAL	33,38	50 92	28.5	19799.81
WASTE MAN.	45,56	57.75	34.75	26169 68
WAVE TECHNOLOGIES IN WELLS FARGO XEROX	3 94 35 25	8 43,44	2.59 29 75	16372-11 57004.6
, ANHOR	107 31	114 38	68.38	35189.79
	195 69	221,44	29	19312.59

300

استنج

10

33.5

* 5.

*4 *

• •

1.0

* (

e 5

200

., . 1.1

17

1 . er E

de la

Friends.

TV

412

٠-: -

17.7

42

1 1

2=

17a

11.

٨.

140

1;0.



وموسى برهومة وخلود عمرو

خطاب جائزة نوبل لخوزيه ساراماغو الانسان الطبيعى واليهودي الوظيفى

دراسات مؤتمر • الترجمة العربية وليلي عسيران في تجربة جديدة

AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

الاحد ١٣ كانون الاول (بيسمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢٤ شعبان ١٤١٩هـ/ العدد ١٣٠٩٧

كاد الدالاي لاما، الزعيم الروحي الشعب التيبت، ان يفسد على فرنسا احتفالاتها بالنكرى الخمسين الارار الإعلان العالمي لحقق المناسان (في ١٠ كانون الاول -

ديسمبر (١٩٤٨). فَبِارِيْس انتدبِتُ نَفْسَها عاصمة لتلك الحقوق بهذم المناسبة، ربما لاحقية تانسها في نفسها تعود الى سابقة الثورة القرنسية، او الى النُّورِ الذي لحبِه الفُرنسي رونينه كاسيْن (الى جَانبُ الإمتركية التونور روزفلتْ واللَّتاني شَارِلُ مَالِكُ) في صِياعَة تَلِكُ الْوِتْبِيَّةُ. لَكُنْهَا كَانِتْ تُفَقِّد رُعْمِهَا ذَاكَ كُلِّ مصداقية عندما حاولت استبعاد الدالاي لاما من تلك الاحتفالات، دون سواه من الضائرين على جائزة نوبل للسبلام، وهو في عدادهم، نزولاً عند ضَعُوطات الحكومة

غَيْرَ إِنْ العاصمة الفرنسية ما لبثت إن تراجعت لُتَعَانَ تُرْحَيِبِهِ بِ • دِبَابِا و شَعْبُ التَّيِبِتُ، مستَجِيبُةَ فِي نَاكِ لَحَمَلَةُ صَحَافِيةً مَا لَبِثْتُ أَنْ نَشَبِتُ، شَاجِبُةً نَلْكُ التخالل في وجه ضغوطات بكين، خصوصاً في بلك الشان وبِتلكُ الْمُناسِبةِ. وَهَكذَا، قَيْضَ لَحَرِيَّةِ الْأَعَلَّامُ انْ خَنْقَدْ شُرِفُ فَرِنْسِاء عَلَى الْأَقْلَ هَذُهُ الْمُرَةُ وَفَيْ هَذَا أَلْصَلَدَهِ حيث كانت المُصالح الكبيرة في حجّمها (ديبلوماسياً وتجارياً) والصِغيرة من الناحية الإخلاقية، ان تظمه تلمأ

والصابثة هذه ريما كبانت نمونجينة بالنسبية الي الوضع الذي الت اليه مسالة حقوق الأنسان، واستقزت عليه (موقداً؟) في عالم اليوم، فالحابثة تلك تَشْبَير الى أن حقُّوقَ الْانسان واحترامها، ما زالت ابعد ما يُكونَ عن تلك الكونية التي غالباً ما تُزعم لها، وإنّ اعدامها من اهل الاستبداد ما زالوا كثراً فاعلين، وقد يَنْجِحون في أحيان عديدة في فرض ارادتهم حتى على كيانات ترفع لواء البيموقراطية عالياً. وإذا ما تنكرنا أن الصين تمثل ما لا يَقَلَ عَنْ حُمْسَ البِشْرِيةِ، وَإِنْ أَعْلَبِيةِ الإنظمةِ القَائمةِ فِي أَلِعَالِمِ استبدائية أو يَعْلَبُ عليها ۖ الاستبداد، يكون فيَّ نَكُ مَا يَجِبِ لَن يَنْبِهِنَا الَّى أَنْ عَدِدُ الْمُتَمِّعِينُهُ بِينَ سَكَانٌ كوكينًا، بُتْلُكُ الْحَقُّوقَ، والْمُتنعَمِينَ بِاحترامِهَا، لاَ يَزال في نَهْانِهُ الْمُطافِء بِالغُ الْضَالَةِ. وإنَّ الْتَقَدَّمُ الَّذِي حَقَّقَتُهُ قُضْعة حقوق الأنسان، خلال السنوات الأخيرة، أو أوحت

بأنِها قد حققته، بيقى على قدر من التواضع كبيراً. غُير ان الحانثة آياها، تدل من وجه آخر على مدى انشبغال الرأي العام بمسالة حقوق الأنسان، وعلى مدى الورْن الصاسم، في بعض الاصيان، الذي اصبح له في فرض التقيد بها. وهكذا، وعندما وجدت فرنسا نفسها امام خيار صعب في شنان دعوة الدالاي لامنا، بين ان تمتنع عنَّ استقباله استرضاء لبكين، وبين أن تستضيفه مْزُولاً عند رغبة الراي العام رات ان تمنح الاعتبار

والأولوبية الى هذا الأخير. وفي ذلك من الدلالة ما لا يجب الِتهوين منه، حتى وإنَّ تَعِلِّقَ الإمر بِحادثة استثنائيًّة، جُدتُ فَي طَرِف استَثَنَّاتُي، وعَلَى آية حال، وعلى صعيد أَحْر، فَقَد يرَهِنِ اقدام التَّحكُومةُ البِّريطانيةُ علَى ايقافُ ديكتاتور تشيلي السابق، الجنرال اوغستو بينوشيه، ثم قرارها، مؤخَّراً، تسليمه ألى اسبَّائيا ليْخُضِّع الى المُحاكمة جَراء ما ارتكبه من جرائم في مجال حقوقً الانسان تحديداً، على مدى الأهمية التي أصبحت تحتالها تك الحقوق، وضرورة احترامها، على المستوى الكوني، وعلى الفعل الحاسم الذي اصبح يضطَّلع به الراي العاَّم في النود عنها، وقد كانْ ذلك الفعل كبيراً في قضية بينوشيه، وهو الذي رجح كفة تسليمه، على ما قيل كثيراً

الصورة، ائن، في ما يتعلق بوضعية حقوق الانسان على الصعيد الكونيّ، بالغة الالتباس. • فما لاشك فيه أن مسالة حقوق الإنسان اصبحت

تحتل مكانة خاصة في وعي البشرية، في هذه السنوات الاخيرة من إلقرن العشَّرين، وانَّها أَصَابِتٌ في نلك شَّاوا لم يشهد له التاريخ الحديث مثيلاً، حتى اننا بتنا نرى أبُعض منْ اعتى جَاحديها، ما عاد يقوى على بحضها، متنزعاً بالانطلاق من مواقع فلسفية او اينيولوجية مَعَايِرَةَ، بِلَ يَعِلَنَ عَنْ تَبِنْيِهِ ٱلْمُحْمَسِ لَهَا قَوْلاً، ليمعن في انتهاكها فُعلًا. وعديدة هي انظمة الاستبداد البوليسيّ، في ارجاء العالم الثالث، الَّتي باتت تحل ْحقوقُ الْإنَّسأَنْ مَنَّزَلَةُ أَمْتِيارُيَةً فَي خَطَابِهَا ٱلرَّسِمِي، بِلَ الَّتِي بَلَغَت بِهَا السُنبكية (أو دالكُلبية، كما كأن يقول القدامي بنقة في التَّرجُمُةُ عاليةً) ان لحتقلَتْ بالنَّكرى

الخمسين للتوقيع على الإعلان العالمي عليها

الحقيق الإنسان التحويم على الحرار المحلي على المسلومة في بيا المسلومة في الإنسان مشبومة في المسلومة و الإنسان المسلومة و كمبادئ قد اصبحت المسلومة و كمبادئ قد اصبحت المسلومة على المسلومة وان لم يكن الإمر كذلك على المسلومة في العملي، على العملي، ع وان الامر هذا قد لا يكونيس الإمسألة وقت، مهماً

وهي ان نلك السوعظ

الكوني المتسترايد

بمرك زية حسفوق

يتساتى، اراديا او

كان اقراره شَاقاً.

ولكن ذلك يجنا

ان لا ينفع بنا الهر اغفال مسألة اساد

يتعرض وزير المالية

الوحدة الاوروبيسة

بتشجيع علني من دوائر يمين احزاب

متعلقة بالانسان كمواطن، اي في علاقاته بالسلطة، تلك قَدُّ يبدو هذا الكلام مفاجئاً، خصوصاً وانَّه يلوح متناقضاً مع الراي الشَّائع، والقائل بأنَّ قَضَيَّة حَقُّوقٌ التي كانت تعتبر مصنر التهتيد الرئيسي المتربص بتك الانسان وضّرورة احترامها لنما هي، تحديداً، منّ

غيران الأمرام يعد كذلك وحيد المصدراو شبه مكتسبات الحداثة، بل انها قد تكون، من بين تلك وحيده وبالتالي بهذا القدر من دالبساطة، في زمننا المكتسبات الأبررّ والأرفع... ونلك بطبيعة الحال صحيح، هذا. فمصابر التهديد للانسان وحقوقه لم تعد فقط تلك غير إنْ صحته نُسِية. قَادَا كَانْتُ مِيادِيُ حَقُوقَ الْإِنْسَانِ السياسية، التي تخص علاقته بالنولة، بل اصبحت متعبدة ومتنوعة، ناجمة عن سلطات، اخرى، تلك التي بات يتمتّع بها الفاعلون الاقتصاديون، في عصر العولمة هذا، أو تلك التي اصبحت في حوزُهُ العلّماء، وكل نلك مما لا يسهل مواجهته بالوسائل الاعتبادية والمجربة. فانقتاح العالم مجالاً اقتصابياً وأحداً، مع ما انجن عن ذلك من استشراس للمنافسة ومن تغليب لمنطق الربيح على كل اعتبار عداه، اصبح ينذر بانتكاسة حقوقية

قد تطورت بالموازاة مع نشوء النولة الحديثة، على الأقل في صبيعتها النيموقر اطية، فذلك ليس فقط لرهافة طرات على فلسفات المكم ونظرياته، بل كنك لأن تلك النولة الحبيثة بلغت من السطوة ومن التغلفل في أوصال المجسمع، حستى باتت تطول الفرد في بقائقٌ حساته ومسعاشيه، وتأخذه داخل شبكة لا فكاك له منها من الإجراءات والترتيبات الأدارية، بما يجعلها (تلك الدولة) تمتلك امتداداً في سلطتها ما كان اكبر الطغاد، في انظمة الحكم التقلينية والكلاشيكية السابقة لمرحلة الحداثة، ليحلم به. فحتى الحكم الملكي المطلق، وقد كانت فرنسا قَبِل ثُورِتِهَا يَقِدُمُ مِثَالِهِ النَّاجِرْ، مَا كَانَ قَابِراً عَلَى تَحَصِيل الضرائب من جميع افراد رعاياه، او على تجنيد من يشباء

توجساً غريزياً، من شعور بأنه لم يسبق لتلك الحقوق

الإنسانية أن كانت مهددة وأن واحهتها المخاطر، على

نحو ما هي عليه الحال الآن في هذا الطور الاخير من

في زمن الحرب، على سا رور می رسی سحرب، جی ... وی تقول دراسات تاریخیه إ عديدة ومسهبة وذائعة،
إ فسي حسين ان تبلك الصلاحيات في متناول اية من مناهد منهما تواضع كانها وهكذا، فاذا كانت السموقراطية، قد والمقت مع اعتراف بحقوق قرد غير مسبوقة فانها بالمقابل حارث، في تعاملها مع ذلك القرد، على سلطات غير هسبوقة، يدورها، عليكنر التاريخ والأمر،

بطبيعة الحال أشنع بما لأيغض أس في مــا يخص الاستبداد الحديثة، حيث ــتـع النولة بكل تلك السلطات، بل بما يغوقها، يون أن ينال الفسود،

بالمقابل، اي حقُّ

صالح بشير

نتانياهو شخص شاطر بالتاكيد. والحذأ وهكذا، فاذا كان ذلك الطور الأول من الحداثة قد طرح مشكَّلَة حقوق الإنسان، فسعَّى الىُّ معالجتها، في حالَّة

الانظمة الديموقراطية، أو اكتفى بالتنكر لها على ما

فعلت الديكتاتوريات وتفعل، فأن تلك الحقوق بقيت

خطيرة على اكثر من صعيدً، مثل العودة الى شكل من

اشكالُ الرقُّ والعبودية. وقدُّ ذاعت في السنواتُ الماضية

تقارير عديدة عن شركات عالمية كبرى، تصنع منتجاتها

في بُعُض بِّلدان العالم الثالث، حيث بجري استُضدام

الأطفال والنساء والسجناء السياسيان، ضمن ظروف

عمل بالغة القسوة لاإنسانية، قد يبقي دونه باشواط ما

كان يكابده العمال، في مرحلة الثورة الصَّناعية، على ما

من قانون، فانه اصبح يهند بالنيل من انسانية الانسان،

من خلال ذلك التلاعب بالجينات، من استنساخ وسواه،

خلك للذي باتت الهندسية الوراثية تجعله امرأ متاحيأ

ممكناً، ليس منا يصول دونه، أو منا يصفرُ على الأقدام

الانسان، ما عاد يمكن الإكتفاء بطرحها على صعيد

المواطنة، اي في منا يتعلق بالعثلاقة مع السلطة

السياسية، بل أصبحت تخص الفرد كإنسان، أي ككائن

ولعل نُلك هو ما ينفع المشطين بحقوق الانسان عبر

العالم الى العمل على توسيغ مجال تلك الحقوق،

استكناها وتحديدا ومحاولة تشريع، حتى تشمل كل هذه

الجوائب. ولكن هل يمكن لنلك الجهد أن يثمر، دون أن يصار الى وضع اطار نظري حديد لحقوق الإنسان، يضم، اشتمالاً مسجماً، وجهها السياسي المعتاد الى

ولكل هذه الاسباب، وسواها، يمكن القول بان حقوق

عليه، سوى ارادة العلماء او من يسهر على تمويلهم.

اما تقدم الأبحاث العلمية، دونما رادع من اخلاق او

وصَّفَّ الْانكليزي ديكنزّ أو القرنسي رولا.

نتائياهو شخص ساعر با في الاعتبار انه تلقى تعليمه في الولايات المتحدة، لا عجب انه يؤمن بقوة بالقول المثور الاميركي: ولا تعط المغلف ابدأ فترة راحة مائنة، مكذا، ينظر نتانياهو الى منافسيه ومحاوريه الاسرائيليين، وآلاجانب بشكلُّ خاص، باعتبارهم مغفلين (أو مفريهر، في اللهجة

معضلة السجناء وشطارة نتانياهو

البييشية وفي العبرية العامية). واسوا مغفل بالنسبة اليه هو ياسر عرفات، عدو اسرائيل التي قبلت بحماقة اتفاقات أوسلو ولكنها تستطيع، مع ذلك، خداعه للتقليل من التأثير المؤذي لاوسلو.

وعبر عرفات خلال الفاوضات في دواي بلانتيشن، عن قلقة من احتمال أن تتمكن اسرَّائيل، بأستخدام صيغة واطلاق السجناء، التي اصر عليها نتانياهو، من الامتناع عن أطلاق السجناء السياسيين والاكتفاء بدلأ من ذلك باطلاق سجناه الحق العمام. ورد نتانياهو بابتسامة رقيقة وغمزة: انه يحتاج الى هذه الصيغة لجرد ارضاء وزرائه المتمرئين، ويمكن لعرفات ان

يعتمد عليه، وسيكون كل شي، على ما يرام. اعتقد عرفات انه توصل الى تفاهم مع رئيس الوزراء الاسرائيلي. لكم اذا أن تتصوروا الذعر الذي انتاب عندما شاهد اطلاق اول بفعة من السجناء، فغالبيتهم (١٥٠ من مجموع ٢٥٠) كانوا سأرقي سيارات وعمالا ألقي القبض عليهم لعدم حيازتهم على انونات عمل. وكانت خيبة الامل هائلة وسط عائلات «السجناء الامنيين» (اي السياسيين)، ووسط نشطاء الانتفاضة السابقين (خصوصاً اعضاء حركة دفتعه) والرأي العام الفاسطيني، فالقضية مشحونة بالمشاعر وذات أهمية رمزية. وتجلت مشاعر الاحباط بقوة في

تظاهرات في القدس وبيت لحم. لقن نتائياهو عرفات درساً في المناورة السياسية، وكان ذلك مقبولاً من الناحية الشكلية (الم يتحدث الاتفاق عن «سجناء» لم تحدد هويتهم؟) لكنه موقف ملتبس أخلاقياً. بالأضافة الى نلك، عندما يُظهر نتانياهو ازبراء لعرفات فانه يغمز، بثقة مفرطة، للرأي العام الاسرائيلي: انظروا، كيف ناورت وحشرت عرفات في زُاوية! بالفَعْل، يعرف نتانياهو الرأي العام حق المعرفة. ويحلول منتصف تشرين الاولّ (اكتوير) الماضي، عشية اجتماع «واي»، كانت استطلاعات الرأي - التي يتابعها بحماسة - تشير الى ان ٨٠ في المنة من اليهود يريدون عملية انسحاب ثانية، لكن النسعة ذاتها تقريباً كانت لا تزال تنظر بارتياب الي

وعندما أبلغ نتانياهو ان الفلسطينيين مستاؤون من وعدمه ابنع سياس النين أفرج عنهم، رد بشكل تركيبة دفعة السجناء الذين أفرج عنهم، رد بشكل جاف: «هذه مشكلتهم». ويمكن لنتانياهو بعد ذلك ان يتلاعب في أن بعملية الانسحاب الثانية من اجزاء من الضغة الغربية وباستفحال علاقات عدم الثقة المتبادلة مع السلطة الفلسطينية. (الجدير بالذكر ان وزيري النَّفاع والامن الداخلي في حكومته اختلفا معه حولَّ هذه القضية واقترحًا، من أجل تحقيق مصالحة تاريخية، أن يُطلق كل سِجناء افتح، وبعض سجنا. حرَّكَة مَّحماسَ، النِّينَ اعتُقلوا قبل توقيع الاتفاقاتِ في ايلول (سيتمبر) ١٩٩٢ لكن رئيس الوزراء، مدعوماً من

قبل غالبية الوزراء، رفض اقتراحهما). نتانياهو آذاً شخص نكي فعلاً. لكن هل يتصف بالحكمة ايضاً؟ اشك في نلك، لثلاثة اسساب على

أولاً، ينبغي لن يخلق علاقات عدم ثقة إن يتوقع المساملة بالمثلِّ. ويصح هذا بدرجة اكبر لأنَّ رئيسٌ الوزراء الأسرائيلي يواصل، بعد توقيع الاتفاق في «واي»، شن حملة الاساء ذاتها ضد عرفات والسلطة طينية كما فعل قبل الماوضات وخلالها. فقد أوفد، على سبيل المثال، تابعه الامين سكرتير الحكومة للدخول في مشادة كلامية مع النكتور احمد الطيبي مستشار عرفات، حيث شبّه الطيبي بجوزف غوبلر وزير الدعاية في عهد هتلر!

وعندما يقولُ نتانياهو «انها مشكلتهم». فان موقفه يشبه رد شخص باع شقته على قول الشتري بان البائع استغل الصلحته فقرة ما في العقد مصاغة بشكل مبهم. الفِرق، بالطبع، هو انه في صفقة بيع عقار من المحتمل الأيلتقي الطرفان مرة أخرى بعد اتمام الصيفة . اما في حال الاتفاق الاسرائيلي -الفلسطيني، فينقل الطرف الاول بعض الاراضي الى الطرف الثاني، لكن يجب ان يبقى جاراً له. هكذا، فان لاسرائيل مصلحة في طبيعة العلاقات التي تتطور بينها وين السلطة الفلسطينية.

ولا ينبغي لنتانياهو اذاً إن يفاجأ اذا لجا عرفات الى المناورة مستخدماً حيلة مماثلة. فهو قد يخفض عبد افراد الشرطة الفلسطينية، حسب ما ينص اتفاق وواي»، بنقلهم الى ملاك وذارتي الخدمات الاجتماعية والصحة، ملتزماً بنلك بنص الاتفاق، لا بروحه.

ثانياً، أدى اتفاق دواي، الى نشو، خريطة مرقعة، حيث تقع قرى فلسطينية في جيوب تطوقها أراض يسيطر عليها الاسرائيليون، فيما تصيط السلطة الفلسطينية بمستوطنات يهونية. وينجم عن نلك وضع متداخل. فالحفاظ على الحد الابني من نوعية الحياة في هذه المستوطنات يقتضي توافر النية الحسنة والتعاون النشيط من قبل اجهزة الامن التأبعة للسلطة الفلسطينية. فهل سُتقوم الآخيرة (التي تضم في صفوفها الكثير من السجناء السياسيين السابقين بنك في اجواء عدم الثقة المتبائلة ومناورات محترفي

ثالثاً، سيكون للرد بان اهذه مشكلتهم، مضاعفات داخلية ايضناً. فان من يتعامل مع محاوريه بازدرا، ويعتبرهم مغفلين سيكرر اسلوبه السلوكي هذا تجاه مُحاوريه داخل أسرائيل. آام يوصف نتانياهو من قبل خصمه اللبود وزير المال السابق دام سريدور بانه مشخص نادراً ما يُضبط وهو يقول الحقيقة ، القد تعلم هذا العرس قادة الأضراب الطّلابي العام (شارك فيه ١٩٥ الف طالب) الذي تنخل الأن اسبوعه الخامس فقد تفحصوا لتوهم بعناية مسوية اتفاق اقترحه نتانياهو ووجدوا انه يحتوي ثغرات كثيرة الفاية في ما يتعلق بالطريقة التي يمكن أن تُخفص بها الاجور المراسية وصوتوا الى جانب رفض المسودة وابقاء الجامعات

موقفه الصريح بعد اعلان هيلموت كول عن اعادة توحيد آلاراضي الالمانية، حيث اعتبر تلك الخطوة عاطفتية وتوقع أن تكون «تكاليفها الاقتصادية بأهظة ومرهقة». مناونوه في السارلاند يتحدثون عن شخصية لأقونتين من موقع التعايش

بقية وجوهها للستجدة؛

السياسي والتجرية الشخصية معه. فزعيم الحزب المسيحي الديموقراطي في السارلاند بيتر مولر، على سيبل للثال، يقول أن لافونتين دليس هو الشيطان الذي تعتقد الصحافة البريطانية بوجوده، ولكنه بالفعل يعتقد بقوة دائما بصوات رأيه. اوسكار ميكيافيالي من الدرجة الاولى يحب المكائد ويرى نفسه صانع الزعماء. أنه يكره المساومة ولا يؤمن بغير سياسات القوة، الا إن قواعد الحزب الديموقراطي الاشتراكي تكن احتراماً لا حدود له لرئيس الحزب، ليس لجهوده في إحياءً الحزب فحسب بل ايضاً لتضحية الاقوائتين بمنصب المستشارية وتقضيله شروس على نفسه قبيل خوض الانتخابات الاخيرة. لاقونتين بالنسبة لأعضاء الحزب وسياسي نعونجيء يضع مُصلحة الحرب نوق مصالحه الشخصية. وكي لا يتراجع شرودر عنر صفقته مع لاقونتين، عقد هذا الاخير هو والستشار المأني الجديد مؤتمراً صحافياً مشتركاً بعد اعلان كول مباشرة عن هزيمة حزيه في انتخابات ٢٧ ايلول (سبتمبر) الماضي، تعهد فيه شرويد امام كاميرات الصحافيين بأنه سيعين لاقونتين وزيراً للمالية في حكومته المقبلة، وذلك قبل ان يكلف تشكيل

الحكومة رسميا. الْحكوّمة اللّائانية لا تزال في الاسابيع الأولى من عمرها ومن الصعب التنبُلُ الآن بمدى قدرتها على المحافظة على الانسجام بين تيارات الحزب لِلْصَلْفَةِ، وعلى الانتبالاف التحكومي مع الاقلية البرلمأنية من نواب حربُ الخضر الذي يُحتل فيه زعيمه فيشَّر منصب وزير الخارجية. شروبر لم يشر حتى الآن الى وجود اي سوء فهم مع وزير ماليته أو مع شريكه فيشر،

لكن الاشهر القبلة قد تؤدي الى خروج الخلافات إلى السطح لا سيبما وإن بعض السيؤولين في الحيزب الديموة راطي الاشتراكي الحاكم بداوا يستريون الى المسحف الالمانية اخباراً عن «المعوقات الجوهرية» التي تواجه شروير والناجمة عن «الصدام المتمي» بين تيار «المحدثين» - اي شروير واتساعه - وتيار التقليدين المخلصين لبادئ الحزب القائمة على العدالة الاجتماعية.

صدام حتمي؟ ربما، ولكن ليس بالمسرورة، اذ قد ينتهي الخلاف اذا ما وصل الى مرحلة حرجة بترشيع المستشار الالمائر للافونتين لنصيب أسب الفونسة لتشار إلالماني للافونتين لنصب رئيس المفوضي الاوروبية خُلْفاً لجالًا سانتير في العام ٢٠٠٠. وفي الوقت نفسه قد ينشب الخلاف بين شروير وفيشر حول السياسة الخارجية لالمانيا في ضوء ماهو معروف عن مبادئ حزب بة لحماية البيئة، أو بالنسبة للقوة الخضر أكأن بالنس النووية ومستقبل منظمة حلف شمال الاطلسي (ناتو).

وَلَكِنْ حَتَّى تَتَضَّبِعُ مَعَالَمٍ هَذُهُ الصَّورة في المستقبل، فإن لأَفُونَتُينُ سَيِيقَم على رأس القوة الهادرة وألقائدة للتغيير في صلب سياستين اقليميتين جوهريتين هما: السياسة الاجتماعية (المافظة على مجتمع الرفاه)، وسياسة العمالة (معالجة البطالة). ومن موقعه كوزير مالية الاهم اقتصاد اوروبي، فإن لافونتُين يرفِض رفضاً قاطعاً الارثونكسيَّة النقيبة السائدة في اوروباً منذ عقدين تقريباً يؤيده في ذلك اغلب وزراء مالية واقتصاد احدى عَشْرَة دولة من أَعَضَاء الآتحاد الأوروبي التي تُديرها حكومات بسارية او من يسار الوسط ويقود لاقوبتين حملة تدعو الى عودة تدخل الدولة في بعض مفارق الحياة الاقتصائية في اوروبا مثل تحديد مستوى سعرً الصرف المتروك حالياً في دول الاتحاد الاوروبي المهمة لهيئات مستقلة تعمل في لطار البنوك المركزية لهده النول. ويؤمن الفونتين بأن التسمولات الأقتصادية منذ مطلع عقد التسعينات المتجهة نحى التعولم بعد عقد ونصف العقد من السياسات التقدية القائمة على اقتصانيات السُوق، جلبت معها

جوانبها «أعلان حرب» على «المحدثين» في أوروبا النين يقف في مقدمتهم رئيس الوزراء البريطاني تونى بلير ووزير التجارة والصناعة البريطاني بيتر مانطسون من بين زعماء «العمال الجند». اوسكار الاحمر سيبقى قوة يحسنب لها الف حساب وسيتردد اسمه كثيراً، كذلك اسم فيشر، في الاشهر السنة الاولى من ١٩٩٩ عندما تتبوأ بلادة رئاسة الاتحاد الاوروبي.

مصطفى كركوتي

لفوائد الخمس للسفر، اين راحت؟

كنتُ في سَن الثامنة عشرة حين سافرتُ إلى الخارج للمرة الإولى، قضيت في انْكِلِّتْرا ثَلاثة اشهر (صيفٌ ١٩٥٠)، كُنْتُ خَلالُهُا سَعَيداً بَكُلُّ نقيقَة، مبهوراً بكل شيء، متعجباً لكل ما ارى حولي، مسجلاً مظاهر الاختلاف عما كنت اعهده في بلدي.

ثم تمر الأيام والسنون، فإذا بي وزوجتي العام ١٩٧٦ نقرر اصطحاب بناتنا الشلاث الى لندن، يشاهدنها للمرة الأولى: الصغرى في الشامنة من العمر، والوسطى في العاشرة، والكبرى في الثانية عشرة. كنت طوال رحلة الطائرة من نيجيريا الَّى اتكلترا لتطلع الى مراقبة تأثيرً ما سيرونه فيهن، وتعابير الدهشة والانبهار ترتسم على وجوههن، وصيحات العجب تبدر منَّهن. وكانتُ الفَتْيَجِة انني كنت وحُدي منْ ارتسمتُ عَلَى وجهه الدهشة، بهشة بخالطها شعور الاستياء، إذ اراهن غير مندهشات لشّيء، غير مبّهورات بشيء، يتنقلنَ من ميدان الطّرف الأغر، الى جسّر واتراو، الى متحد مدام تيسو، إلى قصر هامبتون كورت إلى حديقة هايد بارك، وكانما يتنقلن من الرَّمالك الى المَّعاديِّ اليَّ مصرَّ الجنيدةَ. وإذَّ عبرتُ لرَّوجتي في حرَّن عن خشيتي من ان متكون بناتنا متبلدات الاحساس، أجابت تطمئنني بأن الأمر لا يتعدى سببين الاول: كثرة مشاهدتهن للافلام والبرامج التلفزيونية عن مختلف بلدان العالم، وما أدى إليه نلك من تبيد إمكانَ الأنبهارّ وغُنْصَر المفاجّاة، والثّاني: نلك التضّاؤل التنريجي والسّريع في

كان يقال لنا في صبانا سافروا ففي السفر خمس فوالده. لا انكر بالضبط تك الفوائد الخمس، غير انه لا شك عندي ان أضخمها هو اطلاع المسافر على مجتمعات وحضارات شنيدة التَّميز عن مجتمعة وحضارته، وعلى اساليَّب عيش وظروف متباينة، وَعِلَى اتَماطَ مِنْ النَّاسِ عُنِيرِ النَّمَطِ الذِّي الفَّهُ في وطَّنَهُ. لكُنْ يَبِنُو أَنْ أَتَّسَاعَ نُطَّاقَ السياحية، والزيادة للنهلة في أعداد المسافرين في زمننا هذا الى اقطار

بالتألِّي في تقليص إمكان ألعجب أو الأنبهار. تقاربت انماط الغيش وانماط التفكير والاهتمامات والتسلية وقضاء وقت الفراغ وأنماط الشوارع والابنية والحدَّائق، وكيف يمكن ان تحقَّق لك فألدة وانت تَنتقل من شيراتون نندن آلي شيراتون القاهرة الى شيراتون نيوبلهي لى شيراتون اسطنبول، فتصادف فيها النوعية نفسها من موظفي الفنادة وتلقى المعاملة نفسها، وتاكل نفس اصناف الطعام وتدفع نفس نفقات الإقامة؟ وكيف يمكن ان يتكرر مع بناتك انبهارك نفسه بنظام دالاندر غراوند، في لندن

فائدة في السفّر. كَانْتُ اللَّذَة والفائدة مُتوفَرّتَينَ قَبِل حُمسَينَ عاماً حَينَ كانّ يزور لندن عدد جد محدود من المصريين، ويزور القاهرة عبد جد محدود من الْأَنْكُلْيِنَ ثُمَ اعُودُ للى بلدى او يعود الْأَنْكَلِيزَى أَلَى بلده فَنْعَتُعُ اسماع الاهل والاصدقاء وندهشهم بسرد الغرائب مما صبادقنا أو راينا، أما وقد رأى كل قَاهَرِي لنَّدنَّ، وكل لندني القاهْرةُ، وصَّرت اجِّد سندوتشات الغولُّ والقَلافل والكَّبابُ في كلَّ نَتِي مَنْ احْسِنَاءَ لَنَدَن، وَصِسارتُ تَقْدِمُ آلَى الانكليـزِّي مِع الْحَطَارَهُ فَي الْفَنْدُقُ فَي الْقَـأَهْرَةُ تَسْرَائِحِ اللَّحَمَ والبِيضَ والسوسسيس، وصرت استمع من اللَّغَة العربية في مسملات وسيلقريدجرَ، ودماركس آند سينسر، ودهارويرَ، اكثر مما اسمعه من اللَّغة الإنكليزية، وصنَّان كُلُّ عَامَلٌ فِي مُحلَّات ومطاعم وفنَّادقُ الْقَاهِرةِ وَأَمَاكِنِهَا السِّياحَيةِ بِبِائرِ متطَّوَّعَأ وللوي لسانه، بلغة السائح الذي يتأبط عدد اليوم نفسه من مبحيقة «التبايمز» أو ُ ﴿ لَهُونَدَّى، فما الذي بقي لنا من السَّياحة والسفر غَيْر عنائهما وعناء الانتظار في صالةً المطاّر لساعة إقلاَّعُ الطَّائرة وانتظاّر وصوّل الحقائبُ وانتظار تور تفتيش امتعّتنا في الجـَصْرِكُ وانتَظَارَ سَيِّارَةُ الْآجِرةِ التَّي تَقَلَنَا الي الفُنْدُقِ، وانْتَظَارُ الدورَّ في الصف ف



مَظْاهِرُ احْتَلَافَ ٱلْحَيَّاةَ في مَخْتلف الدول في نصَّف القرن الإحْيَر.

اجنبية (للاستجمام أو التعليم أو العلاج أو تواعي العمل والتجارة أو حَضُور الْمُؤْتِمِراتُ والْمُهْرِجَانَاتِ، الْيُ آخِرِهِ) أَسَهُما اسْهَاماً خَطْيِراً فَي إِرْالَةً الفوارقُ الصَّحْمة بينُ البِّلدان، بل بين طبأتع سلوك الافراد فيها، واسهما

الْعِنَامِ ١٩٥٠، وقد بأتُ لدَّيْهُن فِي الْقَنَاهِرَةِ الآنَ مَشْرِقِ الْانْفَاقِّ: أو كَيْفَ يَمْكُنُ انْ يستغربن الماكولات الصنينية عند زيارتهن شنغهاي، وعندهنٌ في العناصمة المصرية ما لا يقل عن ثلاثين مطعماً صينباء أَنَا شَخَصَياً، وقد بلُّغت السائسة والسنين، لم اعد الآن أجد أبني لذة أو

المصرف لتحويل العملة والتفكير في ما ينبغي علينا دفعه من مبقشيش، أو في ما إذا كان البلغ أو النفارسون سعى الى أن يغشنا في الحساب وقد رأنا من الإجانب؟ بوسعي أن أؤكد أنه في ما عدا بعض الاختيافات في الطفس، وبعض الآثار، وبعض "

الجِبْالُ أو ٱلبحيرات هنا أوَّ هناك لم يعد ثمة فارق كبير بِّين هذا البلد أو ذاك. في السياحة، كما في الاقتصاد، ينطبق قانون الغلَّة المتناقصة: كلما اتسع نطاقها قلت فَأَلْدَتَهَا، وكلما كثر أَلْنَتَفعون بها تَصْاطَت قَيْمَتْها، وعلى قدر عبد المستِمتَّعين تزول المتعة. نلك ان ثمة مجالات عدة من الخبرات البشرية نجد أن جانباً كبيراً مما تُنطوني عُليه من لذة وسعادة بتَصِل بحقيقة انها مقصورة على قلة من الناس، على صفو مَنَّ الثقوم، وحقيقة أنها تشكل حلم الغَّالبية التي تتأوَّه شوقًا وتطلعاً اليها. فايَّة متعَّة يأ تُرى بِمكِن أنْ يجِدها السائح الباباني مثلاً في منينةٍ ككمبريدجٍ في انْكلترا، وهو يرى المُئَاتُ مِنْ السِّياحِ اليابانيينُ قد سَبِقتُه إليها (وستَعقُبِه فيها) كُلُّ مِنْهِم عَلَقَ حول رقبتُه الة التصوير، ويمسك بيده دليل السائمين، ويقصد المدائق والكنائس والكليات

حسبن أحمد أمين



وروباً للحافظة. وقد أخنت لها منحى بشعاً في الصحافة البريطانية بما في ذلك المطبوعات الرصينة مثل اليومية ودايلي تلغراف، ووالتايمز، وشقيقتها الإسبوعية وصانداي تايمز، حتى مجلة والايكونوميست، العريقة لعبت دوراً في الحملة بتصديرها المضوع الالماني على غلاف عدد الاسبوع الفائث برسم كأريكاتيري ظهر فيه لاقونتين الى خانب زعيم حزب الخضر الالماني وزير الخارجية جوشكا فيشر، وهو يقفز على ظهر الستشار الالماني غيرهارد شروير تحت عنوان: ممن هي المكومة الالمانية الحقيقية؟». اما صحافة «التابلويد» فمنها من وضع عنواناً على الصفحة الاولى الَّى جانب صورة لاقونتين يحدر من داخطر رجل في اوروبا، ومنها من استغل وصفه في الصحافة الالمانية بدواوسكار الاحمر، وأعطاه صورة الوحش الذي يسعى لخطف لقمة الصّبر من أفواه مسندى الضرائب في

ولكن إذا وضعت الامور في إطار منطقي، فإن لاقونتين قد يكون فه و من منطق المراهن القرى شخصية سياس معتمي، سين معتمين من يحون في الوقت الراهن اقوى شخصية سياسية في اوروبا وفي للانبيا في آن، ولهذا السبابه المالية لثالث اكبر اقتصاد في السياسة للالية لثالث اكبر اقتصاد في السياسة للالية لثالث الكبر اقتصاد في العالم، ولاكبر اقتصاد في الاتحاد الأوروبي. مصدر قوته أنن من قوة الدولة التي يشارك في حكومتها والتي تقف، بسبب هذه القوة، على رأس بيناميكية العمل الاوروبي المشترك والمؤحد وتقود حركة التوحيد الاوروبية. والاهم من نلك أن المعونة بن رئيس الحزب الديموقراطي الاستراكي الذي

يدين له شروير بمنصبه وهو الذي رشح شروير لرَّعامة الحرَّب انةً الشخصية الاكثر جنباً للجماهير بما يكفل فوز الحزب في الانتخابات أمام زعيم الحزب النيموقراطي السيحي الالماني المخضرة والمستشار السابق فيلموت كول. ويضاف الى ذلك أن الحزب كله مدين الوسكار االحمر لما بنله من جهود لاحياء الحزب وإعانة هيكاته قبل خمس سنوات ليصبح مؤهلاً لخوض أنتخابات عامة بعد ستة عشر عاماً من العيش في غياهب الشتات والضياع.

لاقونتين سيبقى طوال فترة انشغاله في العمل العام شخصية مثيرة للجنل ليس في الصحافة البريطانية فحسب، بل بين صفوف اعضاء البرلمان الالماني وكوانر حزيه نفسه لوضوح أرائه بالنسبة للوحدة الاوروبية وسبل الارتقاء بالعمل الاوروبي للشترك الى مراحل متقدمة على أسس وقدواعد تشريعية وأوكأن ذلك على حسار السيادات الوطنية لكل بولة على حدة. فبالأضافة الى لقب داوسكار الاحمرء الذي اكتسب لايمانه باعادة النظر

بالسياسة الاجتماعية ألاوروبية والمساواة بين اقطار الاتجاد الاوروبي فم موضوع العدالة الاجتماعية، فهو يلقب أيضاً بم ونابليون الصغير، ويقول البعض أنه اكتسب هذه الصفة لتشابه بنيته الجسينية مع بنية نابليون، رينسب بعض آخر ذلك الى فكر وتقافة القونتين تبعاً لنشائه في بلاد السار (السارلاند) المصاورة لصدود فرنسا ولدراسته في معامد الجزويت الُيسوعيّة والْفرنسية التأثير.

هذه الثقافة والفكر واتقائه للفرنسية بطلاقة تزود منتقديه بذغيرة ستمرة الهجوم عليه، سواء من دلخل الحرب أو من خارجه. ويقول بعض هؤلاء أن لافونتين شخصية تميل الى تبني مواقف جازمة ودوَّهمائية من دون تمحيص كاف قبل الاعلان عنها. والتدليل على ما يمثله من نقل في الميدان الأوروبي، فإن تصريحه الأخير بشأن مسئَّة توحيد، أو تناسز سياسات الضرائب بين دول الاتحاد الاوروبي على اساس مبيدا الاغلبية وليس الاجماع، احدث دوياً لا يزال صدى ارتجاجاته مسموعاً في مراكز صَنَع القرار الأوروبي. وقد ايده في ذلك نظيره ورفيقه الاشتراكي الفرنسي دومينيك شتراوس - كان الذي طالب بالغاء نظام التصويت بالاجماع على التشريعات الجديدة في الاتحاد الاوروبي بالنسبة لموضوع الضرائب، ودعم اشارة القونتين ألى أمكانية حرمان بريطانيا حق استخدام الفيتو اذا صرت على معارضتها.

ولاقونتين لقت انتباه الاعلام الالماني في اكثر من مناسبة في السابق جراء تميز شخصيته، لا سيما عندما كان عضواً في حكومة السارلات المحلية في خضم الحرب الباردة. فقد طالب في ذلك الحين الولايات التحدة سحب اسلحتها النووية من أراضي المانيا، وأعتبر نلك أنذاك بننه خروج عن المالوف ووجهت اليه تهم التعاطف مع الشيوعية. كما كان للافونتين



الكثير من الثغرات الخطيرة وتزايد الهوة الاجتماعية بين فئات مجتمعات معوة لاقونتين الاخيرة بتناسق السياسات الضريبية مي في احد

انهم لا يريدون ان يكونوا مغفلين.

عمانوئيل سيغان

AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

بين أوروبا وأميركا يختلف الانترنت ومفهوم الحقوق ايضأ

للمرة الأولى تقف اورويا صفأ واحدا ضد وجهة للمرة الأولى تقف اوروبا صفاً واحداً ضد وجهة النظر الاميركية. الامر لا يعني، هذه المرة، موقفاً ما في السياسة الخارجية او عداء اقتصابياً او تذمراً من سياسبة حمائية اميركية لأسواقها.

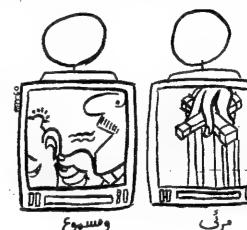
تطويقها، عبر شل موقف اوروبي موحد قد يقف لها بالمرصاد.

هذه العولمة، بدأت تظهر، منذ نهاية السنة الماضية، خلافات واضحة بين الموقفين الاميركي والأوروبي، خلافات لا ترتكز فقط الى مصالح متضاربة بل الى نظرتين تاريخيتين شديدتي الاختلاف فمنذ شباط (فبراير) ١٩٩٨، اتفقت دول الاتحاد الأوروبي

الخمس عشرة على رفض ما سمي ب «الكتاب الاخضر»، اي مجمل الاقتراحات الاميركية لادارة شبكة انترنت، التي لو نفنت لانت، حسب الأوروبيين، الى ارساء تشريع اميركي لانترنت على صعيد عالمي، اكان ذلك في ما يخص حقوق المؤلف، أو تخصيص نظام ادارة عناوين مراكز الشبكة، أو اعضاء مراكز الشبكة من

هذا الشق الاداري، رافقته سلسلة اقتراحات لايجاد صيغة

وإذا كان المجتمع الاميركي يميل اكثر وأكثر الى نوع من



فتقرير المدعى إلعام كينيث ستار حول قضية الرئيس كلينتون ومونيكا لوينسكي، الذي بثُّ مباشرة على انترنت، جعل الشبكة تبدو قناة مباشرة بين السلطة والمواطنين في الولايات المتحدة. والفكرة السائدة هي أن انترنت تعيد احياء «الآغورا» اليونانية عبر التقنيات الحديثة، لأعطاء المزيد من السلطة للمواطنين وحثهم على المشاركة، بينما يُفهم في اوروبا، هذا النظام بوصف يؤدي الى تهميش دور المنتخب الذي مو عادة الوسيط الضروري بين الشارع ومراكز القرار، وبالتالي توجيه ضرية للنظام الديموقر أطى.

اما في ما يتعلق بالحياة الخاصة، فكانت المانيا الله دولة اوروبية في انشاء لجنة لحماية المواد التي قد تتناقلها مراكز انترنت. ولهذه اللجنة مراقبون يجولون العالم للتأكد من أن أسرار

المتحدة، حيث كَافة المعلومات المالية لحاملي بطاقات الائتمان موجودة، يتلقى زيارات متواصلة من هؤلاء المراقبين للتأكد من دوام سرية المعلومات هذه.

الاوروبي، وقد تصبح يوماً قانوناً عالمياً اذا ما قبلت به الولايات لتحدة. ومفاد هذا القانون انه اذا ما ارادت مؤسسة ما معرفة اي شيء عن شخص ما عبر انترنت، فعليها ان تحصل على موافقته الخطية، ومن ثم عليها أن تعطى ضمانات بأن هذه المعلومات أن تستعمل لغرض سوى الذي حصلت الموافقة عليه.

استقصاء اية معلومات من مراكز أوروبية.

أجهزة الدولة بفرض رقابتها، بينما في أميركا، يطالب المواطنون بما يحميهم من الدولة ومؤسساتها.

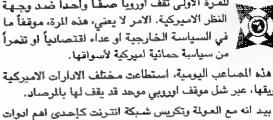
بيد أن المطالب الأوروبية هي في الأخير مطالب حقوق الاتسان امام اشهال التكنولوجيا غراقبة الناس في حياتهم اليومية. فمجتمع

الرقابة المنتظر لن يكون مكلفاً لن يريد اغتصاب حياة الآخرين: كاميرا كلفتها لا تزيد عن ١٥٠ دولاراً تلتقط صوراً ثبث

مباشرة على الويب متيحة بنلك لملايين الاشخاص رؤية ما يجري في منزل ما أو في الشارع. اليوم في الولايات المتحدة، يمكن لأي فرد الحصول على السجل العدلي أن يشاء في غضون دقيقتين وبأقل من ٤ دولارات، بينما في فرنسا وضع كاميرات في الاماكن العامة أوحتى قراءة الرسائل المرسلة عبر البريد الالكتروني يجب «مبدئياً» أن تقترن بالحصول على موافقة «لجنة حماية الحريات».

واذا كان يمسعب على أي انسان الغوص في عالم انترنت وفهم كيفية مراقبة الآخرين، فانه يكفى أن خدمات دجاسوس الكتروني، وهي مهنة

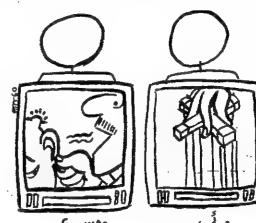
مارك صابغ



لفهوم الحريات الخاصة للدولة وللقطاع التجاري.

تعامل مع مراكز الشبكة ضمن نطاق حماية الحريات العامة والشخصية. وإذا كانت الولايات المتحدة، يفعل ثقافتها الاصولية البروتستانتية، متفقة مع أورويا حول وضع حد، أو مراقبة، المراكز التي تمس الاخلاق وتتوجه الى المراهقين أو تبث صوراً خلاعية الى صعار السن، فأن الموقف الاميركي يتصلب عندما تطالب الدول الأوروبية حماية الفرد من التسهيلات التي تقدمها الشبكة لكل من يريد اقتحام حياة الآخر الخاصة.

الديموقراطية المباشرة، فأن الأوروبيين يؤمنون اكثر من ذي قبل بضرورة صيانة هذه الديموقراطية عبر مؤسساتها وممتليها



فسني شيء ۽ انديد مقاس

فالإعلام بالمالية مطبعة

الأراميد المتحارض

فيرية ودواء الدارات المصدد

تعلمين الكي والأك ليرافي للطا

Accept to the god world

يعلون المائن المعادية

the second second

ا يوانيدا العال المن المعرار المائلة برادي الدال بداليانية

فأرضاق الناءين المعاشات

الله د المديد كم

كالأممة به النات المساجع

<u>معت شریب بیشن نشریایی</u>

نياهو ادلى درياديد سامه

الع سيقسد وي دوي سينده

How as in a while ي الطوم ، رحم مدي بعد

man a window

ألمفرون والرار عاس واصراد معلم أن مدفق المسائد المسائد

The same of the same Mary and the for

فلس مدين

and the second

come or wiled,

Many many a resident

Mary Carlotte

- Market

Sec. 2 (4 2 2) (6)

the make my of the second of the

made of a market

En render a very service

" the resure of

the same of the

Mar 1 214 2 1 22 42 42 4

the same

the way to be the first the

Godford to Juge & 1 france

the state of the state of

to the second we will be a second to

ARROTICS .

and the second

Anna Cade Est

-- ME 2 - M 4 184

والاهم المداحية

مركز مسيتى غروب، في ولاية داكوتا الجنوبية، في الولايات

وتلك الاجراءات لحاملي بطاقات الاثتمان الالمانية تبناها الاتحاد

كنلك على الدور الاجنبية تأمين حماية المعلومات، كما تقوم بذلك الدول الاوروبية، ومن يرفض اتباع هذا القانون من الدول غير الأوروبية يتعرض لاعتباره خارجاً عن القانون في حال اراد

الأوروبيون لا يثقون بقطاعهم الخاص ويشركاتهم ويطالبون

هذا الاختلاف العميق في وجهات النظر قد يؤدي ألى حرب تجارية بين الحلفاء، أو على الآقل ألى أجراءات حماتية جديدة يتخذها الكونغرس ضد دول الاتحاد الأوروبي.

تكون حالته للادية ميسورة لاستنجار جديدة في الولايات المتحدة تثير القلق.



حتى وقت قريب جداً كانت التطورات المتلاحقة على الساحة الاندونيسية، قبيل سقوط نظام الرئيس الكثيرون المديدة ويعيده، تتسم بقير قليل من العنف والمواجهة النموية على خلاف ما توقعه الكثيرون احمد سوفاريو ويعيده، دسم يعبر حين من سنت وسرب الماء. في الماضي من أن العهد السوفارتي لن يسقط الا بحمام كبير من الدماء. كتب عبد الله المدني:

> اتخذ العنف الاندونيسي طابعا سياسيا موجها الى رمورُ النظام ومؤسَّسَّاتِه تُصديداً، اصَّافَّةُ الَّي سى رسرر شيء من اعمال العنف العرقية التي كان ضحيتِها في المَقَام الأول الاقلية الصيئية الناشطة اقتصابياً. ويداً الامر الاول طبيعياً في ظل الغليان الشارعي للاطاحة بأحد اكثر حكام جنوب شرق أسيا سكتاتورية واكثرهم فسادأ وتجييرا لثروات الوطن لحسابه

ويالمثَّل فان الامر الثاني كان مفهوماً في ظل تقيقة استئثار نوي الأصول الصينية بمعظم الانشطة الاقتصابية الكبيرة وتمتعهم بحماية العهد السوهارتي ورعايته. الا أن هذا العنف بدأ في الفترة الاضيرة ينصو منحى طائفيا بغيضا للأضرار بعلاقات التعايُّش السَّلمي الطُّويْلة مَا بِينَ الاغلبيَّة المسلمة من سكاد البلاد واقليبتها المسب الكاثوليكية، الامر الذي يطرح اكثر من تساؤل عن سبابة وتوقيته والستقيدين من تداعياته.

المعروف والثابت ان مسيحيي اندونيسيا ومعهم طوائفها البونية والهندوسية لا يشكلون في أفضلُ الاحوال نسبة تتجاوز العشرة بالمقة من أجمالي سكانُ البلاد. ومن كان بهذا الحجمُ العدديُ المُتُواصُمُّ لا يمكنه حتى مجرد التفكير في اللَّجوء التَّ استَّخدامً العنف ضد الإغلبية المسلمة، قما بالك باللجوء اليه فَعَلاً وَفَقَ عَمَلِيةٌ مِنظمة ومنسقَة، لأَن الْنتّبيجّة النهائية والمؤكدة سوف تكونّ وبالاً عليه.

أماً الأغلبية المسلمة فلم يعرف عنها في السابق اي توجهات أصولية متشندة تؤجج فيها نزعة اللَّجِوْءَ الَّى الْفَوُوسُ والسواطير والسَّلَّاسُلُ الْمُعَدِّنية لتنمير وسحق الآخر غير السلم. فمثل هذه المشاهد البغيضة والهمجية قد تصدق في اماكن اخرى تتمير فسها العلاقات المنهبسة ما بين السكان بجنور تاريخية عميقة من الكراهية المتراكمة مثل باكستان وبنغلابيش والهند

اما في اندونيسيا فقد غلب التسامح طويلاً حيث انسحب حتى على اداء الاحزاب والتنظيمات السياسية من نوي التوجهات الاسلامية سواء لجهة الخطَّابُ العام أوَّ الشَّعارَ المستخدم أو لجهة المظاهر الشكلية لرموزها وقايتها اللغايرة تمامأ لما هي عليه في حالة زعماء جماعات الاسلام السياسي في اماكن اخّري. ولا بد هنا من الاعتراف ببعض الفّضلّ للنظام

البائد في ترسيخ هذه الحقيقة وتعزيزها. فمن أين أذاً تولد العنف الطائفي الراهن فجاة وبدا يسود الساحة الاندونيسية. لا يستبعد المراقبون ان تكون اليد الخفية التي

ىفعت البلاد الى هذا الأتون الخطر هى يد المؤسسة

دوراً للعبادة تابعة لسلمين واضرموا فيها النبران، وهُو ما ثبت بطلانه لكن بعد فوات الأوان اي بعد قيام السلمين بردود فعل عفوية تمثلت في حرق بعض الكنائس الكاثوليكية انتقاما، وعدم تدخل قوات الامن ي الوقت المناسب. ولعل منا يعترز هذا الأنهام أن أطلاق الشائعات وتوجيهها عملية برع فيها العسكر في الماضي واستخدمت كاداة فعالةً لتعبئة الجماهير ضد ما سمي بالضطر الشيوعي المُهدد لعقيدة غالبية الاندونيسيين. ولئن كان احتمال وقوف الجيش خلف العنف الطائفي واردأ وقويأ ومعززأ ببعض السوابق قريبة العهد، فأنه من الصعب ايضاً استبعاد فرضية أن تكون اعمال العنف الطائفية مرتبطة بعوامل وتطورات مستجدة قد لا يكون للجيش علاقة بها. وُفحُوى هذه الرؤية ان اندونيسيا تعيش اليوم مخاضاً سياسياً واقتصابياً وامنياً خطيراً يتيح للقوى السياسية والطوائف العرقية والمذهبية تحريك كل طاقاتها بما في نلك استخدام الاسلحة الخُطُّرة من أجل تثبيت موَّاقعها وتعزيز مُصالحها

قبل أن تنشأ ظروف جديدة ونهائية يصعب معها

استرداد دور سابق أو المطالبة بموقع جديد،

وبالتالى فان اتهام الجيش وحده بالبحث عن موقع

العسكرية القوية التي تحاول جاهدة الحفاظ على

بورها الشاريخي الطويل ووطيفتها للزبوجة في

ادارة نفة الأمور عبر خلق شعور عام بان تراجعها

الى الخلف لصالح قوى المجتمع الدنية - مثلما تطالب الاكثرية - يعني سيادة القوضي والاضطراب وللنعر. وبالتالي فأن بقاعها في الواجبهة هو

الضمائة الوحيدة لاستمرار السلام والامن والتعايش

ما بين الطوائف والاعراق المكونة للمجتمع. وهذا

الاتهام للجيش لم يأت بطبيعة الحال من فراغ. ذلك

ان اكثر من دراسة مستقلة اجريت منذ ايار (مايو)

للَّاضِيُّ حَوَّلُ احداثُ العنفُ وَالْحَرِقِ وَالنَّهُبِ الَّتِّي

رافقت سيقوط سوهارتو، توصلت الى تتيجة مفادهاً

أن رصوراً تُنتَمي الى المؤسسة العسكرية هي التي

اشْعَلْتُ نَيْران هَذَّه الْآحداثُ ابتداءُ، ثم تركَّتها تُتَّوسُعَّ

وتخلق حالة من الذعر، كي تبرر امام الناس حقهاً

في التبخل والسيطرة. فلماذا لا تكون هذه الرموز

نَفْسها مسوَّولة عَن أشعال اعمال العنف الطاثفيَّة

الاخيرة كمحاولة جديدة من جانبها بعدما شعرت ان

التيار العام يسير نصو تقليص دورها بل فتح

ملفاتها القنرة خاصة وان الحوادث الطائفية هذه

بدأت باطلاق اشاعة منظمة وبقيقة التوجيه نحو

مناطق جغرافية محددة من العاضمة مفادها أن

اندونيسيين من الطائفة الكاثوليكية قد اقتحموا

بأساليب ملتوية قول قابل للجدل. وحتى على افتراض ان الجيش هو الذي اطلق الإشاعات الطائفية فان ما حدث من جرائها في صور عنف وعنف مضاد استهدف اساسناً دور العبادة، ما كان ليحدث ويتشعب وينتقل الى اماكن بعيدة لولا وجود ارضية للاصطدام الطائفي خلقتها طروحات

وتوجهات شبه رسمية في الفترة الاخدرة. وتوضيحاً لهذه النقطة يمكن القول ان الرئيس حبيبي ، رُغم ضُعف قاعدتْه الشَّعبَيَّة وَهُيْمُنةُ المُّسسَةُ العسكرية على قراره ومنيونيته للرئيس السابق الذي اصعده درجات السلطة، فـانه انطلاقـاً من بحثه عنَّ المصداقية والشرعية اللتين يفتقدهما واللتين لا بدله منهما إن اراد الفور في الانتخابات الرئاسية القبلة، قام بجملة من التغييرات بدأها باطلاق سراح عدد محدود من السجناء السياسيين، ثم اتبعه بدفّع البرلمان الى الموافقة على اصلاحات سياسية في النظام الانتخابي والرئاسي، ومؤخراً وافق تحت الحاح جماهير الطلبة على تشكيل هيئة

مستقلة للتحقيق في ثروات أل سوهارتو الضخمة. إلا أن كل هذه الأمور فشلت في لحتوائه للشارع الاندونيسي الخيائف من احتيميالات الانتكاسية والمشكك في جدية العهد الجديد وفي تصقيق الديموقراطية الكاملة. وفي الوقت تفسه البت عليه قطاعات داخل حرّب غولكارّ الحاكم من تلك المحكومة بهاجس البقّاء تُحت قبة البرلمان الى الابد والتي ايقنت ان اصلاحات حبيبي النستورية سوف تؤديّ بها لا محالة الى النسيان، فراحت تزايد ابديولوجياً على الرئيس وعلى لحراب البلاد الاسلامية. بمعنى انها في محاولة لدغدغة مشاعر الشارع الاندونيسي

سوهارتو في طريقه الى المسير الناسس. المسلم في غالبيته العظمي، راحت دوخراً تشير موضوعاً غير مطروح في اجندة عبيبي او حتى في لجندة لصراب للعارضة الموسودة بأنا للامية، شوّ تُحويل اندُونْيسيا في دولة عُلمانية الى ا علامية، ولا شك أن مسئل هذه للطروحسات، لدَّن وجسنت بعض الصدى في اوساط المسلّمين فإذبا في أنقابل أثارت مضاوف الافليات غير المسلمة ودفتة يا الى القلق على مستقبلها، خاصة وان الرف وح جاء متزاساً من حنيث التوقيت وسرتبطا دن هيت المصدر مع قضية اضرى تتعلق بتصفية ديدت الشركات والمؤسسات الإقتصادية الكبرى النائدة ني معظمها لاندونيسسيين من ذوي اصدول مسينية تنين في غَالْبِيتُهَا بِالْكَاثُولِيكِيَّةِ، لَدَالَجَ الرَّفُ الْ تَشَاوِلْبِاتُ

المتوسطة والصغيرة التي يسيطر عليها ويستفيد منها المسلمون تعديداً. وملخص القول أن هذه النطورات ساهست في خلق حالة من القنافر والشكوك ما بين الإغلبسية المسلمة والإقليبات الدينينة الإضاري، مذا اذا صا استبعدنا اصابع المؤسيدة المسكرية، وفي ظل استمرار النظاهرات الشارعية التي يقونها الملبة والشبيباب المتبحبمس ويندس فأيبل الرعباع والفوضويون، وفي فلل صعوبة سيمارة الاحزاب والتنظيمات السياسية الجنبيدة والقديمة على قواعدها الشعبية وتحاشيها فرض خدرابط عليها خوفاً من انصرافها عنها. كان من السهل ترويج الإشاعات، وبالتألي وقوع المصابحات الطائفية التي تكفيها صاَّنتُة عَنَّفُ وَصَّيدة لتنتلاق سوجات منَّ العنف المتواصل بعد ذلك.

عددالله المدنى

الكومندانتي» يحكم فنزويلا؟!

معارضوه هو رئيس فنزويلاً الجديد هوغو شافيز الذي فأز بتأييد حوالي ٦٠ في المئة من الفنزويليين في الانتخابات الرئاسية التي أجريت الاحد (٦ كانون الاول/ يسمبر

> من وجهة نظر معارضيه، فإن شافير الذي سيتولى الرئاسة في فنزويلا مُنة خمسة أعوام (في شَيِّاطً/ قَبِراير الْقَبِل)، شُخْصً مخيفة، وكل ما في سيرته غير

الاعتبانية يبرر هذا الوصف. وبدورهم استند مؤيدوه الى هذه السيرة نفسها ليروا فيه والقسائد، ووالمخلص، من حكم للحسافظان الندن مسئلهم في انتخابات الرئاسية هنريكي السجن حتى ١٩٩٤، حيث قرر سالاتش الذي لم يحسر أسوى حوالي ٣٩ في المئة من الأصوات. فقد ولد شافير سنة ١٩٥٤ والتحق بالكلية العسكرية سنة ١٩٧١، لأمَّه رأى في نلكِ أفسحُولِ سبيل ليصبح ريأضيا محترفأ محبط العريمة. لكن وجــوده في المؤســسـ العسكرية بدلاً من أن ينمي قدراته البدنية، نمّى ميوله السياسية، فلمس مدى اتساع نطاق الفساد ميولا تبشيرية، فبدأ شافيز في فنزويلا واعتبر ان أقيضل

الشخصية التاريخية لتحرر القارة اللاتبنية. وسنة ۱۹۹۲ وبعد مضى عشر

سنوات على تاسيسيه للحركة «البوليفارية الثورية» قرر وضع معتقداته قيد التطبيق، فتزعم على راس مجموعة من الوحدات العسكرية الفنزويلية مصاولة انقسلابيسة فشلت في قلب نظام الرئيس كارلوس انريكو بيريز. هكذا اعتقل شافير واودع

الرئيس رافييل كالديرا اطلاق سراحه، باعتبار انه لم بعد بشكل أي خطر على الحياة العامة، فقد جرد من رتبته العسكرية وأصبح لكنه سرعان ما تبيّن أنه مثلما غنثت المؤسسة العسكرية ميوله السياسيَّة، فإن السجن عَدَى لديه

يجوب مناطق فنزويلا واحياعها البائسة ملقيأ خطابات مبسطة ومباشرة تنين الطبقة السياسية

وتحملها مسبؤولية الف والتبهور الاقتصادي الناجم عنه. وعمل سنة ١٩٩٧ على تاسيس حركة اطلق عليها اسم دالحركة من أجل الجمهورية الخامسة، ت العما والحركة من أحِلَّ الاشتقراكيية ، ومصرب كل النُّسار، ونُجِنَّدت في تكريس موقع سيأسي لها في الآنتخابات التَّشْرِيعُيةَ في تشرين الثاني (نوفيسمر) للماضي حيث فارت بصوالي ٣٠ في المثَّة من مقاعد البرلمان.

اعتمدته القوى المحافظة خلال حملة الانتخابات الرئاسية، فإنها لم تنجح في اقناع الناخسبين بحجب اصوآتهم عن شافير. فقد اتهمه المصافظون بانه شارك في حرب العصابات في كولومبياً، وبأنه مرتبط بمهربي المخدرات، وبانه يتلقى تمويلاً من ليبيا ونأنه خاضع لتاثيس الزعيم الكوبي قيديل كاسترو. وحثروا من انة بوصبوله الى الحكم، سيعمل على ارساء بيكتاتورية شبيوعية وعلى تضويل نفسه صالاحيات استثنائية تلغي عمليأ دور المؤسسات البستسورية القائمة، وبانه يفتقر إلى أية خبرة ادارية إذ لم يسبق له أن أدار أي

وعلى رغم الته ويل الذي

وان منا يطمح الى ارسسائه في

واكتفى شافير بنفى مسطج للانهامات التي وجهت ألبه فقال إنه لم يشارك في حرب العصابات الكولومبية وليس على صلة بمهربي المضرآت ولا يموله اي طرف خبارجي ولا يطمح لارساء حكم بيكتاتوري بل انه «عسكري جامعي مشبع بالحس الإنسانيء

والليبرالية الهوجاءِ،

فنزويلا هو نظام يقع بين والشبيوعيية التي لانطاق وأكسيدُ أَنْ الأولوبة التي سيعتمدها على صبعيد الدكم تتبمثل بالقضياء على شبكات الفساد وتجريمه قانونيا وصياغة دستور جديد مبني على الحرية والعدالة والأخوَّة، أمَّا على صعيد

ونظرا إلى افتقاره لغالبنة برلمانية تساعده في تحقيق سا يسمعي اليه، يستقولَ شافيرٌ في حسماتسه على القصاسدي

السياسة الخارجية. تعهّد شافين

باقاسة عالقات جبيدة مع

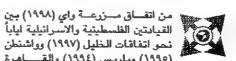
بالفنزويليين الذين سيدعوهم الى استفتاء شحبي حول انشاء غطية الاصالاح الجذرية التي يعترم الفيام بها.

فُقُد سَانُدُه النَّفَرُوبِلِيونَ في الانتخابات الرناسية وليس هناك مسايدعسو للتبك في أنهم سيساندونه في الاستشتاء، بعد ان جنبهم اليه عبر اللهجة التي يستُخدمها في مخاطبته لهم على طريقة داعتقد المتحقق العجائب بفضل أيدينا وقلوبنا وذكائنا، و سنقهر الفقر والبؤس بقضل العنل، و«سا يقلهن الشبعب الذي استعاد خرامته وأمله، ما شو قادر على تتقيقه أسام العالم

وبانتظار ان ننسستق شده التمنيات يتوجب عس شعاسين العمل بافشني سرعة أنده صفحة جديدة من العبلاقات مع الولايات المتحدة التي اغضابتها محاولته الانقلابيلة سنة ١٩٩٢، وطسانة الاوسناط المالينة والاستحسادية الدوليسة باجسراءات سلمسوسسة تتجاوز كلامه الفضفاض عن

ندی صباغ

السويد تحتفل بنجاح «الديبلوماسية الصامتة» في الشرق الاوسط



سبيل الكافحته يقضى بالسير

على خطى سيمون بوليفار،

(١٩٩٥) وياريس (١٩٩٤) والقساهرة (١٩٩٤) وصولاً الى اوسلو (١٩٩٢)، مسيرة طويلة وشاقة حملت محطاتها اسماء مدن عالمية بارزة، الا أن كثرة هذه المدن لا يمكن أن تحجب ستوكهولم التي ولدت فيها الخطوة الاولى عام ١٩٨٨. ولذلك لحثفلت السويد بالذكرى العاشرة لما انجزته وشاركها معتلون

عن تلك العراصم. من هناك كتب محمد خليقة:

لا يتناسب الصمت الذي ينهمر الثلج به مع قوته وفعاليته على الأرض وحياة الثاس. ربما من هذه أغفارقة الطريفة استوحى السوينيون وصفأ مناسبأ ليبلوماسيتهم الفاعلة فسموها والتبيلوماسية الصامدة، وطبقوها عدة مرات العالجة ازمات دولية مختلفة ابرزها ازمة الشبرق الاوسط والبيتت نجاعتها. يروي سآن اندرسون مبتكر (الديبلوماسية الصامنة) أن أهتمام السويد بايجاد حلَّ للمسالة الفاسطينية قَفَرُ الي الصدارة بعد الغرو الإسرائيلي للبنان عنام ١٩٨٢، قندعي رئيس منظمية التنصرير الفلسطينية ياسر عرفات الى ستوكهولم وكأنت المرة الاولى التي يدعى فيها رسمياً لزيارة دولة اوروبية غربية. وهناك التقى ليس بأولف بالله زعيم السويد فقط بل يعدد من رعماء دول الشمال ايضاً وتوطّنت العلاقة الشخصية والسياسية واستثمرت لاقتاء القسادة الفلسطينيسة بضرورة أن تعلن اعترافها الواضح بحق اسرائيل في الوجود مقابل

السبعي لاقناع اسبرائيل بالاعتتبراف بحق الشبعب الفلسطيني في تقرير مصيره على جزء من ارضه. واسفرتَ هُذه للرحلةُ عن الحصول على موافقة من المنظمة واسرائيل والولايات المتحدة بقيام السويد بدور سياعى البسريد لنقل الرسيائل بين الاطراف الثلاثة. ونتبِّجة لنلك وبتدخل مكثف من اندرسون خريف ١٩٨٨ اعترافه بحق اسرأئيل في الوجود وطالبها بالاعتراف بحق الشعب الفلسطيني بانشاء دولة مستقلة. ثم اعلنت واشنطن اعترافها بالنظمة ويدأت حواراً معها رسمياً. اما الخطوة الاهم فهي ذلك الاجتماع السري الذي حدث في ستوكهولم يومّ الخامس من كانون الاول (بيسمبر) عام ١٩٨٨ بين ممثلين رسسميين لنظمسة التسحسرير والحكومسة

الاسر البيلية في ستوكهولم بضيافة ستن الدرسون. فهذا الاجتماع هو الذي فتح الطريق امام مؤتمر مدريد عام ١٩٩١ ثم قاد اليّ مقاوضات اوسلو ١٩٩٣. ويؤكد السويديون أن فكرة مفاوضات أوسلو كانت فكرتهم وولدت في سياق «الديبلوماسية الصامنة» الا ان التغيير الذي حصل في الحكومة نهاية ١٩٩١ في السويد وجاء بتكتل اليمين الى السلطة اوقف رخم الدور السويدي فاقتنص النرويجيون المبادرة وكنانوا بحكم عسلاقناتهم مطلعين على خنفايا الوسياطات السيابقية وتابعيوها من النقطة التي وصلت اليها. وعندما عاد الاشتراكيون الى الحكومة عام ١٩٩٤ عادوا الى متابعة الدور السابق من التقطة التي وصلوا البها أي بدون تجاهل لما انجرته اوسلو. وهكذا استثمر آندرسون علاقاته الشخصية القوية مع عرفات وشيمون بيريز واسحاق رابين ومعظم قادة حزب العمل الاسرائيلي لاقناع الطرفين بعدم الانتظار الى نهاية المرحلة الانتقالية لمناقشة

ي ستوكهولم مفاوضات جديدة، اسفرت في نهاية 1990 عن «وثيقة ستوكهولم» التي كان رابين يريد الاعلان عنها في احتفال دولي ببداية ١٩٩٦ لتكون ورقته الرابحة فى انتخابات الكنيست لكن مقتله وتردد خليفته بيريَّرْ في الاعلان عنها ادى الى تغيير المسار السياسي في اسرائيل. وزيرة الخارجية السوينية الصالية أنا ليند كشنفت بمناسبة منزور عشس سنوات علني اجتماع ستوكهولم ١٩٨٨ مِن الفلسطينيين والاسرائيليين ان مفاوضات ستوكهولم السرية ما زالت متواصلة حتى

اليوم على مستوى الخبراء الاكاديميين من حرب

قضايا الحل النهائي والبدء فورأ بمفاوضات على

مستوى الإكابيميين آفي ستوكهولم لوضع دراسات

ومسودات حلول لكل المشاكل الصعبة. وهكذا بدأت

العنمل الاسترائيلني والسلطة القلسطيديية لتتحديل الوثيقة السابقة بصورة مرضية اكثر وتستجيب التغيرات التي حدثت في اسرائيل. في الخادس من كانون الأولُ (ديسمبر) الجاري نظمت السويد احتفالاً عالمياً بمناسبة مرور عشر سنوات على الخطوة الاولى التي انطلقت منها دعت اليه كسيار المسؤولين من الاطراف الشلاثة فلبي الرئيس الفلسطيني الدعنوة واعتثر كلامن رئيس الوزراء الإسرائيلي بنيامين نتائياهو (وهذا طبيعي!) ووزيرة الخارجية الاصيركية سادلين اولمبرايت التم يقال انها علقت حضورها على بشاركة نتانياهو؛ اماً

روسيا فارسلت نائب وزير خارجيتها وكلف الامين العام للأمم المتحدة ممثله الشخصي ومصبر ارسلت امين عنام وزارة الضارجية، بينصًّا تُمثلتُ النَّروج والاردن بمندوبين رفيعي المستوى. وتراس الاجتماع سَنَّنَ انْدَرِسَــُونَ الْدِي لَّا يَرَالَ مَنْذَ نَلْكُ الْوَقَتُ اعْلَىٰ مسؤول سويدي كلف بملف الحلاقات مع منظمة

الشحرير والسلطة الفلسطيئينة، وبمشابعية الدور السويدي في عملية السلام في الشرق الوسط رغم خروجه رسمياً من وزارة الخارجية ومن المعومة ويرأس حالياً «دركر أولف بالله الدولي عط وشارك رئيس الحكومة السويدية يوران باراء زن ووزيرة الشارجية انا ليند بالاعتقال الذي تدين بعفاوة استثنائية بالرئيس عرفات، وهشِّس بن الجانب الإسترائيلي كل من يوسي بيلين (المفاوة ل السابق والنائب عنَّ حرْب العمل) ومائير شدَّريت رئيس كُتلة ، ليكود في الكنيست وأحد اكشر زعداء الإنتااف الحاكم «أعتدالاً».

الكلمات التي القاشا الجميع استازت بالتركين والتأكيد على اهمية الايصابيات والانصارات التي تحققت في مسبيرة السملام ذلال الاعوام العشبرة الماضية برغم الصعوبات والإشباطات والعراقيل خللال السنتين الاضيارتين. وكنان دن الوانيج ان الجميع يريد نكر مصاسن المسيرة وتصاشى ذكر السلبيات تماشياً مع طبيعة الامتفال. كناً ركز المتحنثون جميعا وخآصة السويديين والناسطينيين والإسرائيليين على تذكر الضلوات الاولى فبل عشر سنوات، وعلى الأشادة بالديبلوساسية السويدية وشقيقتها النروجية وما انجزتاه في ودت اخفقت الدول الاكثر حضوراً من الناصية الناريخية على مسرح الشرق الاوسط بفتح أي تفرة في عدار العداء المقبادل والقاريخي بين الفلسطينيين والسرائنا، قبل عسام ١٩٨٨ رغم وقَسرة المحساولات من هشا وهماك، وطالب سائر المنصدتين السبويد وقند يبقانها الاسكندنافيات بمواصلة الدور نفسه الدي ينستع بثقة كل الاطراف بما فيها اسرائيل

محدد خلعفة

اخْتراعُ التَّجِيداتِ التَّقْنِيةِ الأُولِي، فانْ

مؤرخي آلثورة الصناعية الفرنسية يؤكنون

على العكس على طابعها النسونجي كثورة

تطبيقية للعلم النظري. ومشبه ورةٌ من هذا

والواقع أن هذه العقلية لم تكنُّ وقفاً عليه:

والحقيقة ان الإهتمام الذي اولته النخر

في وضع العلم في خُدِمة الصِناعة كاناً يغبران عن رؤية جبيدة استقبل البشرية.

امشال مالتوس وريكارتو النين رأوا بعين

التشاؤم الى مستقبل البشرية في ظل الثورة

الصناعية، مال العلماء الى التفاؤل واعطوا

العلم بعداً لاهوتياً خالصياً. وضُمَّن هذا

السياق نفسه يمكن ان نتحدث عن انقلاب

كوبرينكي حقيقي عرفته غائية التعليم بالموازاة

مع الثورة الصناعية. فابتداء من القرن التاسع

عشر شرعت معظم الجامعات الأوروبية تتحول

عن المعرفة للبيانية الى المعرفة العلمية، وكفُّ

العلم عن ان يكون هواية ليتحول الى مؤسسة

شديدة الغيرة على استقلاليتها. وقد كانت

الجامعات العلمية ومعاهد البحث والمضابر

المرتبطة بها هي وراء تثوير النظام التقني في

انكلترا وفرنسا والمانيا كما في الولايات

المتحدة الاميركية. وقد طفت شبهرة بعض

للعاهد العلمية على الجامعات نفسها، ومنها

على سبيل الثال معهد البوليتكثيك في فرنسا،

ومعهد ماساشوستس التكنولوحيا أأذى فتح

أبوابه في الولايات المتحدة الاميركية منذ العام

ويستنتج المؤلف ان معاهدة برلين التي ضمنت للدولة العشمانية

السبوريين على مصير بلنهم وأنت

بالتالي آلى تلاشي مشروع دكيانية

سوريةٌ، والعودة مُجنداً الَّي التَشْبِثُ

بدالر أبطة العثمانية، ثلك أن تحركهم

«الوطني، جاء في أطار وعي بالانتماءُ

الى بولة اسلامية. بخلاف نَّلك فحرت

العاهدة الإتجاهات الاستقلالية في

كربستان والبانيا. فالحوف من كيانً

ارمني مستقل في شرق الاناضول

ووياللت الحرب، جسعل الاكسراد

بنتفضون لإنشاء كبيان خاص بهم.

كذلك فإن اقتطاع معاهدة برلين أراضني

البانية لمصلحة أعادة تشكيل الكيانات

المسيحية المجاورة في البلقان كان

وراء انبعاث النزعة الكيانية في

الْبَانيا. أما في الحجاز، فقد كان تحركً

الاشتراف هناك مشروعا طورانسياء

بريطانيا مبكرا لاقامة خلافة عربية

متحل الحكم العشماني ولتسامين

بريطانيا مصالحها الاسترأتيجية مع

الإسلامية، اثناء الحرب الروسية -

يدرس الكتاب مواقف «القوميات

للفترع ولاللخبوف فيهبو واحبد من

مكتشفات ومخترعات القرن العشرين

فُعلَى خُلَاف الاقتصاديينُ الكلاسيكيين من

ald Mki

لیس سوی جبل ورمح واحد یلمع بالزنین

أحشاء الصحت، كان على الإنسان أن يفك ارتباطه بالطبيعة، ويضع حداً بالطبيعة، ويضع حداً

لتماهيه معها، واستلابه لها في أول

منذ ذلك الحين صارت الطبيعة

عضوأ منغصلاً عنه، وأصبح بمقدوره

أن يراها من على أو عبر مسافة فاصلة

كيما يستطيع القيض على المشهد الذي مكت ربحاً طويلاً اسسيراً له وعبداً

وياللغة التي لم تعد كلاماً وحسب،

شرع الإنسان يُؤنث الكون وفق مشيئته:

ها هنا جبل وهناك نهر، هنا شبر

وهناك سهل. ها هنا بيت وهناك أهل. ها

نجم تباطأ في المغيب سماه شمساً.

ولكنه سرعان - لما ركن إلى ذلك -

ما طفق نمل الملل يزحف فوق أخمصيه،

حتى شارف على الأفول، وضرجه

السام. حينها كان الشعر مهنداً من ليلك

الوديان، ذا نصل سحري يحيل الشجرة

امرأة ناهدة بجدائل من حرير، والنهر

فضة مطعونة بالبريق، والجبل شيخاً

بالشعير والضيال بشن الكائن

الحياة، وأفسح فيها أمكنة للعيش

والأمل، لكن قسسره أن يظل لا يلوي إلا

على منا يشنقي غليل روحته المدهونة

بالأرق، ولو كان كسرة من يقين، وعبثاً

يقى يحاول، لأن وراء كل سوال سوالاً

أشد نهما واكثر مضاء. فعا من جواب

بمقدوره أن يطفئ حرائقه المندلعة بلا

شفقة في هشيم الروح، لأن الحياة التي

أثثها بحلمه وسهاده لم تبرح كونها

سوالا تريض لجابت عند بوابة نلك

الغور السحيق الذي غنى له الشاعر

وأنشد في لحظة تجل سرمدية وسعاه

ولأن الموت شقيق المسراع الذي

قطياه القوة والضعف أنشا يرتدي بزة

الحرب بقلنسوتها الراشحة بالعذاب،

وللشقلة بعبء الاثم الأول حينما تسلل

للكر لمخدع الروح وأغوى النفس الأمارة

بالسوء واضرم في ثيابها الفتنة والغواية

كان على القوة أن تعلن سلطتها

وتبنى عرشنها عثى أكوام الجماحم

البشرية، وكان الإنسان نفسه وقوداً

لذلك، وما بين الكينوتين ظلت الحسرب

الفعلُ العبثي الأكثر جنوناً، وظل النفير

ولم يكتف هذا النفسيسر بأن يكون

الخارج فضاءه ومداه، فسرعان ما اخذ

يغزو الداخل ويؤلب سكينته على الآخر حتى غدت المعاني مسكونة بتوجسها ومشودة كقوس النشاب، فتوسل

الجمأل بالخنيعة والحب، بالدهاء والعدل بالقاصل الرصوبة لحبال الأوردة. كل نلك بغية اقامة كل معنى لسلطته، وظلت السلطات تتغرق وتنأى لتلتقى

حول الجوهر الذي يلظمها جميعها،

ويقرأ عليها تراتيله كي تذعن لمراتبيته

التي تقضى بأن رأس ألجبل لا يحتمل

سوى رمح واحد يرفرف بلمعانه كراية

الحب ذاته بسموه وسطوته لم ينجُ

من سيف المراتبية، فكان لا بد من أن

يقود صراع الرغبات إلى مزائم قد تعدو

صغيرة، ولكنها في الحقيقة، النواة

الأولى لتصدع الارادة التي تقود لتكوين

الأسرة واضطرام الشاعر واضطرابها.

ففي أحشاء الحب تغفو الكراهية حتى

لكأنهما متلازمان تلازم الشي، وظله،

وهكذا يستعدان مشروعيتهما من

مبررهما الماهري، فلا تتكئ زهرة على

سطح أريكة إلا بمشيئتهما الطاغية

والرؤوف في أن ولكن كيف يلتقي

الطغيان والرافة؛ نلكم شأن الشعر

والخيال، شأن اللغة التي تحررت من

شب خص أخسرا ومن أبواها ومن هي

موسى برهومة

13

أسر الطبيعة، وتمريت على الصيمة.

السن ا

نشيد الكائن الصداح في كل حين.

هرماً بعكازتين من تلال؛

حتى أتى على الأشياء جميعها.

محاولة تحررية شهدتها الخليقة

لطغياته الذي لا يُقاوم.

منذ انبشقت اللغة من

Les Deux Revolutions Industrielles du Xx Siecle. (الثورتان الصناعيتان للقرن للعشرين) Albin Michel, Paris.

590 Pages

في عام ١٨٨٠ نحت المؤرخون لأول مرة تعبير «الثورة الصناعية» ليشيروا به الى القطيعة الجذرية التي تتمثل بالتسارع المنقطع النظير للتقدم النقني في بريطانياً اولاً، ثم في عموم أوروبا الغربية لاحقاً، ابتداء

من نهاية القرن الثامن عشر. ويبدو مفهوم «الثورة الصناعية، مطابقاً اذا ما قصدٌ به الإشارة ألى التحولُ الجنري في انماط الانتاج والأستهلاك من جراء ظهور وتطور صناعات جديدة لم يكن لها من وجود في تاريخ البشرية السّابق. أُ ولكن هذا المفهوم نفسه لا يعود مطابقاً

بقدر ما يوحي بأن نلك التحول الجنري كان فَجِائِياً، وَبِانَهُ أَحُدُ مِنْ اللَّحِظَّةِ الأَوْلِي شَكَلَ وقطيعة، جُعلت ضحى القارة الأوروبية هي: غير عشيتها. فسيرورة الثّورة الصّنّاغيا لم تكن من طبيعة أنقلابية، بل مثلت تطوراً وثيداً لم تتضبح نتائجه وللثورية، الأضَّمَنَّ اطارها التَّاريخي، أي عَلَى

وليس من قبيل الصدفة ان يكون مغهوم دالتورة الصناعية، قد رأى النور مُسْتناخسُ مئة سنة عن مولد الثورة الصناعية نفسها. فالإجيال اللاحقة، وليس الجيل الذي عاصر الثورة، هي وجدها التي تهيأ لها ان تدرك انها تعيش، منذ مفصل القرنين الثامن عشر والتاسع عش، حقبة تورية.

وكمنا جبرى استعبارة مصطلح والشورة، من اللغة الايبيولوجية للنصف الثاني من القبرن التناسع عشبر لتطبيقه على التحولات الصنرية الناجسة عن تسارع التقدم التقني، كَتْلُكُ فَأَنَّهُ يِنْبِغِي انْ نَعُود الى اللغة الإينيولوجية

للنصف الشائي من القرن العشرين لنستعير منها هذه المرة مصطلح والثورة في الثورة، ولنقرأ بواسطته التحولات او بالأحرى القطيعات الجثرية التي حدثت داخل الثورة

فهذه لم تكن ثورة ولحدة، بل ثلاثاً: ثورة اولى بدأت في بريطانياً في منتصف القرن الثامن عشر واكتملت في أوروبا الغربية في الستينات من القرن للتاسع عشر، وكان عمادها من الطاقة القحم. وثورة صناعية ثانية تعوضعت زمانياً في مقصل القرنين التاسع عشير والعشيرينُ (١٨٩٦ – ١٩١٣)، ومُكانيـاً في الولايات المستصدة فيضيلاً عن أوروبا، وكان عمادها الكهرباء. وأخيراً ثورة صناعية ثالثة انطلقت، بالإعتاب على الطاقتين النرية

مقدمهم غالم الفييزياء جوزيف ملاك (١٧٢٩ - ١٧٩٩) الذي يرس فاعلية غباز الفحم واكتشف اوكسيد المغنيزيوم. وفي فرنسا، المهد الثاني للثورة الصناعية، تجلى واضحأ ارتباط التقنية بالعلم من خسلال التسقسم الذي أحسرزته الصناعة الكيمياثية التي تواقت مولدها مع مولِّد التَّورةُ الصنأَعيةَ في التلث الاخير من القرن الثامن عشر. ولئن يكن مؤرخو الثورة الصناعية الانكليزية يميلون عادة الى التاكيد على الطابع العملى والذرائعي لهنه الثورة وبالتَّالَى على نُورُ الصرفيِّينُ الينويينُ في

> Les pays européens et les États-Unis ont connu une الأهمي ة الأولى الانت الاجتماعي ومسقساولين ىبورجوازيين

1830 et les années 1860. Elle s'explique par

وشملت لأول مرة، فضلاً عَنْ مَرَاكِزُهَا الْتَقَلَيْنِيَةَ فِي الْغَرِبِ، طور اول وبالتنائين الصّغيرة في طور ثان.

شُطَراً من العالم الأسيوي ممثلاً باليابان في وبأختصار، كأنت الثورة الصَّناعية الأولى ثورةٌ المكننة، والثانية ثورةٌ التصنيع، والثالثة

François Caron Les deux révolutions المنظور قَ ولة جأن شَـبُـتال (١٧٥٦ - ١٨٣٢) الوزير والعالم الكيميائي الذي طور صناعة industrielles حَجَرَ الشُّبِ واخْتَرَ صَبَّاغَ ٱلقَطَنُّ: «اعْتَقْد انني اول من طبق في فسرنساً المصارف العلم الكُيميائية بكل مداها على الصبائع، du XXe siècle فهي التي وجهت عمل مرسلان برتلو (١٨٢٧ -١٩٠٧)، كَبِير الكِيميائيين القرنسيين في النز النصف الثناني من القرن التناسع عشر، ف تبييض الكلور، وكانت وراء اختراع نيقولا من، لوبلان (١٧٤٢ - ١٨٠٦) لصناعة الصودا. المثقفة للصنائع اليدوية، والإرادة التي أبدتها

forte expansion économique entre les années

la diffusion de la première révolution industrielle sur le continent et en Amerique du POCKET

> ماذا كان عامل هذه الشورات الشلاث؛ او بتعبير مقتبس مرة اخرى من اللغة الايديولوجية، ماذا كان عامل هذه دالشورة

لقد كانت الدراسات السوسيولوجية مالت، والالكترونية معاً، في الثلث الاخير مَن القرن _ طيلة هيمنة النظرية الماركسيّة التّي دُامَّت قرناً

ثورة المعلوماتية والتاليل.

المعنى الثاني، ظاهر العمر، على بك

الكبير، محمد على باشا) بقيت حرّكات واتجاهات فوقية ضمن النخب

والزعامات والاعبان والموظفين

العثمانيين ولم تجدلها جنورا عميقة

العامل الديني في حكمهم لبلاد الشام قد اكسبهم موقعاً معنوياً وشرعية في

نشر سلطتهم على المنطقة وتثبيت حكمهم حتى عندما بدا الضعف

يتسرب الى كبيان دولتهم ويظهر

يُوضوح منذ القرن الثامن عشر. نلك

أنهم اعطوا مسلمي السلطنة عموماً ويلاد الشام خصوصاً شعوراً بالرضا

مأنهم يعب شون تحت مظلة دولة

(خلافة) اسلامية بيد ان بلاد الشام

شهدت حوادة خطيرة في الفشرة

المستدة من الربع الاخسيار من القرن

التامن عشر وطوال القرن التالي نتيجة

لعوامل خارجية وداخلية كان لها

تأثيرها على ثقة السلمين بانفسهم

وبدولة الخلافة العثمانية. وقد انعكس

ضعف السلطنة اتجاهات انفصالية او

داعدة للاستقلال الذاتي او التام من

ولا شك ان تشديد العشمانيين على

في القاعدة الإسلامية.

التقنى، وأول ما يميز هذه الدينامية هو التقاء التقنية والعلم فيها.

فعلى امتداد حقب طويلة كان العلم النظري يعيش في حالة انفصال عن التقنية العملية. ومع ان جميع الحضارات الماضية عرفت انواعاً من النظام التّقني، إلا أن هذا النّظام كان مغَلقاً يرَقه الابنَ عن الَّأَبِ أو الصــــانع عن ش

الصنعة في تكرار شبه ابدي. بيد أنَّ الثورة العلمية التي نشئت سيرورة هائلة الى الأمام لتُجديد الانظمة التقنية، لا

ويد عــاملة.

ولكن المقسهوم

المركري البنيل

الذى يقسترجسه

مؤلفٌ هذا الكتاب

عن دالشـــورتين

الصناعيتين للقرن

العشرين، هو مفهوم

وبينامسيسة النظاء

للعثمانيين من مناطق بالأدم الداخلية

شخصية كحركة محمد على لتوحيد

مصنر وبلاد الشام تحت زعامته، أو

قيام اسر محلية حاكمة في بلاد ما بين

النهرين وشمال افريقيا ارتبطت

بعلاقات واهية مع الأستأنة. لكن ما

العشمانية الاخيرة من اتجاهات

استقلالية لرقوميات، السلطنة

الاسلامية، وفي اعقابها مباشرة حتى

١٨٨١، وشيمل بلاد الشيام والصحيار

وكريستان والبانيا، تزامن مع مطلع

حكم السلطان عبدالحميد تقريبا نتيجة

للاعب قاد الذي سناد بقسرب زوال

مواقف والقوميات الإسلامية، في السلطنة العشمانية من الدولة في

لحظات ضعيفها أو احتسالات

انهيارها، ويُعنى بدراسة جرئيات

علاقاتها مع السلطنة وخلفيات نلك

ر اصداً اشكالية الولاء للسلطنة في

ضوء التهديد والتدخل الضارجيين

ونمو المشاعر الوطنية لدى للسلمين.

بعالج الكتاب نقطة اساسبية وهي

السلطنة.

حصل خللال الصرب الروسية

(١٦٣٥ - ١٨٧٢)، او من منطلق

سيما في مجال التسلح والنرة والفضاء، الحداثة في عدة بلدان اوروبية فتحت النظام التقني وبثَّت فيه بعنامية ما كان يعرفها من قبل. فَفَى بريطانياً، مهد الثورة الصناعية البرامج العلمية الصناعية الكبرى الأولى، استفاد المهندس الاسكتلندي جيمس واط (١٧٣٦ - ١٨١٩)، مخترع الآلة البخارية، فائدة جلى من الأبصات النظرية لأسأتذة جامعة غلاسكو، وفي

تقدم الَّدول وتخلفها، فالدول الاكثر تقدماً في العالم هي تلك التي تنفق ما بين ١,٥ في المئة وه, ٢ في الله من ناتجها القومي الاجمالي على البِّحث العلمي، فالولايات المتحملة اجمَّاليَّ الإنفَّاقُ العالميُّ على البحثُّ العلمي، وتليها اليابان التي تصل حصتها الى ٢١ في اللَّلَة، ثم الدول الأربع الإكثر تقدماً في أوروباً، وهي للأنيا وفرنسا وانكلترا وابطالبا، التي خصل حصتها مجتمعة من الإنفاق العالمي على

البحث العلمي الى ٢٦ في المُدَّة.

وقد تضامنت في وقت لاحق مقتضيات المتناهية. الدفاع والاستراتيجية مع العلم لتعطى نفعة

ولتجعل من الدولة، بما هي كذلك، فاعلاً رئيسياً فِي الْتَشْجَيعِ عَلَى الْبِحَثُّ العلمي وفي تَمُويلُ وقد غدا الانفاق الحكومي على البحث

العلمي واحداً من المعايير الأساسية لقياس الاميركية تنقرد وحدها بانفاق ١١ في المئة من

وحتى لا تَبِقِي هذه الأَرقام مجردة فلننكر ان الولايات المتحدة الاميركية، لذ تخصص ٢٠٥ في الْمُنَّة من ناتجها القومي للبحث العلمي، تَنْغَقَ عملياً ١٨٠ مليار يولِّار في السنة في هذًّا المجآل، مما يعادل الأدة اضعاف الناتج القُّومي الإجمالي لتولة متوسطة الصجم من العالم الثَّالَثُ مُـثِلٌ مُسَمِّرٌ، أو ثلثي النَّاتَجِ القَومي الإجمالي لثاني اكبر تولة في العالم الثالث، وهي للهند. اما اليابان، التي تخصص ٢٠٩ في الْمُئَةُ مِنْ يَاتِجِهَا الْقُومِي للبِحِثْ العلمي - وهذه اعلى نصبة في الحالم - قان انفاقها في هذا المُجِال يصل اللِّي ٦٦ ملْيار بولار في السنَّة، اي مـاً بعـاثل لجـمـالى النَّاتَج القُّـومِّي لمصر اوَّ اجمالي الناثج القومي لأكبر اربع ثول عربية غير نقطية، وهي المغرب والسودان وسورية واليمن التي يزيد تعداد سكانها مجتمعة على ٨٥ مليون نُسَمَّة (مقابل ١٢٥ مليون نسمة في السابان)، ويقل ناتجها القومي عن ٥٦ مليارً

بولارُ (مَقَابِلُ ٢١١١٧ مليار بولار في اليابان). هذا الانفاق الكبير على البحثّ العلمي هو ما يمكن ان يفسر، جَرَئياً على الأقل، التحول الجذري في وجهة «المعجزة اليابانية، في عصر التُورَةُ الصِّبَاعُيَّةِ الثالثةُ. فمعلُومُ أَنْ الْأَساسُ الذي قامت عليه النهضة اليابانية هو استيراد التكُّنولوجيا الْغربيَّةُ ومحاكاتُها واستنساحُها. ولكن ابتداء من سبعينات هذا القرن، ومن جراء التوطيف العالى في مضمار البحث العلمي، تحولت اليابان من دولة مستوردة الى دولة مصدرة للتكثولوجيا، وبصورة خاصة التكنولوجيا للتطورة الالكترونية. وفي مدى عشرين عاماً تضاعفت صادراتها من التكنولوجيا اربع مرات فتقدمت بنلك على صادرات المانيا وفرنسا مجتمعتين. ويين ١٩٧٠ و ١٩٩٠ ايضاً زانت نسبة الباحثين العلميين الْسَتَخْدَمَينَ مِنْ قَبِلِ الشَّرِكَاتُ الْيَابِأَنْيَةَ الْكَبِّرِيُّ من ١٠ الى ٢١ في المئة. وبعد ان كانت اليابان هي المقلدة الكبرى لتكنولوجيا الآخرين، عُدا تعونجها للتنمية العلمية الصناعية موضع تقليد، لا من قبل التنانين الأسيوية الكبيرة والصغيرة على حد سواء فحسب، بل كذلك من قُبِل الشُّرْكات الْإميركية الكبريِّ. ومثال اليابانُ هُذًا بِنَهِضْ شِبَاهِدًا أَضْبَاهُ بِياً عَلَى أَنَ النَّظَامَ التقنى، متى انفتح، يكتسب بينامية من التوليد الذاتي ويفدو مصلاً لتجديدات تكنولوجية

جورج طرابيشي

العشمانية وفي اعقابها ويرتكز في

الدرجسة الاولى على وثائق الارشسيف

البريطاني غير المنشورة، كما يستند جيزئياً ألى اوراق مجلس العموم

والفرنسية التي قام بنشرها النكتور

تقارير كتبها ديبلوماسيون وقناصل

بريطانيسون عسم لوا في النولة العشمانية وولاياتها عن الاحداث

والتطورات التي عاصروها وراقبوها

أو تدخلوا بها بطريقة ما وعملوا على

صبياغتها. وتشكُّل هذه الوثائق قيمةً

تاريضية كبيرة لاحتواثها على

معلومات مجهولة وأسرار عن احداث

مهمة. وتعتب المساس العربية

والجنبية المنشورة والتي تتضمن

سيرأ ومنكرات مصدرا مهما يضاف

تاريخية لكثير من الاحداث السياسية

والتطورات الراهنة التي يمر فسيسهسا

بعض البلدان العربية والإسلامية.

ختاماً، يشكل هذا الكتاب خلفية

هيثم غريب

الى الوثائق العيبلوماسية.

تحتوي الوثاثق البريطانية على

البريطاني والوثائق الالماني

عادل اسماعيل.

الإنفصال عن السلطة العثمانية في زمن انهيارها الملتبس

النزعات الكيانية الإسلامية في الدولة العثمانية (بلاد الشام – الحجاز – كريستان – بيسان للنشر والتوزيع، بيروت.

عشر، كانت بلاد الشام

الطُّويلة من الحكم العَـثْـمـانَّى، سُلَّم بلاد الشبآم يتقبلون الحكم العثماه

والبينية تأركة العنصر المحلى يحتل الناصب المهمة في الإدارة والقَّصَّاء من دون ان تبخل في الوقت نفسه في تقديم دعمها الى العلماء ورجال الدين المسلمين. وخبلال تلك الحبقيبة الزمنيية

مستلميو بلاد الشيام اميرهم وهم في الاصل محافظون بينياً وثقافياً، طواعية الى هذا الحكم مبعشرفين بشّرعيَّته كخّلافة اسلامية متوارَّثةً. وهذا ما جعل نظرتهم الى التاريخ تُنحصر في اطار إسلامي عام كانت الدولة العثمَّانية أَخُر حلقاتُه. ولَذلك لم تُرسَم في انشانهم صورة ما قد يسمى بتساريخ وطنهم «سبورية، او تاريخ «الامة العربية». وهذا الانقياد الذاتي لدانشرعية؛ العثمانية جعل مسلمي بكل مساوئه، ولم يتعد تنمرهم منه حدود الاحتجاج على ظلم وال او قهر العسسكر وعبء التجنيد وأرتفاع الضبرائب والإسجار. وعبدا ذلك، فإنّ

١٤٨ صفحة.

ما تزال ترزح تحت الحكم العشماني. وكانت عالاقة ولايات (إيالات) بالله السسام بالحكومية المركبرية في الله السطنبول اوثق مما هي عليه في اية منطقة لخرى في السلطنة. فيمشق كانت مركز امارة الحج وحلقة اتصال تجارية بين الداخل وآلساحل، فعما كانت حلب مركز التجارة النولية. وفضلاً عن نلك كانت بلاد الشام على راس ولايات الدولة العشمانية في مستوى التعليم وقد قامت الحكومة

عندما بدات فكرة القومية ترجف على ولاسات السلطنة العثمانية منذ مطلع القرن التساسع مطلع القسن التساسيع

Clone-the Road to Dolly and the

(الاستنساخ: الطريق إلى نولي وما

Penguin Books, London.

الرَّمَانَ: الساعة الخامسة

بجوار معهد روزلين في

اسكتلثدا. الحسيث

الرمان: الساعة الحاملية

المُكان: اسطبل صغير

التاريخي: الاعسلان عن ولادة حسمل

صغير أبيض فريد من نوعه، ومع أنه لا

يختلف في مظهره عن مئات الحملان

التي ترعى في تلال اسكتلندا، ولكنه

اشبهر حمل في التاريخ على الاطلاق، إذ

ان مولده قد يغيّر وجه العالم فهذا

الحمل الوليد مستنسخ من خلايا

نعصمة بالغلة، وليس من التلقيح

بعدها).

227 Pages.

الانتفاضات والاتجاهات الانفصالية التي شهدتها بلاد الشام او تلك التي بين معالجة السرطان و... استنساخ الفراعنة: الإشكال الثقافي العالق!

التقليدي ما بين حيوان منوي لذكر وبويضية أنثى، أمسام ذلك الحيث خُلَمْتُ نانسي بوف، وهي عالمة في الالهدات، الحال العام للقطاع الأكبر من الناس عشية الإعلان عن ميلاد «دولي» الاسم الذي اطلق على الحسمة

كتاب جينا كولاتا الذي يروي قصة دىولى، أول حيوان مستنسخ في ناريخ البشرية من خلايا ماخوذة من حيوان بالغ، يصاول بلغة بسيطة بعيدة عن تعقيدات لغة هنسة الجينات للعقدة تعريف القارئ غير المتخصص بماهية عملية الاستنساخ، ويما وقع في نلك المُحَسِّر في تلك الليلة وما قبلها. كما يتعرض بشكل احمالي لمحاولات الاستنساخ السابقة، وللجعل ووجمهات النظر التضارية التي أثارها الاعلان عن ميلاد «بولي»

حتى مجيء ددولي، إلى هذا العالم تعليمات جينات الخلية المدجة إلى

كان الاستنساخ موضوعاً لا يتطرق إليه إلا في روايات وافلام الضيال العلمي، وكان يعتبر موضوعا يتكلم فيه العلمأء الفسرييسو الأطوار، ويقع على هوامش وفانتازيا الميدان العلمي. كان موضوعا اعتقد العلماء الجديدون انه، ببساطة، لا بمكن أن بتحقق في أي وقت قريب. وعلى العكس من توقعاتهم نجح العالم الإسكتلندي إيان ويلموت في أن يجعز من اللاممكن في الوقت الحاَّضير امراً

واقعاً. مقدماً إليهم درولي، مستنسخة من خلية نعجة بالغة، ولا علاقة لها بالتلقيح التقليدي المعروف ما سن بويضة وحيوان عنوي. الطريق الذي جاءت عبره ددولي، مختلف، ويتلخص بأخذ بويضة من نعجة وإفراعها من محتواها الجيني بالكامل، ثم بمجها بخلية تحتوي على العدد الكامل من الكروموسومات، مأخونة من ضرع نعجة أخرى عمرها ست سنوات مما وعنَّ الطريق ما بعدها من استنسأخ أدى إلى انقسسام البيويضية حسب

رَايِجِــوت ثم إلى جِنْينَ، وهكذا تَبِـعــأَ لراحل النصو الجنينية، ووصولاً إلى ولادة ذلك الحسمل ويولىء لتكون الشوام المطابق للنعجة الاصلية، التي أخذت من ضرعها الخلية اياها: إنه توامها المطابق، يسبب احتوائهما على نفس الكروموسومات، ولكن المولود بعدست

والسجال والإثارة اللذان اطلقهما استنساخ «بولي، أن يتوقفا قريباً، فالقضية صارت تختص مباشرة بالقدرة على استنساخ البشر. ومن أطرف الأشيآء التي توربها الكاتبة نقلأ عن أحد العلماء النِّينَ اثارهم هذا الفتح العَلمي، أن البشرية الآن بأت بوسعها استنساخ اي فرعون، بأخذ خلية من مومياعته. فالخلية بمعزل عن الجسد الحيّ لا تموت، والماجها بيويضة، ثم زرعها في رحم وبعد تسعة أشهر يولد نلك الفرعون مرة اخرى؛

وتتطرق جين إلى آراء المؤيدين النين يقولون إن الاستنساخ لا يدعو

بويضة وخلية فقط في المقابل، تتعرض الكاتبة لأراء

وليس اخطرها، ولا أهمها، خصوصاً عُندُ مقارنته باختراع القنيلة النووية. كما أن الاستنساخ قد يكون أمل الأف المرضى يسرطان الدّم (اللوكيميا) عير استنساخ نضاع شوكي جعيد تتم رُراعتُهُ فِي العمود الفقريِّ، بعد إرَّالة النخساع ألشسوكي الأصلي للمسلب بالمرض وبالتالي القضاء عليه والشفاء من السرطان؛ هذا عدا عن البياب الذي يفتحه الاستنساخ في مجال زراعة الإعضاء البشرية وتوقيرها للمرضى المحضاجين. فسرضي الكلي أو القلب سيكون بأمكانهم استنساخ قلب جديد او كلية جييدة صالحية، بدل انتظار تبرع شخص قد لا باتي. والاستنساخ قد تفتح بايا جييداً أن لا يستطيع انصَّاب الْأَطْفَالُ، فَكُلُّ مِنَّا يُصَدِّاجِنَّهُ الشخص سواء كان امرأة أو رجلاً هو

واجعباًته؛ واساً من ناحسيسة سوسيولوجية وتقسية، فهل سبعامل الإنسان الستنسخ كإنسان له ذاته وشخصيته المنقردة المتميزة، ام سيعامله الأخرون على انه نسخة عن

عائلتها ومن جهة ثالثة ماذا لو جرت والسوسيولوجيين وغيرهم حيث يرى علماء الالهسيات من يهسود ومسيحيين بروتستانت وكاثوليك (يؤخذ على الكاتبة في هذا المقام عدم أيرادها لاية وجهة نظر إسلامية حول الموضوع). إن الاستنساح يشكل اعتداء على حقوق الله، وحسبماً تنكر على لسان بعض الالهسات، أنه ارغام وقسرض على الله بأن يخلق روحسأ جديدة في الوقت الذي نصيدة نصَّن له. وأما من ناحية سوسيواوجية وقانونية، فإن استنساح البشر سيؤدي إلى ثورة اجتماعية وقانونية. فقانونيأ بجب إعادة تعريف الإنسان الستنسخ: من هو؟ وما حقوقه؟ وما

المعارضين المتخوفين ومن علماء

الالهيئات وانصبار القيم والقانونيين

اخطاء خلال عملية الاستنساخ والت إلى ولادة بشر غير اسوياء، كائنات غريبة هل نعمهم وشانهم ام نقضي عليهما ومن سيكون له حق القضاء بذلك وتنفيده؟!

مأذا بِعْدِ ديولي، سؤال كبير يبقى مستعرضاً في وجه العالم اليوم رغم صدور القوانين والتشريعات الني تحظر أستنساخ البشر والني صدرت في بلدان مختلفة بعد الاعلان عن ولادة ددولي، وبدورها فإن الكاتبة تؤكد على وجه القطع في مؤلِّفها، وعلى لسان علماء مختلفين بوجود علماء في اماكن مسا من هذا العسالم يعسملون في هذه اللحظة على استنساخ إنسان. والإجابة غير المباشرة في هذا الكتاب هو هذا التسساؤل ان طريق الاستنسساخ بدا ب «ولي، ولن ينتهي عدها.

خلود عمرو

Horizon-

📋 والإنسان الاكتشر حكمة الذي عيرفت طول عياتي لم يكن يعرف القراءة والكتابة، هكذا بدأ الكاتب البرتغالي الصائز على جائزة نوبل، خوزيه ساراماغو، خطابه يوم الاتنين الماضى امام الاكاليمية السوينية الكاتب البرتغالي كرس القسم الاعظم من كلمته لجده جيرونيمو ميأرينهو الذي تعلم منه اهم الاشياء التي تتعلق بالحياة والذي ادي تعليمه له (هو الامم) الى طبع مشروعه الانساني والادبي. ووأنا أكتب المرة الأولى عن جدى جيروني مو وج بتي جوزيفاء عندي الوعي بانني كنت احول الشخصيار التقليعية التي كانتُ الى شُخصياتُ البية، بقول سعيني سي - - ي ... ^/ إداراماغو، في كلمته المترجمة هنا، والتي هي جزء مُن مبيح في الدفاع عن الكرامة الانسانية، كراماً الانسان البسيط بعيدا عن تخمة الكلمات الطنانة والبلاغة التي تعوينا على سماعها، خصوصاً عندنا من التبجمين والفاشلين «ادبيا». هنا ترجمة لخطاب

 الرجل الإكثر حكمة الذي عرفته في ﴿ ﴿ ﴿ هَمِاتَنِي لَّمْ يَكُنْ بِعِرْفَ القَرَاءَةُ وَالْكَتَّابِةَ. عَنْدُ رم هيدي سميس يسر الدوعد بيوم جديد الرابعة صباحاً، عندما كان الوعد بيوم جديد المر الرابعة صباحه، حسد حل الرابعة من الرابعة الراب سريره الخفيف النقال ويخرج باتجاه الحقل، بحمل حتى العشب قطيعاً من الماشية، كان م المرابعة المرابعة المرابعة المرابعة المرابعة المرابعة الماشية المرابعة المرابعة الماشية المرابعة ال من الصبحة، ارسيه بالمهما جيرونيمو التابع للريباتيجو. كان اسمهما جيرونيمو مير المين ميارينهو وجوزيفا كايكسينها، وكانا أمين في الشتاء، عندما كان البرد يهني نفسه الي برَّجة ان الماء يتجمد في القُناطُر، كَانا ياخذانُ من الزريبة الرضع الاحس سبب ويا الى فراشهما، تحت البطانيات الخشنة، الدفء الله فراشهما، تحت البطانيات الخشنة، الدفء الى فراشهما، بحت البصاب المعقيرة من الأنساني ينقذ تلك الحيوانات الصغيرة من الأنساني ينقذ تلك الحيوانات الصغيرة من ، بهدر المسابق بعد سد المستورات الأسار باخلاق محتم وعلى رغم كونهما اناساً باخلاق ور و المار من المارك مون منظم وسي رسم من المارك بقلبيهما لم يكونا الأوائل بقلبيهما هُ وَ وَ مُ الْمُ ال

يقلقهما، من دون عاطفية وبلاغة، كان حماية خبرهما بشكل يومي، بطبيعة ذلك، لكي يحافظ جدي على الحياة، لم يتعلم التفكير أبعد مما هو ضروري.

ساعدت مرات كثيرة جدي هذا جيرونيمو في مغامرته كراع، حقرت مرات كثيرة ارض أجنينة الملصقة بالدار وقطعت الخسسب للمنفأة، كنت أبور مرات كثيرة وأبور حول العجلة الحديدية الكبيرة الثي كأنت تشغل المضخة، جعلت الماء يصعد من أليش الجماعية ونقلته على الكتف، مرات كثيرة. وبالخفاء عن حراس الصقول، نهبت مع جدتي، ايضاً في الفجس، مرويين بمعشيقة من الكتان، حوح وحبل لجدمع القش المنتشر بين جدامات القمح، لكي نقيمه تباعاً للمَّاشِّيةُ، ويعض الاحسيان، في ليالي الصحيف الصارة، بعد العشاء، كان جدي يَقول لي: «خوريه، اليوم سننام نحن الإثنان تحت التينة، كانت هناك شجرات تین اخری، لکن تلك، بالتأكید بسبب كونها الكبر، بسبب كونها الاقدم كانت، بالنَّسبة الى كُلُّ الاشخاصُ في الدار، التينة. تَقْرِيباً بسبب الاستعارة، كلُّمة متحنلقة انتهيت من تعلمها سنوات عدة بعد نلك

وأعرف ماذا كانت تعنيه. في وسطسلام الليل، بين اغصنان الشجرة العاليَّة، كانت نجمة مَّا تَظَهر لي، وبعد نلك، ببطء، كانت تختفي خلف ورقة ماً، تبصر باتجاه آخر، مثل نهر يجري بصمت مجوف كَانْتُ تَنشَا ۗ الشَّفَافِيةَ الْوَاضِيَّةُ لطريقَ التَبانَةُ، طريق القديس سائتياغو، كما كانوا يسمونه حتَّى ذلك الوقت في الضيفة. بينما كان النعاس بأذني، كأن الليلُ بزيدم بالقصص والإحداثُ التي كَان يقصها جديُ: أساطير، رؤى، اعاجيب، قصص عرضية، نوادر، اموات قدماء... شرير غير مقعب من الذكريات كان يبقيني بِقظاً، وهو نفسه يهدهدني برقة. لم اعرف أبدا اذا كنان هو يصلمت عندمنا كنان يكتشف بانني نمت او كان يستمر متحدثاً

الذي القيه عليه بثبات اثناء الفرص المتاخرة، حتى انه بدخله بحساب في القصة: •وبعد؟ • ريماً كان يعيند القصص لنفَّسه هو، ريماً لكي لا ينساها، ربما لكي يغنيها بتحولات

في سني تلك وفي تلك الزمن لكل منا، لم يكن من الضّروري القول انني كنت اتخيل بأنْ جدي جيرونيمو كان سيدا بوعى كامل العالم. عندمًا كأن، مع الضوء الأول للفَّجِر، يوقظني غناء العصافيِّر، لم يكن هو هناك، كان ينهبِّ للحقل من اجل حيواناته، ويتركني نائماً. حينها استبقظ، اطوي البطانية وحافياً (في الضيعة كنت اتجول دائما حافي القيمين حتى الرابعة عشرة من عمري)، حتى الآن مع القش المسبك في الشعر، كنت امر بالجانب المحروق من الْجِنبِيَّنة الى الاخسرى، حسيت كسانت تقع الزريبة، آلى جانب الدار. جنتي، تكون حينها يقظة قبل جدي، تضع

امامي كُوباً من القَهوة مع قطع من الضيرُ وتسالني أذا كنت نمت جيداً. وإذا حدثتها عن حلم سِيء ولد من قصص جدي، كانت تقول لي دائماً: ولا تعر انتباهاً، ليس في الحلم شيء ثابت، كنت افكر حينها بأن جيتي، على رغم انها امرأة حكيمة انضاً، الإانها لمَّ تصلُّ على علُّو حِسَّدي، هَّذَا الَّذِي، وهو يضطَجع تحت التينة، مع الحفيد حُوزيه الَّي جانبُه، كان مؤهّلاً على وضع كل العالم في حركة تقريباً عن طريق كلمـتين. سنوات كثّيرة بعد نّللُه عندما كان جدي قد غادر هذا العالم وأنا اصبحت رجلاً ناضجاً، توصلت لفهم نان الجِدْة، هي أيضاً، كانت تؤمَّن بالأصلام. أمَّل أخر لم يكنّ يعني شبيئاً، كانْتٌ يُقْطَةُ ذَاتُ ليلةٌ، امام بأب دارها ألفقيرة، حيث كانت تعيش لوحسها، وهي تنظر آني النجوم الكبيرة والنجوم الصغيرة فوق رأسها، وكانت تريد هذه الكلمات: «العالم جميل بصورة كبيرة وانا عندى عقوية الموت، لم تقل حوف الموت، قالت عقوبة الموت، كما لو كانت حياتها حياة لكي لا يترك على المنتصف الجواب للسؤال كابوس وعمل مستمر، في تلك اللحظة التي

تقترب من النهاية، كانها كانت تحصل على الرحمة العليا والوداع الإخير. كانت تجلس عند باب دار، كما لو كنَّت لا اعتقد بوجود عالم أحُر، لأن فيها اناساً عاشوا، كانوا مؤهلين ان بناموا مع حبوانات كما لو كانت ابناء لهم. أناس معاقبون بمغادرة هذا العالم لأن العالم جميل بصورة كبيرة، ناس، وهذا كان جدى جيرونيمو، راعى وراوى قصص، الذي، عند شَعُورهُ بِأَنْ الْمُوتُ كَأَنْ يَقَتَرِبُ مِنْهُ، وَدَعَ كُلَّ اشبحار جنبنته واحدة بعد الاخرى، كان يصضنها وهو يبكي لانه كان يعرف بأنه لن يراها لاحقاً.

سنوات كثيرة بعد ثلك، وإنا أكتب للمرة

الاولى عن هذا الجد جيرونيمو وهذه الجدة جوزيفًا (ضاع على أن أقول انها كانت، وفق الكشيرين النين عرفوها وهي شابة، جميلة بشكل غير اعتيادي)، عندي الوعي بأنني كنت احول الشخصيات التقليبية التي كانت ما كانت الى شخصيات البية وهذه كانت، من المحتمل، الطريقة الوحيدة لعَّدم نسيانها، ارسم واعبود ارسم وجبوهها مع القلم دائماً، ملوناً ومضيفاً، روتينية اليومي الكامد والذي بلا أفاق، مثل نلك الذي يتلهى بخلق الخريطة أغتقلية للذاكرة الوهمية غير الطبيعية لبلد قرر أن يقضى حيّاته فيه. نشأط الفكر ذاته الذيّ، بعد ان يكون قد استحضر الشخصية المدهشة والملغزة لجد اول (يقصد ابو جدم المترجم) معين بربري، حملني على وصف - تقريباً ضمنٌ هذه الأصطلاحات - تصوير قديم (اليوم تقريباً عمره ثمانون عاماً) حيث يظَّهُر فيهُ والداي: «الإثنان يقفان، شبابان وجميلان، بمواجهة المصور، يظهران في الصورة تعبيراً عَنَّ الرِّرَانَةِ القَوْيَةِ رَبِما هُو خَجِل مِن الوقوف امام الكامسيراً، في اللحظة التي تروح الآلة تثبت خيال الواحد مع الآخر، الخيال الذي لن يعودا ليرياه مرة اخرى، لأن اليوم الثاني سيكون يومأ أخر. امي تسند الكوع الايمن عند عمود عال وتحفظ في كفها البسري، وردة،

ساقطة على طول القوّام، والدي يضع نراعه

معيب جوهر حكمتها) لم يكن ينقصها فقط بعضٌ من الأغسصان، تلك التي راح الرمن والوقائع المتتالبتة للحياة تقلعها عن غصيها المركزي. كان ينقصها ايضاً من يساعد في غرز جنورة حتى النثارات تحت الأرضية الاكثر عَمقًا، من يصفى الثبات وطعم ثمارد. من يوسع ويمآن مكيالها لكى يصنع منها محطفأ لقواطع وستائر من الاعشاش. عند رسم والدي واجدادي بحبر الابب، محمولاً اياهم من شخوص بسطاء بلحم ودم مثلما كانوأ هم الي شخوص جدد وبطريقة اخرى بنائين لحياتي، كنت، من يون أن يخطر على باللي، احْمَاط الطريق الذي من خيلاله كيان بمكن أخستراع الشخصيات. الآخرون، النين هم البيون فتأذُّ، سيصنعون ويجلبون المواد والعدة، التي في النهاية، في الجيد وفي الأقل جودة، في الكَّادُيّ وغيس الكآفي، في الربح والخسيران، في ذلك الذي هو تالق لكن ايضًا فيه فضلة، سينتهون صانَّعينَّ مني الشَّحْصُ الذَّي الْعرف فيهُ اليُومَ: المبدع لشَخْصيات وفي الوقت نفسه هو صناعة منهم.

AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

في معنى ما من المكن القول، حرفاً بعد عند ظهر امي وكفه الهائلة تبدو فوق كتفها حرف، وكلمة بعد كلمة، وصفحة بعد صفحة، مثل جناح. الأثنان يدوسان بوجل بساطأ وكُتَابِأُ بِعِد كُتَابٍ، جِئُتٍ، بِرِقَّةٍ، غَارِساً في منقوشة بالورد. القماش الذي يحدم في العمق الَّانسانُ الذي كنته الشَّخصياتَ التي ابَّدعتها. كشيء متصطنع للصورة يظهر بنايات اعتقد بانني من يونها لن أكون الشخصية نيوكلُّ سيكية، مشوشة ومتنافرة، وختمت التي اكونها السوم، من دونها ريما لم تكن ذلك: •كان يجب أن يصل اليوم الذي على أن حياتي قد توصلت الى ان تصبح ابعد من رسم اقص فيه هذه الأشبياء. ليس لهذا شيء من مجملى غير مضبوط ووعدأ ملل وعود آذري اللاأهمية لكي لا يكون جزءاً مني. جد بربري، كثيرة لم تتوصل للحدوث، ووجوداً لأحد ربنا وصل من شيفيال أفريقينا، حيد أذر راعج كانْ بامكانه أن يكون ما قد يكون ولم يتوصل حُـوانات، جدة جميلة بروعة، والدان رزينان وجَـصَيلان، ووردة في الصورة... اي جينات

اخرى ممكن أنَّ تكونَّ أهم؟ وعَلَى أيةً شُجْرة اً لأنَّ لَى القدرة على ان ارى بوضوح من هم النين كانوا اسطوات حياتي، النين علموني بشكل مثير للاهتمام مهنة الحياة القاسية. افضل ساستند؟، كتّعت هذه الكلمات قبل ما يقارب ثلاثين هذه العشيرات من الشيخ صبيات الروائية عاماً من دون نية اخرى بأنها لنّ تكون اعادة والمسرحية التي في هذه اللحفلة اراها بناء وتسجيل اللحظات لحيناة الشخوص تُستعرض نفسها امَّام عَينيُ، هؤلاء الرجال النين انشساوني والنين كانوا قبريبين مني. واعتقد بأننى لن احتاج لشرح شيء اكثر لكي والنساء مصنوعون من ورق وحبر، هؤلاء الناس الذين كنت اؤمن بانني ساقدوندم بالتوافق مع قناعاتي كرواني وخضوعا يعسرف المرء من اين انتصدرت ومنّ اي مسوادً صَنعَ الشخص الذِّي بدأ يِتكون، والى أي مدى لارائتي كمؤلف، مثل عرائس مقصلة حركاتها بدا يَقنعني، شِيئاً فَشيئاً. الأن اكتشفت بانني لا يمكن أن تُملك تأثيراً على اكتر من الشقّل · كنت ملتبسًا، فالبيولوجيا لا تحدد كل شيء المتحمل وشد الخيوط التي أحركها بها. وبما يخص الجينات، فإن طريقها كان يجب أن يكون غامضا جدأ لكي تدور هذه الدورة الطويلة ـ بالنسبة الى شجرة نسبى (اعنروا

عن البرتغالية: نجم والي

المؤامرات المستمرة دضد العروبة

والإسسلام والبسسر على وجسه

العَلَمُ وَهُ أَفْضُكُمُ هُذَا الْكَحْثُ،

عنصسري سطحى، لا طائل من

ورائه، يحتجب الرؤيّة ويؤدي الى

عدم إدراك عملية التفكيك الكسرى

التي يضطلع بهسا «اليسهسودي

الوطّيفي،، أو دالإنسان الوفليفي،

أو الإنسان الطبيعي/ المادي

(الاقتصادي والجسمانيُّ) الذي لَّا

يرتبط باي وطن ولا يبحث إلا عن

مصلحته ومنفعته ولذته. ولا

يرتبط بأي رابط هذا الإنسسان

الذي لا ينخُل إلا في علاقة تعاقدية

باردة مع مجتمعه في ضوء ما

يتجاوز انتماؤه لهذا الوطن هذه

(الاقتيصادي - الجسيساني) قد

يكون يهودياً أو مسمحناً أه

مسلماً أو بوذياً، أو شخصاً لا ملة

له ولا بين. فاليسهودي لم يعيد ضروريا لعملية التفعيك الانقلابية

الكبرى. والمعابلة التي نفترضها

هي بيساطة: الإنسانُّ الطبيعيُ/

المأدي (الاقتصادي - الجسساني)

= الإنسان الوظيفى = اليهودي

الوظيفي. وعلى رغم تساوي مُدَهُ

الانماط بل تراتفها إلا أن ألواحد

هذا آلإنسان الطبيعي/ المادي

المنفعة وتلك اللَّذة.

The second secon السيري* عبدالوهاب السيري*

أناني فأنو الساوة البعاشيق

ي هومت ۾ اندي ڪو والجيا

الوما والأداد الكينونج فينيانين

والأحمطي المتثا حبوب وهرجا

فللعملي أنان أأسن الصبر لأنطأ

ارمح والحداد عاما بالمعماكية

بمعواج الرعابات بي تعويدقاته

سوه، ولكنيها عني المقلقة للمأ

التحسد ع الارادة التي تقود للله

ة والمسجار م الشاعر وصطراه مسلسة الحد معمد الكرالية فتر

سة صديقة. صال المارم النسي الله

عا الماهدي ما تنكي رهرة م

أبعطا لعهنسيس نا تلاييا

مده هي ان ولكن كبيف يلثام

للن والرافعة دلكم شنل للعام.

عُلَى، فعيش اللغة الذي تصورته

طويعة، وتدريد على ألصنت

بيعس لحسارا ومن الواد والأ

يه ومن دخه دالله مادالوم

your your of the of

لاده منسو عمر سوباء كاله

ع: هل بدعهم وشابهد ادغه

م: وهل سيكور به دو الله

دا معد «دولي» سؤال ديدية دا معد «دولي» العالد اليلاء برنساً في وحمه العالد الالا

و اللقواس والمشريعات

ر به معلقه معد المعالد من المعالد المع وسورها مار العائمة نؤكم

or clate again a continu

and the steep of

السطيساع المنسو والغواءالا

موسى برهولا

مستالعشال ستسروعيتهما

والأمواع أأدوه وأنفي عشرات أأج ◙ زاد الحديث الحبيراً عن و المؤامرة اليهونية الكبري، ضد كل مَا هُو جَميل وَحْيَر في هذا العالم. وأينما حاقت بنا كأرثة، كان تتعطل عملية السلام مثلاً، فمونيكا لوينسكي يهويية ومن ثم لإبد أنه تم زرعتها في البيت الأبيض حلتى تظهر قي الوقت المان من عن شد أللائم ومع أنّ التحقيقاتُ أثبتت مستعم مستحسب أن هناك يهودا اخترين حاولوا الدئنس الإمبيركي عن هده الفتاة، إلا أننا نمر مرور الكرام على مثل هذه المعلومسات، حستى تتعزز نظرية المؤامرة، وصحاب تظرية المؤامسسرة عندهم من الشواهد والدلائل الكثير، ولكن كِما سنبِيِّن في هذه الدراسة شواهدهم ودلائلهم المادية الصلبة هي شواهد حقيقية ومانية وُصَّلْبَةً ولكنها مع هذا تنتمي الى

الجزء دون الكل. وحتى نفهم هذا الوضع بشكل أكثر عمقاً وشمولاً، ولدنا مفهوم الإنسان الوظيفي الذي يستند بِنُورِهِ إِلَى نَلَكَ ٱلْمُفَلِّهِ وَمَ ٱلمُحَـورِي في العصر الحديث، أي مفهوم الأنسان الطبيعي/ المادي. والإنسان الطبيعي/ المادي هو في

جوهره ظاهرة طبيعية/ مادية، وليس ظاهرة تاريخية حضارية متميزة كما قديتراءى للوهلة وقد تفرع عن هذا الإنسان

الطبيعي/ المادي نصطان إنسانيان آخران قد يختلفان في مضمونهما عن الإنسان الطبيعي/ المادي أو عن بعضهما البعض، ولكنهما، في التَّحَليل الأخير، وأحد في بنيتهما وَفَي أَحَادِيثُهُما وَفِي تَجْرِدهُما مِنْ الإنساني والتاريخي، وفي انهما يُعرف أن في إطار منا هو منادي وكامن قيهماً. وهذان النمطان هماً الإنسان الإقتصادي: وهو

إنسان متحرر تماماً من القيمة، أحادي البُعد، دوافعه الأساسية اقتصاً بسيطة، وما يحركه هو القوانين الاقتصابية وحتمياتها. إنسان لا ينتمي الى حضارة بعينها وإنما ينتمى الى عالم الاقتصاد العام المجرد، وهو لا يعرف الخصوصية ولا الكرامة ولا الإهداف السامية التي تتجاوز الحركة الاقتصادية، وهو يجيد نشاطأ واحدأ هو البيع والشراء ومراكمة الأموال وإنفاقها. والإنسان الاقتصادي هو الإنسان الكامن في كتابات أدم سميث وهو موضّوع نقد ماركس اللادع.

ومن أهم الأمثلة على الصماعات الوظيفية: الأرمن في الدولة العثمانية، الصينيون في ماليزيا - واليهود في الحضارة الغربية حتى نُهاية القّرن التاسع عشر). وإذا كان الإنسان الطبيعي/ المادى يذعن للقانون الطبي ٢- الإنسان الجنسي أو الجسماني: وهو أيضًا أحادي العام فإن الإنسان الوظيفي يذعن

لقانون الوظيفة. إن «المبدأ الواحد البُعد، متحرر من القيمة، وهو الكامَنَ في الطبيعة/ المادة، في الأخر دوافعه بسيطة وما يحركه حالة الإنسان الطبيعي يصبح «المبسدا الواحسد الكامن في رغباتة وملذاته وشهواته، أي داللبيدو، وحتمياتها. وهو بلا الوظيفة، في حالة الإنسانّ شك إنسان لا ينتمي الى حضارة بعينها، فعالمه عالم اللذة التي لا وقد وصف ماركس (وإنجلز) تعرف الزمان أو المكان. ولذا فهو لا يعرف الخصوصيية، ولا تحد في البيان الشيوعي بدقة بالغة المثاليات، التي تتجاور اللذة عملية ظهور الإنسان الطبيعي/

الأنية، مثل الكّرامة والشّرف، المادي الإقت صادي (فالإنسان الجسماني لم يكن ظهر بعد إبان طريقها إليه، وهو لا يجيد إلا المرحلة التي كأن يكتب فيها نشساطأ واحسدأ وهو البسحث المحسوم عن اللذة. والإنسان ماركس. وحتى حيثما يشير ماركس الى العلاقة الجنسية القد الجسمائي هو الذي اكتشفه اصحت العلاقات بين الرجل سيغموند قرويد، وتآرة يمتدحه سُلعة يتأجِر بها] فإنه يُفعل نلك ويمكننا الآن أن نخطو خطوة من منظور نقده لإنسان الى الأمام ونتحدث عن الإنسان الرأسمالية الاقتصادي). يقول ماركس في إطار حديثة عن دور الوظييفي، عنضو الجنماعية الوطيفية (أي تلك الجماعة التي البورجوازية الثوري في التاريخ، إن تلك البورجوازية سحقت تحت يستوردها المجتمع التقليدي من أقدامها جميع العلاقات الإقطاعية خارجه أو يجنَّنها منَّ دأَخلهُ والبطريركية والعاطفية، ولم تُبق ويوكل إليها وظائف معينة تعرف أية صلة بين الإنسان والإنسان إلا الْجُماعَةُ الوَظيفية في إطارها. صلة المسلحة الجافة والدفع

الجاف نقداً وعدًاً. ويضسحف مس البورجوازية الثورية أغرقت الحمية الدينية وحماسة الفرسان ورقة البورجوازية الصغيرة في مياه الحسابات الجلينية المشبعة بالإنانية، وجعلت الكراسة

وأشبار ماركس في المسألة اليهودية الى التجربة الراسمالية الكبرى في اميركا الشمالية بقولة: وإن مسامسون (إله المال) هو الوثن الذي يعبدونه هناك بجميع قوى اجسسادهم وارواحهم، دفالارض في نظرهم ليست سوي بورصة وهم موقنون بأنهم لا مصير لهم يصبحوا أغنى من جيرانهم. لقد أستولت المتاجرة على جميع افكارهم وليس لديهم تسلية اخرى سوى تبديل أمتعتهم، وهم «لا يتحدثون إلا عن المنفعة والربح، والنبوءة الدينية أصبحت سلعة تجارية،. إن وصف ماركس هنا لإنسان المجتمعات الراسمالية هو وصف بقسيق لكل من الإنسان الطبيعي/ المادي (الاقتصادي)

والإنسان الوظيفي. تهويدالجتمع المجتمع على رغم أنه كان يعلم تمام العلم أن اليهود لم يكونوا

الشخصية مجرد قيمة تبادل لا وحدهم الضالعين في هذه العملية أقل ولا أكتثر، وقصفت على الحريات الجمة، المكتسمة والمنوحة، وأحلَّت محلها حرية التسجسارة وحسدها، هذه الحسرية القاسية التي لا تعرف الشفقة أو

لكن مساركس، مع هذا، وصف هذه العملية بانها عملية «تهويد

الإنقالابية الكبارى وقد قرر في كتابه السالة اليهوبية، أن تروة روتشيند تصيح باهتة بالقباس الى تروة أي مليونير في الولايات المتحدة. وهو في دراسته لهذه العملية الأنقلابية، رأس المال، لا يشبير الى اليهود سوى إشارات عابرة. فكيف انتقل ماركس، بهذه البساطة، من العام (الإنسان الأقتصادي) الى الخاصُ (الإنسانُ

اليهودي)؟ يجب أن نشير ابتداء الى أن ارکس کیان پری آن روح الرأسمالية مستمدة من اليهودية فيبر عالم الاجتماع الألماني). ولعله كان يعنى أن النموذج المعرفى النري المتسفستت الانساني الذي يُشْكل جـوهر الراسـمـاليـ يوجَّدُ في اليهونية بشكل اكثر تبلوراً منه في المسيحية. وسيادة النمط المعرفيّ الكامن في اليهونية تعني في واقع الأمسر الأنتسسار الكامل للرأسي الية ولإنسانها الإقتصادي. ولكن البهودي، بالنسبة إلى ماركس، هو سيد السوق المالية، وبواسطته أصبح المال (إله إسرائيل الطمَّاع) قوةً عالمية، وأصبحت الروح العملية الينهسودية هي الروح العنملينة

للشعوب المسيحية. ويمكن القول إن ماركس لا يفرق بين «اليهودي»

وهالتاجر،، بل يقرن بينهما، كما أنه لا يفرق بين «اليهوبية» والمتاجرة، والنفعة العملية، ودالإنانية، بل يقرن أيضاً بينها. فهو يقول: «التبادل التجاري هو الأله الحقيقي للبهود وأمامه لأ ينبغي أن يعيش أي إله إخسر، «المال هو إله إسرائيل الطماع ولا إله سواهه. إن مساركس حسول الكينوسة

اليهودية إلى وظيفة فأصبح التاجر هو اليهودي، وبدلاً من الحديث عن الإنسان الاقتصادي أو الإنسسان الوظيسفي أصبيح الحديث عن «اليهودية، ويمكننا اليهودي كوظيفة لا كعقيدة أو انتماء إثني. فتهويد المجتمع، من ثم، هو في واقع الأمر تحويل كل أغنضناء المجتنمع الي بشنر وظيفيين، أي بشر طبيعين/ ماديين، مادة بشسرية توظف وتحوسل (أي تحول إلى وسيلة)، وهو أيضاً سيادة النظم المعرفية والاقتصادية البورجوازية وإحلال المجتمع التعاقدي الذري المفتت المبني على الأثاني (جيسيلشافت) محل المحتمع العنصوى المترابط التقليدي (جمائشافّت).

ليس هو الأخر، بل يمكننا القول الخاص الذي نجده في كتابات ماركس، ليس أمراً مقصوراً عليه، الحساضر، فالمفكر الإشتراكي بمعنى مصصرفي، أو مُرابِ، أو ديهود افريقياء وهكذا. كما يشسيسرون إلى «المهن والحسرف اليهوبية، أي المهن والحرف التي المجتمعات الغربية. ولكنها ليستّ يضطلع بها أخرون في مجتمعات تبين أن المعنى هو «الإنسسان الوظيمفي، بشكل عمام وليس واليهودي، من باب إطلاق الجزء

وفي ضوء ما تقدم يجب أن تكون المقولة التحليلية لا اليهودي بشخصه (وجوهره اليهودي المفترض وشخصيته البهوسة الوهمية). إن فعلنا نلك، فإننا سندرك الواقع بطريقية أكثر تركسة وحركية، إذ أننا لن نبحث طوال الوقت عن هذا اليهودي ذي الأنف المعقوف والظهر المحدودت وعى واحياناً آخرى من دون وعي. الذي لا ولاء له إلا لمنفعشه ولنته، والذّي لا وطن له، والذي يضطلع بوظائف طفيلية أو مشينة حتى

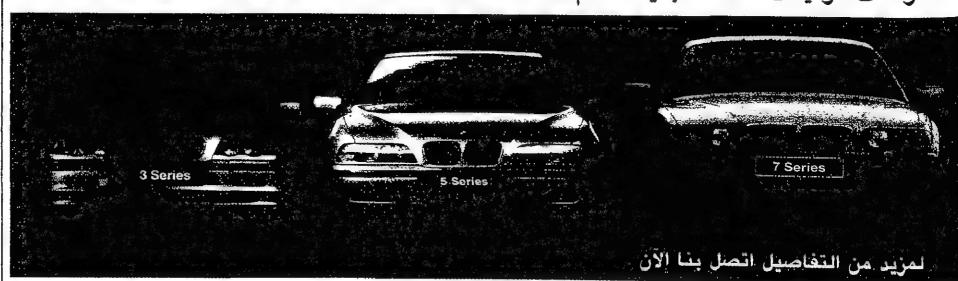
وهَذا الانتقال من العام الي

اقتراح تسميتها هكذا، على افتراضٌ كم أنَّه

إن الأساس في هذه المعادلة هو الإنسان الطبيعي/ الماديّ (الاقتصادي والجسماني)، وان يل هو أمر عام نجده في كتابات اليهودي الوطيقي، إن هو إلا أحد كثير من المفكرين الاشتراكيين في عنصبره وفي كنتنابات علمناء تجليآت الإنسان الطبيعي/ المادي فُحسب وأنه ليس الأسناس باية الاجتماع الغربي حتى الوقت حال، وإذا كان هذا أمراً مهماً من الناحية التحليلية، فقد اصبح الفرنسي ألفونس توسينيل يحنر أكثر اهمية في الوقت الصالي قراءه من أنه يستخدم كلسة للممارسة السيأسية الدومية. ديهودي، لا بمعناها الشائع وإنما فالنظام العالى الجنيد سيقوم ستحطويل قطاعات عدة في «تاجر». ومن قبله تحدث شكسبير المجتمعات الإنسانية (نخب ثفائية عن تأجر البنفية وهو يعني في وسياسية محلية - قيادات تورية واقع الأمر ديهودي البندقي سابقة – قطاعات اقتصبادية) الى ويتحصدون في أدبيات علم الأجتماع الغربي عن الصينيين بشر طبيعيين/ ماديين، همهم شي منفعتهم ولنتهم، وبالتالي س باعتبارهم «يهود جنوب شرق السبهل تحبويلهم إلى منا يشن أسياء واللبنانيين باعتبارهم الجماعات الوظيفية التي تعمل المصححة. كل هذا سيتم بهدف تفكيك مجتمعاتما يعد أن أنشل الاستعمار القديم في عملية «عادة؛ ما يضطلع بها أعضاءً المواصهة المناشيرة والتسريحة الحساعيات اليهوبية في معنا، وبعد تزايد نفقات المواجئة العسكرية. وستتم عملية التُغُكنك بالضرورة مقصورة عليهم، إذ هذه تحت مظلة مسات والعسبولة، والتسخلص من أخرى يطلق عليهم مجازأ اسم الخصوصية والهوية والذات وكل يهود. وكل هذه الاستخدامات مسخلفَّاتُ المَّاضيُّ وهُـذه النَّـذ والبهودي، على وجه التحديد، ولكن مع هذا يطلق عليه

يفكك نسيج المجتمع، والذي يحيك

وصلت موديلات BMW الجديدة لعام 1999!



سيارات مستعملة مضمونة متوفرة

• استبدال سيارتك بإحدى سيارات القمة

• ضمان لمدة سنة لعدد غير محدد من الكيلومترات

• هناك دائماً ٥٠ سيارة للاختيار منها • إمكانية البيع بالتقسيط





تقيم بيننا وتتحدث لغتنا وترتدي رينا وتقيم الصسلاة متعناً في مواقيتها، وبعضهم مستمر في استخدام الخطاب الثوري القديم أو الخطاب النيني الجنيد، حتى بعد أن تحولوا إلى منا يشبب الجماعة الوظيفية التي تعمل

المسلحة الاستعمار الغربي، أي حستى بعد أن تم «تهدويدهم» (بالمعنى الماركسيي). ومما يجسر نُكره أنَّ بعض هذه العناصر التي أتمت حوسلتها لمصلحة الاستعمار الغربي ستضطلع بالدور الوظيفي (اليهودي) الموكل لها، احيانا عن

E PERSONAL PROPERTY.

* كائب ومفكر مصرى

ل على اسعنساخ إسمار والله م الكتاب الالم المعالم الول ال طريق الاستعالية

وإكمال شوط التعريب؛ هل بالإمكان ان تكون للجِرّائر أكثر

من هوية يوحدها المراح الوطني والدين والطباع العامة

ويقصلها حاجز اللغة العربية، بالقابل تصبيح الفرنسية

هي العنصر الموحد مِنْ الأكثرية العربية وين الأقلية

الأماريغية الرافضة للغة العربية؛ هذه اسئلة كنت اتمتى أن

تكون موضوعاً للبحث عن اشكالات الهوية في الجزائر بدلاً

تقاطعات وتفرعات كشف هذا المؤتمر، الذي رعضه جامعة الدول العربية

والأكانيمية البريطانية، في مدى صاجة العالم العربي

لتوحيد جهود القدرات الأكاديمية المورعة في الكثير مرّ

حامعات الغُرب، صُمَّن جامعةً مُفتوحة تسعَّى إلى خَلقُ

كواس قيادرة على ايجياد الخطاب المناسب لتنواصلنا م

الحضارات الأخرى بشكل يسمح بتغيير الصورة النمطية

السلبية عن العالم العربي، في الوقت نَفْسه يسمَح بتوحيَّد

الجمهود في ميدان توحيد المصطلح والمضي أبعد في

ضَمَن الْمُشَّارِكَاتُ الكَثْيَرَةِ وَالْمُتَوْعَةِ قَدَمَتُ للْسَتَعَرِيةِ

الإيطالية فرانشيسكا كورارو محاضرة عن شعر أنونيس

الذي قامت تترجمة بعض من قصائده وإصداره في كتاب

يتضَّمن براسةٌ نقيية حول الشاعر. أما صبحي البستانم

(من جامعة ليل الفرنسية) فقدم ورشة عمل شيقة تناولً

فيها قصيدة لحمود درويش منتقاة من بيوان دورد اقل،

وقَّام بِتَحَلِّيلِهَا مُوسِيقِياً وفَقَ المُنَاهِجِ اللَّغُويَةِ للعَاصِرةِ.

كذلك تصدف المستعرب السويدي تيتز روك عن مشروع

وذاكرة البحر المتوسطه الذي ترعآه مؤسسة الاتصاد

الأوروبي والمعني بترجمة الكتب التي تتناول السيرة

الذاتية الأفراد ينتمون إلى العالم العربي، وقد ترجم لحد

الآن ثَّلاثين كَتَـابًا. وفي ورقته تناول للْحَـاضير الأشكالية

القَّانُمة بِينَ الفَرِد وَالجِّمَاعَة التي ينتمي إليها، وكم تلتقي

ُ قَالَ هَذَا الجِوِّ المُتنوعُ في افكارُه وموضّوعاتُه محكوماً

برصانة أكانيمية، وُظَّلَتُّ المَحاضُراتُ مُقْنَنَة بأساليب

ومصطلحات اكاسمية. لكن الاستثناء برز فجاة في

محاضرة جمال حيابر من جامعة أننبره، والتي تناولت

موضوع اختيار الروايات الأجنبية وترجمتها إلى العربية،

إِذْ عَلَى رَغْمِ النَّرْامِهُ بِقُواعِدِ المُنْهِجُ الأَكَادِيمِي فِي بِحَتَّهِ، لَكُنْهُ

الأُجنبية قبل المُوافقة على ترجمتها. ومن صّمن هذه

الشسروط ان تكون الرواية منسبجمة مع قبيم وتقاليد

حضارة اللغة المضيفة، وهذا الأمر لا يتقرّر عبر استفتاء

القراء انفسهم، بل عبر إرادة المترجم نفسه. وفق هذا

الشرط يصبيح بالإمكان منع قائمة طويطة من الروايات

التي ترجمت إلَى الْعربية ولَعبت دوراً مهماً في توسيع

الرؤية الثقافية للفرد وتوسيع افق اللغة العربيّة أيضاً

ووفق هذا الشرط سيقصى جيمس جويس وهنري ميللر

ولورنس وعشرات غيرهم وستلغى أمشاف روائية عدة

تبخل ضمن أنب التسلية كروايات الرومانس، وروايات

التحقيق والتشويق. فَجاةٌ نُكِّرنا الباحث، بينٌ سُطُور

محاضرته الرصيئة، بضرورة وجود الأخ الإكبر المتخصص

في تحديد ما يصلح لذا وما يضرنا، وفجاة أطل شبح

الأستبداد الضجول براسه في جنامعة سنالفورد

الأخير انتهى إلى وضع مجموعة شروط في الرواية

سيرة الجماعة أو الشعب مع السيرة الذاتية للفرد.

تَحْقِيقَ مُشْرُوعَ الْتَرجِمَةُ إلى العربِية بِشَكَل شُمُولْي.

من الترويج للفرانكوفونية صّمن منظور سياسي ضيق.

على ضوء هذه الاشكالية، يضعنا سليمان أمام حقيقة كل ما يطرح من رؤية سلبية على مجتمعاتنا، في الوقت

هذا المبدأ التجريدي في الترجمة حولها من أن تكون

كانت الترجمة التي وقعت في بغداد، في أوج ازدهار الدولة

🛘 مانشستر - لؤي عبدالاله



- كانت المحاضرة الرئيسية في اليوم الثانم من اعمال مؤتمر الترجمة العرّبية مخص لياسر سليمان، استاذ كرسي الدراسات العربية في جامعة انتبره، وكان موضوعها هو «اشكالات الترجمة من اللغات الأوروبية إلى العربية ابتداء من حملة نابليون على مصدر وحتى

خفية بين بعض الأوساط الثقافية العربية لحركة الترجمة، إضافة إلى التشكك في كونها جسراً رابطاً بين الاصالة والمعاصرة، يمكننا عبَّرها امتلاك الأنوات المعرفية التي تساعبنا في فَهم الماضي واستيعابه برؤية عصريةً. وأحدُّ تجليات هذه المعارضة يُتَضِع لَدى المؤسسات الأكاديمية للوجبودة في العالمين العربي والغربي، إذ ما زال التيار الذِّي بِتَعاملٌ مع الكتُّبِ المُترَجَّمةَ من وجِّهةَ نظر اللسانيات Linguistics هو الغالب، ووفق رؤية هذا التيار، فإن ما يترجم يثم عزله عن ارضيته الفكرية والسياسية التي يِّتَشَّكُلُ فُوقُها، فإن تَتَرَجِم ّكتبِ في الْوجُودِيةُ، علىَ سبدِلَّ المثال، فهي لا تؤخّذ ضعن سباق تشكلها تاريخياً وفلسفياً وسياسيًّا، بلُّ تنقل صُمن إطآر لغوي بحثّ. أما التيار الأضعف فهو ذنك الذي يمكن تسميته بالتيار الثقافي الذي يطالب بربط الكتب المترجمة بعناصرها الواقعة خلف الستارة، وهذه تنتمي إلى حقول ثقافية ومعرّفية متعددة الجوانب. وبالتالي تُصبح عملية الترجمة منّ وجهة نقل هذا التيار ذات الهمية كبيرة في تحنيث البني الفوقية للم جبت مع والتي تصب في خلق الشرط العضوي لأي مشروع نهضوي يهدف إلى اللحاق بالغرب.

كون النَّوُسسَّات الثقافية المعنية لم تترَّجم ۖ إلا تلكُ الكَّتب التي لا تتعارض مع نظرتنا إلى أنفسنا أو إلى العالم. وهذا المبدُّا الذي أصبح قانوناً، فرض على المترجِّمين مبدأ حنف الذي تترجم تلك الشبهادات النقدية الحادة للمجتَّمعات الغربية، والتي يكتبها أفراد منتمون إلى الغرب.

فعلاً تثويرياً ونهضوياً في آن واحد إلى عملية تجميلية بحتة. هذا كرس المحاضر جهوبه للله التيار المحافظ اللوجود في العديد من المراكز الأكاديمية العربية والغربية والذي يرى افراده أن الترجعة شوهت روح العربية بإقحامها لمفاهيم اجنبية واجراء تغيير لقواعدها ومعجمها واسلوبيتها، بل يذهب بعضهم إلى ابعد من نلك حينما يُفترضُ دبانُ الترجمةُ أصبحتُ أداة تغريبِ ثقافي مؤاده نزع الروح العربية من العربية وبالتسالي تصويّر الفكر العربي عن مساره التاريخي».

مِقَابِل دعاة التراث، يرى دعاة التجديد أن للترجمة بورأ مهماً في اغناء التراث اللغوي العربي بالإضافة إلى كونها تساعدٌ في خلق اشكال ثقَّاقية جُنيدة كالرواية التي أصبحت تنافس الشبعر من حبيث موقعتها الشقافي

تظُّل الْمُحاضرة عاجزة عن تغطية الكثير من الأسئلة المرافقة لمشكلة الأصالة والمعاصرة، الهوية والتجديد. فإذا

العباسية، من اليونانية إلى العربية ساعدت في تطور علوم الكلام والفقية والنحيق البيلاغية والموسيقي والقلسفة، وبالتألى وفرت الأرضية التي بني فوقها الفكر العربي الإسلامي الواسع، فبإنها بلا شك لعيت الدور نفسيه توفير الشُّرطُ العَّصْوي لائتُقال أوروباً إلى عصر النهضة

الجزائره اللفة والهوية

ونَّلَكُ بِترجِمة النَّراث العَربِي والدِّوناني على حد سواء.

كنان عنوان المصاضرة التي القنتها الدكنتور زاهية صالحي من قسم اللغة العربيَّة في جامعة لينزُ مغرياً للاستماع: «اللغة كهوية في الجرائر الستعمرة وما بعد الاستقلال، إذ كم ترك فعل التنويب الحضاري الذي مارسته فرنسا على الجرائر عبر فترة احتلالها لها، من اثارً عميقة على الشخصية الجزائرية ما زالت باقية ليومنا. لكن المحاضرة كرست ورقتها للبحث عن جنور الفرانكوفونية وهذه التسمية اطلقت لوصف جيل الكثّاب الجرزائريين النين طهروا في فترة الخمسينات ليعبروا بالفرنسية عن واقع الجزائر من زاوية رؤية دالمستعمر ، هؤلاء الْكتَّابُ نُجِحُوا في احتالال مُوقع مُتَميزَ في خَارِطَةَ الأَنْبِ الْمُكْتُوبِ بالفرنسية مثل مالك حداد وكاتب ياسين ومحمد نيب

تابعت المصافسرة أجيال الكتاب النين ظهروا في الجزائر بعد سنة ١٨٥٠. في البدء كانت الصحراء والواحة والنخلة عناصر للغرابة المثيرة للكتباب النين قدموا من فُرنسا، وفي بدءُ القرنُ العشرينُ ظهر جنيل آخْر من الكَتَّاب الفرنسيين للنين اعتبروا انفسهم جزائريين وطالبوا بالتَّميرُ عَن كَتَّابِ البلد الأم (قرنسا). في قدرة الثلاثينات ظَهِر جُدِل ثَالثُ مِن الْكِتَابِ اطْلَقُوا عَلَى أَنْفُسُهُم مَدرسة الجزائر، ومن بينهم كان البير كامو.

اهتسمت المحساضسرة بتسطيط الضسوء على الكتّساء الجزائريين الذين تبنوا الفرنسية للتعبير عن الجزائر في فتَرة ما قبل وما بعد الأستقلال، لكنَّها لم تأخَّذُ بنظأ الاعتبار ذلك الشعور العميق سالخجلء الذي رافق بعضهم بعد الاستقلال ورفضهم أن يكتبوا بالفرنسية. ما أدى إلى توقفهم بشكل أو بلخر عن الكتابة. فكاتب ياسين تفرغ لكتابة مسرحيات بالعامية العربية الجزائريَّة. وينكر انَّ مسرحيته التي كتبها في فترة السبعينات داحمل حقيبتك يا محمد، هي دعوة للجرّائريين في فرنسا للعودة إلى وطنهم من جأنب آخر نُجِد شُنَّاعُراً عَالَمِناً كمالك حدادً

يتخلى عن الكتابة حتى وفاته.

أما الجيل الذي تبعهم بعد فترة الاستقلال، فنجد أن أبرز كاتب فيه، وأعني رشيد بوجدرة، تخلى عن الفرنسية وتبنى العربية. وكانت أول رواية بالعربية له هي التفكك، عَلَىٰ رَغُم أَنْ رُوايِاتُه السابِقَةَ بِالفَرِنْسِيةَ طَبِعتِ فِي دورِ نشر فرنسية كبيرة والإقبال على أعماله فلل واسعاً في فرنسا. باعتقادي أن هذا التوجه لرشيد بوجدرة في تلكُّ الْفُترة يعكس قدراً ما من التفاؤل بالسنقبل والتحول الذي عرفته الجزائر في ميدان انتشار التعريب، وبالتالي أصبح الكاتب قادراً على التخاطب مع أجيال من القراء لم يكن ليحلم أباؤهم يوماً بالقراءة لا بالعربية ولا بالفرنسية. هل هو فشل الشروع النهضوي في الجزائر وصعود التيار الاصبولي الرَّافض للآخر هو الذي دفع باتجاه عودةً الفرانكوفُونية من جديد؟ أم أن المُحاضَرة، ومن منطلق تصاعد النزعة الامازيغية، ترصد الفرنسية كاداة للصراع الثقافي والسياسي ضد التيار الداعي لفرض العربية

الاحد ١٣ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢٤ شعبان ١٤١٩هـ/ العند ٢٧٠٦٠

الحال من قبل عشر سنوات، عندما كند أمر على أية مكتبة في أية عاصمة أوروبية أو غيرها. ولم أكن

أجد بين أرفف الروايات رواية عربية واحدة، وكل ما كان يقال قبل ذلك عن ترجمة دايام، طه حسين أو عن ترجمة بعض روايات محفوظ نفسها لم يكن ذا اثر ملم وس على أرفف المكتبات الأوروبية. أما اليوم فالأمر مضلف إلى حد كبير له معناه. ومن هذا المعنى أنك لن تعدم من يحدثك عن بعص الروايات

العربية من أبناء هذه العواصم، أو تجد لها موضعا

في مكتبته الخاصة. وإنا شخصيا لا أنسى ما

ي سبوت به، منذ عامين، عندما كنت في أروقة مدينة

سمرت به، سد سمين. ___ بي تن المبر مكتبة لبيع بوسطن الأميركية، وعرجت على أكبر مكتبة لبيع

الكتب فيها، فإذا بركن خاص بروايات نجيب محفوظ

المترجمة ومع هذه الروايات المترجمة كتيب صغير

ولولا الآثر القرائي الذي أحدثه نجيب محفوظ في الآدب العربي المترجع بفضل نوبل ما كان العالم

الثقف اليزم، في عواصمه التعددة التباعدة، أن

يتحدث عن كانبات عربيات، ويضعهن موضعاً لا يقل

عن مكانة غيرهن من كاتبات الدنيا المعاصرة. وقد

وصلت بي الفرحة غايتها منذ عامين كذلك، حين كنت

في زيارة لطبيب في مدينة كامبردج الأميركية، حين

كنت أعمل أستاذاً زائراً في جامعة هارفارد، فإذا

بالطبيب بترك الفحص ويسالني عن نجيب محفوظ

فروايته وأولاد حارتناء تحديداً وكان لهذا، بالذات،

ولالات ضاصة وعامة في ذهني فها هو طبيب

أميركي، ليس متخصصاً في الأنب ولا مهتماً به،

يتحدث عن رواية لنجيب محفوظ ويناقش دلالاتها

يمكن أن ينكره أحد، سواءً في دفع حركة ٱلترجمة

إلى طفرة غير مسبوقة أو الإسهام في شيوع الرواية العربية عالميا إلى أبعد مدى، فإن النتيجة الطبيعية

لنلك مي الدَّلالة التي تصلناً بما أصبح شائعا بيننا

الآن، خُصوصاً عندها نكرر الكلمة الذي قالها علي

الراعي ذات مسرة عن أن الرواية أصب سمت ديوان

العرب المحدثين، أو حين نكرر العنوان الذي أطاقته

مجلة «فصول، منذ سنوات عندما وصفت الزمن

الذي نعيشه بأنه «زمن الرواية». وها نحن بالفعل

نعيشٌ زمن الرواية، نلَّك الفن الأكثر قدرة علَّى النقاطُ

الخصائص النوعية لعصرنا المتوتر المعقد. وبليل

نك ما نراه حولنا من التصاعد المتزايد لعدلات

الإبداع الرّوائي، وتنوع اجياله، وتعدد تياراته، وتباين أفاقه، الأمر الذي تردفه مؤشرات كمية وكيفية،

مؤشرات تتصل أوائلها بتفوق الرواية على غيرها من

أجناس الأدب وأنواعه في عمليات التوزيع وجنب

المجموعات القرائية المختلفة، وتتصل أواخرها بالمدى

الذي وصلت إليه الرواية في تجسيد المشكلات النوعية للعصر، وإبرازها لعيان القارئ العام

وحدسته على كل مستوى، منجاوزة في نلك مجال

القراءة بين تفتى كتاب إلى مجال الشاهدة على

شاشة التلفزيون أو السينما. وذلك في الوقت الذي

يشتكي الناشرون من كساد سوق الشعر بالقياس

العربى ثقة بنفسه، وثقة بما يكتب، وثقة بأنه قد

أصبح له من تراثه القريب والبعيد ما يدفعه دفعا

إلى الأمام نحو طريق المغامرة والتجريب، ومن ثم

الإضافة إلى الميراث الذي يبدأ منه. وذلك أمر طبيعي، إذ لا يمكن لهذا الروائي إلا أن يبدأ من حبث ما يظل دوما في حاجة إلى الكشف. ولذلك تتابعت

الأجيال بالقدر الذي تتأبع ازدهار الرواية العربية

وبالأسقت كشرفها وتباينت إنجازاتها وتنوعت

وأصبح لها حضورها في العراصم العربية كلها، أن

تمتد يد الخدر والإرهاب ألى عنق نجيب محفوظ لأنه

أصبح الرمز الساطع للآستنارة الإبداعية التي

أصبحت الرواية طليعتها الجسورة، ولأن نجيب

محفوظ برواياته اصبح الرمز المضي، للإبداع

العربى الذى يؤكد مكانة العقل والاجتهاد والمغامرة

الخَلْقَة والسَّاطة الشجاعة. فضلاً عن استلاك

القدرة على مطاردة خفافيش الظلام، ومن ثم تنوير

أهل حارتنا (تلك الحارة التي يصفها نجيب محفوظ

في روايته الشهيرة بأن أفتها النسيان) من الفقرا،

وألمهمشين النين أستطاع أدب نجيب محفوظ التعبير

عنهم والتقاط نبرة اصواتهم. وأضيف إلى ذلك تعليم

أولاد هذه الحارة كيف ينبغي لهم إن يتدكروا ما

يجب أن يفخروا به، وما يجب أن يؤكدوه في حياتهم

من أنوار العقل والإبداع، ومن مغامرة الفكر إلى

أبعد مدى من الحرية. ولذلك، لم يكن من قبيل

الصادفة أن تعد يد الإظلام والاتباع إلى رقبة نجيب

محفوظ كي تجثث هذه الرقبة التي تضي. راسها

بالكتابة في العالم كله، والهدف موسا قصدت إليه

أليد الغادرة من إشاعة الإظلام والجهالة والتعصب

وأستبدال التخلف بالتقدم ولكن الحمد لله. نجت

الرقبة ويقي نجيب محفوظ منتسبا إلى تراك عظيم.

أسهم هو في التأثير في أجياله المتتابعة، والمضي به

العاشر، وتحية للكتّاب النين سبقوه والنين افاد

منهم، وتحية للأجيال ألتي جاعد بعدد، ومضت من

حيث انتهى لتضيف إلى ما كتب، تأكيداً لمضور

العقل العربي في حركته المتعردة، خصوصاً في تنبيه على قوى الإظلام والتخلف والاتباع حلماً

بالستقبل الواعد الذي يستبدل بالضرورة الحرية

وبالاتباع القديم الابتداع الجديد.

تحية إلى نجيب محفوظ في عيد ميلاد نوبل

إلى أفق الستقيل.

خامساً: ولم يكن من قبيل المسابقة بعد أن طَفُرت الرواية العربية طفرتها هذه، وبعد أن شاعد

واحسب أن ذلك كله ادى إلى أن يزداد الروائي

رَابِعاً: إذا كان لجائزة نوبل هذا الأثر الذي لا

mint was about

of games have to

And a series of the series was

يرابعد المقالة

-

نيا للغور در المدا أوجوا

ول مدر عدور ۱۹۰۹

el in sec ames - em

لهود والحدثي وفا

والمنا المراقبة

18 18 Calendar

We work the off

THE IS NOT THE U.S.

pro an negatil

Maria Cara Cara

1 - 4 - 12 - 60 - 1 - 12 - 12

Byron as well-

秦秦人,以下,一一一一

2 2 mm 2 mm

-,- -----

**** ; *** *

18 1 B

and the second

المان المستقد المستقد

Remark Toward

Address of the control

خسو د ې

in a market

39 1 gr 2 m

time year, we

عبير سام و ± . 1 . .. _ _ `

. . *

44.7

4 4 . E

N- 2 6 2427--

A 32 CB (V

The second second

1# "

Habit &

a to the

The second second

x 2 %

2 - - -

Ex. 2 42 3 121 4

est. Land Care By W. S. Jank.

عن نجيب محقوط واعماله.

ورمزياتها المنتلفة.

إلى سوق الرواية.

جابر عصقور

كنت والمرحوم غالي شكري، طيب الله ثراه ونكراه، نسير في ميدان التحرير في القاهرة. لا أنكر المناسبة على وجه التحديد، ولكننا كنا نهيم في شوارع القاهرة العمور، فانتهى بنا المطاف إلى ميدان التحرير، وهناك، قابلنا من أخبرنا بأن وكالات الانباء العالمية اذاعت منذ لحظات نبأ فوز نجيب محفوظ بجائزة نوبل العالمية. ولا استطيع أن أصف ألفرحة التي انتابتني وغالي شكري، هلل غَالَي في الميدان الكبير، وقفز قُفْزات راقصة، وفعلت مثله، وسرعان ما اكتشفنا أن أخرين مثلنا ينتمون إلى قبيلة المنقفين يفعلون متلنا، فقد كأن الخبر وقع بهنيج في زمن تضالت فيه الفرحة إلى درجة كبيرة. وإنطلقت وغالي نسير في الطرقات كالجانين من الفرح. ولكن جنون الفرحة لم ينسنا الاتصال بمجموعة من الأصدقاء، اتفقنا معهم على أن نلتقي في مكتب الصديق فاروق خورشيد في بآب اللوق، والأحتفال هناك بحصول أول كاتب عربي على هذه الجائزة التي شُرَّفْت، أَذْيُرا، بالإبداع العُّريي ممشَّلاً في نَجِيبٌ محفوظ وأحسبنا اخترنآ مكتب فأروق خورشيد لأنه كان قريبا من ميدان التحرير من ناحية، كما كان صاحبه، في ذلك الوقت، من النين يصلون الغروب

لم تكن الرواية العربية مجهولة قبل نويل بالطبع، ولم تكن فنا بلا جنور في ميراثنا الحديث أو القديم، وإنما كانت حضورا حيا من الإبداع الذي تحوّل إلى مشعر الدنيا الحديثة»، الذي حقَّق الكثير، وذلك من قبل ان يستخدم نجيب محفوظ نفسه هذه العبارة في الرد على العقاد، في تأكيد قيمة الفن الروائي منذ أكثر من نصف قرن. باختصار، كانت الرواية العربية حققت الكثير على امتداد قرن من الزمان، وأنجزت ما ساعد نجيب محفوظ على الاتطلاق في أفقها الواعد، الانطلاق الذي أغوى الأجيال المتنابعة بفتح ما ظل مغلقا من أفق الإبداع الروائي. واكن تتويج هذه المسيرة بجائزة نويل أمر بيرز مجموعة من الدلالات التي لا تزال تتكاثر إلى

نَحو عَفُوني كالتالي: أولاً: ترتب على الصائرة ازدهار حركة ترجم

ترال دالة في تصاعدها. ثانياً: ترتب على ازدهار حركة الترجمة ما يمكن أن نرى فيه دلالة موارية. أعني شيوع الرواية العربية في الخَطَابُ الأدبي المَالَمِي وتَزَّايِد مَضَورَهَا الواعد في المُضابِ الأدبي المَالِم وتَزَّايد مُضَورَها الواعد في المُسلمد الإبداعي الشامل للكوكب الأرضي. ويكفي أن نتأمل المرسوعات الأدبية اليوم، حيث نَّجد للرَّواية العربية فيها موضعاً بعد أن لم يكن لها موضع ملموس أو محسوس من قبل. ولا يتوقف الأمر عند ذَّلك، فقد وصل شيوع الرواية العربية إلى الدرجة التي تحولت معها بعض روايات نجيب محفوظ إلى أفلام في أميركا اللاتبنية. والمتخصصون في السينما يستطيعون أن يتحدثوا عن ذلك تفصيلاً.

ثَالثاً: لا يتوقف الأمر على هذا الجانب فحسب، يكفي أن تبخل، الآن، أيّة مكتب لبيع الكتب في العواصم الأوروبية المتعددة، أو الحواضر الأميركية، لتجد الرواية العربية المترجمة موجودة، بارزة، لاقتة بتنوعها، تجمع ما بين الكتَّاب الذكور بالقدر الذي تبرز كتابة للرأة إبرازا خاصا. ولا أزال أنكر ما كانَّ عليه

■ منذ عشر سنواد على وجهِ التحديد، أذكر أنني

بالشروق، ولا تَّجده في النهار كَثْيراً، لكنه موجود دانما في اللَّيْلُ الذي يزيده يقَّظة وحيوية. " واحتفلنا لحتفالا ارتجاليا عفويا بهذه الجائزة حتى

الصياح، ولم نبلغ نجيب محفوظ بنلك، لأننا لم نعتقد بأن فرحة الجائزة تخصه وحده، وإنما تخصنا نحن المُتَقَفِينَ العرب جميعاً بالقبر نفسه. وجلسنا حتى الصباح نتذاكر وتتحدث، تختلف وبتفق، في تتابع لم يذل من الحماسة التي ارتفعت معها ألأصوات وَاهترت للشاعر وتعالثُ الصيحات. وما اكثر ما تحدثتا، في هذه الليلة، عن جائزة نوبل ومسعناها وأهميتها وترابطاتها الفكرية والسياسية على

والآن، بعد أن مرَّ عقد كامل على هذا الحدث البهيج الذي وقع سنة ١٩٨٨، وبعد أن دارت الأرض دورتها، وحملتنا الشواديف من هدأة النهر لتلقى بنا في جداول أرض الغرابة، كما يقول شعر الصديق العزيز أمل دنقل، ما الذي يمكن أن أقوله بعد سنوات عشر من هذا الحدث الدال؟ وما الذي جرى للرواية العربية؟

يومنا هذا. ويمكن أن أعسد بعض هذه الدلالات على

الرواية العربية إلى اللغات العالمية على نصوغير مسبوق. كنا نسمع من قبل عن ترجمة هذه الرواية العربية أو تلك إلى هذه اللغة الأجنبية أو تلك. ولكن ذلك كان على سبيل الندرة، وفي الفرط بعد الفرط كما يقول البلاغيون القدماء. أما بعد «نوبل» نجيب محفوظ، فقد أصبحنا نسمع ونرقب ونشاهد سيلا من الترجمات إلى اللغات العالمية الحية. وهو سيل منفير، إلى الآن، بالقطع، بدأ مع نجيب محفوظ ولم يتوقف عنده، فالأثر الدوى الذي أحدثته «نويل» نجيب محفوظ لم يقف عند رواياته وحدَّدها، وإنما أمتد منها إلى بقية الأجيال المسرية التي لحقت به ويقية الروائيين العرب الذين وازوه أو كتبوا معه أو كتبوا بعده. ويمكن أن نلاحظ تَنْبُذُباً فَي عمليات الترجمة، أو أن يتحدث البعض عن ترأجعها في هذا الجانب أو ذاك، لكن المعدلات العامة لا

تجربة ليلي عسيران مع «الغيبوبة» نمط ادبي جديد

حوار بلا كلمات في العيبوبه المؤلَّفَةُ: ليلي عسيران. الناشر: مركّز الاهرام - القاهرة ١٩٩٨.

امينة خيري

ليلى عسيران صاحبة عشن روایات بدات بدلن نموت غداه في العبام ١٩٦٠ء مروراً المسطة، في السطة، في (۱۹۷۹)، ودشـــرائط ملونــة،

(۱۹۸۸) وبطائر القص، (۱۹۸۸). لم تكتب رواياتها وهي ترتشف قسماً من الشَّبَايُ مِنْ خَلْفُ بَاغُذَةً مُحَمَلِيةً، لَكِنْهَا تنَّعْمس تَماماً في تجربة ما، مهما كانت قاسية، لتخرج منها بمخزون يكفي لاصدار

رواية «عصافير الغجر» (١٩٦٩) ورواية مخطُّ الأفعى، (١٩٧٢) كانْتُنَا نُتيجِةٌ رَصَّلَاتَ نهاب واياب دائمة الى الاردن حيث معاقل الفدائيين، عاشت بينهم حتى اصبحت الاخت أنيلي التي ترند كلمة السر ليسمح لها بالرور، ثم حل صوتها محل كلمة السر وأصبح كافيا ليعلم والاخوة، أنها والاخت

وإذا كان الصبيث عن قسوة التجرية التي تسفر عن رواية، فندن بتحدث عن أحنت إصداراتها أحوار بلا كلمات في الغيبوبة، التي صنرت في القَّاهرة قبِل عدةً، بقلم ليلى عسيران والإخرىء.

وقسد ولدت «الاخسرى» من الأولى التي نخلت غيبوبة اليمة استمرت شهرين ونصف الشهر، اكتشفت عسيران بعد

المادي والعشرين للبشرية.

الكتاب: العرب والتربية والعصر الجديد.

الولف: مجموعة اكاديميين.

الناشر: الجمعية آلكويتية لتقدم الطفُّولة ٱلْعربية – ١٩٩٨.

غالية قباني

وعندما قررت الجمعية الكويتية لتقدم الطفولة

العربية اختيار مخطر الماضوية التربوية، موضوعاً عاماً

غوسمها الثالث عشر ١٩٩٧– ١٩٩٨، فأنها وحسب مقدمة

الكتاب التي كتبها رئيس الجمعية التكتور حسن

الإبراهيم كأنت تعبر عن توق للإنضمام الى صركة

التاريخ، الى الستقبل، خصوصاً بعد أن بدأت الأوضاع

الفكريَّةُ والثَّقَافِيةَ العامة تؤشر باتجاه تكوصي في

الحياة السياسية والثقافية والاجتماعية العربية. لقد

تراجعت الديموقراطيات الوليدة التي عرفها العالم

العربي بين الصربين الاولى والشانية، وتراجعت النظم

التعليمية عن افاقها العلمية وتطلعاتها العصرية، لترتد

الى وتلقين ماضوي يغلق أعين الإجبال عن المُستقبل،

ليركزها على الماضي، الذي أن صلح التعامل معه خزانة

تقود قراءة هذا الكتاب الى التشاؤم من

وضع التسربيسة العسربيسة، وبالتسالي

المجتمعات العربية التي تبنو ككينوناث

تعيش في زمن آخر، غير ّ ذلك الذي يتفجر

معلومات ومكتشفات علمية، عشية القرن

عوبتها من ألموت أن للغيبوية عالما واسعا وثرياً، لا يعسرفه الامن كسابد واتسم بالحساسية والشفافية.

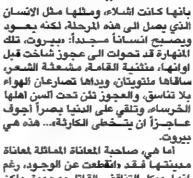
روايات عدة كتبت في الغرب عن تجارب اشتخاص مرؤا لوظلة بتجربة الموت، وكتبوا عتفتا يشبئه انسلاخ الروح عن الجسده كنتي وها من منطلق وثقافة وفكر غربي، لكنهنا المرة الإولى التي تصدر رواية عن مثلُ هذه التحرية الفريدة من الشرق الاوسط، لا سيما انها تجرية شخصية. تقول عسيران: «رفضت تماماً أن أقرا

أياً من هذه الكتب أو الروايات قسبل أن اشرع في كتابة تجربني مع الموت والحياة، كما رفضت الاستماع لشروح الاطباء لما مسررت به». وتضيف بشقاوة لم تفلح تجريتها المريرة في اجهاضها: «أطبائي الذين أجروا في عملية القلب المفتوح في بيروت متشوقون لقراءة الروايةء الرواية انصهار للبطلة ومستنتها

الحبيبة بيروت: مسيدة من بيروت نخلت غيبوبة اليمة، بينما كانت بيروت تستفيق من غُبِيتِوبِهُ النِّمِيةِ دامتِ سُنَانِ طويلةً. السيدة التي صدمت وعانت مع مدينتها، عادت فصدتمت وعانت على سرير غرفة العناية القصوي، صارعت الموت المحتم فغلبته، وكانها ٱستمدت من المدينة الراثعة امثولة الصنمودي

بطلة الروآية ثلاث شخصيات، تخرج الواحدة من الاخرى تقول عسيران ان الكيان لا يفني، قدائماً ما ينتج عن القديم جنيد يشبهه وإن توافرت لنيه العوامل المُناسِبة، يكون أفضل حيالاً في ثقافته وفكره.

ونعود الى بيروت التي تصفها عسيران



أما هي، صاحبة المائلة لمائلة لماناة مبيئتها أفقد «القطعت عن الوجود، رغم انها، ويكل التناقض القاتل موجودة، ولكنَّ في كيانية اخرى، تحث نفسها على تلمس غير مفهوم، وتشد بكل ما أوتيت من طاقة، تشد شيئاً في داخلها بحثاً عن ماهية معينة لا تدرك كنهها. تقول عسيران: دليس أبشع من أن تفقد القدرة في التعرف الى ذاتك، من أنت؟ ولماذا

ترقد دون حراك في هذا المُكان ومن اولئك الاشخاص الذين يتحدثون اليك كانك من أقرب المقربين وأنت لا تعرفهم؟.. وَتَلَمَعُ عَيْنَاهَا وَهَي تُتَلْنُكُر نَكَ اليوم حين اعطاها رمزي كتاباً، وهي راقدة في الستشفى وفاقدة اي اهتمام بالقراءة. لكنها - استجابة لاصراره - نظرت الي غلاف الكتاب، فرأت نفسها، ولفرط

سعادتها استدعت كل المرضات لتعلن لهن النبأ السار: «هذه أنا لي كيان». ورمزي هو ابن عسيران الوهيد، والذي تنسب اليه سواء من خطال حوارها او الكلمات الكتوية جانباً كبيراً في عودتها الى الحسام، وله كان اهداء الكتَّاب: دالي رمزي: فكم تبدو الكلمات هزيلة إن حاولت

دعوة تحيلنا الى فكرة التعليم السخمر التى تتبناها

للجنمعات الحبيثة حاليا كما أن يعونه شملت النساء

هذا الإنف تساح الذي شكل ثورة تربوية في مطا

الرسالة المصميدة، تتأسباه، السلمون وانشعلوا

بفرضيات تخلط مابين الحداثة والتغريب المعاصرة

والتغريب وقد أعادنا الدكتور اسامة الخولى إلى مقولة

الإسام عَلَي «لقد خلقوا لزمانٌ غير زمانكم» إشارة الى

ضروة مسايرة روح العصر في تربية الأولاد، الأمر الذي

وعاه مبكرأ الصحابي الكريم يينما يصر أهل هذا

الرَّمان على سلقية مسلوَّحة عن الواقع. من جهة احرى

يحذر الخولي من أن النفط غير دائم وإمكان وجود

بدائل للطاقة إحتمال قائم فماذا نحن معانعون عندهاء

في ظل التقدم العلمي التكنولوجي الهائل للعالم؛ ويرى

دأنَّنا لا نملك سوى البشر، وأملَّنا الوحيد في تطوير هذا

المورد الى اقتصى مدى ممكن، كي تكون تروة بشرية

مبدعة وعالمة في عصور سيادة المعرّفة».

ايضًا طلب العلم فريضة على كل مُسلمٌ ومسلّمة،

مكنت اتفرج على بيروت وهي تتكون من



وصف صداقتي. وثولد صاحبة التجربة من جديد بعد موت اثنتين من ثلاث شخميدات هن البطَّلة:

جِديد، من خبلال عيني صاريا ومن بصدها غَادِةً، فَقَدَ فَقَيتُهُما خُلَّالِ الْمُنَّةُ الْكُثْفَةُ، إلا اني نجوت بموتهما الواحدة بعد الاخرى، همًّا اللَّتَانَ اسْتَهلكهما الدمار النَّقْسي، و الأخر الجسدي. ماريا احتارت الموت لانها لَم تَصِيدِقَ أَنَ القَّادِمِ عَلَى رُمِنَ بِيرِوتِ قَادِر على أن يقتح لها نوافذ عطاء الماضي، أما غادة فقد قتلتها لوثة العشق لبيروت، وقاومت الانهيار. وكان من حسن طالعي أَنَا النبشة والنسيم والاشجار التي تسريت الى من خالل وضوح اللاوعي في، فانطلقت احمل معجزتي، واركض بها ليس في الشوارع ولا بين البشس، بل بعكس اتجاههم فأنا الريح التي لا يحس بها الا من استسقى الصرية من بؤر العنذاب

أكاديميون يناقشون أزمة التربية العربية: سوء فهم الحداثة والأمل في النخبة

وحضارات العالم القائمة في حينه، والتفاعل معها بالترجمة والبحث، وتطويرها والإمَّنافة إليها ثم نشرها من جِدِدِ في العالم. ويستشهد بتُجرية الإسلام في أيامه الأولَى إذ كَان الرسول صلَّى الله عليه وسُلم بحد انتصاره في معركة بدر يقرح عن الاسرى، مقابل تعليم الواحد مِنْهُمْ عَشْرَةُ مِنْ الْسُلُمِينِ. وهذا يعني ان الرسول هيأ للمسلمين أن يتلقوا الطوم النافعة من أي مصدر كان. لقد حدث الرسول التربية عندما دعا الى طلب العلم

محمد جواد رضا استاذ فلسفة التربية، يركز على أمربن أصاسا التربيبة العربية اولهما وأنه منذ بدأت عملية تصديث هذه التربيلة بعد الصرب العالمية الاولى، لم تَصْضُع لِعملية مراَّجِعة أو تقويمُ. إن أحدًا من الرَّبِينُ العرب لم يتساءل عن العلاقة بين الردة في الممارسة البربانية التي عرفها العرب بين الحربين العالميتين، وبِينَ نُوعِيةَ النَّرِيبِةَ التي كانتُ سُائِدةَ انْذَاكَ. ويرى رضًّا دان مؤسسي الاستبداد العربي منذ ١٩٥٧ حتى الآن، من خريجي هذه الؤسسة التربوية. كما كانت الجماهير التي هللت للإستيداد، ومشت تحت بيارقه تهتف لرموزه،

بِاحْدُ البِاحِثُ عَلَى هِذِهِ التَّرِيدِةِ، ثَانَدًا، انها غَرِقَتِ فَي التسييس الذي كانَّ ذا طبيعة ماضوية، فظل الناضيَّ يشكل الحاضر، حتى أوحى للناشئة بأن الحاشير

في مُعرض حديثُه عنْ التَّريْية العربية ومارْق الثنائية

بالاجتهاد في تفسير النصوص». يضع المشاركون في المحاضرات ايديهم على العلة مباشرة من دون تقليل من شان الصاب، فها هو الدكتور ولو في الصبيّ، وطلب العلم من المهد الى اللحد»... وهم

هي الاخرى من النين تأثروا بهذه التربية،

الحقيقي هو الماضي الذي يجبُّ استعادته.`

لحكمة الماضين، فإنه لا يقدم حلولاً لأزمات المعاصرين. وتراحعت مؤسساتنا التشريعية، فغيت تنتج اكثر الْقُوانين تقييدا لحرية الناسّ، ومحاصرتهم بإرهابّ فكري ونفسى سرعان ما يتحول الى ارهاب مقنَّ، يقرقُ بِينَ ٱلَّرَّهُ ورُوجِتَهُ، ويهدم العَوائلُ عَقَاباً لِمَ يِجَارُفَ

المتوهمة: الحداثة والتغريب، ينكر الكتور سمير جرآن بِالْقَتْحِ الْعَرِبِي الْإِسْلَامِي الْذِّي أَدِي الْي الْاتْصَالَ يَتَّقَّافَأَتْ

في ظل سلطات لا تنظر الى أبعد من يومها، وفي ظل سقوطً النظم التعليمية في أيدي عناصر تقاوم التغيير، يحيِّي الحَولَى النَّحَبَّة التِّي ما زَّالت تملك قدراً من حريَّة التغيير والحركة، على امل أن تستمر في جهدها بصبر وجلد مَّا قد يؤدي في نهاية المطاف الى إحداث شرخ في حُدار التخلفُ ويدايةً صحوة لا بد منها، محيلاً إياناً الى مُقُولَة الكواكبيُّ الشَّهِيرة «تلك صبيحة أن نَهبت ألَّيوم مع الربيح، فقد تنهب غداً عالاوتاده

التطباعات النهنية عن الأخرين، أو التعصب، من ابرز علل التربية العربية كما يشير الدكتور قاسم الصراف في مداخلات، وهي تعتمد اساساً على عملية التصنيف، مثلا (عربي/ يهودي). هذه المفاهيم ليس لها فقط معان لغوية، بل مضامين شعورية ووجدانية، ولها دلالات سلبعية. أن التعصب بهذا المعنى يقوم على نفي الآخر ولا شُرعية وجوده، وبالتالي عدم ضَّمه الَّي حظيرةً الإنسانية. لذا فإن الصراف بنية الى خطورة التعصب الديني الثقافي، الذي تنقله للأجيال المناهج المدرسية، وتعززه وتؤكد عليه إتجاهات المرسين النين يقومون مترسة هذا الجيل وتعليمه. من خلال مَعقيبات الحصُور، تُلَقَّتُ النظر مالحظة مربية كويتية علقت على النظرة العامة الى اليهود، باستعادة زيارات عائلية للبصرة في الإربعينات، حيث مكان اليهود جيراناً لنا ولم تصدر منهم انة أساءة، وماذا عن أهل البصرة الآخرين؛ وأضح أنْ معالجة الموضوع العراقي لا تزال حنرة، وربما لايزال هناك خَلط ما بين الشعب والنظام. وهي ملموظة تتدرج

مع عنوان الندوة ذاتها.

تضافرت مع الوفرة الاستهلاكية لجيل الامهات والأباء، فانجبت اجيال فرجة تلفز بونية سالبة يثير سلوكها القلق بالنسبة الى مصبر الحضارة، سواء من حيث الالتزام بقيم العمل او الترابط العائلي او احترام النظام والقانون، أو من حيث انجرافها للعضدارت والعنف المبكر، مع افتقاد اي مفهوم للقيم الاجتماعية المسؤولة. وفي مجال التعليم لم يعد مهماً كيف تسلك اخالاتها، بل ماذا تعرف وكيف تعرف معلوماتيا."

منها، فهذا الوضع له نظائر في التاريخ. وإدا صحت معها، حهد الوسي المعناها الأنساني الناملي لا المادي الاصادي فأن هذه الإند دارات تستنهض نهضات ويقظات أخلاقية وروحية بمواجهتها، لكن بشرط ان تبنى على أسس جيدة، وعلى تفسير متجدد للروحيات البينية، يستوعب حقائق ومتغيرات العصور الحسثة. ولا يتحاهلها أو يعايدها.

مِتضمن الكتّاب أراء تثري واقع النربية والمجتمعات العربية، وتحيلنا للسؤال الذي إنطلقت منه الجمعية غوسم محاضراتها الثالث عشر: هل اسانا فهم الحداثة قاسانا التعامل مع العالم الذي نعيش فيه حال لا تسس بالطبع، بل تغنر بالاسوا إن لم تستدرك هذه الامة نقاط ضعفها، «هذا أو الطوفان». بهذا الإندار العظيم نيل عنوان الكتاب الرئيسي، فهل من سفينة او سفن تسارع فتنقذ ما يعكن انقازه

عن الشبهد التربوي في العالم، يشير النكتور محمد عن التنهد الدربوي في السام المساولة التي جابر الانصاري الى الفلسفة التربوية المتساهلة التي الماد الماد الترافية التر

غير أن الأنصاري لا بعتبر الحالة نهائبة ميؤوسا

AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

] هذه الأوراق مسئلة من يوميات الأديب العراقي يوسف

نشر منها جزءان. إذا يسجل المعانغ في هذه اليوميات نكريات شبابه الأول. بفرد فيها لبغداد مكاناً خاصاً، حيث قدم إليها من بلنته الوصل، مواصلاً دراسته في معهد العلمين العالى منتصف النَّمْسَينَات، يوم كان هذا للعهد يضم أبرز مثِّققي تلك

المسائغ. بعض ما تناثر من «اعترافات مالك بن الريب، التي

اغمضت عيني، وفتحتهما... فإذا ببغداد، تتخذ جسد منزل يقع في عقد التوراة.

للرحلة: السياب والملائكة والبيائي وسعدي يوسف وغيرهم.

وإذ استوعب التسمية، يضطرب روعي ويتغير ساشُوَّة هواءَ البيت والشارع. وَيَتَمَيِّرُ الْبِيوتَ بِمَسَحَة من الإبهام والغربة حتى لكأنها موروثة منذ عهد قديم بحيث لا استطيع أن أطيل النظر إليها وأنا في تلك أَلْشُرْفَةَ بِالطَافِقُ ٱلثَّانِيِّ مِنْ مِنزِّلُ اتَّحْدُ عَندي شَكَلُ ب بغداد، غجرد المداهنة.

كانت الأسماء هي التي تسبق إلى إثارة بهشتي فكان لكل منها قصة سرية، نسيها اصحابها نفرط النهول، أو أنهم يكتمونها عن خوف.

لَقُدُ بِحَثْثُ كُثْيِراً عَنْ «بِسَتَانَ الْحُسِ» في الحارة للجاورةُ واصبتُ بُخِيبَةَ لِأَني لمَّ أجد البسَّتان، ولا الخُسُ، ومررت كثيراً قرب تمثأل السعيون، وتساعت إن لم يكن يجس بهم أن يقسموه لنا على غير هذه الوقفة التي سجنوه فيها، لو أنهم مثلاً صنَّعُوا له تمثّال انتحاره... والقوا به على منصته لكي يظل طوال النهر يموت... ويثقلُ لنا ضُمائرِنا نحنَّ النَّينَ جئنا بعد انتحاره نبحث عن السبب قلقين من احتمال أنْ تاتي ساعة، يفكر فيها أحد، مثله بالإنتّحاراً

ومادًا عن ذاك «الباب الشرقيء؛ تتخيله من دون أن تراه... وحديقة الأمير غازي... وسينماً للك غاّري. وشارع غاري... بحيث تفاجأً لوهلة، باسم المك المُقتُّولَ ثم لا تَلْبِثُ أَنْ تَنْهَلَ، وَكَانَ الْأَسْمَ صَارَ شَارِعاً أَوْ سَيِنُمَا أو حديقة فلا تروح تحس أيماً غضاضة، وانت قرب حنيقة غازي... انهم قتلوا غازي وهو في عزّ شبابه... فما تبقى من نلك الزمن غير أشجار اليوكالبتس للهيبة... والروائح التي تصدر عنها في صيف حار. وأنا افتح عيني وإغمضهما تماماً كما تفعل الة

تصوير فتتبدل تبعأ لنلك الأسماء والمناظر ويتبدل الهواء... والظلال... والشعرفات والبحوت... وقد ينتأنبي الدوار بسبب نلك فاضل الطريق واضطر لاستخدام كلمة السن مكرهاً فاسنال بذلة عن معقد التوارة، لكي اهتدي إلى بيت سكنته، فأعود من جديد

وبغداد بيت كبير، يقع في دالبت اويين، ما البتاويين؛ انكر اننى أحصيت بدَّاك البيت أكثر من ثلاث عَشْرة غرفة كَانت تبدو لي لفرط اهتمامي باكتشافها أشبه بعائلة فهي ذات صلَّات وقرابات...

غرف اخوات... وأخرى أولاد، أو بنات أعمام... وأكثر بحيث كنت أمير الغرف النكور عن الغرف الاناث حتى عثرت على تلك الغرفة السرية التي تفوح منها رائحة للراهقة والتي ستختبئ فيها بعد أيام محبيبتي، وتلك قصة أخري!

إنَّما لا بد من الحديث عن غرقة أم وساسميها غرفة أرملة، هي صاحبة البيت تجاور عمرها الأربعين وسيتوقف الزمن عند ذلك اكراما لعيني الأرملة

ورويداً... فسوف يتشابه البيت بالأرملة. كُلْاهُما باذخ ... وكبير وكريم إلى أن تنفق الأرملة آخر ما تركه لها روجها... وستنفقه كما يليق بأميرة وستولجه الحيرة بسبب نلك ولكن بمستوى أميرة

مادين العما أينيا ك

حائيا والواليونيكمي⊶

الم الرابعين

August Commission

1995 B. L. L. & W. 1

Augustin and a

والإنجاب والمستحدث

the course of the colo

-c-

August and and a

والإسلامة وأوي عبيد يستأدله

المار الدر والمساور معرا

The same of the

and the same of the same

frame with white

were and a with

may man a man you

لتي العالم سيد للطولية العالم العربوب ليسطني

Mily was new year

فقادو فالإسواء المتعاجب للسواحة

معيو المستدمرة سعواناهم

ين أيما ألماني إلى المعارفة

that me show I will a se

د دنيد نند سند الماله

معاميها وسيعنا وشبيعه

المنا السام س

make the commence of the

exica harpert pas me

ale show when the

وينعدان العدد الأ

نبرش وأهبع العاشعة والمكمل

beller friend as her

May be have been a former

الدور مقعس فيد عال المام مي و المام المام مي و المام المام

ato, especial library

harla sta

- Series 1

و شن این این می محل ۴

أيضاً، لا تؤمن إلا بنفوذ مزاجها الحميم لأنها بهذا الْاعتبار مؤمنة بضرافة أن قوة ما، لا بد ستهب لنجئتها ذات ساعة حين لا تجد ما تعالج به ضائقتها الا بان تلجأ لبيع البيت. صرح الأولاد

- تبيعينه: وصبرحت الغيرف والشيرف والنوافية، والسطح الكبير، وغرفة الضيوف وغرفة الطعام حتى غرفتي كان لها اعتراضها:

 بكم ستبيعيثه، واي بيت سواه تشترين؟ واجهت الأرملة أنأشيد الاحتجاج بقلب صادق وعينين كحليتين فالتمع بسبب ذلك النهب في ما تَبِقَى مِنْ أَسَاوِرِهَا... وعَرْ عليها أَن تَحْبِ أَمَّالُنَا جميعاً، فاهتنت إلى الحل الأكثر ضراوة ما دام يليق بأميرة مثلها.

- نبيع البيت، ثم نستاجره من مالكه الجديد. لم بقل لها احد: - يا مجنونة...

لقد تواطأنا جميعاً على المداهنة يسبب من اننا أحببنا البيت وما كان بيننا من هو على استعداد لأن يفادره حتى ولو أدى ذاك إلى خراب بغداد... أو خراب

اغمضت عيني... وفتحتهما. ورايت ذاك للبيت الذي في «البساويين» بـ «عقد التوراق، للمرة الأولى بخلت الباب واجترت المر ثم احتوائى الفناء الكبير واحسست بأن عثسرات النوافذ تحدق بيُّ، وكان لتَّحبيقها وقع فأضح على روّحي وجسدي ... وبدا لي انني، بطريقة ما، اخْضع لراقبة نهمة وفضول لاذع بحيث رحت اغمض عينى وافتحهما مرات عدة حتى اعترضني حبل الغس وكان يرسم وتراً يقطع الفناء، ولوح لي جورب أبيض نُو عَنْقُ قَصْيُرٍ، اشْبِهُ بحمامة، فَقَالُ لَي نَصْنَي بسرعة رياضية إنه لا بد جورب بنت في الرابعة عشرة على اقل تقسير... وراح يؤشس ذاك لُحسسابي. وقبل أنّ استطرد اقتابني خدم وهميون إلى غرقة صغيرة شبممت أول ما خطوت إليها رائصة قنديل وضباء أوصاني حين نظرت إليه أن انحني لعيني العذراء المُحبوسِّة في إطارها النَّهبي، وإذ انَّجِرْتُ ثُلُّك، تخلَّى عنى الخسدم الوهمي وتركني امسام الأرملة انظر مسأشرة على غير آراية مني إلى عينيها

واتحسس نفوذ اصابعها على يدي. – مرحباً... يا أهلاً وسهلاً وابتسمت... فحاهدت وإنا أجلس قربها - كما ارانت - أن اجد اي تليل يوحي لي بأن هذه المراة هي بطريقة ما

أبدأ، كان حدسي الذي ينقصه الران مجمع لي من البراهين ما يكفيني لكي اتلنذ بفكرة ان هذه المراة المعوهة بالترمل هي لسبب مجهول تلك الأرملة

مات أزواجها الأربعة وحين تزوجها رجل خامس نذرت إن يموت قبلها او ان تموت معه

(14AT)

المستمرة، يظل الرجال يتزوجونها ويموتون. المحبة أرملة وتثائبي غنجا وميلي والتعبي وُإِذَا كُنْتَ اقول نلك لنفسي، فقد قائني سوء طني وتناومي حينآ الذي لا يتناسب وسذاجة تجربتي، إلى أن اهترن

صورة بغداد، وقد تنكرت تحت مسوح أرملة، ورأيت العديد من الرجال يحملون في تعوش ويغادرون بيتها

بغداد هي شعر شمشموم النبي تسامرك القرون الخالية

هذا الاسم لا يعبر عما يربطنا وفي الحقيقة ينبغي ان

يكون اشد اثراً، ومن المكن تسميَّننا تسمية أفضًّل،

باختصار: «اليساريون»، أو بشكل أكثر رنيناً: «الاخوة

اليسساريون، عند ذاك عليهم ان يتكهنوا لمُ تراجعنا

واخترنا هذا اللقب. سوف لا يكون اطلاقاً من غير

الصائب وكنلك من المهين حين نقارن انفسنا مع اولئك

الناس الذين يرثى لهم، ممن تبخل عليهم الطبيعة

بالأمكانية الوحيدة التي تليق بحياة الآنسان وهي منح

ما يكفي من الحب. بل على العكس تماماً، نحن مجتمع

متثَّوع، وبأستطاعتى القول أن سيداتنا، من خالاً

جِـمـالـَهن وسـحـرهـن ويُحـسن سلوكـهن، يمكن ادراجـهن

ضُمِن بعض بمنتبات البير، إذا ما قارن المُرء ببقة، ثنتج

صورة أجتماعية تدعو في بعض الاحيان فسيسأ يعملُّ

من اجل مصلحة طائفته لأن يصرح من اعلى المنبر قائلاً:

أَه مَن هَذُهُ الْمَرْلَةُ القَدَّرِيةَ. حَبِّى انْ رئيسنا الأول

المفكر والشيبيد النزعة الإيوية توعاً ما والذي هو للأسف

موظفٌ كبير أيضاً في ادارة بلدية ضربية العقارات، كان

عليه بين الحين والأخَّر ان يعثرف بأن تسميتنا ليست

صحيحة وبأننا بحاجة آلى يسارية يبنا وباننا أسنا

من دون ربب، هذاك ايضا مستدرسات البعد

السياسي، حَيْنَما طرحنًا افضل القترَّحات وسُمينًا

انفَسُنا هَذَّه التَّسِميةَ التي كان بِنبغي في الواقع عدم

وبعد أن مال أعضاء البرلمان المتواجدون في الوسط

احاسيين ولا تفكر ونشعر ونفعل بشكل احادي.

«أخ، لو كنتم جميعاً يساريي اليد!».

مغداد من ألف و ألاف مضت متوانية ما زال محروم يمصمص من عروق خالية لقي عليه الساعدين... بساعدين وقربى من صدره العبل انفاض الساقية

بقيينا وحبيدين إنا والأرملة في تلك الغرفة لصغيرة، تراقبنا العنراء القديسة من إطارها المنهب. وفي الخارج كانت تتربد أصوات جنيات بختصمن خصَّاماً دافئاً ويضحكن بإن حان وأخر، وفق أجرأس ذات نيرات مراهقة لا يخطئها السمع.

المتشحة بوقار تاريخها، تشعر بأن أبة إشارة إلى المبلغ الذي يتوجب على أن أدفعه لقاء غرفة موَّقتُهُ مسلماً بالكثير من الوصنايا، وقصّنائد التّنبير جمعت الجملة التي كنت قد تدربت عليها

ىنانىر شەرياً. واضفت بسرعة لكي انتهى: – وهذا للغرفة والطعام اكثر من عشرين عاماً.

ماتت - يا للأسف - من دون ان بتاح لها أن تستشيرني كما بد من أن تفعل، فأي فصل سيكون الأنسب واي يسوم من أيسام الأسبوع... و...

كل مـــا أملكه من دالة ر لاستكمل لها بالوفاء كل ما احسبه كان كفيلاً بأن بخدم كرامتها فاروح أشير على اولاها بأن يبحثوا في صنوق مُنخراتها، عن ثوب المعبسرس ذاك الذي

في غيرفية الضييوف، وعن ذاك

شيء من هذا لم يحدث ريما لأنه لم يكن ضروريا أو لانه كان يتطلب قدراً

أماً أنا... فكنت انتظر اللحظة الّتي يصبح فيها أن أبدا المساومة التي جئت من اجلها، وقق شروط كان من الواضح، أنها تُسبِبِ الحرج لكلينا. فهذه الأميرة سكتها، ستكون كفيلة بأن تنال من كرامة جمالها، وتاريخ عزها الأنثوي. أما أنا، الذي قصد بغداد، والاقتصاد، فقد كنت أحرض نفسى على الجراة، بسبب التعب الذي نالني من شدة إحساسي بحضور الأرملة وقنديلها الجميل... ولهذا في فمي وقلتها متَّاشرة:

لَّا استطبيع أن ادفع أكثر من عشرة مأتت الأرملة المجيدة تلك قبل

اعتانت في كل الأصور المهمية: إن كان يليق بها أن تكون وإذا كان لا لقدّ كنتَ في السجن عندما شيعوها إلى متواها الأخير... ولو لم أكن، فمن للؤكد انني

تؤرخه صورة كانت معلقة

الى هذا الجانب او ذاك ووضعوا كراسي مبناهم بشكل

يبَعث ترتيبه على خيانة الوضع السياسي لوطننا،

أَصْبِحَ مِنْ ٱلْمُتِعَارِفُ عَلِيهُ حَيِيْمًا تَرِدُ كَلِمِةً يِسَارُ فَي نَصِ

او خطّاب لأكثر من مرة ان تخلق موقفاً متطرفاً خطيرا

وهنا على المرء أن بصمت. فأذا كانت أحدى جمعيات

بلنتنا تعمل من دون طموحات سياسية وتعيش فقط على

التعاون الشنترك والروابط الاجتماعية، فأنَّ مثل هذه

الجمعية هي جمعيتنا بلا شك. ولاجل تبديد كل شيء من

شَكُوكَ مَيُولٌ حُسُيَّة شَادَة، اقولٌ بِأَحْتَصَار انْنَى غَثرتُ

على خطيبتي ضمن فتيات مجموعة شبابنًا. وسنتزوج

حالًا يتوافر لنا سكن. وإذا ما أختفي ذات يُوم الطَّل الَّذَيُّ

القي على روحي في ذلك اللقاء الأول مع الجنس الانثوي عنيذ ساكون قادراً على رد الجميل الى مونيكا.

المُونَة في العبيد من الكتب المشهورة، كينك معاناتنا

البدوية يجب أن تظهر وتنجلي لكي يمكن تحقيق

سعادتنا الصغيرة. وبعدما حاولنا في حيرتنا الأولى

هو عبيم الحساسيَّة هذا الجَّانب الأهم مناءً لم يبق لنا الأ

ان نستسلم الى القدر، هذا يعنى كما خلقنا الله. لا اريد

البوح اكثر وامل ايضاً بإن لا اكون غير كاتم للسر اذا ما

اشُرْتُ هَنَا الَّى انْ مُونِيكًا الحبيبة دائماً وأبدأُ هي التي

منحتني القوة على الثبات والوفاء بالوعود. مباشرة بعد

ذهابنا للمرة الأولى الى السينما، كان على أن اؤكد لها

صون شرفها - وللاسف تطلب الأمر هذا التأكيد على

الموافَّقة وكبت الرغبات غير اللأثقة - حتى نضع الخاتم

في اصبع النيد اليمني، لكن في الدول الكاثوليكية

الجنوبية يضعون هذه

الاشبارة التمبية للزوجين

في امتبع اليد لليسري

مثلما ايضاً لدى تلك البقاع

المسمسة حيث القلب هو

الذي يتسحكم بشسدة في

المسالة بطبيعة الفتيات

التمردية والبرهنة بطريقة

واضحسة على أن النسساء

بامكانهن اثبات الصجبة،

حينما يلوح أن مصالحهن

باتت مهندة بالخطر... قامت

سيدات جمعيتنا الشابات

بعمل ليلى نشيط وتبان على

سرقنا الاضضار السارا

تحسننا عن لحظة تبادل

وضع الخسواتم ودائماً ما

نُصلُ الى النتيجة نفسها:

مسسونيكنا وأنناء طنالما

يخفق القلبء

العبقل. ريما، هنا، تتبعل

الشاملة أن نكون يمينين في استعمال اليد والحظنا ك

إن حبنا ينبغي ان لا ينتهي فقط عند حدود المساكل

الاكليل الأبيضَ الذي كنان يزين لهنا راسها... وباقة الورد الأبيض. تلك هي صورة وداعها الأخير، ثم يجيء ماء الورد، والأناشيد، وموكب الأولاد تسير فيه «الحبيبة، إلى جانب زوجها بوجه نبيل لا تشوهه الدموع... ولكن اي

أكبر من الحب، أو قدراً أوفر من الإحساس بالجمال. أو لأن بغداد، تخلت في اللحظات الأخيرة عن أن تعيير حظها لإرملة من أرامل... هذا العبراق العظيم فرفعت حمايتها عن المرأة والبيت... وعيون الحبيبة!

🔳 هل نطمئن إذ تعرف أم نزداد قلقاً؟ أهى المعرفة أمل أم يأس؟ هل هي طريق خلاص أم طريق هلاك؟

هذا أو ذاك، هل يقود الى الخلاص؟ انما... أي خلاص؟! كلما ازبدينا معرفة ازبينا شكاً، فكل معرفة شك. ومن يعرف اكثر يقلق أكثر، ويياس أكثر، ويهلك أكثر كل معرفة جديدة شك جديد ويأس جديد. حتى لكأن التفاؤل ليس موى الجهل. حتى لكأن الجهل هو الخلاص! المعرفة، بعكس ما يعتقد المتفاثلون، ليست ضوء النفق. شعاع، ما أن يكشف عتمة حتى تتبدى عتمات، تتبدى مجاهل. والذين يدخلون

نفق معرفتهم لا يكون امامهم سوى اجتياز العتمات... والموت أخيراً

ولكن أولاً، هل نمتلك بقيناً أم شكاً؟ حقيقة أم ظناً؟ وسواء كان

اما الجاهل فلا يدخل الانفاق، ولا يحتاج الى ضوء، ولا الى جتياز عتمة. يبرئه جهله، فيموت على مدخل النفق، ولكن في الضوء. هل المعرفة عتمة إذن والجهل ضوء؟ لا يقين بل شك في ذلك أيضاً. أنما العرفة تبحث عن ضوء لعتمتها، أما الجهل فيطن نفسه مضاء.

وكِلما استدعت المعرفة ضوءاً استدعت عتمة. استدعت ضياعاً أيكون بذلك الجهل والمعرفة صنوين؟ الجهل سباحة في اللامعرفة والمعرفة سباحة في الجهل؟

مثل كل شيء إنَّن؟ النقيض شبيه النقيض والكل شبيه الكل؟ وفي النهاية، سواء عرفنا أو جهلنا، لا فارق ولا لزوم لكل هذا

إن كان ذلك، هل نستمر في البحث عن المعرفة أم نركن الي وهل بسبب عدم الركون، بسبب مغامرة المعرفة، دخل العالم في

هل بسبب عدم الركون ينتحر المنتحرون، ويقتل القتلة، ويموت الذين لا يجرؤون على الانتحار أو القتل في الزاوية الصامتة من

وحدثهم التي بنوها يوماً بعد يوم، وجعلوا فيها زاوية لكلام يخص غيرهم، وزاوية الكلام يخصمهم، وزاوية لوداع الكلام؟ وهل بسبب ذلك، للعارفين وحدة قاتلة مثل وحدة غير العارفين؟ وأى فارق بين وحدة هؤلاء ووحدة اولئك؟ ألا توصل، كلتاهما، الى المكان ذَاته؟ الى فردانية العيش، وفردانية المشاعر، وفردانية المفاهيم، وفردانية الحزن، وفردانية الموت؟ السِنت وحدة للعرفة، مثل وحدة الجهل، تجعل كل وأحد في هذه

وفيما يهلك عسكر الجهل في ثكنته بلا معركة، يذهب عسكر

المعرفة الى المعركة كي يهلك بنار مشاعله؟ كل معرفة شك، كل جهل يقين. كل معرفة قلق، كل جهد اطمئنان. ما يلغي فروقهما، ما يوحدهما، هو الهلاك.

غير أن العارف يهلك في قلقه. أما الجاهل فيهلك مطمئناً.

الأرض الشاسعة والغاصة بالبشر فردأ وحيدأ؟

وديع سعادة

قصة: غنتر غراس

ترجمة: نامق كامل 🔳 كان أريش يراقبني. كنئك أنا، لم لحول عنه عيني. كلانا كان يمسك السلاح بين بديه، وقررنا أن نستخمم ليجرح احدنا الأخر. كان سلاحانا محشوين تدرينا تدريبات طويلة، وبعد هذه التدريبات مباشرة نظف كل منا مسيسه بعناية بالغة، فاحد هذا المعين البارد الذي نمسك به امامنا يكتسب الحرارة شيئاً فشيئاً. من البعد يلوح أن مثل تبانل اطلاق الرصاص هذا لا يحدث أذى. البس بمقدور المرء ان يمسك قلم حير او مفتّاحاً تقيلاً بهذا الشكل ويطلق صرخة بوجه خالة سريعة الخوف ترتدي قفازين آسونين مزخرفين من الجلد لكي يفزعها؟

اطلاقاً لا يرقى الى نهني أن سلاح اريش لا يمكن ان يكون قايلاً للآنفجار أو غيرٌ مؤذ او انَّه لَعْبة. كنلك أعلم ان اريش لا يشك لحظة في جدية سلاحي. لذلك قمنا قبل حوالي نصف ساعة بتفكيك المسسسات وتنظيفها وتركيبها ثم حشوها وتهيئتها للرمي. نحن لسنا حالمين. حسنا لكان عمليتنا الحتمية منزل اريش الاسبوعي الصغير. ويما أنَّ المبنى المؤلفُ من طابقٌ وأحد يقع عار مسافة ساعة من محطة القطار التالية وهادئ جدأ، اصبح في وسعنا الافتراض بان كل انن غير مرغوب فيها - بكلُّ معنى الكلمة - ستكون بعيدة جداً عن مكان الإطلاق. لخلينًا غرفة الجلوس، وانزلنا الصور التي تمثل مشاهد صيد وحياة جامدة لحيوانات برية عن الحَسِائط أن على الرَّمِسَاصُ أن لا يَمِسْيِبِ الْكُرَّاسِيِ والكومويينات الملمعة والمنور والمؤطرة باطر فضعة. كنلك علينا أن لا نصيب المرأة أو نخسش المصنوعات

الفخارية. اهدافنا فقط موجهة نحونا. كل منا اعسس نعرف بعضنا من الجمعية. انهم يعلمون أن عُسر هذه المدينة، مثلهم مثل كل المصابين بعاهات مشابهة، عليهم تأسيس جمعية. نلتقي بشكُّل منتظم ونحاول تدريب يبنا الاخرى غير الرشيقة للأسف. لَفَتَرَةُ مِن الوَقَتُ تَلقَينًا مِنْ أَحِدِهُم مَحَاضُرَاتَ نافعة في تمرين اليد اليمني. لكن المؤسف انه لم يعد ياتي بعد". السادة في اعضاء مجلس الجمعية انتقدوا اسلوبه في التدريس ووجدوا ان من الافضل على اعضاء الجمعية أن يتعلموا بانفسهم. وهكذا تضافرت جهودنا معاً، وبشكل اختياري وذاتي لايجاد فعاليات اجتماعية م ذات مهارات تجرببية مثل: الخال الخيط خلال الابرة بواسطة البيد السَّمْني، السكب، قبتح الأزرار، في لَعُتَنَا بعنى هذا: أننا سوف لا نجد الراحة حتى تصبح اليد البدئي كاليسري.

كم هي جميلة ومؤثرة يمكن ان تكون هذه العبارة، غير أن كلَّ ثلك مجرد عبث لا طائل تحته. لذا قائنا سوف لن نحقق ذلك ابدأ. وإن الجناح المتطرف لرابطتنا يطالب منذ فترة طويلة بالغاء هذا الشيعار وبدلاً منه كتابة: مريد أن نفخر بيننا اليسرى وأن لا نخجل من قبضاتنا التى ولدنا مهاء.

بَيْد انْ هَٰذَا الشعار هو الأشر غير سلاعم، ويسبب للعانياة فقط وأيضاً شيء من سملحة الشاعر، جعلنا نختار هذه الكلمات. أريش وإنا، نحن اللذان نعتب أعسرين نعلم تمام العلم مدى عمق الخجل وتجذره فينا. لَدَى بِيتُ الإبوي، والْمُرسِّة، ثم في ما بعد اثناء الخدمة العسكرية لمّ يساهم احد في تعليمنا سلوكاً يجعلنا نتجاوز هذا الشنود الطفيف - طفيف قياساً ألى الآخين دوي الشواذ الواسع الانتشار - بشكل يتسم

باللياقة وحسن الأنب - البداية كانت بالمصافحة اليبوية اثناء الطفولة. هؤلاء الخالات والاخوال وأصنقاؤهم، وزملاء العمات والأعمام هؤلاء الذبن لا يمكن تسيانهم شُـوَّهُوا افق الطفولة، انها صورة عائلية مرعبة. كل هؤلاء كان يجب أن تمدُّ لهم البيد: وكالا ليست هذه البيد غيس المؤدية، بل الاخسرى البارعة. هالا عددت الديد الصحيحة، اليد الجيدة، النكية، الحاثقة، النادرة، الند

بوجه الأخسر، انظروا لهذه الشفاه الدقيقة إ العسيمة اللون وهذا الأنف العنيد، كم هو مصبلغ الحسقد الذي بِلُوكُونَهُ، هؤلاء للنجِنُونَ

قلت في الحــــال والاحساديون، محدا نسمى انفسنا رسمياً.

كأن عمري ستة عشر عاماً حينما لمست فتأة للمرة

الأولى: دأم أنَّت أنن أعسرًا. قالت يُخبية أمل ثم أخرجت يدي من تحت قميصها. أن مثل هذه الذكريات تبقى، وأذا ما أريدًا أن نكتب هذا الشبعار في كتابنًا - الذي الفناه اريش وأنا - فأن ذلك يعني البحثُ عن تسمية مثالية من العسير الوصول اليها. الأَنْ ضَغْطَ أُريشٌ شَفْتِيهِ الواحدة على الأرخى وضيق

من فتحة عينيه. أفعل الشيء نفسه. حركنا عضلتي فكينا ووترنا جلد جبهتينا وقلِّصنا من سطح انفينا اريش الأن يشيه ممثلاً سيتماثياً ملامحة مالوقة لي من خلال العَدِّيد من المُسَاهِدُ المُلْسِنَةِ والمُعَامِرات، أيسمح لي الافتراض بانني ايضاً مصاحب بمثل هذا الشبه القدري مع احد ابطال ٱلشَّاشة المُرْدوجِي الشِّحْصية. وبدنا انْ نبدوا عبوسين، وانا مسرور أن أحداً لا يراقبنا. آلا يمكن لشاهد عيان غير مرغوب فيه الافتراض بأن شابين توي طبيعتين روميانس يثين يريدان اللبارزة؛ ان لنيهما المورس السروقة نفسها، أو أن احدهما قال للآخر كلاماً مسيئاً. نزاع عائلي على مدى اجبال، مسالة شرف، لعبة دموية في السراء والضراء. هكذا يحدق الاعداء واحدهم

على الموت؟

كانت مهنتانا تختلفان -اريش رئيس قسم في آحد التاجر، وأنا اخترت مهنة ميكانيكي الات تقيقة ذات اجر جيد – فاننا مع تلك نسخطيع ان تحتصي اهتمامات مشتركة عدة كسرط ضروري تمنح الصداقة دوام الاستمرار. اريش انتمى آلى الجمعية قُبِلي. اتنكر جيدا نلك البسوم الذي بخلت فسسه خبجلأ ومرتنبأ ملابس حسقلة المقسر الدائمي للاحاسين واريش يتجه ناحيتي، مشيراً بشكل متضطرب الى ركن تسليم المعاطف ويتاملني بذكآء ولكن يلا قصول مرعج ثم بالتاكيد لاتكن خجلا اطلاقاً. نحن هذا من اجل مساعدة يعضينا البعضء

لكن هدّه التسمية تبدّو لى غير موفقة، مثل كومة تعاثيل. ان

نحن صحيقمان. وإذا

الإخذ مها اطلاقاً.

لدس بمقدورياً، امام عالم جاهل ليس قليل شر، ان ثعتبر انفسنا مخطودين فيما نحن نعيش منذ فترة طويلة كشريكين مخلصين نتقاسم كل شيء الصغيرة والكبيرة. عَالَباً مَّا تَنْفَجِر مُونِيكا بِأَكِية يسبب حكاية الضاتم هذه. كيف سنحتفل عند حلول يومنا ذاك سيخيم بالتاكيد

الدّري. الآن اظهر اريش مدرة اخرى وجهه الطيب الاعتبادي.

ظل حــــزن على كل الهـــدايـا

والموائد العامرة والصفل

كنك انا تراجعت. لكنني استشعر مع نلك ومنذ فترة من الوقت هذا التصلب في عضلتي الفكين. اضَّافة الَّى انَّ الصيدغين منا زالاً برتجفان. كناه، من المؤكد ال هذه التقلصاتُ لا تضابقناً. التقت نظراتنا بشكل أهدا من قبل وبذا اصبحت اكثر جراة: نحن نهدف. كل واحد منا بقصد بدأ معينة من الآخر. انا على ثقة تامة باصابة الهدف، كنلك اعتمد على اريش ايضاً. تعربنا لفترة طويلة، واصضينا كل تقيقة فراغ في احدى الحفر المستحورة على الساحل نتدرب من آجلٌ لا نُخطئ اليوم وذلك لكثرة ما هناك من امور ينبغي حسمها. ستصرخون، لأن للسالة تحاكي السادية، كلا انها

تعنيب الذات. صنقوني، أننا نعرف كل الحجج. ما من جِرِيمَةُ لم نضعها في حُسابنا. نحن لا نَقف للمرَّة الأولى في هذه الغرفة الضائية. تقابلنا قبل نلك اربع مرات مسلحين وأربع مرات اخفضنا مستسينا مرعوبين، وفق ارائتنا بداية هذا اليوم اصبح الموضوع واضحاً لدينا، انُ الاتفاقاتُ الاخيرةُ ذَات الطَّابِعِ ٱلسَّخْصِي، الي جانب حياة الجمعية، تُعطينا الحقُّ بوجوب فعل ثلك. لقد وضَّعنا الْجِمعيَّة وارادةً الاجنحة الَّيسارية في حيرة من امرهم. ها نحن نتناول السلاح بصورة نهائية. من المؤسف جداً اننا لم نعد نستطيع الاستمرار اكثر. ان ضميرنا يناشدنا بالابتعاد عن عادات زملاء الجمعية. لقد فُرَضَتُ هذا الطَّائِفُية واستبيلت إعداد من المُعتبلُين والحكماء بأخرين من المتحمسين ولكن المتعصبين. لا تَدري، واحنهم يَقَسمُ باليمنِ والْآخَر باليسار. الشّيءُ الذي لا اريد ان اصنفَه هو أن الشَعارات السياسية ينطلق صراحها من مائدة الى اخرى ويصل الاهتمام بالعبادة المقرفة لمعنى للقسام وتسمرايد العُسر من الناس حداً بحيث ان بعض اجتماعات المجلس يمكن مقارنتها بحفلة ماجنة حمراء ويبلغ فيها الاعضاء، حراء تاثير المطرقة المستمر والمجنون، الي حالة من النشوة والحماس. وحتى لو لم يتفوه أحد بصوت عال وانما يشبار بلا تربد الي عبيوب التبدهور والانحطاط التقاهرة للعيان، فلا يمكن انكار أن ذلك الحب الساقط والغريب جداً بالنسبة اليّ بين الجنسين المتماثلين قد وجدله من بشايعه عندنا أيضاً. وما هو اسوا من ذلك حستي عالقتي بمونيكا لحقت بها القسوة والمكابدة. دائماً ما تجدها مع صعيقتها، مخلوقة مزاجعة ومتقبلية معاً. طالما تلومني على التماهل ونقص العزيمة في ما يتعلق بمسالة الخَاتم كما لو كان بمقدوري الأعتقاد بوجود الثقة السابقة نفسها بيننا، وبأنها لم تزل تلك المُونيكا التي من النادر ان اضمها بين نراعيُ

اريش وأنا نحاول الآن التنفس بشكل متسق. كلما كان تناسقنا الداخلي افضل كلما تأكد لنا اكثر ان أفعالنا تدار من قبل شعور طيب. لا تظن بانها كلمة الأنجيل التي تنصح باجتشاث الاذي. انها بالاحرى الرغبة ألصارة الدافئة دوماً نحو الوضوح والمزيد من الوضوح العرفة ما الذي يجسري من حلولي، وهل أن هذا المصليس لا يمكن تغييره ام انه بين ايسنا، نقبض عليه ونقود به حياتنا بالاتجاه الطبيعي؟ لا ممنوعات صبيانية بعد، لا اشرطة أو خدع وما شَابِهُ. العدالة ما نريده في انتخابات صرة، وان لا تَبِدا من جِدِيد بعد فصلنا عن العَّامة وأن تكون لنا

الآنَّ تطابقت انفاسنا. ومن دون اعطاء احدنا اشبارة الى الأخر اطلقنا الرصاص اللحظة نفسها. اصاب اريش الهنف، كذلك أنا لم أحُنِّب طنه. كلاننا، ومثلما تم الإتفاق مستقاً، اوقفنا شد العضلة الضروري بحيث لم بعد بالامكان مسك المسسين بما يكفي من القوة فسقطا على الأرض وانطلقت من كل واحد منهما رصاصة طائشية اضرى. لَحَننا نضحك، وبدانا تجربتنا الكبيرة بوضع ضمادات الطوارئ بالامهارة لأننا اعتمدنا على الد اليمثى فقط

مؤتمر في جامعة القاهرة

🗇 القاهرة - خالد عزب

🗷 عُلِقيد في كليلة الإثار في

جامعة القاهرَّة لخَيراً مؤتمرً

دولي عن «الآثار الإسالاسية في

شرقُ الحالم الاسبلامي، شارك فيةً

باحثون من مصر والسعونية،

وتناول على مدى يومين مواضيع

شتى في مجالات العمارة والفنون

ومن أبرز الابحــاث التي

ناقشها للؤتمر دراسة النكتور

محمد الكحلاوي الاستباذ في

حامعة القاهرة التي تناولت

للمرة الاولى السمات المعمارية

الشتركة بين مساجد دهلى

في الهند ومسلحد المغرب

والقت الدراسية الضبوء

على بعض الشواهد المعمارية

التي تؤكد وجود صلة كبيرة

كانَّت تربط بين المساجد في

المنطقتين ظهرت بوضوح في

مخططات بعض تلك المسأجذ،

وكسذلك في اشكال العسقسود

المفصصة ومناطق انتقال القباب

وبيّن الكحـــلاوي ان تلك

العناصر المتشابهة ظهرت نتيجة

للصلات التجارية التي كأنت

تربط بين الهند وكل من ألغرب

ودرس النكتور محمد حمزة،

الاستاد في جامعة الملك سعود،

المساجد التيمورية الباقية في أسيا الوسطى، والتي تمثل طرازاً

محلَّياً فرعياً نَشَا في هذه المنطقة

وتطور خسلال قبرون عبدة حبتى

أصبحت له سماته الخاصة

وشخصيته الواضحة، ومع تلك

لُم يِفَقَد صَلَتَهُ بِالطَرَازِ الأُسَالَامِي

وظهر هذا الطراز بصفة

خاصة في مدن بخارى وسمرقند

ومرو وطشقند وخوقند وغيرها.

ويعد العصر التيموري العصر

النهبي للعسمسارة في هذه المدن.

وبيَّن الَّبِاحِثُ أَن الْعُوَّامُلُ الْبِيئِيةُ

كأن لها اثر كبير في عمارة

المساجد التيمورية، بخاصة المناخ

ومواد البيئة المتوافرة وهذه

المساجد تنقسم الى قسمين:

صيفي مكشوف وشتوي مغطى

لأن المشاخ في هذه المنطقة حار

وقدم التكشور أحمد رجم

براسّة عن مشات شيرخّان

الأفحاني في محديثة نهلي في

المشهور ياسم فشيرشناهه أي ملك

الاستود كان من زعماء الافتَّفان،

وهو من قبيلة سور الافغانية، وقد

غُـــــرُا الهند في ايام حكم

الامبراطور المغولى همايون شاه

واستطاع إلحاق الهزيمة به العام

٩٤٧ هجسرية. ويعسد السلطان

شيرخان من أفضل السلاطين

النين حكموا بلاد الهند، فقد عمل

على نشسر الامن والطميانينة في

ربوع شبه القارة الهنبية وطارد

اللصبوص واقبر القبواتين ونظم

وخلف شيرخان قلعة حصينة

تشتمل على بوابتين كبيرتين

واسوار مرتفعة مزودة بمزاغل

الدواوين.

الى العام ١٩٤٣م.

الهند. وشييش خسان الإضغشاذ

صيفأ وشديد ألبرنوة شتاءً.

والمقرنصات وغيرها.

وآلأندلس.

والتصوير والتاريخ.

ومن ابرر الإبصاث التي قيمت

سي الكلمسات في الفن الإسسلامي: . إ

الشكل والمضمون، اعده الدكتور

الهاب ابراهيم. فالخط العربي

يعد من أجسمل الخطوط التي

تُوصِئت البِهَا الانسانية على مدى

تاريضها الطويل، وتوافرت له

مميّزات ومقومّات خاصة ما

أكسب الخطاط العربي مرتبة

بارزة بين خطاطي اللغسات

ويلقي هذا البحث الضوء

على العالقة بين فن الخط

وعرض الدكتور حس

العصية الشرقية في القرنين

ا ١٧ و١٣. وهي ظاهرة فنيسة

العالم الإسلامي.

اقتصر وجودها على شرق

ويُقصد بالكتابات المبورة

في هذا البحث تلك الكتابات التي

صورت فيها الحروف على هيئة

كائنات حية. كما قد يتكون الحرف

الواحد من تجميع أكثر من جزء

من كائن. ويتنبع البحث نشأة

هذه الظاهرة ومتراكيز وجبودها

وكان لبحث النكتور جمال

عبدالرحيم، الاستاذ في جامعة

القاهرة، صدى واسع خصوصاً ان

موضوعه نو طابع جعلي، أذ

تناول التاثيرات الفنية الرخرفية

بين عماثر مصر وبلاد أسيا

الوسطى في العصر الملوكي،

ووجد أن هنَّاك عناصر رُخرفينَّة

ومعمارية متشابهة الى حد كبير

من حيث الشكل والمضمون.

ومن ابرز هذه العناص

الزخارف النباتية بانواعها

والزخارف الهنسية خصوصا

أشكال المعسينات والاشكال

النجمية، والزخارف الكتأبية، وفي

مقدمها الخط الكوفى المربع

وألقى النكتور محمد

عبدالستار عثمان، الاستاذ في

حامعة استوط بحثاً عن الملامح

المعسارية لمدينة ظفار ومسراحل

تطورها العمراني. ومدينة ظفار في سلطنة عُمان

من أهم ألمن الأسلّلامية التي

أنشكت في القيين الخيامس

الهجري، واعيد بناؤها في القرن

السيابع الهنجيري. ولعبت بورأ

مهماً في تجارة العصور الوسطي

بعد أن اصبحت من أهم موانئ

الساحل الشرقى للجزيرة العربية.

وتحدث الباحث كذلك عن احدث ما

تم الكشف عنه من أثار في ظفار

خصوصا مسجدها الجامع

ومنازلها والعملات التي اكتشفت

دسسوه و پوه

بالمنفق بالمتمانيون

Maria Caralla and

Secure 4

ه الله الله الله

4- 4- 18-0

ne de la

1 00

4.44

2.214.4

218 E

عور عاند عاد ي

Har Francisco

14.7 # Jr 2 8

ماعيا هيا

ما کتے ہے

مار **دود** د

.... 1 A P U Sep

والمورق على ارضية نباتية.

خصوصاً في خراسان والموصل.

في الندوة بحث «التص

لا صلاة في المسجد الأقصى لغير الفلسطينيين... إلا بعد تحريره

أعيننا، أصبحت تدمر أمام

اعتنناه خنلنا هؤلاء الناس

للأسف. واقول للنادمين على

مساعدة هؤلاء المجاهدين في يوم

من الأيام، أننا كنا على حق حين

مبينا يد الساعدة لهم لإننا كنا

نظن بهم خيراً «ولو كنتُ أعلم

الغيب لاستكثرت من الخير وما

مُسَنّي السوء، فهم كانوا على

البداية ولما تغيروا غيرُ الله ما

حول علاقتك بالتنظيم الدولي

كونك مفكرأ إسلاميأ شاملأ؟

علاقتى بدالإخوان السلمينء

. نشأت في دالإخوان، وآمنت

ونفيتٌ وجود أية علاقة الآن. فأنا

بمدرسة حسن البنا ونهجه في

ولكن ليس لي اية علاقة تنظيمية من اي نوع لا بجماعة دالإخوان،

، ولا بمكتب الإرشواد التابيع لها ولا

بمجلس شبور<u>ی مل</u> بسیمی:، ، ، ، ...

عالتنظيم الدولي. أنا أوى نفسي.

في خدمة كل المسلمين، وليس .".

الأخيرة، تبنوا كثيراً مما كنت

أنادي به. ففي المجال السياسي

الحزبية، وهذا على خلاف ما كان

يدعو إليه حسن البنا، الذي كان

ضد الأحزاب والحزبية. وتبنوا

فكري حول المرأة عندما أصدروا

• ما رأيك في الزواج العرفي

ألذى يقع بين بعض تلاميذ المدارس

وطلاب الجامعات في غير دولة عربية

- عملية زواج التلاميذ

وشهادتهم ليعضهم البعض تشبه

بياناً اتجهوا فيه الى نوع من

التيسير والتوسعة.

في الوقت الراهن؟

مثلاً، تبنوا قضبة التعبيبة

يثم إن دالإخوان، أني السنوات

التفكير، وميله الى الوسطية.

خير كَّثير، ولذك نصرهم الله في

● هناك علامات استفهام كثيرة

الوالإخوان السلمين، وهو ما يؤثر في

· -- لقد سُئلت أكثر من مرة حول

حسن عبدالباسط

يشغل الدكتور يوسف القرضاوي مساحة مهمة على خَارُطة الفَّكر الإسلامي، إذ أن عدد مؤلفاته يبلغ ٩٠ كتاباً تعالج قضايا للجتمعات الإسلامية وتؤصل رؤية عصرية الى فقه مُنسَّى كما تنتقد الجمود الذي شأب الكثير من الاجتهادات

وعلى هامش زيارة قام بها أخيراً الى القاهرة التقته والحياق وأجرت معه الحوار الذالي: . • القدس قضية حاضرة في الضمير السلم منذ أن احتلها الاسرائيليون، فلماذا اخترت الكتابة

- لم أوقف الكتابة عن المبيئة المقدمية في يوم من الأيام لكني لاحظت ان البعض يبرر زيارته لاسرائيل بريارة القبس، والصلاة في السجد الأقصى، وهذا مرفوض - بينياً ووطنياً - فلا يجوز لسلم ان يذهب الى السجد الأقصى ليصلي فيه وهو تحت اسنة الحراب، ويرفرف عليه علم الاحتلال الاسرائيلي. فلا صلاة في المسجد الأقصى – لغير الفُلسطينيين - إلا بعد تحريره من اسر اليهود. ومن اراد التعبد بالصلاة في مساجد مفضلة،

قليصلي في مسجد رسول الله – صلى الله عليه وسلم – فالصلاة فيه بُنْكُف صلَّاة، أو يُصلي في المسجد الحرام فالصلاة فيه بمئة. إن النهاب الى اسرائيل

بِدعوى الصلاة في الإقصى، امر تُستَفْدُ منه النولَّةُ الصهيونية، اقتصادياً وسياسياً، ويجب علينا مقاومة هذا الأمر، ولذا قلت في كتابي دالقنس قضية كل مسلم، أنَّ على المسلمين أن يهيئوا انفسهم لجهاد طويل لتحرير القدس واسترداد

● يتحدث البعض عن وساطة تقوم بها بين الحكومات والجماعات

ً - الحقيقة أنني سعيتُ الى َ الوساطة بين هذه الجماعات وبعضها البعض، فهم يتقاتلون في مِا عِينَهِمْ وَكِلْ جِمَاعَةٌ تَسعَى تقويض اركان الجماعة الأخرى وانهم يرتكبون بقتل النفس التي حرم الله إلا بالحق، واحدة من أكبر الكبائر في الإسلام. هذا هو حال الجماعات عندنا. فهي لا تقبل حتى مجرد التفاهم مع أمثالها، فكيف أذهب الى الأنظمة وأتوسط بينها ويين جمَّاعات تتقاتل وتتصارع في مَّا

• سعيت أكثر من مرة الى الترسط بين الجماعات الأفغانية، فماذا كانت النتيجة؟ - نعم سعيتُ مرات عدة

للتوسط بين زعماء الاقغان، ولكن للأسف غلبت الأهواء والنزعات القبلية والعنصرية، واستجابوا للوساوس الخارجية، التي تحاول أن تغرق بين الاخ وأخيه، قانتهي الأمر إلى ما نزاه اليوم. إنه واقع يندى له الجبين، وتدمع له العبون، وتتقطع له نداط القلب. إن رفقاء الجهاد والسلاح بالأمس، يتقاتلون اليوم. الدولة

التي كنا تنتظرها لتكون قرة

مؤتمر عقدته «مؤسسة الجنوب» في مدريد

والزوجة تقول ان من حقها الاحتفاظ

- لا بد أن يتفاهم الزوجان، خصيوهما اذا كانت المراة مقدار مساهمة المرأة، ورأيي أن

بالطثين. أما أذا كلـن الرجل موسراً،

وتركهم لزوجاتهم لأكثر من عام أو عامين، وهو ما ترتب عليه بعض

- في المنهب الحنبلي، لا أكثر من سنة أشهر إلا بإننهاء الأولاد، والعشية ضيقة هنا، فانهب وابحث لنا عن مستقبل،

ومرة أخرى يجب على السفر، فيــُذهب اليها ويسالها: تانن له فلا يجوز له ان يساقر، فاذا سافر من يون إذنها يكون

العديد من ربود القعل حول مدى مشروعية هذا الزواج؟ الاسسلامية. فالمرأة نصف - البعض لم يفهم فتواي حول زواج السيار، فأنا قلت: أجيزه ولا أحبده ولا أنعو إليه. ولم اكتب مقالة أو اخطب خطبة تاثيرها في ابنائها وزوجها، أُدعُو فيها الناس الي زواج المسيار، وانما سئيلتُ عن حكم هذا الزواج فقبلت هو جائز على عدد من النساء تبذلهن وتحللهن من عقدة القضائل، شرعاً، لأنه استوفى شروطه الشرعية من الايجاب والقبول، إنما لا نتعداه إلى أن نحرم والشاهدين اللذين يعتبران الحد الأننى للإعلان والإشهار في نظر الشرع، والنهر، ونية الاستمرار.

> المنشود في كثير من الأسر هناك فالزوج يريد أن يحسمنل عليه،

ولكني لا احبنم لأنه لا يحقة ،

«مسرحية» أو تمثيلية هزلية،

لأن هولاء التلاميذ يلعبون

ويلهون، والمذاهب الثلاثة،

فليس هذا هو الزواج المشروع،

الشافعية والمالكية والحنبلية،

تشترط وجود ولي الأمر في

الزواج، فلا بد أن يكون الولي

حاضراً بنفسه او بوكيله، فلا

نكاح إلا بولي. وفي مذهب مالك:

الزواج ولا يخبر احد به فإنه . يكون باطلاً ايضاً.

الثلاثة، وأحننا بمنهب ابي

حنيفة الذي لا يشترط وجود

أن مثل هذا الزواج ضار

اذا اشترط في عقد الزواج أن يكتم

وحتى لو تجاوزنا الذاهب

الولي في السزواج، فإنسني ارى

عاملة، فالرجل الآن يتروج امراة عاملة لكى يتعاونا معا على بناء البيت، لكن لا بد أن يتفقا على للرأة يمكن ان تساهم بحد أقصى هو ثلث النفقة في البيت، لأن المتراث هكذا طلنكر مثل حظ الانتين،

ولا يحتاج الى دخل المرأة،

لكن ما أبيح للضرورة، يُقدّر بقدرها، فادًا أضَّط الشَّخْصُ للسفر، وكان يمكن أن يسد هذه يجوز له ان يجعلها ثلاثة أو

الرجل ان يستانن روجته قبل أثماً شرعاً.

المجتمع الاسلامي للعاصر؟ لجتماعسياً، لأنه يُعتبر معصية - آرجو أن تُكون المرأة في من ناحية مخالفة القانون الذي أصدره أولي الأمري ويوجب عصرنا كما كانت في عصر الرسالة والنبوة والصحابة ويحتم أن يُسجَل الزّواج ويونق، وهو أمر يجب طاعته، لأن ني حسند المُجتَّمَعُ، لا ربَّةً مُعْطَلُةً، إن التشيد ما زال هو طاعة ولي الأمر – في المعروف – • إبلحتك لزواج دالسبار، أثارت السائد في معاملة بعض المتدينين للمراق وهذا يشكل

أكثر من النصف أذا نظرنا الى ويمكن أن تكون عنصر بناء أو فيجب ان نحارب هذا الحانَّى،

> الأهدأف الكاملة للزواج الإسلامي مشكلة حول راتب للراة من عملها،

فالرجل مكلف شسرعأ بالانفاق على بيسته، والمرأة مكلفة شرعأ بالاحتباس المسلحة البيت فاذا ذرجت المرأة من هذا الاحتباس، وتنازل الرجل عن بعض مكاسبه وقوائده. لكي تعمل زوجته، قلا بد أن تساهم الراة في نققة البيت بالشاث، والرجّل

فُليس علَّيها أن تساهم في نفقة

• انتشرت ظاهرة سقر الأزواج

يجوز للرجل ان يتغيب عَن زوجته فاذا رضيت الزوجة وقالت له: نحن في حاجة آلي الأموال لتربية فله أن يسافر.

الضرورة باغتراب لمدة عامين فلا

هَلُ مَانَفَيْنَ لِي بِالسَّفَرِ؟ فَأَذَا لَمُ

 كيف ترى وظيفة المرأة في عنتصرأ ايجنابيأ وعضوأ حيأ خطرأ على مستقبل المجتمعات

المجتمع من ناحية العدد، ولكنها معول هدم، فأذا كان البعض بأخذ الحلال بدعوى سد الذريعة، لأن علماعنا من قديم حذروا من التوسع في سد الذريعة، كما حنروا من التوسع في فتح

وسقاطات ومدعمة بالأبراج. وتحتوي هذه القلعة على مسجد كبير غني بالكنابات القرانية وخران ميام واضياف السلطان همايون الذريعة وقالوا: اذا سيينا شاه الى هذه القلعة بواية ضَمَّية النريعة سنجد من يقول: لا نزرع العنُّ خشية ان يتخذ خمراً، فهلّ ومكتبة ويرجع تاريخ هذه القلعة هذا معقول؟

وتتقدم كل خلوة بخلة عميقة ودرس الباحث شبل ابراهيم معقودة بعقد منبب وفي صدر مدرسة براق خان في طشقند، البخلة فتحة باب تفضي الي والتي يرجع تاريضها ألى القرن

عن السمآت الميزة لآثار شرق العالم الاسلامي





وهذه المدرسة ذات نمط فبريد في تُخطيطها، اذ تتكون من صحرً اوسط مكشوف، في الجهة الغربية منه يقع الايوان الرئيسي الوحيد للمدرسة، وهو أيوان مستطيل صدره فتحة باب تفضي الي ضريح سيوينج خان الذي انشيء في تاريخ سابق على تاريخ انشاء كقاعة نعقد الحلسات الخاصة الوسطى وكازاخستان. بينما

نوروز احسد أحد خانات الشيبانيين.

الشكل خيال من الرُخْيرُفِيَّة، في المترسة. ويستخدم الضريح حاليا بالدارة الدينية لمسلمي أسيا تشفل الجهات الثلاث الاضرى خلوات للطلبة في طابق واحد،

بغير تمامأ شكل المجتمع المسيحي الذي

أجبب الموريسكيين في النهاية على

وتُماماً، كما يُحدّث في المؤتمرات التي

يلتقى فيها باحثون من الشرق والغرب

حدث ّحَلاق شعيد بين عدد من الباحثين

حول كلمة «الاستعانة» التي يستخدمها

الباحشون الاسبان عند حديثهم عن

الحرب الكاثولىكية التى انتهت بسقوط

غرناطة وطرد السلمين من الاندلس. فقد

وربت هذه الكلمية كشييراً على لسيان

الباحث الاسباني الفارو غالميث، ما دعا

الباحث للغربي ألبكتور حسين بوزينب

الى التدخل محاَّولاً ان بين ان تلك الكلمة

خاطئة ويجب عدم استحدامها لأن

مسلمي الأنباس كانوا بشكلون املة

اسببانينة اصيلة ولم يكونوا بخلاء على

هذه الأرض كما يصأول ان يصور بعض

الباحثين للسيحيين، وأن الحرب التي

شنها الملوك الكاثوليك لم تكن سوى حرب

استعمارية قام خلال شمال اسبأنيا

باحتلال الجنوب الذي كان في نلك الوقت

خالال هذا الحوار اعبرب عبد من

البلحثين الاسبان عن تأيينهم أوجهة نظر

الباحث العربي، ومنهم الاسباني رودولقو

خيل غيرماو، وطالبوا بمراجعة حقيقية

لبعض الكلمات التي يجري استخدامها

في البحوث الخاصةً بالأندلس والتي لها

اصول مسيحية وتعبر عن وجهة نظر

مسيحية، ولا تعبر عن حقيقة الحدث

بمثل الاندلس الإمبلامية.

الرحيل الى للغرب وشمال افريقيا."

غال ربسول الله صلى الله عليه وبطم دحان لم عند الله عنضد ان يدخله الجنة، ومن لم الله عسفيد أن بدخله الجنث وإن شاء ادخله 11,70 11,70 7,17 للنس للحتلة 7.07 IV.TY 14.01 7.17 17.15 1A. -Y الجرائر TY.ST 17.71 11.0A 11,10 لكويت ارباط 14.00 14.14 V 11 0.01 17,71 4,+5 14.20 فرياض فنوحة 11,4A 14. · A 11,74 33.EA 2,74 0,-7 لقاهرة 14.79 11,17 7,40 بيروت 15,17 18,07 4,77 1.01 11,04 13.04 14.46 تونس 17.10 17. . 3 14,.4 7,10 10.4. 17.14 7,77 1,09 15.31 17.50 ٦,٥١ ّ 0.4. 14.14 B, - 1 11.04 14.77 1A 1A طرابلس الغرب 17. . 7 17. . 1 14.77 7,70 11.71 17.73 14.07 0,10 7,72 17.-1 17.77 14.77 0, 14 1,71 10.14 14,00 Y. 17 3.+0 15.00 77.AZ 17.0 11,47 7.01 ~1£,..V 0,14 طهران لثينا 11.0A 18,8* 12,00 14.17 7,18 برلين A, . 0 11,11 10.01 11,11 بروكسيل 17,77 14,70 ۸,۲۱ T,ir بارس جنيف 17.57 14,77 17.71 77.Y e.il 11.11 17.21 سأراييفو V, -A 11,21 17.04 14,14 A, 111 7,74 سوكهولم 11,27 17.51 18.00 17. 10 17.71 17.T' نئن 11.07 بدريد 17.-5 10.77 نظوسيا واشتطن 0.17 14.77 ٦,٤٢ 11,41 12,14 17.17 14.45 12,50

٧,٢٠

تقويم المركز الاسلامي في آخن - المانيا ** يرحى مراعاة التوقين الصيفى

السياسة الاسبانية تجاه الموريسكيين في عهد ملوك البيت النمساوي وانطونيو دياز فارينا وايزابيل ريبيرا على اثر سهوط دولة الاسهام في مينديز ولويس كارميلو من البرتفال. من الجانب العربي شاركَ في المؤتمر

سياسية للقضاء على شعب بكامله لمجرد وجود تَقرقة في الاليمات العقائدي، ليكون الموريسكيون أول شبعب يولجيه عملية

على مسحساولات الموريسكيين تطبيع علاقاتهم مع المسيحيين في ظل القوانينُ الجعيعة التي كانت محاكم التفتيش تطبقها عليهم جاء بحث المؤامرات الغربًاطية في الكتب الرصاصية، للباحث الاستبائى لويس فرنانييث بونس الذي تناول تلك المحاولات الموريسكية لتطبيع تلك العلاقات من خلال الكتابات السربة التي تم العصفصور عليسها في والسباكروم ونتىء تنك الكتابات التي حاولت أن تموج ألمعتقد الأسلامي بالمعتقد المسيحي لتقدم للموريسكيين شكلا يجعلهم يحافظون على بيانتهم الاسلامية الحقيقية في الخُفاء، وفي الوقت نفسه يظهرهم امآم المسيحيين بمظهر والمتنصرين، خصوصاً بعد فشل

محاولاتهم التمرد على الاوضام الجديدة.

والاحتماعية الناتجة عن هزيمتهم على الدى اللوك الكاثوليك

علامات وقيام الساعة.

اكد البلحث ان قلهور هذه للخطوطات فتح في المجتمع الاسباني نقاشاً وأسعاً توصل المشاركون فيه الى تشائج متعارضة، وفي احيان كثيرة متناقضة اذ كان بعضهم يرى انها محاولة لايجاد مخرج دمشالىء للمتنصرين الجدد الواحهة حياتهم الجديدة في ظل معتقد جديد لجبرتهم عليه الاوضاع السياسية

لَّكُنَ الْبِاحِثُ يؤْيِدُ الرأي القائل أن هذه الكتابات كانت تحاول ان تقدم وجهة نظر اسلامية يمكن ان تؤثر في الراي العام الاستسائي المسينحي، لأنَّ متخطَّوطات «الساكرومونتي» وغيرها من المخططوات التي امكن العثور عليها في ما بعد مثل «انجيل برناباء الشهير، الذي يتبني وجهة نظر اسلامية بحتّة في ما يختص بأن النبى محمد صلى الله عليه وسلم هو خياتم الانبياء، وتطابقه مع القرآن الكريم في العديد من المسائل منها

كل هذه الكتابات الموريسكية في راي الباحث كانت تسير ياتجاه ولحد مخطط له بشکل جید من اچل تغییر ریاح المواجهة مع المسيحيين، ومحاولة تبديل وضع الموريسكيين فيه بحصولهم على حسقوق ومكانة تسمح لهم بمواصلة الحيباة على ارضهم التي ولدوا ونشاوا عليها، واشبار الساحث الي أن رأيه الخَــاص في هذه المسالة هو ان ذلك المخطط لو كُـتب له النحـاح، لأمكنه ان

تلك المحساكم لم تكن سيوى اداة

التميمي وعبدالكريم سلامة من تونس تطهير عرقي في اوروباً طوال تاريضها، ومصمدين عزوز حكيم وحسين بوزينب وفاطمة رشيدي من المغرب، ومحمد عبده لأن الموريسكيين - في رأي البساحث -كانوا استبانا مثلهم مثل اي استباني آخر، وكل ما كانوا يتميزون به هو تناولت المسحسوث التي القساها المشاركون متحتلف جواذب حياة اختلاف عقيدتهم عن عقيدة ملوك اسبانيا الموريسكيين في ظل السياسة السيحية الجعد النين شنوا على الانتلس حسرياً التي مارسها ملوك اسبائيا النين ينتمون الى البيت الملكي النمساوي، والتي قامت من أبرز البحوث التي قدمت جديداً خلالها مداكم التفتيش التي أنتهت في هذا للحال، وحاولت أن تلقى الصوء احْسِراً بطرد ما تَبقى من الموريسكيين في استأنيا بغد محاولاتهم استرداد حقوقهم

> تسمى اسبانيا. من بين البحوث التي نوقشت في هذا اللقاء بحث النكتور جمال عبدالكريم نائب رئيس مؤسسة الجنوب والاستأذ بجامعة القاهرة، الذي اكد في بحثه على أنُ العودة الى تناول أوضاع ألوريسكيينَ في تلك الفترة هنفها الكشف عن جنور الاوضاع التى تشهدها محتمعات اسلامية اوروبية معاصرة عاشت لسنوات طويلة تنشد السلام مع جيرانها من المجتمعات المسيحية، ولكِنها واجهت في النهاية تطبيقاً جبيداً ومعاصراً لحاكم التفتيش التي شهدها لحوة لهم

الشرعية كمواطنين ولدوا وتربوا على

ارض الأنداس قبل أن تكون هذاك دولة

🗖 مدريد – طلعت شاهين

■ بدعم من مستشارية الثقافة والتعليم في مقاطعة متريد، اقبامت عبد من الباحثين المتخصصين، منهم: جمال عبدالكريم من مصر، وعبدالجليل ومؤسسة للجَّنوب للبحوث، في الفترة من ٣ الى ٥ كانون الأول (بيسمبر) الجاري اول مـؤتمر علمي حـول دالسـيـاسـة واللوريسكيين في عسهسد البسيت الملكي حدم الله من الأردن. النمساوي في اسبانياء اي في الفترة ما بِينَ ١٥/٧ و ١٧٠٠ مسيلادية، أي بعد ما يزيد قليلاً عن عقدين على سقوط غرناطة، وَٱلَّذِي كَانَ فَي رَأَيُّ مُعَظِّمَ المُشَّارِكُينَ في المُؤتمر مقدمة لأحداث تاريخية فغليعة تدل على مدى الشير الذي كيان يكمن في العقلية الاوروبية المسيحية تجاه الاسلام والسلمين، لأن التوريسكيين في رأي معظم الباحثين لم يكونوا سوى أبناء الأمة الإنداسية التي اختلطت فيها النماء العربية والبربرية الواقدة مع الفتح الإسبلامي والنمياء الاصبيلة لسكان تلك البلاد قبل أن تقوم دولة الإنطس..: تلك الأحداث التي تكررت في عالمنا للعاصر في اشكال لخُــرى مــثلُ مــا حــدث في البِّـوسنة والهــرسك ويحــدث الآن فيَّ

شــــارك في هذا اللؤتمر العـــديد من المستعربين الأوروبيين التخصصين في الدراسات اللوريسكية، مثل الفارو غالمتِّ دي فيونتس وروبولفو خيل غيرماو وماريا كيسوس روبيرا ماتا ولويس فرنانديث برنابيه بونس من استبائيا، وجان بيسيس مولينات من فسرنساء



جورج ماكغفرن *

■ منذ ايام براستي الثانوية في اواخـر الثـلاثينات ومطلع الاربعينات، كانت هناك اقتراحات متكررة بضرورة وجود شرطة بولية تتصدى لأعسال العنف والظلم والنزاعات على الصعيد الدولي. وجرى الاقرار عادةً بانه لا يتوقع لقوة كهذه ان تملك القُدرَّة أوْ تُناط بِها مُهمة التُعامل مع نزاعات كبيرة بين دول متخاصمة قوية وعزومة مثل تلك التي انت الى الحرب العالمية الثانية وشملت القوى العظمى

لكن عُشرات النزاعات – الداخلية والعائلية على السواء – تهند في اي لحظة بان تُفجّر نزاعات بموية اكبر او تبقي مشتعلة طوآل سنوات من يون تسوية. وتتبادر الى النهن النزاعات والصدامات الاتنية والقومية في يوغوسلافيا السابقة، والمسالة الإيرلندية المستديمة، والنزّاع الفلسطيني الاسسُرائيلي، ومسوجِسات «الارهاب، التي تعكّر الهسدوء والسكينة في اجراء مختلفة من العالم.

ويتركز الاهتمام الدولي في الوقت الحاضر، حسب ما يبدو، على الاسلوب الافضل للرد على اعمال ارهابية مثل تفجير السفارتين الإميركيتين في افريقيا. وفي الواقع، ردت الوُلْآيَاتِ المُتحدة بتوجِّيه ضَرباتٌ جوية ضد آهداف منتقاة في افغانستان والسودان. ولقيت هذه الضريات إشادة من بعض البلدان، ومعارضة بلدان اخرى، مع تساؤل عام عما اذا كانت مثل هذم الإجراءات العقابية هي فعلاً مسؤولية وصلاحية أي قوة بمفردها.

وفي بعض الحالات، مثل احتلال صدام حسين للكويت عام ١٩٩٠، يبدو ان الولايات المتحدة وحدها كانت تملك القوة العسكرية والمرونة التكتيكية والصدقية السياسية لمواجهة احتلال صدام. في تلك الحالة، سعى الرئيس جورج بوش بحكمة الى الحصول على موافقة ودعم الجتمع الدولي كله تقريباً، بما في ذلك العالم العربي، قبل ان يشنَّ

م أن المستحد عن الكالم

الكبر

11 +5

17 m

11 17

11 22

17 77

1. 11

11 .

11.11

W 18 1 11

لكن هنآك امثلة كثيرة على اعمال عنف وظلم تستدعى القيام بتدخل شارجي عندماً يبدو انه لا تُوجِد اي دولةً مستعدة او قادرة على قيادة التحرك. ولا يريد الراي العام الامسركي قطعنا ان تتبولي الولاسات المتنصدة بشكل دائم وتلقائي مهمة ارسال شرطة دولية رداً على حدوث مشاكل. وتزداد صعوبة الحصول على تاييد شعبي في اي بلد لزج قُواته المُسلحة - خصوصاً الْقواتُ البرية - للَّقيامُ بمهمَّةُ التَّصدي لمعتدين وقتلة ومسببي مشأكلٌ. وحتى بيكتأتور وحسشى وبغييض معثل الرئيس الصعربي سلوبودان ميلوسيقيتش لايدفع الحكومات على ارسال قواتها لملاحقته أذا كان نلك يعنى سقوط قتلى من شبابها. أحسب ان الحرب لا تزال العوبة اشرار يعوزهم حس المسؤولية مثل ميلوسيفيتش، لكنها ليست الفعل المفضل او حتى المقبولُ بالنسبة الى معظمُ الشباب حول العالم - او

وفي مرات كثيرة خلال العقدين الماضيين اثناء التدريس في جامعات اميركية، كان احد الطلبة يسالنِّي لماذا لا نلاّحق صدام حسين أو ميلوسيفيتش أو أسامة بن لابن مرتكبي **جِيرَاتُمَ الْإِبَادَةَ فَي رُوانَدَا. وَعَنْدُمَا كَنْتَ اطلُبَ حَلَيْنَهَا مُنْ** الطلبة المستعدين للمجازفة بارواحهم في مثل هذه الحملة أن يرفعنوا الديهم يندر أن تجد يدأ مرفّوعة. واتوقع أن يحصل اللء على النتيجة نفسها وسط طلبة في الهند او روسيا او فرنسا أو الكسيك ومع ذلك، يدرك معظمنا ان هناك حاجة الى قوة دولية

على مستوى جيد من التجهيز والتنريب تكون مستعدة للتعامل بحزم وفاعلية مع بؤر الاضطراب حول العالم. وقد حان الوقَّت لَتُقُّوم الْأَمم ٱلْمُتَحَدَّة، بدعم نُشيط من الولايات المتحدة، بتشكيل مثل هذه القوة وإدامتها. وينبغي تشجيع اكثر ما يمكن من البلدان لامداد مثل

هذه القوة، التي يمكن ان يبلغ قوامها ٥٠ الف رجل، بالجنود. ويفترض أن يكون هولاء كلهم متطوعين يبدون استعدادهم للعشاركة في عمليات قتالية تحت قيادة دولية. ويميل بعض الاميركيين، لاسباب سياسية احياناً، ولاسباب ترجع الى مشاعر غرور قومي احياناً، الى التأكيد بأنهم لن ينفنوا اوامر اي قائد إن لم يكن اميركياً. هذا هراء. فالجنود الإميركيون قاتلوا ببسالة وبصورة جيدة في ظل قيادة بولية في الحرب العالمية الأولى والحرب العالمية التأنية على السّواء. وسيقاتلون سرجة لا تقل باساً تحت قيادة جنرالات من بلدان آخري. فنحن لا نحتكر النبوغ العسكري. وينبغي بلاشك أن يجري تغيير القائد الاعلى لهذه القوة من حين الى آخـر والتناوب على إشـخـال هذا الموقع للاستفادة منَّ الخَبِرة والتَّنوع في المجتمع الدولي. وستبرزُ الحاجة الى طائرات ومروحيات وببابات ومدفعية واليات وامدادات ومعلومات استخبارية - وبعض الموارد البحرية وسفن انزال ويمكن للنول المشباركة ان تبحث الجوانب المتعلقة بامداد للوارد وتشغيلها، مع الاستفادة من افضل

ولايد من التمسك دائماً بميدا الطوعية. فالمطلوب هو قوة تتالف من رجال مهنيين يؤمنون بأهمية وجود شرطة يولية تمتاز بتوعية رفيعة وتكون متاهبة. اما اولئك الشباب النين لا يملكون اي حماس لإداء مثل هذه الخدمة -ربعاً يشْكلونَ عَالَبِيةَ شَبِيبَةَ العالم - فَيِنْبِغِي غَضَ النظر

ويُتوقع أن تساهم كل البلدان في تقاسم كلفة هذه القوة كجزء من موارنة الامم المتحدة. وسيكون مجلس الامن بعد توسيعه، ليعكس بدرجة افضل العالم كما هو عليه في للوقت الحاضر، قادراً على النهوض بمسؤولية الاشراف على الشرطة الدولية وتقرير مهماتها.

* المرشح الديموقراطي للرئاسة في انتخابات ١٩٧٢. حالياً سَفير الولايات المتحدة الى وكالة الغذاء والزراعة الدولية في روما.

بالسلام كخيار استراتيجي والمضي قدمآ

ممدوح نوفل *

■ بدأ الرئيس بيل كلينتــون زيارة للمنطقة تدوم ثلاثة أيام، يزور خلالها تل أبيب وغرة وبيت لحم. وتجنب الاحسراج السَّيَاسي واسْتَعاضُ عَنْ زِياْرة الاماكنُّ المقدسة في القدِس بزيارتها في بيت لحم. وسيحل ضيفأ على السلطة الفلسطينية ويلقي كلمة أمام حشد من اعضناء البرلمان الْفُلسُطيني والمُجلس التَّشْريعي وأَركَانَ مؤسسات السلطة الفلسطينية. وستحط طائرته الهليكوبتر في مطار غرة على رغم الزوبعة الاسترائيلية التي اثبيرت حتول الموضوع. وسيستعرض ثلة من حرس الشسرف الفلسطيني، وتعسرف له فسرق فلسطينيسة النشسيسدين الامسيسركي والفلسطيني. وسيكون في استقباله وزراء السلطة وقالة منظمة التحرير، وخليط من جماهير قطاع غزة فقط ولن يتمكن ابناء منن الضُّفة الغريبة ومحتماتها من المشاركة في الاستقبال بسبب عدم الترام الحكومة الإسرائيلية تنفيذ بنود اتفاق «واي ريفر، المتعلقة بالممرين الأمنين. وستتغيب قيادات المعارضة الفلسطينية عَنْ المُشَارَكَةَ فَي الإستَقْبَالَ احتجاجاً عَلَى عملية السلام والاتفاقات التي تم التوصل البسها، وعلى الانحسار الأسيسركي الي

أمآ خليط المستقبلين الغزاويين ومعهم فسيمعسسبرون الزيارة حمدثأ تاريضياً، ويحرصون على نجاحها، ويرون فيها انتصاراً لهم في صراعهم مع الاحتلال على رموز السيبانة الوطنسة ومضنامينها الجـوهرية. ويتـمنون، من بون اوهام، ان تقربهم الزيارة من قيام دولتهم اسوة ببقية شعوب الأرض، وتمكنهم محالثات كليئتون، زعيم اقوى دولة تتولى بمفردها قيادة العالم، من نيل حقوقهم الوطنية المغتصبة، وتنوق طعم الثمار الحقيقية لعملية السلام المستمرة منذ اكثر من سبع

فاللاجئون ينتظرون حل قضيتهم ولو بعد حين، بالعودة أو التعويض بحسب قرارات الشرعية الدولية والنازدون ينتظرون الشسروع في تنظيم عسوبتهم يحسب نصوص اتفاق اوسلو، وعائلات ألاف المصتقلين تتطلع الى دور اسيسركي مباشس وفعال في اطلاق ابنائها النيز اعلنوا من سجونهم ومعتقلاتهم اضرابأ مفتوحاً عن الطعام. وأصحاب الأراضي المصادرة التي اقسيست على بعضه مستوطنات ومعسكرات بأملون باستعادة اراضيهم التي ورثوها عن الآباء والاجداد. وأخرون يتمثون ان تحمى الزيارة بقية اراضيهم من المصادرة، وتزيل خوفهم من دعوة شارون المستوطنين الى الركض السريع وصعود التلال والجيال واقامة المستوطئات عليها، وكلهم يتطلع الى دور دولي فُسعُسالٌ يوقسفُ التسوسع في

على الطرف الآخر من الخط الاضطس سيكون بانتظار كلينتون أعضاء الحكومة الاسترائيلية وأركان أحراب المعارضة، وتجمعان كبيران من الجمهور الاسرائيلي، أحدهما بمثل المعارضة اليسارية والآخر يمثل قوى الائتلاف اليمين الحاكم. كلاهما حريص على توطيد التحالف الاستراتيجي الاميركي - الاسرائيلي واستمرار الدعم العسسكري والاقتصصادي لاسترائيل وسيطالب الأول كلينتون بحماية عملية السلام على مسارها الفلسطيني، والضغط على حكومة ليكود لتنفيذ الاتفاقات الموقعة مع الفلسطينيين، وعسدم الدخسول في مسفامسرات عسسكرية في جنوب لبنان والانسـحــاب منه بسـرعــة، واسـتـــُـناف المقاوضات مع السوريين كمدخل يوصل الى أست قرار الاوضاع على الحدود الأسرائيلية - اللبنانية. اما الثاني فسيند مشدة بضيف وط ادارة كلينتون على نتانياهو وفرضها اتفاق ،واي ريفر، على الاسرائيليين، ومحاولتها فرض تنفيذه بحدافيره واعطاء مزيد من الأراضي التي وهبها الرب لبنى اسرائيله وتعريض امن اسرائيل ووجود المستوطنات والمستوطنين الخطار جدية. وسيطالبون كلينتون بالضغط على السوريين واللبنانيين لوقف عمليات احرب الله، وتأمين سلامة مدن

الجليل وقراه وسيسمع كلينتون خلال لقاءاته الرسمية والشعبية مع القلسطينيين تأكيدا صريحاً لتمسك غالبية الفلسطينيين

في بربهُ الشاق والطويل على رغم تجربتهم المرة مع اسرائيل. وسيحصل على موافقة المؤتمر الشحبي على الغاء بنود ميثاق منظمة التحرير المطلوب الغاؤها لانها تتحدث عن تدمير دولة اسرائيل. وفي اللقاءات الثنائية والثلاثية الضيأ والموسعة التي سيجريها مع قادة الطرفين الفلسطيني والإسرائيلي، سيسمع منهما الإتهامات ذاتها العلنية المتبابلة حول عدم الالترام باتفاق واي ريفر، وضرق بنوده وتجاورُ مواعيد تنفينها. وسيلمس تزايد الشكوك المتجابلة وعدم الشقية واتسباع الفحوة. فهل يتمكن كلينتون ومساعدوه من تلبية المطالب الكثيرة المتناقضة للقوى الحربية في الشارعين الفلسطية والاسرائيلي؛ وهل يتمكن من اعادة قطارً وواي ريفر، آلي سكته التي بنَّاها بنفسه، بعدما أخرجه نتانياهو عنها، وافتعل ازمة كبيرة مع ركابه وأعلن رسمياً تجميد حسركستسه عليسهسا؟ وهل تقسرب الزيارة الفنسطينيين من اهدافيهم المرجلي والنهائية؟ وهل يتمكن كلينتون من اطفاء فتيل الاشتعال البطيء الذي وصلت اليه

النار في جنوب لبنان؟ أ اسطلة كثيرة تطرحها زيارة كلينتون للمنطقة، لا سيما انها تتم في فترة حرجة من عمر عملية السلام على كلُّ مساراتها. فالساران السوري واللبناني معطلان منذ سنتين، وحلت لغنة الصرِّب والقينال فيهما محل لغة السلام وتسيهما اهل احد يتنكرهما الاعتنما تتدهور الاوضاع في جنوب لبنان كسا هو حناصل هذه

ويصبرف النظر عن جندول اعتمال كلينتون المعد، فالأعمال العسكرية التي

هل يتمكن الرئيس كلينتون من اعادة قطار «واي ريفر» الى سكته التي بناها بنفسه، بعدما اخرجه نتانياهو عنها؟ وهل تقرب الزيارة الفلسطينيين من اهدافهم المرحلية والنهائية؟ وهل يتمكن كلينتون من اطفاء فتيل الاشتعال البطىء الذي وصلت اليه النار في جنوب لبنان؟ ٍ

شبهدها جنوب لبنان قبل الزيارة فرضت عليه بحث اوضاعهما بصورة تختلف عن السَّابق. وسيَّجد نفسه ملزمّاً ببنل جهود اساسية لتحريكهما والعمل لتجنب ما هو استواً. وسلفًّا يمكنُ القبول أن متواقف نتانياهو واركانه، وتضعضع وحدة حكومته بعد اتفاق دواي ريفره تغلق الأبواب اسام اي جهد رئيسي او فرعي يبذله كلينتون لاستئناف المفاوضات لسورية – الاسرائيلية واللبنانية – الاسرائيلية. ومن غير المرئى أن يتراجع السوريون عن موقفهم القائم على وحدة السارين، وضرورة استئناف مفاوضاتهم من حبيث توقفت في عهد حرب العمل. ويرجح ان تنتهي زيارة كلينتون للمنطقة من يون تحقيق نتائج ملموسة تمنع تفجر الاوضياع واشتعال النار في جنوب لبنان بعد عودة الرئيس الاسيركي الي بلاده. وستقوى اكثر فاكثر كلما أقترب الاسرائيليون من الانتخابات، فالسوريون واللبنانيون الركوا ان وجود نتانياهو في السلطة لم يمنح الحلول على مسساريهم الأولوية التي قدروها.

اما في شأن مجمته المركزية المتمثلة في محالجة اوضاع المسار الفلسطيني الاسرائيلي وانقاذ اتفاق وواي ريفر، الذي رعاه بنفسه، واستئناف المفاوضات على المرحلة الثالثة من الإنسحاب المعلقة، وقنضنايا الحل النهائي المؤجلة، فتأركنان الادارة الامبركية الركوا أن الزيارة بحد

ذاتها اصبحت امرأ غير مرغوب فيه من كل القوى اليمينية المتطرفة وطليعتها تكتل ليكود وأركان حكومة نتانياهوا

وبما ان كلينتون تمسك بالدعوة وصمم على الزيارة سيتعاملون معه باعتباره رَائِراً تُقَيِلُ الظُّلُ فِرضَ نَفِسُهُ عَلَيْهُمُ وسيغلقون أمامه الدروب المريحة والسهلة القليلة الباقية، ويفتحون له كل الطرق الوعرة جدا ويجعلونها ممراً اجبارياً له ولحاشيته، وسيعقبون مهمته المعقدة. وأركأن البيت الأبيض الركوا اكثر من سواهم طبيعة المشاكل التي كانت تنتظر رئيسهم، لا سيما أن وقائع النصف الأول من الفترة المحددة لتنفيذ اتفاق دواي ريفر، بينت أن الاتفاق كان اقرب الى حَلَقْنَة متسكنات اعطيت لمريض متصباب بداء خبيث. فبعد تنفيذ المرحلة الأولى معانت حليمة لعادتها القديمة موعاد تتانباهم الىَّ الأساليبِ ذاتها في خَـرق الاتفاقـات والتلاعب في تنفيذها. واظن أن كلينتون يعرف تمامنا أن قرار حكومة نتائياهو تَجِمْيد تَنْفَيدُ بِقَيةَ اتْفَاقَ رُواي رِيفْرِهِ ليس رد فعل وانفعالاً عابراً بعد حادث هنا أو هناك، بل نتيجة طبيعية لقناعات الائتلاف الحاكم في اسرائيل وأينيولوجيته المتطرفة ومفاهيمة الامنية وأطماعه التوسعية في الضيفة الغربية، ولا اساس لاعتاءات نتانعاهو أن الفلسطينيين لم يلترموا تثفيد الإجسراءات والخطوات الامنيسة المطلوبة منهم وانهم يخسرقون الاتفساق عندمسا يطالبون باطلاق السجناء السياسيين هم في اعلان بولتهم بعد انتهاء فترة المرحلة الأنتقالية التي حننها اتفاق اوسلو، اذا لم يتم التوصل الَّي اتفاق على قَصْنَانِا الحَلْ النَّهَاثَى قَبِلٌ } ايار (مايو) المقبل. وأظن ان لا لحدّ يتجنى على نتانياهو عندما يقول ان دواي ريفر، سقط ضحية الصفقة آلتي عقيها مع «حرّب المفدالُ، اذ فضل انقاذ حكومته منّ التفكك والإنهيسان، وتأجيل حيل الكيني والذهاب الى انتخابات مبكرة، على التقدم على طريق السالم مع الفلسطينيين. وسيحاول اغراق كلينتون في نهاليَّز المسائل الداخلية

الحقيقية والمفتعلة. وطَّالًا ۖ أَنْ الهِمِ الرئيسِي لديهِ في هذه المُرحَلَة هو المُحافظة علَّى وحَّدة الاِئتَـلاف، واطالة عسر حكومت لا اظن ان زيارة كلينتون ولقباءاته الثنائية والثلاثية مع الاسرائيليين والفلسطينيين ستحل هذه المعابلة المعقدة، ولو استقرت عن سانات مشتركة تؤكد التزام الطرفين اسس عملية السلام، وتنفيذ استحقاقات اتفاق دواي ريفر، فَمَثَلُ هَٰذَه البِيانَاتُ تَكَرَارُ لِمُواَقِفٌ لَمَّ يتربد نتانياهو في نقضها، وتجربته الحية مع ادارة كلينتون في تنفيذ الشق الأول من «وَأي ريفر، وقبله اتَّفاق الخليل تشجعه على نلك وعلى اعادة كلينتون وحاشيته وسلتهم فارغة. واذاً كأن من المشكوك فيهه أن تمارس

ادارة كلينتون ضغوطاً حقيقية على

حليفتها أسرائيل والزامها دفع بقية استحقاقات دواي ريفر، يمكن سلفاً تقدير مصير قرارات الشرعية النولية المتعلقة بالجولان وجنوب لبنان ومستقبل مسيرة مفاوضات الحلُّ النهائي، عندما تبدأ، على قضايا اللاجئين وألقيس والحدود والمستوطنات والمياه والعلاقات المستقبلية. ولعل من المفيد أن يضع الفلسطينيون والسوريون في الاعتبار أن الشيء الذي لم يَاحَدُوهُ قَبِل زِّيارة كلينتون وخُلالها لن يحصلوا عليه حتى ظهور نتائج انتخابات الكنيست المبكرة او العادية. وعليهم تحضير اوضاعهم الداخلية لمواجبهة الإحداث الساخنة التي ستشهدها المنطقة العام المقبل، والشروع في تحرك جدي لاحياء التضامن العربي وعقد قمة عربية يتوجه العرب بعدها موحدين نحو الادارة الاميركية والأمم المتحدة والتحمعات المولية تعقد مؤتمر دولي جديد حول السلام في الشرق الأوسط، على غرار مؤتمر مدريد. ويؤمل بالا تقوم المعارضة الفلسطينية قبل زيارة كلينتون وخلالها وبعدها بأي عمل سياسي وجماهيري يعقد الأوضاع والعلاقات الدَّاخَلِية، أوَّ أعْمَال عسكرية تعرقل المساعى الوطنية لانتزاع ما يمكن انتزاعه من الحقوق القلسطينية، وتبرر للادارة الإمبركية عجزها، وتغطى مواقف نتانياهو وتقدم له النرائع لعدم الالتزام بالاتفاقات القديمة والتحلل مما قد يتفق عليه خلال زيارة كلينتون.

* كاتب سياسى فلسطيني

في أي لحظة إ

 يعتبر الخليجيون ان مشروع اطاحة الرئيس العراقي ونظامه ميمثل تغييراً • حقيقياً في السياسة الاميركية ، ويقولون انهم استشعروا هذا التغيير للمرة الأولى منذ ١٩٩١، بل انهم ستشعروا له وجوداً على الارض. صحيح ان التحضير للإطاحة لا يعطى انطباعاً صلباً بانه اكتمل، لكنه يعطى اشارات الى انه يتبلور شيئاً فشيئاً.

بعد ضبط الوَّضع في الشمال عبر «اتفاق واشنطن، بين الحزيين الكرديين الرئيسيين، من الطبيعي ان يعكف سيناريو الاطاحة على الجنوب بغية فرض وضع مشابه الوضع في الشمال، حيث لا وجود الحكومة المركزية ما يعنى أن هذه ستحصر الحقة في مناطق الوسط وتصبح بين فكِّي كِماشة. بالطبع، يبدو هذا السِينَّاريو معقولاً، نظرياً، لكنه لإ يزال يعصى على التصور عملياً. اذ انه يفترض حياداً ايرانياً، أو في احسن الاحوال تعاوناً من جانب طهران، الاحتمال الاول غير واقعى، لما الثاني فكان يجب أن تسبقه مقدمات لم تحصل بين الولايات المتحدة وايران، اذ يصعب توقع اي تعاون من دولة لا تزال واشنطن تعتبر انها تطبّق ضدها سياسة احتواء. والواقع أن الإميركيين أساؤوا بانفسهم الي سيناريو الاطاحة، عندما فضلوا استخدام صدام حسين ك دفرًاعة، لجيرانه لنفعهم الى بخول سباق تسلح لا تبدو له نهاية طالمًا انْ مصانع السلاح الاميركية لا تنتهي حاجتها الى عقود وصفقات. وأساؤوا الى نكك السيناريو ايضاً عندما تركوا شركات النفط تُفتك بالأسعار وتحول النفط سلعة رقمية يجرى التلاعب بها كما بأسعار العملات حتى اصبحت دول الخليج كافة تحت رحمة ازمة اقتصادية لم تشهد منها بعد سىرى بداياتها.

يقول الاميركيون الآن انهم يمكن أن يضربوا العراق وفي أي لحظة، وومن دون انذار سبق، لكنهم يقولون ايضاً أن الأطاحة دعملية طويلة، ومغير سنهلة،. ومثل هذا الكلام، بما فيه من تمويهات أعلامية أو حتى «شفافية، سياسية وعسكرية، لا يطمئن الخليجيين، لمحرد انه يعدهم بَازْمة طريلة في حين أنهم يتطلعون الى شيء من الاستقرار يتيم فهم الاقلاع بخططهم ولو البعثرة والمنفردة لواجهة الازمة. ثم أن هذه الازمة الطويلة لا تعني سوى شيء ولحد: مزيد من الكلفة للحصول على نظام أخر في العراق، من دون أن يكون مضمُّوناً لديهم أن هذا الانجاز يعني نهاية الازمة وبداية الاستقرار.

ألضرب وفي أي لحظة، قد يعنى أن وأشنطن لن تهتم به والاعتبارات، الرمضائية، متلما أن نظام بغداد لن يأبه بدوره بهذه الاعتبارات وقد يتقصد التصعيد خلال شهر الصوم. وليس من توقيت افضل الرئيس الاميركي، كي يأمر بالضرب، من هذه الايام التي يواجه فيها احتمال اقالته من الرئاسة. ففي ذروة استداد الازمة اللوينسكية عليه استطأع كلينتون ان يضغط للحصول على اتفاق دواي ريفر». وفي لَحظة تصويت اللجنة المشاتية في مجلس النواب على بنود الآقالة يغادر كلينتون الى غزة - عبر اسرائيل - ليتابع تنفيذ ذلك الاتفاق. وقد

يكون مناسباً له ان يدافع – من غزة، او حتى من اسرائيل – عن اي ضرية وشيكة للعراق. تبدو أحوال العرب آزاء ما يخطط للعراق مشابهة لما كانوا عليه قبيل حرب تحرير الكويت. انه استسلام للموقف اللامعقول الذي وضعهم الطرفان العراقي والاميركي أمامه. بالطبع، كان هدف تحرير الكويت استحق وقوف اكثرية العرب ضد الاحتلال كما استحق مشاركة معظمهم في جهود التحرير. لكن استمرارهم بعد التحرير في الاستسلام للمنطق الاميركي اعادهم بعدُ أمَّاني سنوات الى نقطة الصغر، أذ أن اطاحة نظام بغداد تتطلب ليضا شرعيتهم ومشاركتهم (حتى لو لم تصرّح واشنطن بنلك علناً) لكن ممارسات الحليف الاميركي معهم، وفي قضاياهم المختلفة، جعلتهم عاجزين موضوعياً عن مثل هذه المشاركة. فبمقدار ما هم ناقمون غاضبون كارهون لنظام بغداد، بمقدار ما هم ناقمون غاضبون كارهون سياسات الولايات للتحدة ومشككون فيها أيضاً.

عبدالوهاب بدرخان

النحر والانتحار في الشيشان

🔳 فقد الشيشانيون مئة آلف قتيل خلال الحرب التي بمرت المدن وعطلت الاقتصاد وتركت ندباً في النفوس. وهم اليوم يواجهون مصيبة أكبر، وقد يخسرون تعاطف العالم مع قضيتهم، مبددين بذلك الثروة المعنوية التي كسبوها بدمائهم.

وأياً تكن نتائج التحقيق في فضية البريطانيين الثلاثة والمواطن النيوزيلندي، فإن رؤوسهم القطوعة ستظل سوطا يجلد ضمير الشيشانيين قبل غيرهم. وقد تظهر دلاتل على أن القتلى الذين خطفوا قبل شهرين كانوا يتجمسون لجهات اجنبية، فكر أن بينها بريطأنيا وأسرائيل والولايات المتحدة، كما قد تساق براهين على تورط مجموعات مناوئة للحكومة الشيشانية في الجريمة. لكن الواقع لن الرئيس أحسلان مسخالوف لم يتّمكن حتى الآن من ضبط الأوضاع داخل الجمهورية ووقف احتجاز رهائن، والتصدي فعلاً لموجة

الاجرام العاتية، والشيشانيون النين أبدوا بسالة أثناء الحرب الأخيرة، بل طيلة تاريخهم، معروفون بتقاليدهم الجبلية التي لم يكن بينها قطع الرقاب وفصل الراس عن الجسد. الانفلات الأمني ظاهرة لا يحتكرها القوقان، بل هي من افرازات والاصلاح، الكارثي في عموم روسياء واضيفت اليها أثمان الحرب التي بدأت بعرض رؤوس حمل الرئيس الشيشاني السابق جوهر دودايف وأنصاره مسؤولية قطعها، واستغل الاعلام الروسي تلك الواقعة لزج

القوات الفيديرالية بهدف محفظ النظام الدستوريء. ويعد توقيع اتفاق السلام لم يتامن العمل لشعب كإن مسلحاً بلكمله تقريباً، ولا يخل بيت شيشاني من رشاش ويضعة مسدسات. غدا ثلك لغماً موقوباً يهدد بالاتفجار، وزاد في الطين بلة امتناع موسكو عن تحويل الأموال التي وافقت على دفعها لاعمار ما دمرت طأثراتها وبباباتها . والرئيس مسخادوف لم ييرهن أنه للركز الفعلى الوحيد للقرار. وكان تحالف عدد من القادة الميدانيين المعروفين مثل شأمل باسايف وسلمان رابويف ضد السلطة الرسمية ناقوس خطر وتحنيراً لرئيس الجمهورية. ولم ينقذ مسخادوف أي من تهديداته بـ «استئمال» الجريمة ووقف خطف الرهائن، بل أن الجهات الأمنية أمرت باعتقال دودايف وأعلنت أنها تبحث عنه،

فيما كان يستعرض انصاره السلمين وسط غروزني وينلي بتصريحات. كانت غريرة البقاء المتأصلة في صورة خاصة لدى الشعوب الصغيرة، منعت الاحتراب الشيشاني - الشيشاني، وواضع أن الأطراف المتنازعة سياسياً لم تحتكم حتى الآن ألى السلاح. لكن أخفاق الشيشانين في التوصل إلى صيغة تضمن استنباب الأمن القعلي، يجعل هذه الجمهورية القوقازية كياناً معزولاً ويحكم على سكانها بموت بطيء، أو الستباكات بموية أخطر من الحرب مع القوات الفيديرالية.

جلال الماشطة



أسستها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جورج سععان

KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT البانت: 0171-3714225 / 0171-3714215 تتاكس: 0171-3714225 تتاكس: 925746 الباتف: 0171-6029988 الذكن: 0171-6024963 التكني: 925751 - الإدارة العامة: الباتف: 0171-6052124 الناكس: 0171-6052124 -- القوزيع: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC. ■ مكتب واشنطن: 20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525

■ مكتب نيوپورك: AL HAYAT Press Room C-321, United Nations Bidg, New York New York: 10017, USA, Tel:(212) 963 7619, (202) 486 0576, Fax:(212) 755 4041. Rubicovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS 🗷 مكتب موسكو: Tel: 415 4253 Fax 415 4254

162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -🗷 مكتب باريس: Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب جبدة شارع صاري، غرب طريق للدينة. صب، ١٣٥٨، جنة ٢١٤٢٦، الهاتف: ١٣٩٢٢٩ الفاكس:

■ مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، الحبقة الرابعة. الهاتف/ للفاكس: ٥/١/٣/٤/ (١٠) ■ مكتب الرياض: جرير بالزا - الدور الرابع - شارع الطيا العام صب ١٨٠٠، الرياض ١١٥٢، الهاتف: ٥٧٥١٥ / ٢٩١٠٤١ / ٢٠٥٥،٢ الفاكس: ١١٥٢٠٠، الفاكس: ٢٦١٥٢٠

🗷 مكتب القاشرة: ١ شارع اميركا اللائينية، مجاردن سيتي، امام السفارة فبريطانية، بور ٣ - شغة ٩ الباتف: ٢٥٢٢١٥٦، الفاكس: ٢٥٠٨٠٥٢ ■ مكتب البحرين: للنامة مسب ٢٦٢٨

قبات ، ۱۹۷۲-۹۷۳ ، الناكس: ۱۹۷۷-۱۹۷۳ - ۱۹۷۳ - الادارة: ص. ب. ٢٥٩ - ١ شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٢٣٥ (الجفير)، مجمع ٣٤٢، المنامة

الباتف: ۱۹۷۸ - ۲۷۴ الفاكس: ۱۹۵۸۷ - ۲۷۴ عكتب الرياط: ملتقي زعة مولاي رشيد وشارع شالة، المامة شالة، شنة ١٤، الدور الوليم الهات ٧٠١٥٨٢ الفاكس

> ■ مكتب دهشق: مزة - فيلات غربية - برج وتاله، الدور التاسع، مكتب رقم الوة. الهاتف: ١/١٠٠٠٠ ، الفاكس: ١٦١٥٠٠٠ - ص. ب. بمشق ٢١٧٢٠ .

- الإعلانات: تهامة للإعلان والعلاقات العامة والتسويق للركز الرئيسي: جدة - الحمراء، شارع الإندلس، مبنى تهامة، فلملكة العربية الصعودية، الهاتف ٢٠٤٤ ١٤٤٤ (٢٠ خطأ) – الفاكس: ٦٠٢٠٨٦٩

> تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الايام للصحافة والنفس - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co, Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC. New York Registered as a newspaper at the Post Office http://www.alhayat.com

and the second second second second second

حكايات من مهرجان القاهرة

🗆 القاهرة - محمد رضا

■ يعتبر حسين فهمي نفسه ورث عبداً كبيراً عندما نسلم مهمة رئاسة مهرجان القَاهَرَة السينمائي، فالْهرجان كان يسير في اتجاه، وكان على فهمي ان ياخذه في إتجاه أحر بعيد. أيام الراحل سعد الدين وهية، كان المهرجان يعبّر عن قوة المؤسسة بينما المطلوب منها اليوم أن تكون مهمة اقتصانية اعلامية شاملة يعمل فيها فريق من المتخصصين

يقول حسين فهمي إن لديه مفاجات للدورة المقبلة تنطلق من التغييرات الشاملة والكثيرة التي عليه أن يقوم بها في داخل الهيكل الإداري كما في كيفية تسبير مهمات المهرجان وحتى في اختياراته من الأهلام لكنه يعترف بان الطريق طويل ويوافق على منا نشير في «الحياة، قبل ايام من أن الاختيارات الكثيرة الموضوعة أمام المنتج الاجنبي في مجال المهرجانات النولية الاوروبية والأميركية تحد من قوة المهرجان على جلب الافلام الافضل والأهم، لكنه راض عن النتيجة الى اليوم. ويضيف «المهرجان سضى اقضل مما توقعت سُواءً على صُعْيِد الادارة ام على صغيد التنظيم او حستى على صسعليت العسروض واستقبال النقاد والجمهور لها، ولدينا لجنة تحكيم يقويها فنأن لبيه مكانة فنية لائقة (جونُ مَالكُوفيتش) وتغطية اعلامية دولية افضل من السَّنوات القليلة الماضية». أُ

الكن هذه الثقة ليست موزعة بتوازن بين النقباد المصريين ولو ان فيهمي يدرك انه لا يستطيع إرضَّاءُ كلُّ الناس. البُعض هنا يهاجمونه يسبب تقليص عبد الصحافيين الْمُصْرِينَ النَّينَ يُؤْمُونَ المُهَرِجَانَ يُومِياً (الَّي نحو ٢٠٠٠ عوضاً عن ضعف هذا الرقم سابقاً وأحسانا بسبب عدم مقدرة العديد منهم منشناهدة الافتلام في القناعية الحنديث (رينسانس). وهو يُهاجُّم أيضاً لعلاقاته في وسط رجال الاعمال النين وسيحولون الهرجان عَن اتَجِنَاهُهُ الثَّقَافِيءَ وَيُنتَقَدُ لِأَنْهُ تَرَبِّدُ فَي السماح للمعاقين جسديا بحضور الحفلات الخاصة وعندما فعل عاملتهم صالة السينما المخصصة لتاك الحفلات بتميز مهين،

إذاً لم يكن ذلك كافياً، فهو منتقد من قبل رجلُ الشَّارَع بسببِ خُروجِهُ على التقاليد الْمُأْلُوفَةً وَقَيَّادُةً نُوعٌ مِنْ الْحَيَّاةِ الْمُتَحِرِرَةً، إِذَ كان ظهر على التلفريون واعترف بانه يعيش مع امسراة بون زواج. ميثل هذه الأعشرافيات العلنية لم يتقبلها جيداً سائق التاكسي (واحد من النَّذِينُ سَالَتُهُمْ رَأَيْهُمْ) قَالَ: «هُو تَّصَرُ فَي الطريقية التي يود أن يعيش فيهيا، لكن انَّ يتبأهي بها، فَهَذَا ما لا أوافق عليه». على ذلك، فَأَنْ فَهِمَيْ لَيْسَ هِاوِياً أَوْ ضَعَيْفاً فَهُو بِرَهْنَ فَي إثنى عشر يومأ عصيباً عن نجاحه وفريق عمله في استكمال مسيرة صعبة كانت قطعت

تاريخاً طويلاً على نسق يراه المعثل المعروف لا يتماشي والعصر وميا بمثله من تقدم، ولا يتالاقي مع الضروريات للفترضة تبعا للتحديات التي تتطلبها، ويشكل تلقائي، عملية إقامة مهرجانٌ ناجح بين المهرجانات ألنولية. وهو ايضاً صادق في طموحاته ولديه تصور موضوعي وجيد عما يود القيام به.

وما يجمع بين رئيس المهرجان الراحل سعد الدين وهبحة والرئيس الصالي هو الطموح. الطموح في جعل مهرجان القاهرة واحداً من الاربعة أو الخمسة مهرجانات الاكسر دولياً. وهبة كان اعتبر المهرجان، قبل اعوام قليلة، سَابِعًا في الإهمية والنجاح لمهرجان برلين، وفهمي يتحدث عن «كان» لكن كليبهم خاطئ إذا ما أعتقد ان مهرجان «القاهرة» وصل الى الصد الذي يجب ن مسئل اي من هاتين

وما دام للنتج يفضل مهرجاناً بعتقدم اكثر قدرة على أن يخدم فيلمه فهو يأثى القاهرة رغم كل النيسات التي نؤيدها، في مسرتبسة متاخرة فالفيلم المعروض في براين او فينيسيا أو كان أو تورنتو يُكتب عنَّه في أكثر منّ مَنْـةً مَجِلةً وصَحَيْفَةً في اليوم التّالي لشاهنته وفي كل اللغات. هذه قيمة اعلامية ﴿ اعلانية لا تضّاهي ولا تملكها القّاهرة، لظروف

الطمسوح، يقسول المنطق إذاً، هو حل هذه الغروف المستعصية بدراستها ومحاولة معرفة طرق ووسائل ناجَعة لها، حين تحقيق نلكه يمكن السير في الدرب الذي يؤدي الى تحويل مهرجان القاهرة الى مهرجان بولى فعلاً، وهذا يشمل تفاصيل كثيرة، من الفندق وحدماته الى تَامِينَ اهتمامَ اعلَّامِي مَخْلِي وَعُربِي وِدُولِي على مستوى الخارج وطموحات الداخل.

على الضفة الأخرى

سمير قريد أحد اكثر النقاد المصريين انتقاداً وهو بدا حملة مشهودة ضد رئيس المهرجان معلنا حنره مما سيعنيه قيامه بتولى المنصب خلفاً تسعد النين وهبة. بعد اسابيع محسوبة، بدأ سمير ما يمكن وصفه بسلسلة من الانتقادات التي يود عبرها كشف العيوب التي يشكو المهرجان منها.

وأحد تلك العيوب ما يسمى في مصافلنا بالتكريم (والكلمة الأفضل هي دالاحتّفاء) الذي قَام بِهُ ٱللهُرْجِانِ لِثَلاثة سينمُّائيينِ هم عزَّالدينُّ دُوالْفُقَارِ وَحُسِنَ الامام وسعاد حسني. يقول في ندوة اقيمت في «قصر السينماء التابع لورّارة الثقافة، وهو اقيم بدوره، على مدى ايام المهرجان تظاهرته السينمائية الخاصة: ولا يمكن لي ان اقبل، لا الأن ولا في اي وقت، مبدأ التكريم الذي اقيم للفنانين المذكورين ما فات ادارة المهرجان، ذات النيات الحسنة والمعرفة القليلة، أن لا أحد يكرم فنانا بلا مناسبة تاريخية مواتية، مثل خمسين سنة على وفأته، او مَئَةُ سنةُ على مولده او ما شابه، ليس هناك

على وفاة احد، التكريمات تتبع مناسبات برتولت بريشت فيديريكو لوركا، رينيه كلير محددة بتواريخ فارقة، ويضيف كناك لا ارضى ان تكرم فنانة كبيرة لا تزال حية، هي سعد حسني، بين اثنين من الراحلين. ولا الري ما الفلسفة في ذلك ومن أبن جيء بهذا التقليد؟ ايضاً ما حكاية أن المضرج الراحل حسن الإمام كان عاني الاهمال واللا تقدير؟ هذه كنبة كبيرة جداً، الحقيقة ان حسن الإمام نال تقديراً كبيراً من الدولة ومن النقاد ومن الجمهور معاً ولم يبخل عليه احد بثلك. كذلك

عروض (وندوات) قصر السينما شملت

وفي يوم ثالث إحتفى بالنكرى المئوية لمولد سيرغيَّ ايْرْنَشْتاينُ وعرضُ له دروضة بيجينُه، الفيلم الذي بدأه الروسى المعروف في العام ١٩٣٧ ولم يتمه، ودالمدمرة بوتمكين، أحد افضل انجازات السينما في تاريخها الصامت (والى اليوم) والذي اخرجه أيزنشتين سنة ١٩٢٥. وهذاك ذكريات مبلوية اخبرى لكل من

مصرع أحد ضحايا «منظر متوازَّ او في نهاية

الفيلم عندما يتم اغتيال السياسي بالفعل في

حركة فريدة من لقطة بعيدة تُجعل العينُّ

في السنوات الأخيرة تفاوتت افلام باكولا،

لكنها بقيت مهمة: «اختيار صوفي، (ميريل

ستريب - ١٩٨٢) مملف البجعث، (دنزل

واشنطن - ۱۹۹۲) الذي عاد به الى نظرية

المؤامرة السياسية. أخر أفلامه دملك الشيطان،

مع هاريسون فورد وبراد بت (١٩٩٧). حين

موته كان منكبا على مشروع جديد عنوانه

درمن غير عادي، وهواقتباس لرواية دوريس

مين الحائزة على جائزة بولتزر الروائية حول

حياة الرئيس فرانكلين روزفلت.

الكلمة الضانعة

= طريقة المل: اشطب الكلمات خ

تشترك في أكثر من كلمة واحدة.

الطريقة الحمل: انسطب الحمدات م التي تعشر عليها بين الاصرف خدوا المنتروة في الشبية، النقيب الوخري عمويها أو وتربا، بهينا أو بسارا، خزنة صحياه أو مربوطا، في أن تبقى خساب ليك في النهاية الاحرف الكرنة خصيب التكلمة أو الجملة المسائمة، مع خضواء الانتباء في أن الحرف المنتروة لا خفيفة تشدى في الخورة المنتروة لا خفيفة تشدى في الكلمة واحدة

شاهدة مشاركة.

الأمر مع عزاليين توالفقار، ولا صحة للقول بانه كان مظلوماً على اي صعيده.

احتفاءات مضادة ففي مناسبة وفاة المثل فريد شوقي هذا العام أقام القصر تحية الى اسم فريد شوقى شمل معرضاً ومناقشة كتاب دفريد شوقي أخر ملوك مصر، لسمير فريد وندوة عن المُمثل أدارها كمال رَمْزَي وعرض لَفُعِلَم وَالْمُحِدِّ، (أَحَدُ الْأَفْلَامِ الْمُشَاهَدَّةُ بِعُدَرَةً، أخرجه السيد بدير في العام ١٩٥٧).

وفي يوم آخر احتفل القصر بالنكرى المتوية لمولد توفيق الحكيم فعرض فيام «عصفور الشرقَّ، ليوسف فَرنسيس (١٩٨٧) واقام نُدوة أدارها المُحْرِج نفسه.

عَيْدِ سُفَ وَهِبِي، مُحَمَّدُ عَبِدُ ٱلْوَهَاتِ، أَمْ كُلْتُومٍ،

الاحوال، غلامة لا تنسى في السينما. الى جانب كل ذلك، شبهد قيصب السينما مناقشات لعشرة كتب صبرت جبيثا هي «فريد شبوقي: آخر ملوك مصبره لسمير فبريد، «السَينُما العَربِيَّة» لقيولًا شَفَيقٌ (إصدَّار بالانكليسرية)، دصورة الاديان في المسينم المصرية، لمحمود قاسم، دايرنشتين الاحساس القيلمي، لحمد كامل القليوبي، والسينما العبربية خبارج الجنود، لصبلاح هاشم داتجاهات السينما المصرية، لعلى إبو شادي، دكتابات السيد حسن جمعة، نقريدة مرعى، دليل الأقلام، لمدت محقوظ، داحلام على النيل، لمصطفى درويش (بالانكليسترية)، ودالسينما العربية في التسعينات، لقصى صالح الدرويش.

واكبرا كبروساوا، وكل منهم ترك في أضعف

قدر الإمكان) و الخاص.

مهرجان القاهرة، وقد وجد حسين فهمي

استعداداً بين ثلاثة رجال اعمال قسموا

كَامَلاً على نفسه، يقول حسين فهمي: «الغاية

هناك مستشمرون اتصلوا بي للإعراب عن

هذه اللوسيقى هي ما يود قهمي ان يسمعه

استعدادهم للاشتراك في دورة العام المقبل،

حبوله والمنأفسة الشنيدة التي يضوضها

السبيل الذي سيضنطه المهرجان للتغلب على

فرنسية في السرح والسينما: حينما يفور

فَيِئِمِ مَا بِجَائِزَة بِسَعْفَة وَكَانَ، أَوْ بِدَبِ وَبِرَائِنْ،

فإن استخدامه لتلك الجائزة على ملصق الفيلم

يصبح عاملا مساعدا لبيع القيلم في الاسواق

العالمية. لا أرى ذلك يحدث هنا، عيارة «نال

جائزة مهرجان القاهرة السينمائي الأول، ليس

لها تَأْثِيرُ وَاضْحَ على حركة الفيلَّم في السوق

كزيستوغزلي

رُوجِتِه وأمضى صعظم الوقت في الفراش.

عندما حان وقت العشاء في أحد الآيام القريبة

للاضية هبط المطعم مع زوجته لكنه لم يستطع

أن يأكل كثيراً: شيء ما تناولته أول وصولي

سَيِّبَ لَى صَال مَغْص شَندِهُ. وَفَي اليَّومُ

الثاني قالت لي زوجته: «أعطيته حِبةً من تلك

التي يُتِناولها مِّلاَحُو الفَضَاء. لا بد أن تاثيرها

سيكون طاغياً. كريستوفر لي، بطل سلسلة

من الأقلام الكلاسيكية التي لعب فيها دور

تراكولا، كان أحد ضيوف المهرجان الذين

لجِميل بطلقي المسترك في المسابقة. فيلم

باكستاني يبرز دور محمد على جناح في

ألحركة الأستقلالية من الاحتلال البريطاني

مستعرضا المراحل التاريضية التي أنت إلى

نشاأة النولة الباكستانية ودور جناح فيها.

ويؤدي كريستوفر لي دور البطولة وهو لا يزال

يُحْتَفَظَ بِعَامِةً مَديدة، وينظراته الثاقبة التي

هيئات له النجاح في دور مصناص الدماء

٣- أوزان الشمر - تبغي

٤- يكالم - أستمر

a- لاء - خند إنس

٦- فيائل

وقد حلّ بمناسية فيلمه الجديد رحناح،

وصلوا بكثرة في الأسبوع الثاني.

ما يتركه المهرجان من تأثير،

تقول بريجيت روان، وهي ممثلة ومخرجة

الناز الساخنة لهنيدي فقط

الحديث عن ازمة السينما المصرعة بتواصل في كل مناسبة ولا يبيد العتمة البانية، حقيقة إنّ فيلم «صعيدي في الجامعة الاميركية، جاب اليوم نحو ٣٠ مليون جنيه مصري ولا ان المُضَرِّج يوسف شياهين انتهى من تُصوير والآخر، مع الممثل القدُّ محمود حميدة. بل ريما كان نجاح دصعيدي...، يزيدها تعقيداً. واكثر من مشروع متوقف لأن الجميع يبحث الآن عن كيفية تكرأر ظاهرة محمد هنيدي - بطل الفيلم

- في فيلم من انتاجه. يقول للخرج على بدرخان (الكرتك، الرجل الثالث) الذي تسلم مهمة إدارية في محطة art. ويضيفُ وقيل مدة كنت متَّفقاً مع أحد المنتجين على قيلم حالما انهى كتابته، قيمته اليه بعد الحاح شُديد منه، هذا الكلام كان في الاسبوع الشاني او الشالث من عرض «صعيدي في الجامعة الاميركية، ووجنت المنتج، الذّي لا داعي لذكر اسمه، يتصل بي ويسالني إذا ما كان عندي سيناريو فيلم يصلح لمحمد منيدي، وحسب منطقه فإن المغامرة السينمائيا مضمونة في هذه الحالة، قال لي: مستعد أن ادفع مليوني جنيه إذا ما طلب الهّنيدي ذلك».

أما السيناريق الذي قدمه على بدرخان فكان رأي ذلك المنتج فيه هو: النتركة الأن على نار هادئة إلا إذا كأن الإبطال مستعنين للتنازل عن الأحر لقاء مشاركة في الارباح.

مع منطق كهددًا، يعكن ان يكون نجاح ‹صعيدي...› مؤشر تراجع وليس مؤشر تقدم، وكل ذلك في الوقت الذي تتكرر فيه اسطوانة مغلوطة تقول إن «السُينما في العالم كله تمر في ازْمة، وصفة يراد بها تشفيف الشعور بالْاحْفاق الذي نتج عن انتفاء الرغبة في تشجيع السينما وتعميمها ونك على المستويين الرسمى (باستثناء احتضان مهرجان القاهرة وتقعيل دور المراكز الثقافية

س ت ق ا طع ق خ ف ي ف ق س

ر ق ل و ج ع د ف ا ن ي ا د

خ ج ا ع د س د روب ع ت م

س د ال و د م ف ت ر ح د و ر

٠ ١ ٥ ١ ١ ١ ١ ٥ ١ ١ ٠

اي ح ش د د ي و ل د خ د ي ا

ص ر ز د و ص ق و ز ف ر ا م

1 5 4 5 3 0 1 7 7 7 9 1 7

د عروا ي قص امح اس

٤ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ٢

ال ق د ع س ا ض ط ر ع ي د ا ا ع د خ غ م خ س ق ر ا س خ ف

س ق ا ر ة ت ن د و ر ي ن •

تكريم في العالم كليه بمناسبية مروق ٢٣٠ سنة

هو روبرت موليغان، وعندما قفز باكولا لقيادة أكان المشغل المهجور التي تهدد فيه حياة العربة كمخرج بدوره، سريعاً ما تبلور فوندا، أو سطح تك القبة التي نرى فيها العرية كسمة رج بدوره، سريعاً ما تبلور كسينمائي موهوب فكراً وفناً، فيلم دكلوت، (بطولة جين قوندا وبونالد سنرلاند ١٩٧١) كان واحداً من افلام تلك الفترة التي تخصيصت بتقديم قصة تشويقية مع خلفية سياسية ناقدة. فْيلم جيد مع توليف ممتآز لعلاقة بين تحر وفتاة

ليل يهددها سياسي فاسد. في العام ١٩٧٤ عاد الى التشويق السياسي الذي رأيناه، في نلك الحين وما بعد، يتعامل ونظرية المؤامرة، الفيلم هو «منظر مواز» (مع وورن بايتي) في دور صحافي يلحظ ان شهود عيان لجريمة وقعت بختفون واحدا وراء الأخر وحين يظهرون لاحقاً يظهرون قتلى. وإذ يمعن في البحث يتحول بدوره الى مادة جريمة مقبلة. في كلا منين الفيلمين اعتناء بالاماكن المنفردة التي تقع فيها بعض الاحداث، بجماليات الكان سواءً

■ الْمِيسزَان (٩/٢٣ - ٩/٢٢)؛ لا تنسائر بتُطورات تحسما

■ العقرب (١٠/٢٣ – ١١/٢١): للوقف في مصلحتك لأتك

صاحب قنرة على إبراز سوهبتك وبراعثك في كل سا تقوم

حالياً لأنَّ مُوقِقِكِ اصلب من أن تهزه متغيرات صغيرة.

يمر موت المخرج باكولا في الصحافة

نيويورك في حادثة سيارة لم يكن مسؤولاً عنها، خُلف وراءه ١٦ فيلماً من إخراجه في ٣٠ سنة. القيمة الكبيرة هنا ليست في العبد بل في النوعية، معظم أفلامه كانت منَّ تلك التَّي تترك المشاهد لاهتأ وراء ما يطرحه من مسائل تمتزج فيها العناصر السياسية والاجتماعية والعَاطَّفْيَةُ. في العام ١٩٦٢ انتج بأكولًا دمقتل عصفور مغرده الذي اخرجه قالم جديد ايضا

العربية بأقل مقدار ممكن من الأمتمام. هذا ليس أمراً غريباً على اساس ان باكولا ليس كويولا أوكيروساوا او من يماثلهما من المخرجين ذوي الشهرة الدولية، كما أن مربه الى قلة عدد النقاد اللمين في صحفنا وانشف المده القلة، من جهمة اخرى بمستجدات متعددة، ونشاطات مختلفة. باكولا، الذي ولد قبل ٧٠ سنة ومات ف

■ الحسمل (٢/٢١ - ٢/٢١): ناقش ■ العستراء (٢/٢٠ - ٢/٢): الريادة والتسفوق هدفان اصدقاءك قبل أن تمضى متهوراً في مشروعان لكن تحقيقهما بتطلب عملاً دؤوباً وشجاعة. اصدقاحك قبل ان تعضى متهوراً في مشروع لا يمكن ان يكتب له النجاح! ■ الثور (۲/١ - ٢/٥) حافظ على سوقوعك للمير وحانر الوقوع في مصيدة ديرها لك الحساد. من حياته شخصاً لم يسبب لك إلا التساعب ولا ينطق إلا بلسابية والتشاؤم... • السسرطان (۲/۲۱ ~ ۷/۲۲): تعلم تماماً أن لصلامك لن تعرف طريقها

إلى التحقق ومع ثلك تسمح لها باستثفاد وقتك وطاقتك.

مصيده ديرها نت المساد. الجوزاء (۲۱/۱ – ۲۰/۰): اخرج من حداثات شخصاً لم سبيب لك [لا

■ القوس (١١/٢٢ - ١٢/٢١): لم تكن جنياً في البحث عن

موطئ قدم في المكان الذي يجب أن تكون فيه لذا خسرت الفرصة نهائياً. ■ الجدي (١٢/٢٢- ١٠/١٩): دوامة الفوضى التي سجنت نفسك فيها تكاد تاسرك إلا ما لا نهاية فسارع إلى كسر

باستنفاد وقتك وطاقتك. ■ النفو (١/٢٠ – ٢/١٨)؛ ليس في الإمكان حالياً للحصول ■ الأسد (٣/٢ – ٢/٢٨): شخص على أفضل مما في يديك فاقتنع به وانتظر فرصة أفضل. حسبته غير مهتم بك إطلاقاً سيقوم بخطوة تجاهك تفاجلك • الأسد (٢/٢٠ – ٢/١٩): لا تدع الحاسسين وللفرضين يفسدون علاقتك بمن تحب

الكلمة الضائعة من ٩ حروف داوود أغنية لوليد توفيق. نروپ

مر ٨٠ القرآن الكريم هم الحايين وبقياء ١٥٠ ٨ الآثان والفتون الإنسانيية من الاالتياة البرية عن ١٠ بالهنا والشفاء من مسلسل كوميدي دمن غير لياجم

م ١٠ . المحمون محروم و وين ويسيد من الواد ويسمن وسعون به الحياة البرية من عير ليه السياس ومندي وسيد وسيد وسيد و م ١٠ . ١ عتى تكتبل المدورة في 11 السلط العربي والقاتل البريوس ١٦ عناوين الأخيار و ١٦ الرشيف الأمان ١٠ ، ١٠ سوم متحركة من ١٠ . ١٠ عناوين الخيارة من ١٠ . ١٠ السلط العربي والم المحمود المحمود

المناسل العربي ، ١٠٠٠ عنباج العبريا تنصيح ٢٠ ١٠ مسلسل الأطفال ، ١٠١٠ السلسل العربي ، ١٠٠٠ الجائزة الكبري، ١٠٠٠ العب عيال، ١٠٠٠ ونامج إخباري، ١٠٠٠ القطر المناسلة منار المناسلة المناسلة الأخبارية ، ١٠٠٠ مسلم التغييرة المناسلة العبري و المناسلة العربي و المناسلة العربية و المناسلة العربي و العربي و المناسلة العربي و العربي و المناسلة العربي و العربي و المناسلة العربي و ال

. و البدير كلين . ٢٠ هفار و ٧٠٠ عالم الصباع ٥٠٠٠ وباشته ٢٠ د بشري غريب، ٥٠٠٠ هنيف البويد ٢٠ ٨٠ خوجز الاخبار، ٥٠ ٦٠ نشو في ١٠ دي . (Blossom ۱۲٫۲ - Golden Girls ۱۲ - ۱۶ بستاسل عربي بعد الضياع المستاس المركة الضياع المستاح المستاس و ٢٢. ٢٠ . (Golden Girls ٢٢ - الحالية الفعيار ١٩٠٠ مستاسل اجتبي، ١٩٠٢ غيلم اجتبي، ٢٠ . (Ellen ٢١ ، ٢٠ برنامج موسيتي ٢٢ ، ٢٠ مستاسل عربي حصيير الله حكت .

. و . القرآن الكريم، ١٠,٢ و برنامج والقرن . . . • مسلسل عربي، . . ، ١١ وزنامج على الهواء، ١٢ . ٢٠ اغتياب، و . ١٢ يرنامج طبخه ١٢ . ٢٠ يرنامج منوعات ١٥ . • ١٥ مسلسل منطح، ١٠,٢ وينامج مسلسل عربي . . ١٠ ورنامج على الهواء . . . ٢ يرنامج ويدون رقيب، ٢٠ . ٢ مثيلية عربية . . ٢٠ يرنامج مسان مدينة سهارت . . . ٤ مسلسل عربي . . ٢٠ يرنامج عليم . ٢٠ . مسلسل عربي، ٤٠٠٠ و القرآن الكريم، ١٠ . ٥ . مقتام الارسال

أول ما يعرف أن محدثه عضو في دجمعية لكن القطاع الخاص يحاول التحرك على مراسلي هوليوود الأجانب، ينطلق كريستوفر ضوء المعطيات الراهنة للدورة الصالية من لي متحلَّثاً كيفٌ أن منتج الفيلم الذِّي لا سوابقٌ له تَأْخُر في طَرحه أمام نَقَاد الْجُمعيَّة الاميركية مانحة جوَّائز ،غولين غلوب؛ «لكنَّه فيلم جيد بُحسِبِ ما تَرْنُد ٧٥٠ الفُ جنيه مصري بغية وأعرف ما أتحدث عنه لقد واكبت المشروع منذ ان يستطيع المهرجان في العام المقبل الأعتماد بدايته وشاهدت العديد من الأصلام الربيئة

وعن هوليوود ولماذا انسحب من مشاريعي. كثيرة عرضت عليه، قال: «إنها غابة من الجشع والآنانية. كل يعمل لحسابه الشخصي ولا أحد يعمل للفن. كلّ شيء جاهز للبيع ولا محرمات. وجدت نفسى غير قادر على التماشي مع مثل هذا المنطق فعيت بعد تجرية قصيرة الى

خلال الإعوام القليلة الماضية حصبت يسرا

من اهل الوسط السينمائي. تقول في جلسة ضمت عدداً من الاصدقاء واهل الوسط الفني من السعبولية ولبذان ومصر: واحياناً يصل الدم الى راسي وأنا أقرا اشياء لا قيمة لها يكتبها أصحأب اقلام لا التجارية وهذا هو المحك الذي تعرف منه مدى _ يعرفون شيئًا عن شرف المهنة الصحافية. قبل ﴿ حين قبرات انني كنت في منافسة رقص مع

وتضِيف: «وقبل أسابيع قليلة الف صحافي عيثأ نشره في صحيفة رئيسية مملوءاً اتصل بي رئيس التحرير ليسالني ما هو

خُلالَ الأعوام القليلة الماضية. هذا فيلم محتلف هي تحويل المهرجان بالكامل ألى قطاع ويستحق التقبيره استثماري خاص بعيداً عن الدولة، ومنذ الآن الآن وهي الَّتِيُّ سَنْسَاعِدٌ عَلَى نَفَعُ الْهَرْجِانَ الَّي الامسام على الرغم من الظروف التي من بريطانيا الَّتي لا تزالُ اكثر تُعقَّلاً وأصالَّةً". وسيخوضها دائمنا مع المهرجانات الدولية الكبيرة. وبحسب عضو من لَجِنْة التحكيم فأن معظمهم كانوا يتساعلون في اجتماعاتهم عن

يسرا تدافع عن حسين اكثر مما تستحقه من هجوم، بدءاً بتلك القضية الاخلاقية التي حاول البعض إلصاقها بها، الى تلك الأخبار والإشاعات التي يكتبها مَنْ لا عمل له سنوى عملية اصطباد الضحايا

إحدى المثلات في إحدى الحفلات، بالافتراءات، اتصلت برئيس تصريره نافية ان أُكُونَ قَابِلَتَ هذا الصحافيَ، وعَنَعَما واجهه اعترف الصحافي بأنه لفق الحديث بكأمله. الاعتذار الذِّي يرضيني؟، لكنة سؤال مشروط، كما فهم هذا الناقد، ذلك لأن رئيس التحرير لم الى ان الصحافي ضحك عليه وعلى صحيفته هنا ويِّفي المقدمة حسين فهمي الذي يواجه سيلاً منَّ النقد كلما تحرك في هذا الأتجاد او اعتقابك لأن معظمهم لديهم مصلحة خاصة يراها مهندة الآن بعنماً تعامل فهمي مع

يكن مستعداً لأن يكتب اعتداراً ينص او يشير عنَّكُما ادعى انه خرج بمقابلته تلك. والجميع يعاني من جراء الوضع الفوضوي للصحافة ذَاكَ. يسرا تدافع عنه باقتناع وبنبرة صانقة وحارة: ملاذا يهاجمونه على هذا النصو في المهرجان على اساس انه اكثر من دعوات عشاء وبطاقات حضور مجانية وفسحات، هذا يضر بهم لأن كل ما يريدونه من المهرجان هو مثل

٨ - متشابهة - في البحر ٩- براويزه ~ سقطت حل العدد السابق ٦- من الفاكهة - من ضروب الفقياء ١- فرح بسيسو ٢- أحاد - دم ٣-الفرح - جاع ٤- قي-. - ليمون ه- يا -نون ٦- عليل - تعين ٧- فيلق ٨ - التمويه حاف- - يفتح ؟ - بحر - ليما ٥ - ساحل - اور ٦- يد - ينتقي ٧- چموع - هن ٨ -

٨ - حلات - نوټة موسيقية

٢- حرفان متتابعان - من ٧- سراب

\$- مؤلف من أربعة

ووغ فيتيوكلين، ووغيان الطبيح خارج كيف وليش، ٦٠٠ سيهره/ سلوي قطرين، ٨٠٠ لمنهاركم سعيد، ١١,٣٠ هما إلك إلا هيفاء ، ١٢٠ الاهبار، ما ١٢٠ حسلسل منطح ما ١٢٠ حسلسل منطح منطح منطح منطح التوام ١٠٠٠ المراد حسلسل منطح منطح منطح منطح التوام ١٢٠٠٠ منطح التوام ال ٢٠.٢٠ القران الكتيبية ٢٠ ١٥ الافيان ١٥,٥٠ الفيان ١٥,٠٠ أخبار الرياضة، ١٥,١٠ صور، ١٥,٢٠ الافيار، ١٥,٤٠ الكون

المجان من ۱۹۰۳ الحقاق من ۱۹۰۳ الحقاق الرواضية ۱۹۰۳ بالأخبار من ۱۹۰۸ الشريعة والحياة (مبلسر)، ۱۹٫۳۰ الأخبار، ۱۹٫۳۰ الاخبار، ۱۹٫۳۰ الاخبار، ۱۹٫۳۰ الأخبار، ۱۹٫۳۰ الأخبار، ۱۹٫۳۰ الأخبار، ۱۹٫۳۰ المستماخي والمستماخي والمستماخين والمستماخي والمستماخين والمستماخي والم والقين المحار المتعار المعار 09.30 Bine Hecters, 19.30 Time Premier Match, 18.00 Real TV, 18.30 Early Edition, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 PSI Generation, 15.00 Tarzan, 15.30 The Premier Match, 18.00 Real TV, 18.30 Early Edition, 19.30 Silk Stalkings, 20.30 PSI

Factor, 21.30 Arliss, 22.00 Power Boats, 23.00 Night Zone: Hot Line. 3.10 The Ballad of Little Jo, 5.30 Street Fighter, 7.30 The Greatest, 9.30 Educating Rita, 11.30 Stars on The Movie Channel: MOVIE 3.30 The Ballad of Little 10, 5.50 Street righter, 7.50 Life Greatest, 7.50 Educating Rits, 11.30 Stars on The Movie Channel: MOVIE 4
Geronimo. 13.30 Gidget, 15.00 Little Indian, Big City, 16.30 Cactus Flower, 18.30 The Cable Guy, 20.00 Blue In The Face, CHANNEL VI
21.30 Landmark Presentation - New Lawrence of Arabia, 1.30 The Usual Suspects.

CANAL+ برنامج بيم كرة اللنب ٧٠.٢٠ برنامج سا كارتون (الشباب)، ٨٠٠٠ فيلم تونكا (جان هوغ أنغلاد وياميلا سد)، ١٠٠٠ فيلم أنا وامراتي واشياهي المجادة المحكومة المجادة المحكومة المجادة المحكومة المجادة المحكومة المجادة المحكومة المجادة المحكومة ١٠٠٥ برنامج لنفعب الى السينما في نهاية هذا الاسبوع (بالواضح)، ١٠٠٥ هيلم المحكومة ١٠٠٠ الدورة النهائية اياب لجموعة ٢٠٠١ - أسيك الميدجان/ بينامو هاراد (بد مباشر/ المحكومة ١٠٠٠ الميلم المحكومة ١٠٠٠ المحكومة ١٠٠٠ المحكومة ١٠٠٠ المحكومة ١٠٠٠ المحكومة ١٠٠٠ المحكومة ١٠٠٠ المحكومة الم

الله من الحيات -. ٤- في الصيف الضبطرين .. ١٠ قانون ليكاء .. ٨٠ بعدوج انتنى ١٠٠٠ جبروت امراق ١٢٠٠٠ مطلوب نهجة فوراً.
١٢٠ فهرخات -. ١٤ لا تقبعنا النساء .. ١٦ جوامره ١٨٠٠ كلام أفلام .. ١٩ صراع مع العياة ، ٢٠٠٠ من أجل حبي

A . 22. e de la companya de l

الأمير فيصل قلد لاعبيه ميداليات ذهبية

النصر يفوز بكأس السوبر الآسيوية

🛘 الرياض - عائض الحربي

استفاد النصير السعودي كثيراً من] تعامله الإيجابي ١-١ مع بوهانع الكوري الجنوبي في مسباراة إلاياب قبل استوع، وكرر التعادل، ولكن سُلِّيناً، في الرياض فحقق الكاس التي

وبيق لغريمه التقليدي الهلال أن حارهاً والعام الماضي اعام بوهانغ نفسه بالطريقة الحنرة التي انتهجها مدرعه إبرازيلي سانتوس الذي لعب والتشكيلة نفسها التي خاضت لقاء الإياب. ولم تظهر المباراة بشكل لتناسب وقمة الكرة الأسيوية بسبب المدر الزائد لدى اللاعبين، فانحصر للعب وسط الملعب وكان لاعبو النصير للعبون وفق خطة محكمة اعتمدوا خلالها التمريرات القصيرة والهجمات المرتدة التي شكلت خطراً حقيقياً على

ويدأ مدافع النصس الايسس إبراهيم الشــويع تهـديد المرسى الكوري في للتقيقة الثانية من المباراة بعد أن سند عرة زاحفة تعبت الصارس الكوري لينقينها المدافع ستانتش، ثم اضاعً إبراهيم ماطر فرصة حقيقية للتسجيل هُ أُتبعث ابراهيم العيسى بأخسرى، واحس الكوريون بالخطر، فسند جون ، بارك (٨) براسه كرة ابعدها حارس النصر الخوجلي، ثم سند العراقي عباس جاسم هدفاً انقذه الخوجلي من

ومع بداية الشوط الثاني، خرج فهد الهريقي المصاب، فاستبدل بالسنّغالي فيكتور الذي قدم عطاء ممتازأ وكان 🥰 على قاب قوسين أو أدنى من تسجيل هنف نصراوي، وأحسن مدرب النصر سانتوس في إخراج محيسن الجمعان وإشراك أحمد بن نصيب الذي ساند مدافعي فريقه بشكل ممتاز.

ولم تفلح جمهود لاعبي بوهانغ فر تهديد المرمى النصراوي لبسالة مدافعي النصر بضاصة رجل المباراة



الامير فيصل بن فهد يسلم قائد النصر الجمعان كاس السوير. (الحياة)

محسن الحارثي. وسارت المباراة على نحو متوسط الى أن اعلن حكم المياراة نهايتُها بالتعادلَ السلبي وفورَ النصر في مجموع المباراتين بفارق الأهداف. وسائد النصر جمهور سعودي كثيف تعدى الخمسين ألف متف

خرجوا فرحين بكاس السوبر الأسيوية التي سلمها الأمير فيصل بن فهد الى قَائُدُ النَّصِّرِ مَحَيِّسُنُ الْجَمْعَانُ، وقلدُ لاعبي النصر الميداليات النهبية، معلناً تبرعة بمبلغ عشرة الآف دولار لكل لاعب من جهته، اعرب الأمير سلطان بن

فهد عن سعادته بالفور النصراوي وقال: جاء الفورْ ليؤكد علو كعب الكرةً السعودية للكرة الأسيوية، وسيانتها المطلقة أن على صعيد المنتخبات أو



الظفيري وسط مدافعين من بوهانغ.(الحياة)

السعودية في جولته الثامنة ويولجه الإتحاد جاره اللَّدودُ الأهلِّي في مباراة جُماهُيرية تارجحاً في الفترة الأخيرة.

بطولة السعودية

□ جدة - طلال الحمود

منتظرةٍ بعد ان شهدت عروض القريقين ويحاول مدرب الإتحاد البلجيكي الخروج بفريقه من نفق

تستنانف البوم مباريات دوري كبرة القدم

التراجع الذي بخله بخسارته البطولة العربية للاندية وهزيمته النكراء أمام الهلال ١-٣ الأسبوع الماضي، وبالمقابل يسمعى مدرب الإهلى أمين دابو لتحقيق الفوز الثالث لفريقه منذ توليه مهمة الإشراف على الجهاز الفني.

ويضم الأهلي عنداً كبيراً من لاعبي المنتخب السعودي كحسين عبدالغني ومحمد شلية وحمزه صالح وخالد مسعد وطلال المشعل وإبراهيم السويد وعبدالله سليمان، إضافة الى لاعب الوسط خالد قهوجي والحارس عبدالمجيد الغامدي والمحترف الإكوانوري سورا والمدافع عبدالحميد الخيبري، وبإمكان هؤلاء تحقيق نتائج بارزة للأهلي متى وظف المدرب قَدرُاتهم بالشكل المفيد للفريق.

ويلعب الأهلى بطريقة ٤-٤-٢، إلا أن عباب إبراهيم لسويد عن الفريق سيعطل كثيراً من الشق الهجومي في ظل قوة النفاع الإتصادي والخطة التي ينفذها المذرب بيمتري للسيطرة على الوسطُّ وتطهر قوةُ الأهلي في خَطَي النفاع والوسط بوجود المدافع الصلب عبدالله سليمان وصانع الألعاب الإكوانوري سورًا. ويعتمد الفريق على إنطلاقات الظهيرين عبدالغنى وشلية لتشكيل جبهة ضغط على مدافعي الأتصاد، ومصاولة امداد المهاجمين بالكرات

ويعتمد الإتصاد على عدد من اللاعبين المميزين كاحمد جميل ومحمد الظبوي ومحمد الصحفي وخميس الزهرآني وخالد الشمراني وحمزة ادريس والمغربي احمد بهجا والهواندي روب فيتشغه والإنكليزي روبرت

ويلعب الفريق بطريقة ٥-٣-٢ ذات البعد الهجومي و٣-٥-٢ الَّذِي يتبِح سيطرة جبِدة على منطقة الوسط وتأميناً للمنطقة الخلفية مع الإعتماد على جهود لاعبي خط المقدمة. ويتقن لاعب الوسط خصيس الزهراني ارسبال الكرات الإنفرانية لإدريس وبهجا وهو ما يسهل مهمة الفريق لتسجيل الأهداف. وتظهر نقطة ضعف الفريق الكبرى في منطقة الطهيرين بوجود أكثر من لإعب عديم الخبرة، وهو ما يخشاه المدرب بيمتري خصوصاً في ظل زيارات عبدالغذ وشلية المتكررة لمثل هذه المنطقة والتي تعني ضبغطأ مكشفآ يستوجب معه تكليف لاعبي الوسط بواجبات دفاعية ولاعبى المقدمة وخصوصاً بهجا أو من ينوب عنه بواحدات تتعلق باستغلال تقدم ظهيري الفريق الخصم. ولم تتأكد بعد مشاركة إبراهيم السويد مع الأهلي أو بهجا

النصوص الكاملة لجريدة «الحياة» في خدمة أصحاب القرار وخدمة القراء

"أرشيف الحياة الإلكتروني" 1994،1997،1997،1998

AL HAYAT ON CD ROM

الإتحاد يواجه الأهلى لوقف تراجعه

الإتصاد إلا أن مشاركة الثاني مع فريقه تبدو واردة وكان الإتحاد والأهلي التقيا مرتين في بطولة كاس الإتحاد السبعودي، وفيار الإتحاد نهاياً ٢-١ وأياباً ٢-١،

والتقى الفريقان طوال مشوارهما في ١٠٦ لقاءات فاز الإهلى

في ٣٨ منها، والإتحاد في ٣٤، وتعادلًا ٣٤ مرة. وفي حائل، يُلتقي النَّطائي بضيفه الشَّباب في مباراة يتوقع أن تكون مثيرة نظراً لسعي الشباب الى تأكيد جدارته بالنتائج الأخبرة التي حققها في كأس الاتصاد والبطولة العربية حيث وصل الى الشهائي في كليهما، وكنلك فوزه الاخير والكبير على الوحدة بستة اهداف. ويبدو الأمر صعباً هذه المرة امام الطائي الذي يلعب على ارضه وبين جماهيره وينافس حالياً على صدارة الدوري بكلّ

اما الشباب، فهو لم يلعب سوى مباراتين حتى الآن بسبب مشاركته العربية الاخيرة وله منهما اربع نقاط حيث تعادل مع الأنصار وكسب الوحدة، في حين للطائي اربع عشرة نقَّطة بفورَه علَى الأهلي والهلال والوحدة والأنصار، وتعايله مع الاتفاق والنجمة، وخسارته في اولى مبارياته امام

ويلعب محمد الدعيع دورأ كبييرا في دعم اللاعبين وتشجيعهم، في حين يمثل الشباب مجموعة متميزة من النجوم يقودهم الخبراء الثلاثة سعيد العويران وفؤاد انور وفهد المهلل، وسيكون اللقاء عبارة عن مباراة خاصة بين

الدعيع وخط الهجوم الشبابي. وسيلتقي في النمام الاتفّاق مع ضيفه النجمة. ويخطط الاتفاقيون من خلال هذه المباراة لتعويض جماهيرهم عن الخسارة الاخبرة امام الهلال ومواصلة مشوار التقدم الي المراكز الاولى حيث يمثل الاتفاق حاليا المركز الثالث بعد ان لعب ست مباريات فاز فيها على الأهلى والانصار والنصر وخسر من الهلال والوحدة وتعادل مع الطائي، وجمع على اثر نلك عشر نقاط، اما النجمة فقد لعب ستّ مباريات كسب اثنتين منها امام الرياض والوحدة وتعابل في ثلاث امام الاهلي والانتصار والطائي وخسر واحدة امام النصس فجمع تسع نقاط آبقته في الركر

وفي الرياض يحل الانصبار ضبيسقناً على الرياض الذي يسمى لتعويض خسارته الاخيرة أمام الاهلي على ملعبه، والتقدم الى المراكز الامامية، باعتباره يقبع حالياً في المركز العاشر باربع نقاط فقط من خمس مباريات، فاز في واحدة منها على هجر وتعادل في واحدة مع الإتحاد وخُسر في ثلاث من الاهلى والهلال والنجمة. اما صيفه الانصار، فهوّ يحتل المركز التأسع باربع نقاط ايضا ويتقدم بفارق الأهداف ولكنه لعب سبع مباريات لم يفرُ في اي منها، اذ تعادل في أربع امام النجمة والشباب والوحدة وهجر وخسر ثلاث امام الهلال والإتفاق والطائي.

بطولة مصر

الأهلى يعادل رقمه القياسي... والزمالك يتجاوز الكروم

🗆 القاهرة - علاء موسى

بفوزه أول من أمس على مض بلدية المحلة ١-صفر في المرحلة الشامنة عشرة، وهو الفور الشاني عشير له على 'التوالي بعد تعادله في الملعب نفسه سلباً مع غزل "المحلة في المرحلة الضامسة، وكان الرقم القياسي السابق مسجلاً باسم الاهلى أيضاً في موسم ٦٢– 1977 ويعدد مرات القور نفسة.

أحرز هشام حنفي هدف المباراة الوحيد في ٦٠ النقيقة ٧١ بتسبيدة هائلة من ٣٠ متراً، ولم ير الصارس النسحسيري انطوان بودان الكرة إلا في شباكه، وعجز عن الصفاظ على مرماه نظيفاً في مباراته الاولى مع فريقه الجديد. وأهدر هشام حنفي "قرصتين أسبهل كشيراً عن الهدف الذي أحرزه إثرّ انفرادين كاملين بالمرمى عبر شوطي المباراة، ووقف عدم التوفيق حائلاً أمام حسام حسن لإحراز اي المعدم التوفيق حائلاً أمام بجوار القائم ووضح تاثره -السلبي بغياب شقيقه التوأم الموقوف أبراهيم حسن. "وساد الاهلي تماماً على اللقاء، وسحل هدفاً وأضا اكثر من فرصة، ورفع رصيده الى ٧٤ نقطة محتفظاً

بصدارة المسابقة بفارق ٩ نقاط عن الزمالك. وتمكن الزمالك من تجاوز ضيفه الشرس الكروم السكندري في ملعب القاهرة الدولي في الاختبار

صفر في ظل طروف بالغة الصعوبة. أحرز طارق عادل الأهلي الرقم القياسي لأكبر عند من مرات الفوز المتقالي في بطولة مصطفى نجم الزمالك في الدقيقة ٧٤ من تسديدة قوية هدف المباراة الوحيد. وعاشت مدينة الأسماعيلية ليلة حزينة، اذ خشر الدوري الممتاز المصري لكرة القدم نابيها الأول الاسماعيلي في بورسعيد أمام المصري

صفر-٢، وأحررُ النيجيرِي فيكتور هدفي المباراة في الدقيقتين ٢٦ من كل شوط، ولم يستفد الاسماعيلي من غياب اربعة من لاعبي المصري الموقوفين. وخسر القناة على ملَّعبه في الإسماعيلية صفر-١ امام غرّل المحلة، وهي الهزيمة الثالثة على التوالي في الدوري بعد أن حقق فوزه المفاجئ على الرّمالك، وسجل هاني فاروق الهدف (٨٨) من هجمة نادرة

للمحلة بعد تقوق ساحق للخاسر. وفارْ الاتحاد على ضيفه الشرقية ٢-صفر في الاسكندرية، وسجل جمال مساعد واحمد ساري هدفي المباراة (٣٢ و٨٦)، واكسل الاتصاد النقائق العشر الأخيرة عن المباراة بعشرة لاعبين بعد طرد

مدافعه مجدي الرشيدي للخشونة المتعمدة. وخلت مباراتا أسوان ضد المنصورة في أسوان ومرارع دينا ضد المقاولين العرب في القاهرة من الأهداف، وانتهى اللقاءان بالتعادل السلَّبي.

وبنهاية مباريات المرحلة الشامنة عشرة من الدوري أصبح ترتيب فرق المقدمة كالآتي: ١- الاهلى (٤٧ نقطة)، ٢- الزمالك (٣٨)، ٣- الاستماعيلي وُالمصري البورسعيدي (٨٧ُ لكل منهماً)، ٥- المقاولُونُ العرب والاتحاد السكندري (٢٣ لكل منهما).

الألعاب الآسيوية

القوى تنطلق اليوم...وبرونزية اولى للامارات وسورية

إسيوية عدة مرشحة للسقوط في المنافسة الصامية بين اليابان والصين في العساب القسوى وأم الرياضات الأولمبية، التي تنطلق ألبوم ضمن دورة الألعساب الأسيوية التالثة عشرة في

أما في فئة الرجال، فإن العداء الساباني كسوجي ايتسو مسرشح كشلافة القطري الشهير طلال منصور الذي أحستكر لقب هذا السبساق في الدورات النسلاث الماضية قبل اعتزاله. وللمناسبة، يؤكد رئيس الاتحاد القطري العاب القوى العقيد بحلان الحمد ان منتخبه سيقول كلمته في الاستاد مشيراً الى أن جميع العدائين في لياقة بدنية عالية وسيكون أبرز المرشحين لإحراز النهب مبارك النوبى حامل الرقم القياسي الأسبوي في سباق ٤٠٠ م صواحر، والمخصرم محمد

سليمان في سياق ١٥٠٠ م.

﴿ هَذَا المُعِدَانَ أَسْعِيونِا ۚ الَّى الْبِاتَ ُ قوتها وتعزيز سُيْطرتها. وهي كانت احرزت ٢٩ نهبية في دورة بكين العام ١٩٩٠. ويضم للنتخب الصيني اسرع

عداءة في آسيا في سباق ١٠٠م، لي جيو مي التي سجلت ٧٩,١٠ ثوان العسام الماضي وهو احسد افضل خمسة ارقام في التاريخ. وسيكون هذا السباق بينها وبين بسورانتسيكا احسدى المحطات الرئيسية في النورة،

The Community of the North

the A the Fut Man, the

The literacy to an Paris

Mint 18.00 Par an, 16 s

13.40 Cadget, 13.60

Madmark Personation .

أحرز السباح السوري هشام المصري، حاملُ اللقبُ، برونزيةُ سباق ۱۵۰۰ م حرة مسجلاً ١٥, ١٥, ١٥ دقيقة، وكانت النميية هيرانو (٢٢,٢٠)، والفضية للتايلاندي تورلارب سيتسوثورن

رنعأثقال احرزت الرباعة الصينية وي جيانغ بينغ نَمبية ورْنَ ٧٥ كُلُغُ مسجلة رقماً قياسياً عالمياً في الخطف مقداره ١١٥ كلغ، ورفعت جيانع بينغ ايضاً ١٣٧,٥ كُلْغ في النتر و٥, ٢٤٢ في المجموعة. والرقم الجنيد هو العناشي

لرباعات الصين في ٦ ايام. وبلغ عند الارقام القياسية العالمة التي سجلت حتى الآن في مسابقة رقع الانقال ضمن بورة الاعباب الأسيبوية ١٢ رقماً (١٠ للصن وواحد لكل من الكوريتين الشمالية والجنوبية)،

في الدور ربع النهائي بناهل ايران والصين عن المحموعة الثالثة وقطر وتايلاند عن الرابعة. وتركمانستان (المجموعة الاولى)

الدور ذاته أول من أمس.

وفي مباراة ثانية، تعاللت عمان مُع طاجيكستان ٣-٣. سجل

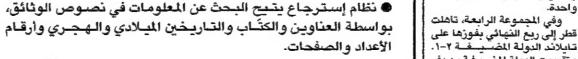
رضوان (٤٣) ومجدي شعبان (٨٥) وللنساني بجسبساروف (١١) ومومينوف (۲۵ و۸۸). وتصدرت الصبن المموعة

برصيد ٦ تقاط بقارق الاهداف عَن ايران، يليه ما عمان (٤)، وأخيراً طأجيكستان بنقطة

وحقق لبنان فوزأ لافشأ على

مرماه ثم سحل طه هدف القور في الدقيقة ٦٩ عندما تهيات الكرة امامه قانفرد بالمرمى وسيحل عن

> اكتمل عقد المنتخبات النمائية وكانت منتخدات اوربكستان والكويت وكسوريا الجنوبيسة (الجموعة الثانية) بلغت أيضاً



تايلاند النولة المضيفة ٢-١. وتقدمت الدولة المضيفة بهدف لجاتاراباتاراك في النَّقْبِقَة ٢٤، لكنها لم تنعم به طويلاً إذ أدرك المخضرم مبارك مصطفى التعادل عندما أنبرى بنكاء لركلة حرة مباشرة من الجهة البسرى خادعا الحارس الذي خرج قليلا من

كازا خستان ٣-صغر يفضل ثنائية لزاهر عنداري وهدف لنبييل الجردي مقدماً افضل عروضه في الدورة، وبالتالي يذرج كازاذ حستان دحامل اللقيء وتصدرت قطر بست نقاطه تلتها تايلاند (٤)، بفارق الاهداف عن كاراخستان، واخيراً لبنان بثلاث

وأوقعت قرعة ربع النهائي منتخبي قطر والكويت معاً، فسأ تلتقى اوزيكستان مع ايران، والصين مع تركمانستان، وكوريا الجنوبية مع تايلاند.

السعر للعام الواحد؛ ٩٩٠ دولاراً أمير كياً للمؤسسات و٥٠٠ دولار أميركي للافراد بما فيها أجور البريد

• تصنيف موضوعى حسب صفحات «الحياة» :

○ إقتصاد : الأخبار والتحقيقات والمقالات الإقتصادية

O رياضة: الأخبار والتحقيقات والمقالات الرياضية

O علوم وتكنولوجيا : الأخبار والتحقيقات والمقالات العلمية

وملحقا تيارات وآفاق وصفحات قضايا وأفكار وتراث.

حفظها بالشكل الجديد في الملف الذي تختاره.

بدون، أو) ضمن حقول البحث وضمن النُّص.

الكومبيوتر: الأخبار والمقالات حول الكومبيوتر والإنترنت وتقنية المعلومات

○ عام: المنوعات والمقالات والتحقيقات السياسية والثقافية والزوايا الثابتة

● تصنيف جغرافي أوتوماتيكي لمائة دولة بما فيها البلدان العربية

وبلدان الإتصاد الأوروبي والولايات المتحدة وبعض الدول الآسيوية

€ نظام الإسترجاع يسمح بتحرير النصوص المسترجعة وإعادة

● سهل الإستخدام مع إمكانية إستعمال أدوات البحث البوليانية (مع،

O سيارات : الأخبار والتحقيقات حول السيارات

O أخبار: الأخبار العربية والدولية

والأفريقية ودول أميركا اللاتينية.

مستلزمات التشغيل:

🗖 كومبيوتر أبل ماكنتوش مع سواقة أقراص ليرر (CD ROM DRIVE) □ ۸ میغابایت رام (RAM) □ نظام تشغيل ٧,١ وما قوق مع عدة اللغة العربية

☐ - ٤ ميغابايت على القرص الصلب (Hard Disk)

الدكتورعماد بشير

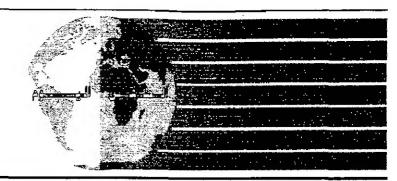
لزيد من العلومات الاتصال به:

AL HAYAT PUBLISHING CO KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, **LONDON W14 8YT**

Tel: 0171-6052084 Fax: 0171-3714215 E-mail: ibachir@alhayat.com

Al Hayat Electronic Archive

1991 199V



🖿 أول الكلام:

يتسع لانسكابي

خواتعها

من المناديل

حين الوح!!

كغريب تحت النافذة

● من الوحات/ سوزان

- أغاس الضحك مكاناً لا

أتبع الوقت الذي مسر

لم يعد في القسوة ما

يدى اعتادت سقوط

وأشباح المحبة خارجة

000 • تعبسالوا اهمس في

أسماعكم بكلماتي هذه... فيّ

سنذاطبه على شكل مستقبل.

بانتظار ما سسياتي الينا...

000

«أغلبية» خسد رئيس وزراء

ماليزيا: مهاتير محمد، الذي

اتهم بنسف النيموقىراطيــة فى

وطنه... لكننا ضـــــد نلكُ

(المتسخل): أل غسور - نائب

الرئيس الأسيسركي الذي نعب

الى ماليزيا وشتم رئيسها

وحرض شعبها ضد قيادته

بادعاء الديموقراطية... فأية

ديموقراطية هذه التي تبيح له

التدخل في شؤون شعب أخر

وهو ضيفٌ عليه، ويثير الفتن

ومحث للعبارضة على اللجبوء

الم نقل: أن سيعة القوة

(الكويرا) أصبحت تعارس بور

الشرطى والجلاد، ويكل غرور

الكاويوي تقسمع من لا ترضى

000

العشرين... صار (الاتسان) في

هذا العالم يعاني من: الأشياء

● في ثمالة القرن

- لا شيء يسقط... لا شيء

🗨 من قــــراءاتي هـذا

الاستبوع... كلم أن للأمير

فيصل بن فهد بن عبدالعزيز/

الرئيس العام لرعاية الشيباب

في الملكة العربية السعوبية،

- الثقافة تشارك مشاركة

فعالة في المافظة على توازن

المجتمع ... والخليج العربي ليس

آبار نفط أو صحراء مترامية

الأطراف كمأ يراه بعض الناس

وخاصة في الغرب... بل حياة

مستكاملة الأبعساد: علمساً،

وحضارة، وفكراً، وثقافة، وأدباً،

• تصبغ ملامح وتعبيرات

وجه قارئة اخبار الـ (MBC):

نيكول تنوري، مسحة من الحزن

يظنها البعض (جنية) في

النظرة للمشاهد... ولأنها اليوم

- كسا قرانا - من اكثر

للرشحات للفوز بجائزة احسن

إطلالة على الشاشة لعام ٩٨،

مسب استفتاء شركة

إعلامية ... فإن ونيكول، - كما

نترقع - تستطيع أن تنجح في تقديم برنامج شعري، مثلماً

نجحت في (أدائها) للأَخبار!!

-

احسمند رامي، وغناء كسوكب

- «اقول: استى أنا وانت...

ولمَا القِّرِبِ يجمعنا... أَفَكُر

واخباف يرجع يفسرُقنا...

• كتبت له في دكراستها،

عاصه: – دالى مُهجُن وحشيتي في

خصب حقوله... من اكتنف

افتح سماواتك الرحبة،

واترك لنقطة تماس الاقق

معك... تترتم بأماسي الفروب،

أو تنفر كاشراقات غزالة، حتى

عندالله الجفري

غموضه روعة الايجار:

لا يغمرني البيابه!!

وأقاسي الوجد من بعدك ١١٠

900

الشرق أم كاثوم:

في زمان بعدك

هنتقابل مع الأيام؟

• بنبنة شبيعة من شبعر

والسؤول عن الثقافة:

عنه، ومن لا يأتمر بأمرها؟!

العنف، أي للارهاب؟!

🗨 حستى وإن كسانت هناك

والقدرة عليه ويه!!

- نحتاج الى تصديد ما

ونحتاج أكثر الى الاقتناع

لاحد ١٣ كلتون الاول (بيسمبر) ١٩٩٨ الموافق ٢٤ شعبان ١٤١٩هـ/ العند ١٣٠٦٧ AL HAYAT SUNDAY 13 DECEMBER, 1998 ISSUE NO 13067

مديراً لعهدالعالم العربي

المتحدة وكان حصل على درجتي الحياة، – انتذب السفراء العرب الليسانس في القانون والشرطة في بأريس اول من امس المسرى في كلية الحقوق في جامعة عين شـمس وكلية الشرطة عـام ناصس الانصاري مسيرأ جسيدأ لمعهد العالم العربي لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد خُلفاً للمدير ,۱۹۲۸ واوضحت مصادر مطلعة في معهد العالم العربي انه جري الحالي المغربي محمد بنونة. يشيار الى أن انتخاب مس التداول في اسماء عدة قبل وقوع

معهد العالم العربي يتم كل ثلاث سنوات. وسبق أن تولى المنصب اللبناني باسم الجسس خلال مورتين متتالبتين، تلاه المغربي محمد بنونة. ويشغل الانصباري، المولود في

رئيس ومدير عام للهيئة العامة للمكتبات والارشيف الوطني في مصس، وشُعْلَ بِينَ عَامَي 1970 و۱۹۹۱ منصب امین رئاسـ الجمهورية في مصر، وبين عامي ١٩٩١ و١٩٩٧ منصب رئيس ومندر عام دار الأوبرا الْوطنية في القناهرة. ويحمل المدير العنام الجديد لمعهد العالم العربي والذي سيتولى مهامه اعتباراً من مطلع السنة المقيلة، دكتوراه دولة في الحقوق من جامعة مرسطياً الثالثة اضافة الى ببلوم براسات

وأشباد منجلس ادارة المعهد الذي يضم في عضويته اساتذة من الجامعات الفرنسية وسفراء القاهرة عام ١٩٤٧، حالياً منصبّ مسمسر والمسودان والكويت والجزائر والمغرب واليمن بالدور الثقافي المصري الراثد في العالم العربيّ، كما أشَّاد بالاستَّهاماتُ القيمة التى قدمتها مصر للأنب والفنون العربية والإسلامية.

وكان الرئيس حسني مبارك زار معهد العالم العربي في أيار (مايو) الماضي اثناء زيارة الدولة الرسمية التي قام بها لفرنسا حيث قلده كاميل كابانا الميدالية التهبيبة للمحهد تقديرأ لدوره ودور مصر في دعم انشطة المعهد

الاختيار على الانصاري لتولى

منصب المبير، كسان ابرزها اسم

اللبناني فؤاد نعيم المنير العام

السابق لتلفريون لبنان الرسمي.

عليا في الادارة حازه من جامعة لنشر الثقافة العربية في باريس.

وسامامن يلتسن

🛎 رفض الروائي الشبهب الكسندر سولجينيتسين قبول وسام من بوريس يلتسن احتجاجأ على سياسة رئيس

وفاجأ حائز جائزة نوبل للآداب الجمهور الذي احتشد في مسرح وتأغانكاء لتهنئته بميلادة الشمانين حسينما أعلن أنه ولا يستطيع قبول وسام من سلطة

دمعروف بمواقفة للعقدة من

على لائحة التراث العالي

بدأنًا به منذ العبيام ١٩٩١ وأوصلناه الى بر الأمان الأسبوع

لْنَاضَي في مَـنْينة كـيَـوتو ُفَي اليابان حيث ثم انخال موقع غابة لأزالة أثر الإعتداء.

«الشعر كتجرية

للاقساصي»، ينظم

قاعة المجلس الأعلى

في الطابق التاسع،

لقناء مع الشناعير

أنسي آلحـــاج:

الأرز ووادي قانيشا على لأثحة التسراث العسالي كسموقع تراثي ثقافي عالمي، وأضاف دأن الراج موقع ما على لائحة التراث العالمي يعنى أنه محمى من قبلها وأن أي اعتداء عليه لا يعنى اعتداء على الدولة الأميل على العالم بأجمعه الذى يلتزم الحؤول نون الاعتداء وكنتك المساعدة المادية والمعتوية

اليوم لنلقي الضوء على ملف مهم

سولجينيتسين يرفض

أوصلت البلد الى حالها الراهن 🗖 موسكو – دالحياة، المهلك،. وأوضح أنه كان أبلغ بأنه سيمنح وسامأ وكتب الى الرئيس رسالة يطلب فيها الامتناع عن

توقيع مرسوم في هذا الشأن الأ أن يلتسن أصر على موقفه. وسبب موقف سولجينيتسان احتراجناً شديداً للكرملين، وتكر نائب مدير الديوان الرئاسي اوليغ سيسونف ان سولجينيتسين

"غابة الأرز" و"وادي قاديشا"

🗆 بيروت - دالحياة،

■ بعد بعليك وعنجس وصور، تنضم الى لائشة التراث العالمي

منطقتان لبنانيتان أخريان همأ وادى قباديشيا وغيابة الارزفي بشري. وستتبعهما الى الإندراج في اللائحة صيدا وبير القمر وبيت الدين وطرابلس، وتعسمل مديرية الأثار اللبنانية على تجهيز ملفيات هذه المناطق لعيرضيها وإدراجها على اللاثحة، على ما أعلن أول من أمس المدير العسام للكثار كميل اسمر. وقال في مؤتمر صحافي عقده في المتحفُّ «تلتقي

便1.

ШM

🗖 بيروت - دالحياة،

🗷 افستستح في بيسروت، أمس،

الاجتماع العربي الثاني لمتابعة

مؤتمر بكين ونلك لإعداد التقارير

التي سترفع الى الاجتماع الذي

سيعقد لناسبة انقضاء خمس

وغيصت قاعية الدراسكواء

حشد نسائي عربي، واستهل

الاجتماع بكلمة للمستشارة

سنوات على انعقاد المؤتمر.

القراءات الشعرية باشراف نبيل الأظن

بمشاركة سبعة ممثلين فرنسيين ولبنانيين.

ويقسم أنسي الحاج الشاعس سساران

الرباط بعد زيارة استمرت سنة أيام تلبية لدعوة النكتور محمد جلال السعيد، رئيس مجلس الستشارين المغربي.

♦ عاد الى القاهرة الدكتور مصطفى كمال
 ♦ تنظم جمعية «الورشة الإبداعية» المصرية في حلمي رئيس مجلس الشورى المصري أتياً من
 مقرها في القاهرة ندوة غداً الاتتين المناقشة

بيروت تستضيف الاجتماع العربي الثاني لتابعة مؤتمر بكين

متوسط عمرالمرأة العربية يرتفع على رغم التمييز

بتحقيق للعدالة بين الجنسين،

وعبرض وكبيل الأمن ألعباه

اللامم المتحدة الأمين التنف ذي

للجنة الأمم المتصنة الاقتصابية

والاجتماعية لغرب أسيا داسكواء

الدكتور حازم الببلاوي للمواضيع

التي سيتناولها الاجتماع، ورأى

دان المراة العربية حققت الجازات

كتيرة خلال العقود الثلاثة

الماضية حبث ارتقعت نسية

النساء المتعلمات في شبتي مراحل

يشارك السيد علي لطفي الشور، نائب
 رئيس مجلس التضامن اليمني في ندوة حول
 العلاقات المصرية – اليمنية، افتتحت أمس في

● عقد البنك العربي ندوة لموظفيه في فرع أبو ظبي أمس حول تأثير العملة الأوروبية الموحدة «اليورو» على النظام المالي والمصرفي العالمي، والجراءات التي ينبغي اتخانها ابتداء من عام , ١٩٩٩ واستمع الموظفون في هذا الشأن الي محاضرة قدمها خبير مالي قادم من الفرع الرئيسي البنك في عمان. بحضور نعيم الخششي المدير التنفيذي لفرع أبو ظبي.

دخميس المعهد، في معهد العالم العربي، يوم ١٧ كانون الأول (بيســــــر) في الساعة السابسة القاهرة وتستمر ثلاثة أيام. والنصف مساء في

السنوات العشيرين التي ميرت

احدثت الكثير من التغييرات،

فالنساء في جميع أنداء العالم

اصبحن قادرات على صباغة

مطالب هن وبلورة الأولوبات

الخاصة بهن بانفسهن، ورأى

الأمن العام الساعد رئيس الإدارة

العامة للشؤون الاجتماعية

والتقافية لجامعة الدول العربية

السفير ضو علي سويدان ان دمن

الخطوات الإيجابية استحداث

شعبان يوسف.

■ القاهرة - أ ف ب - فارت الروائية الجزائرية

احلام مستغانمي بجافزة نجيب محقوظ للاداب التي

تمنحها الجامعة الإمبركية في القاهرة كل عام في

الإمبركية بشكل خاص بترجمة ونشر اعمال الكاتبة

فريال غرول وعبد للنعم تليمة وعلي الراعي وهدى

وصفى ومارك لينز تكريم الاديب الراحل يحيى حقى

من خلَّال ترجمة روايته «البوسطجي» التي تحولت

عام ١٩٦٨ الى فيلم سينمائي يعتبر آحدى العلامات

وعللتُ اللجنة اختيارها على ارضية قدرة الكاتب

على مرج التراثي بالعصري في اطار قد من البساطة ورسم العلاقات الإنسانية بشكلها البسيط والجميل.

كما بررت اللجنة اختيارها رواية مستغانمي

الصادرة عام ١٩٩٣ بكونها أول كأتبة جزائرية تكتب

وأكدت لللجنة أن مستغانمي قدمت في روايتها

طفة عربية شعرية جنزلة جمعت منجلز الروابة

العالمية وطرائق الحكي الموروثة وصاغت افقا

انسانيا واسعا في علاقة الرجل وللراة بالإضافة الى

كما قررت لجنة تحكيم الجائزة التي تضم كلا من

عيد ميلاد محفوظ الذي صادف أول من أمس

باللغة الانكليزية ولغات لخرى

المميزة في السينما المصرية.

انداعاتها باللغة العربية.

ستمرت أسبوعاً.

 ♦ فاز السفير محمد الضرغامي، منير الإدارة العامية للأمن في وزارة الضارجية المسريء في القاهرة.

• يصل الى القباهرة غدأ الاثنين السيد دعوة الدكتور أحمد جويلي وزير التجارة

رواية «البشموري» الكاتبة سلوى بكر، التي صدرت أخيراً عن «دار الهلال» يشارك فيها سمية رمضان وسيد البحراوي ويديرما

□ المثلة الأميركية جودي فوسقر شاركت في العرض الافتتاحي في لوس انجليس لفيام

Joan of Arc الذي انتج عام ١٩٤٨ وأعيد ترميمه أخيراً، وهو من بطولة انغريد برغمان. (ريكس)

جائزة نجيب محفوظ

روايتها «ذاكرة الجسد» التراسا من قبل الجامعة له «ذاكرة الجسد» التي تم الاتفاق على تصويلها

تقديمها تاريخ الجزائر الصببث منذ اندلاع الثورة

الجرَّادُرية في الخمسينات والحصول على الاستقلال

الثانية دفوضي الحواسء التي تعتبرها الجزء الثاني

فيلما سيتمائيا من اخراج خالد يوسف مساعد المخرج المصري يوسف شاهين ويقوم بدور البطولة

فيه نور الشَّريفُ. والرواية الني لاقت اقتبالا في

الوسط التُقافي صدرت حنتى الان في خمس طبعات

وهي من الروايّات القليلة التي وجدتُ من المتحمسين

لها قدرا من المعارضين النين اعتبروا انها تقدم لغة

الجائزة التي تمنح للسنة الثالثة تقوم على احتيار

دعمل متميز غير مترجم من اعمال الرواد اضافة الى

وكان قسم النشر في الجامعة الاميركية منح جائرة

محفوظ لاول مرة للابيبة الراحلة لطيفة الزيات

والكاتب ابراهيم عبدالمجيد اللنين ترجم لهما دالباب

المُفتوح، ودالبلدة الاخترى، ومنحت العام الماضي

ليوسف لدريس عن روايته ،قصة حب، والشاعد

الفلسطيني مريد البرغوثي عن نصبه الاببي درايت

عمل جديد يقدم تصورا جديدا للقضايا العربية،

وأكدت رئيسة لجنة التحكيم فريال غزول ان

وكأنت الكاتبة اصدرت العام الماضي روايتها

وما تلا الاستُقلال من احداث،

حميلة لكنها تفتقد الروائية.

 غادر القاهرة السيد محمد مهدي صالح، وزير التجارة العراقي بعد زيارة عمل لصر

المصرية، بغالبية الأصوات في الانتضابات التكميلية لعضوية والنادي ألديبلوماسي

راهاردي رضلان، وزير النجارة والصناعة الاندونيسي في زيارة تستغرق ثلاثة أيام ملبياً والتموين المصرى،

الأمية بينهن ولو نسبياً، وتحسن

الستوى المحي للمراة بفضل

تزايد الإنفاق على توفير الخدمات

الصحية وزيادة الوعى والتثقيف

الصبيحي، وانعكس تلك كله في

ارتفاع متوسط العصر لدى المراة

وانخفاض نسبة الخصوبة وتدنى

نسبة الوقيات عند الولادة

وارتفاع نسبة الشاركة في

النشاط الاقتصادي خصوصاً في

قطاع الخسيماته وانتسخت

امرأتان في لندن تغتصبان رجلاً. . . بالفياغرا

> صحيفة وذي صنء البريطانية الشعبية ان الشرطة أسعفت رجلاً بعد تعرضه الاغتصاب في غرفة باحد فنادق لندن من قبل أمراتين شقراويين تنتميان الى سرايا الاغتصاب بالغياغرا، واوضحت الصحيفة كيف أن «شقراوين رائعتين خطفتاً، رجل اعمال في الخامسة والعشرين من العمر منّ ملهى ليلى في لندن بعدما أغرتاه بتمضية ليلة حمراء معهما. ولدى وصسولهم الى الفندق

ربطت المراتان الرجل بقسوة

وأفرجت الشيرطة في صباح اليوم التالي عن الرجل بعدم سمع موظفو الفندق حشرجات وشاهدوا على باب الغرفة عبارة دسرايا الاغتصباب بالغياغيرا ضربت مسرة اخسرى، واضسافت الصحيفة أن رجال الشرطة اكتشفوا قرب السرير زجاجة شسراب فسارغسة وقسرصين من الفياغرا. وأوضحت أن الرجل لم يتقدم بشكوي.

وأجبرتاه على ابتلاع دواء فياغرا

كأملة من الممارسات الجنسية.

قبل أن تكمماه وتمضياً معه ليلة

مصر: الإعدام لثلاثة اشقاء قتلوا مواطنا ولعقوا دمه

□ القاهرة - دالحياة،

💂 قبضت محكمتة جنايات القناهرة أمس بإجسمنام الأراء أرتكاب جريمة قتل بشعة لمواطن استغرقت خمس بقائق بالإشغال وترجع القضية الى عام مضيّ في

باعدام ثلاثة متهمين شنقا بتهمة شاب ولعق دمه امام المارة. كما قضت المحكمة في جلستها التي الشاقة المؤيدة لاثنين من المتهمين شاركا في ارتكاب الجريمة. ضُاَّحَيَّة حداثق الَّقَبِة، إذ سَرقً

ولم تهتز ضمائرهم ولا توسلات المجنى عليه، لذلك فإن المحكمة لا ترى مجالًا لاستعمال الرافة مع المتهمون مسكن والد المجنى عليه من لا يعرفون معنى الراقة.

وعندمنا ابلغ الشبرطة اعتدى المتهمون على نجله خالد عبيد رؤوف عبد المجيد (٢٠ عاميًا) باطلاق النار عليه في الشارع ثم طعنه بالإسلحة البيضاء ولعق دمه امام المارة، وقالت المحكمة: إن الاضعال التي ارتكبها المتهمون اجرام في اجرام فبعد ان قتله! المجنى عليه اختذوا بلعقون يمه وهم يهللون فرحين بهذه الأفعال،

الإقليمية أأ ديونيفيم، الدكتورة المجتمعون السيدة منى الهراوي التعليم وتنوعت الأختصاصات اليات وطنية تكفل استيحاب هيفاء أبو غزالة التي أعتبرت دان رئىسة للاحتماع. التى يُخترنها وانخفضت نسبة المنظورات المضتلفية المتعلقة http://www.alhayat.com http://www.alhayat.com America 25 SCH - Beignum 90 BF - Cyprus ICYL - Demmark | 4 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Grocce 400 DR - Italy 3000 Lim - Nory Const 980 CFA - Main 50C. - Netherlands 4.5 DG - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 400000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25 America 25 SCH - Beignum 90 BF - Cyprus ICYL - Demmark | 4 D - France 10 FFR - Germany 4.00 DM - Grocce 400 DR - Italy 3000 Lim - Nory Const 980 CFA - Main 50C. - Netherlands 4.5 DG - Spain 250 Pesetas - Switzerland 3 SFR - Toronto/Montreal CAD 2.50 - Turkey 400000 TL - United Kingdom £1.20 - U.S.A (New York-New Jersey) US\$1.50 (Other States) US\$2.25 المعودية ٢ ريال - الكويث ٢٠٠ فلس - الإمارات ٣ دراهم - عمان ٢٠٠ بيزا - قطر ٣ ريالات - البحرين ٢٠٠ فلس - اليمن ٥٠ ريالا - لبنان ١٠٠٠ ليرة - سورية ١٨ ليرة - الاردن ٢٠٠ فلس - مصر ١٠٠ قرش - تونس ١٠٠ مليم - المغرب ٣ دراهم - السودان ٢٠ جنيها

ثعة أمران أساسيان في موضوع المسجناء الفلسطينيين في السرائيل، الاول أن معاهدة السلام التي وقعمها الفلسطينيون سربين، ادون أن مستسدن المستسبب من المستمبر) ١٩٩٣ تفترض والاسرائيليون في واشنطن في ١٣ ايلول (سبتمبر) ١٩٩٣ تفترض اطلاقهم، والثاني أن الغالبية من فتح.

رئيس الوزراء، بنيامين نتانياهو اتهم الرئيس ياسر عرفات بتحريك الشارع الفلسطيني في موضوع الاسرى، لأن غالبية التظاهرين من فتح. غير أن نتأنياهو يكنب كعانته، وغالبية المتظاهرين من فتح لأن غالبية العتقلين من فتح، وإهالي السجناء هاجموا بالحجارة بيوت بعض قادة السلطة ما لا يمكن أن يكون خطة من السلطة ضد نفسها. هناك معتقلون من حماس والجهاد الاسلامي في سجون اسرائيل وفي سجون السلطة نفسها، غير ان هاتين الحركتين لم توقعا معاهدة سلام مع اسرانيل، بل هما تصران على تدمير الاتفاقات القائمة، لذلك فعدم اطَّلاق سجناتهما مفهوم قانونياً، وإن كنا نرفضه كعرب ونصر

على أن يفرج عنهم جميعاً. اما فتح فموضوعها مختلف لأنها قاعدة السلطة الوطنية وركيزتها، والاتفاق الذي وقعته اسرائيل مع منظمة التحرير الفلسطينية هو في الواقع اتفاق مع فتح قبل غيرها (ومع الفصائل الآخرى التي تنتمي الى

ويزيد من غضب فتح أن غالبية السجناء من اعضائها هم ابطال الانتقاضة الذين ارغموا أسرائيل بعد ست سنوات من تضحياتهم على طلب السلام. غير أن الانتفاضة توقفت قبل خمس سنوات ووقع الفلسطينيون والاسرائيليون سلاماً تعاقدياً في اساسه الافراج عن

نعرف الآن أن في سجون أسرائيل أكثر من الفي سجين أمني، ونعرف أن أتفاق وأي نص على الافراج عن ٧٥٠ منهم على ثلاث دفعات، كما نعرف أن أسرائيل أفرجت ضعن الدفعة الاولى عن ١٥٠

مجرماً عادياً من لصوص السيارات وغيرهم. نتانياهو يقول أن أسرائيل لن تفرج عن سجناء لطخت ايديهم بدماء الاسرائيليين، وهو كلام كانب مرتين قلو ان كل فلسطيني واسرائيلي لطفت يداه بالدماء سجن، لما بقي عضو في الحكومة الاسرائيلية خارج السجن. هذه مرة، أما المرة الثانية فهي أن اسرائيل نفسها تزعم وجود حوالى ٤٠٠ سجين قتلوا اسرائيليين أو جرحوهم وهو رقم ميالغُ فيه جداً، لأن جميع الاصابات الاسرائيلية المعروفة في السنوات الأخيرة لا يمكن أن يصل إلى هذا الرقم، مع نلك وأو أخننا هذا الرقم كنقطة انطلاق يبقى هناك اكثر من ١٦٠٠ سجين امني تعترف اسرائيل نقسها بأن آيديهم لا تلطخها الدماء، وهؤلاء آكثر من ضعفي العلد

المنصوص في اتفاق واي للافراج عنه. ونعود الى بداية هذه السطور والى معاهدة السلام التي تفترض الاقراج عن السجناء، أو تبايلهم لو وجدوا عند الطرفين الموقعين، ثم اتفاق وإي الذي وضع الية للافراج عن ٥٠٠ سجينا على ثلاث بفعات. لماذا يكنب تتانيآهو في كل حديث له عن الموضوع؟ هو يكنب كما يتنفس ويكذب كلما فتح فمه، غير انه في موضوع السجناء يكنب ايضاً لتغطية محاولته تخريب زيارة الرئيس كلينتون التي تورط بها، فهو لا يد توقع أن يكون رد أهالي السجناء على الافراج عن النفعة الأولى بالشكل الذي كأن عليه، وحاول بعد اطلاق الشرارة الأولى

انكاء نار الخلاف بأتهام ابو عمار او فتح لخلق أجواء سلبية مع زيارة الرئيس كَلْينتُون سيزور اسرائيل والاراضي الفلسطينية بين ١٢ من هذا الشهر و١٥ منه، وزيارته غزة لا بد أن تعتبر اعترافاً ضعنياً بالدولة الفلسطينية القادمة، ويبدو أنه سيلقى في غزة استقبالاً افضل مما سيلقى في أسرائيل حيث رفع اليمين شعارات «كلينتون عد الى

بلادك، مع صور له بالكوفية. ويستطيع الفلسطينيون بسهولة ان يرفعوا صوراً لكلينتون بغطاء الرأسَ اليهودي التقليدي الذي ارتداه الرئيس الاميركي فعلاً، كما لم يرتد الكوفية، الا انهم اذا فعلوا فهم سيلعبون لعبة نتانياهو، ويبدو انهم

ونستطيع أن نقول عن كلينتون ما نشاء، الا أنه في النهاية ذكي سيرى بام عينه الفرق بين استقباله في اسرائيل وغزة ويستخلص النتائج المناسبة. وبالتاكيد فحسن استقبّال الفلسطينيين له منته ثلاثة ايام أنَّ تؤثر شيئاً في الحملة الستمرة للافراج عن السجناء، بل أن هذه الحملة ستتصاعد تدريجياً بعد عودة كلينتون (الى واشنطن) حتى يفرج عن جميع السجناء لا سجناء فتح وحدها.

جهاد الخارن

أصوات لبنانية ومغربية ومصرية في "ليلة"أم كلثوم

مجموعة اغنيات. وغنت بحدنلك المطربة رحاب أغنية ديا شباب النبلء وشيماء ■ اقیمت مساء اول من امس الشبايب دغني لي شبوي شبويء على خشبة مسرح قاعة «خوفو» في مسركسر القساهرة الدولي ومها ألبدري دخبيبي يسعد أوقساته، وقسمت غيادة رجب للمونمرات حفلة غنائية لمناس مرور مسئة سنة على مسولد أم مُقتطفات من اغنيات سيرة كلثوم. بدأت الحفلة التّي نظمتها الحب، ووالاطلال، وودارت الأبام، الإذاعة المصرية بتسجيل ناس والمطربة المغربية حياة الابريسي روت فيه ام كلثوم مقتطفات من دانت عمريء واللبنانية نتا حياتها ومسيرتها الغنائية، ثم سلام والقلب يعشق كل جميل، قدمت مفرقة ام كلثوم للموسيقي وصحمد ثروت وانا في انتظارك، العربية، بقيادة سامي نصير وعلى الحجار دحانة الأقداري

حكم قضائي لبناني بحقطبيب أخطأ التشخيص والعالجة

■ بيروت - «الحياة» - سجل ولاول صرة منذ عشرين عاماً صدور اول حكم عن القضَّاء المنثي بحق طبسيب، وقسضى الحكم الصادر عن القاضي المنفرد المدني غي بيروت كارلا قسيس بمسؤولية في بيروت دارد سيس احد الاطباء عن خطئه المهني الجسسيم لدى اجراثه عملم جراحية للمرصوم القاضي مصطفى نصار الاستعد (رئيس سابق لغرفة في محكمة التمييز) لم يتبع فيها الاصول الطبية سسواء في التششيص أو في

وأوضيح الحكم أن الطبيب عمد الى استنصال اعضاء عدة من جسسم الريض بناء لضرضيية اصابتها باورام سرطانية وبناء على شاهدة اولية خلافا للحوص مخترية نسيجية تثبت عدم وجود اورام او انسبعة سيرطانية صوجبودة في الملف الطبي اغسفل الطبيب الاطلاع عليها، وتبين بعد أجراء العملية واخضناع الأعضباء السناصلة للفحوص المخبرية انها سليمة لكن شيمولية الاستنسسال الت الى وفاة

وكنان اعتشر خميسة اطبياء عينتهم المحكمة تباعاً عن القيام بمهمة فنية طبية تتعلق بالدعوى مراعاة لأعتبارات الزمالة بعد الأطلاع على ملف القضية.

*